A voir à l'intérieur...
l'animal du zoo
165134V

La Voix de l'Est

SAMEDI 2 JUIN 2001
...ÉS, NO 288, GRANBY
cyberpresse.ca
60¢, SAMEDI 1.75$ (+ TAXES)

OBLIGATIONS MUNICIPALES
PAYABLES 2 FOIS PAR ANNÉE
5,70%
VALEURS MOBILIÈRES
Banque Laurentienne
MEMBRE FCPE
375-3711
165027
184314V



Marielle-Claude sauve un jeune nageur de la noyade

L'héroïne du lac Roxton

page 3
photo Janick Marois

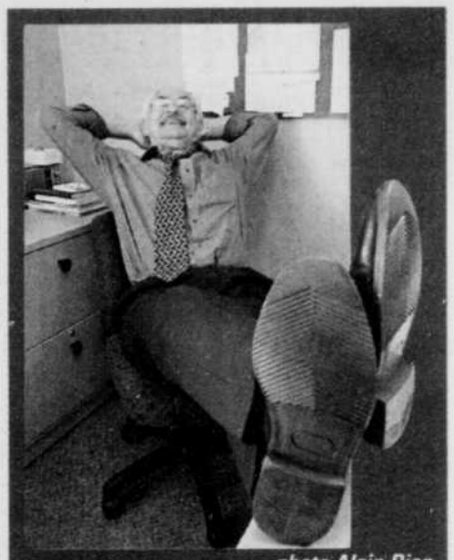


photo Alain Dion

Valère Audy tourne la page

pages 8 et 9



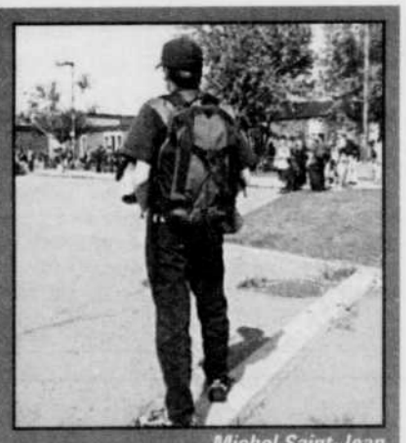
photo Janick Marois

Flynn... dix ans plus tard

page 41

Montérégie: les ados broient du noir

pages 4 et 5



Michel Saint-Jean

Prothèses dentaires: Beaucoup plus qu'une question d'esthétique...

Pour bien digérer les aliments, parler avec clarté et conserver une belle apparence, une bonne dentition est essentielle. Toute déficience peut avoir des effets négatifs sur votre santé et votre personnalité. Une prothèse dentaire bien adaptée permettra de retrouver une bonne mastication, une bonne phonétique et un visage souriant.
Votre denturologiste est qualifié pour vous conseiller sur le choix de votre prothèse dentaire.

Nettoyage et polissage de vos prothèses GRATUITEMENT sur présentation de cette annonce

Robert Cabana d.d.
denturologiste
114 St-Charles Sud
Granby
372-6511
Annuaire Pages Jaunes



165196

Météo

aujourd'hui		demain	
20 max	12 min	18 max	14 min
Pluie cessant le matin		Un peu de pluie ou de bruine	

Situation générale

aujourd'hui: Pluie cessant le matin. Ciel variable et 30 % de probabilité d'averses par la suite. Maximum près de 20. Minimum près de 12. Vents du sud-est de 15 à 30 km/h augmentant à 20 à 40 en après-midi. Indice ultraviolet de 7 ou élevé.

demain: Un peu de pluie ou de bruine. Brumeux par endroits tôt le matin. Minimum près de 14. Maximum près de 18.

À l'intérieur

Agenda 36
Opinion 32
Décès 79
Jeux 59
À ne pas répéter 36
Petites annonces 60
Sports 80

Loteries

Quotidienne 3 118
Quotidienne 4 6601
Extra 328241

Pour nous joindre

En toutes circonstances
375-4555
Les Petites annonces
375-8888
Événements urgents
375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#1SCOOP

Télécopieur

rédaction 777-4865
publicité 777-7221
petites annonces 375-2195

Internet

redaction@lavoixdelest.qc.ca
publicite@lavoixdelest.qc.ca

PRIX DU JOURNAL À LA SEMAINE
Taxes comprises **LIVRAISON**
par camelot 3,85 $
par motorisé 4,10 $



Foi de... Francine Beaudoin

Au revoir

Décembre 1974. Il avait 35 ans; j'en avais 23. Il me semblait aussi vieux que mon père (qui en avait alors 47). Mais les papas sont toujours vieux pour leurs enfants avant que ceux-ci n'atteignent l'âge de savoir que le passage du temps n'est qu'une fumisterie.

Mince, le corps raide, l'air plutôt stressé, il marchait d'une allure un peu militaire. Et une étroite moustache noire durcissait son visage. Nous étions une majorité de gamins sous ses ordres et pas qu'un peu tannants.

On l'a sûrement fait damner plus souvent qu'à son tour. Je m'en suis excusée depuis et je tiens à le faire encore. Je l'ai perdu de vue un long moment. Puis, j'ai repris du service à ses côtés, en 1989.

Il avait changé. Ou était-ce moi?

Plus rond, l'air moins sévère, il m'est apparu plus dégagé, plus serein. Et j'ai appris à connaître, un peu mieux, cet homme discret, assez secret en somme. Un homme de devoir. Un être fidèle aussi, qui a entretenu toute sa vie un indéfectible sentiment d'appartenance envers l'entreprise pour laquelle il a oeuvré pendant 40 ans.

Je le trouvais bien sage; parfois trop. Et, assez souvent, je ne partageais pas son point de vue. Nos opinions divergent d'ailleurs sur plusieurs sujets et nous aurons toujours, j'espère, des raisons de nous «ostiner». Car que serait la vie sans quelques bonnes «ostinations»?

Mais les divergences n'empêchent ni le respect, ni l'appréciation.

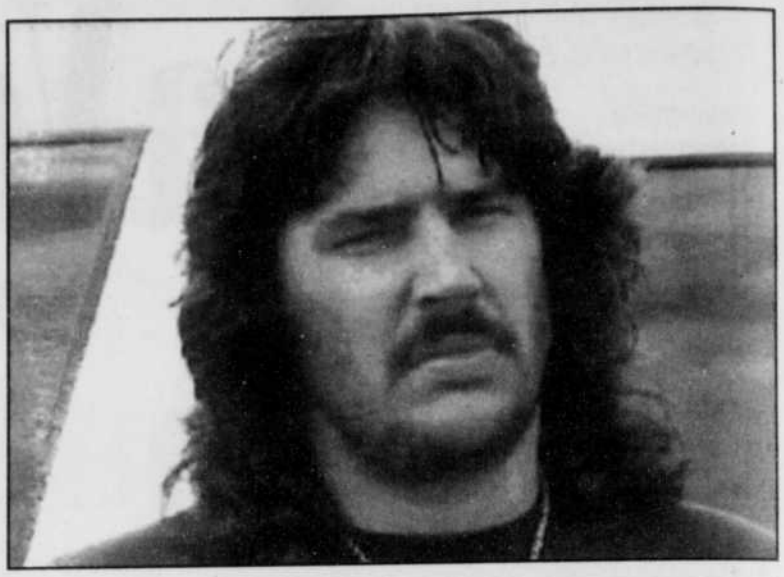
Elles les imposent peut-être plutôt.

Et puis, il y a des bouts d'admiration. Sa passion pour la généalogie m'a toujours épatée. Que dire de son amour des oiseaux et du jardinage. Et le voilà-t'y pas qu'il devient accro du vélo! On dit même que ce sédentaire nourrirait quelques vélléités de voyages!

Il rajeuni, ma foi, le petit gars de Saint-Camille qui a gardé, de ses origines paysannes, un gros bon sens, un regard toujours un peu dubitatif et, impressionnantes, des mains de colosse habituées aux rudes travaux. Il est arrivé à l'âge de la retraite, plus fringant qu'à... 35 ans! Et je ne peux que lui souhaiter des années de bonheur et, pourquoi pas, de FOLIE!

Valère Audy, moi qui vous ai si souvent étrivé, je vous salue bien bas. Et je dois vous avouer que, l'hiver prochain, je m'ennuierai du sosie d'Hilarion Le Funeste, le terrible voisin d'Achille Talon. Que voulez-vous, vous lui ressemblez tellement avec votre casquette!

Mais, rassurez-vous, vous êtes pas mal moins haïssable...



Le dossier de Martin Bourget à la SAAQ a été consulté avant son assassinat.
archives La Voix de l'Est

Une taupe à la SAAQ reliée au meurtre du Tropicana

Éric Yvan Lemay
GRANBY

Une taupe à la SAAQ, Ginette Martineau, aurait fourni des renseignements confidentiels sur le Rock Machine Martin «Frankie» Bourget abattu l'an dernier au camping Tropicana.

Le nom de Bourget figure parmi une liste de 11 proches des Rock Machine, les ennemis des Hells Angels, dont les dossiers auraient été consultés. On ignore quelles informations la dame y aurait trouvés et à combien de reprises elle aurait consulté le dossier de Bourget. On sait toutefois qu'elle aurait obtenu les adresses personnelles de plusieurs motards. Ces fuites de renseignements auraient mené à trois meurtres et six tentatives de meurtre.

Le conjoint de Ginette Martineau, Raymond Turgeon, fait lui aussi face à la justice. La dame aurait consulté les dossiers alors qu'elle était à l'emploi d'AccèsSport, un mandataire de la Société de l'assurance-automobile du Québec. Le couple fait face à une cinquantaine d'accusations.

Règlement de comptes

Bourget, 35 ans, a été victime d'un règlement de comptes le sept juillet dernier alors qu'il se trouvait au Camping Tropicana. Deux hommes arborant une fausse barbe l'ont assassiné malgré la présence d'enfants dans l'entourage.

Ce meurtre a été commis seulement quelques heures après le meurtre d'un proche de Maurice «Mom» Boucher, Robert Savard. Les meurtriers avaient abandonné leur véhicule avant d'y mettre le feu. L'enquête n'avait mené à aucune arrestation jusqu'à maintenant, mais l'interpellation de la taupe pourrait faire avancer l'enquête.

Michel Auger

Les recherches ont également permis d'établir que les deux accusés auraient également consulté le dossier du journaliste Michel Auger le 29 juin dernier, soit deux mois avant qu'il ne soit la cible d'un attentat.

Des funérailles touchantes pour le petit Kevin, fauché par un chauffard

MASSUEVILLE
Presse Canadienne

Des dizaines d'enfants et une simple colombe blanche ont accompagné le jeune Kevin Lavallée à son dernier repos, vendredi à Massueville, lui qui a été fauché par un conducteur ivre.

L'enfant de 6 ans, fils unique de Linda et Yves Lavallée, reposait dans un cercueil blanc et doré, couvert d'un linge blanc pour sa pureté et de fleurs bleues et blanches.

Six adolescents lui ont servi de porteurs. Des jeunes, il y en avait plein l'église, dont une équipe complète de soccer, en uniforme. Toute l'école Christ-Roi assistait aux funérailles de Kevin. Son groupe de maternelle a confectionné une carte de souhaits qu'une enseignante a épinglée sur un lutrin.

A la fin de la cérémonie, dehors, le parrain de Kevin et maire du village de Saint-Louis Gaétan Lavallée a laissé échapper une colombe blanche, symbole de paix et de pureté. «Entre dans un monde sans violence. Ton départ va sûrement servir de leçon et empêcher que d'autres enfants comme toi subisse le même sort», a-t-il lancé.

Dehors, l'oncle de Kevin, M. Michel Germain, souhaitait «que tout le monde s'implique pour empêcher les gens qui ont bu de conduire en état d'ébriété» et de faucher ainsi des vies.

À propos

Une erreur s'est glissée hier dans le numéro de téléphone du Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska. Le bon numéro est le 375-4252.



Un acte d'héroïsme!

Marielle-Claude Vachon s'est jetée dans les eaux glacées du lac Roxton et a sauvé un jeune de la noyade

David Santerre
ROXTON POND

Il y a de ces gens qui n'hésitent pas à risquer leur vie pour sauver celle d'autrui. On appelle ça des héros.

Marielle-Claude Vachon est une de ces personnes. La résidante de Roxton Pond n'a pas hésité à se jeter dans les eaux glacées du lac Roxton pour sauver la vie d'un nageur sur le point de se noyer.

Il était environ 18h15, vendredi soir dernier. Et comme à chaque soir, Mme Vachon prenait une marche avec Choupette, son chien, et s'est dirigée vers la plage pour permettre à son compagnon d'aller jouer dans l'eau du lac.

«Ce soir là, je lui ai interdit de se baigner car il y avait quatre jeunes qui se baignaient, deux garçons et une fille. À un moment donné, ils ont décidé de nager vers l'île du Diable», raconte la dame.

Il y a environ 150 pieds entre la rive et l'île. C'est à ce moment qu'un des deux jeunes hommes s'est retrouvé en difficulté. «À mi-chemin, l'un d'eux a commencé à tirer de la patte. Sa copine a averti l'autre. Le jeune en difficulté a décidé de rebrousser chemin, pendant que les deux autres continuaient. À bout de souffle, il a calé une première fois. Il a réussi à remonter et a poussé un cri de terreur, pour recaler de nouveau».

Mme Vachon s'est alors écriée, à l'intention des deux autres nageurs, «Hé, il se noie!». Il n'y a eu aucune réaction de la part des adolescents.

«Sans réfléchir, je me suis jetée à l'eau. Je craignais que ça fasse comme dans les films, qu'il cale et que je ne le retrouve pas».

Mais il flottait encore, inconscient, ce qui a facilité la tâche de Marielle-Claude Vachon, car quelqu'un en état de panique dans l'eau peut être très dangereux pour son sauveteur, surtout qu'elle ne dispose d'aucun cours de secourisme. «Je suis une nageuse de piscine», avoue-t-elle.

«Comme je calais avec lui en nageant, j'ai donc dû le ramener en le poussant dans l'eau. J'étais à bout de souffle, mais jamais je n'ai pensé baisser les bras.»

Revenus de l'île, les jeunes l'ont aidé à traîner le corps hors de l'eau, de même qu'un homme qui passait par là.

«On l'a couché sur le côté, il respirait. Ses amis m'ont dit: 'Il est correct, il se repose'. Je leur ai quand même conseillé d'appeller la police ou une ambulance, mais ils ont refusé de le faire.»

C'est que l'île du Diable est une propriété dont le statut privé est régulièrement violé par des jeunes qui s'y rendent pour faire la fête.

«Ses deux amis sont venus me voir plus tard en soirée pour me remercier et m'informer qu'il allait mieux, qu'il avait simplement vomi et qu'il avait mal à la tête. En allant reprendre une marche plus tard, avec mon mari, pour décompresser, j'ai revu le jeune, il est venu me serrer la main.»

Visiblement toujours ébranlée lors de son entretien avec *La Voix de l'Est*, Mme Vachon a affirmé qu'il s'agissait là d'un geste normal, presque banal. «On réagit tous différemment, mais n'importe qui aurait fait quelque chose, déclare-t-elle en toute modestie. Je ne vois pas pourquoi les gens autour de moi en font un plat».

Il n'en demeure pas moins que les gens de son entourage sont bien fiers d'elle. «C'est un geste héroïque, car elle a risqué sa vie, malgré la peur qu'elle a eu en le faisant», raconte son mari, Gérard Vachon.



C'est aux abords du lac Roxton que Marielle-Claude Vachon a aperçu le jeune homme qui se noyait, alors qu'elle promenait son chien Choupette.

photo Janick Marois



Agression au VTT: Carbonneau accusé de délit de fuite causant des lésions

David Santerre
COWANSVILLE

Marc Carbonneau, cet homme soupçonné d'avoir foncé avec son VTT sur un policier de Bromont le 22 mai dernier, a été formellement accusé d'infraction et de délit de fuite causant des lésions corporelles hier au Palais de justice de Cowansville.

À ces deux accusations s'ajoutent celles d'entrave à un agent de la paix dans l'exercice de ses fonctions et de s'être trouvé en liberté sans excuse, pour s'être sauvé du policier qui l'avait appréhendé.

La plus grave de ces accusations, fuite causant des lésions, comporte une peine maximale, mais improbable, de 14 ans de détention.

On ne sait toujours pas si l'accusé plaidera coupable ou non. Il sera de retour devant le juge pour son enquête pro-forma le 15 juin prochain. Il devrait à ce moment annoncer son plaidoyer et la date de son enquête préliminaire sera fixée.

Les gestes reprochés à Marc Carbonneau remontent au mardi 22 mai en soirée, alors qu'il était appréhendé par l'agent Denis Deschamps, de la SM de Bromont, car il circulait avec un VTT non immatriculé. Il aurait alors décidé de foncer sur le policier avec son véhicule. En tentant d'arrêter l'homme dans la vingtaine, M. Deschamps s'est aggripé après Carbonneau, et a été traîné sur une distance de 15 mètres, ce qui lui a causé des blessures au dos.

«Des réalités surprenantes, choquantes»

LONGUEUIL

Quatorze pour cent des élèves de secondaire I ont déjà sérieusement songé au suicide: la moitié d'entre eux avoue même avoir déjà tenté de mettre fin à leurs jours.



Chantal Vallée

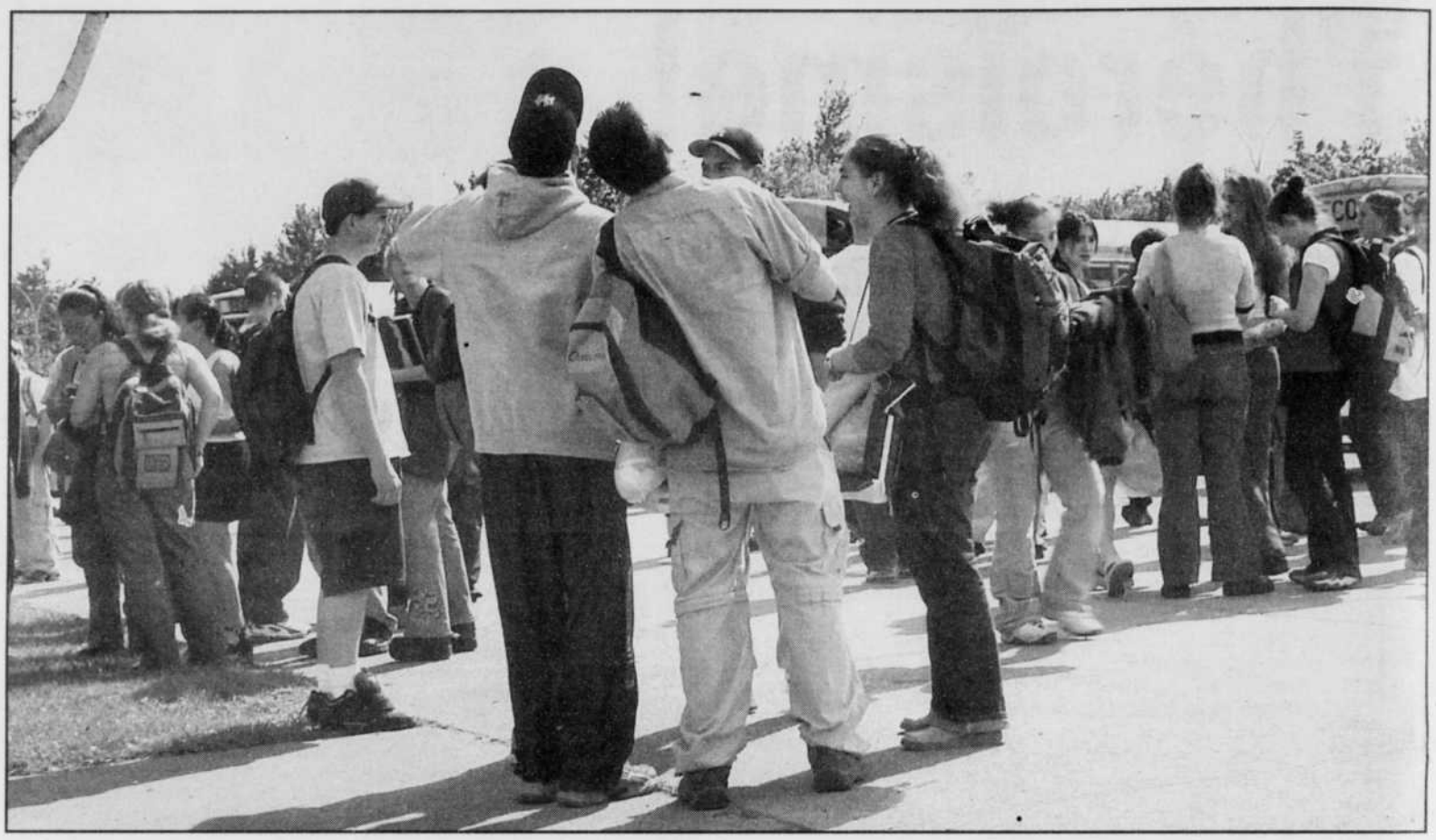
C'est une des données étonnantes et fort préoccupantes d'une vaste étude menée par la Direction de la santé publique de la Montérégie auprès de 2500 élèves du secondaire, rendue publique hier à Longueuil.

Si la plupart des ados se portent bien, l'étude tire des sonnettes d'alarme sur la violence dont un jeune sur quatre a été victime, la consommation abusive d'alcool, et les troubles alimentaires présents dans la vie de plus de la moitié des adolescentes.

«Ces données-là, qui sont nouvelles en Montérégie, traduisent des réalités surprenantes, choquantes», indique le directeur de la santé publique, Luc Boileau, faisant référence aux idées noires qui hantent les jeunes dès le premier secondaire. Il souligne aussi que plusieurs élèves cumulent des facteurs de risques: consommation de drogue et d'alcool, violence, etc...., ce qui est très préoccupant.

L'étude, menée il y a deux ans, nous apprend que les filles sont deux fois plus nombreuses que les garçons à avoir des idées suicidaires et à avoir tenté de mettre fin à leurs jours.

«Une fille sur cinq en secondaire I nous dit qu'elle a sérieusement pensé à s'enlever la vie dans les 12 mois précédant l'enquête», relève le Dr Boileau.



La Direction de la santé de la Montérégie a réalisé une étude auprès de 2500 élèves du secondaire. Les résultats sont préoccupants.

photo Michel St-Jean

Suicide, violence, drogue, alcool, les jeunes sont aux prises avec de nombreux problèmes

Plus du tiers des jeunes qui avaient tenté d'en finir, dans l'année qui a précédé l'enquête, avaient fait plusieurs tentatives de suicide.

Violence

Un jeune sur quatre dit avoir été victime de violence à l'école ou sur le chemin de l'école. Plus souvent, ce sont les garçons qui se plaignent d'avoir été l'objet de violence verbale (des insultes par exemple).

Dix-neuf pour cent des jeunes ont avoué avoir porté une arme sur eux, dans les six mois précédant l'enquête. «Ce n'est pas un fusil, mais un coup de poing, une chaîne, un bâton», précise le Dr Luc Boileau. L'enquête n'a pas permis de savoir pourquoi.

Une fille sur quatre dit «avoir subi des contacts sexuels non désirés». Son agresseur était la plupart du temps son *chum* (45 %), souvent une connaissance (40 %).

Maigrir

Même si la grande majorité des jeunes se disent satisfaits de leur image corporelle, 55 % des filles et 20 % des gars ont déjà essayé de perdre du poids. La moitié des filles qui voulaient devenir plus minces avaient tenté de maigrir à quatre reprises en... six mois.

Certaines prennent les grands moyens: 35 % des adolescentes ont sauté des repas, 14 % ont souvent jeûné toute la journée, alors que 10 % ont recommencé à fumer.

Ces jeunes femmes, obsédées par l'idée de maigrir, comptaient souvent dans leur entourage une personne au régime. Plusieurs d'entre elles avaient fait l'objet de commentaires désobligeants sur leur poids.

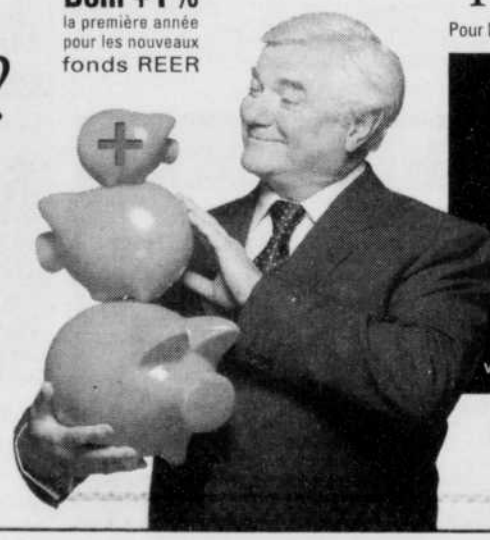
TAUX GARANTIS PENDANT 10 ANS
De 3,80 % la première année
Jusqu'à 7,50 % la dixième année

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Les **Obligations à taux progressif Placements Québec** constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent des **taux progressifs** des plus avantageux **garantis pendant 10 ans**. Votre **capital** est aussi **garanti sans limites** par le gouvernement du Québec. De plus, elles vous permettent de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont **remboursables chaque année** à leur date anniversaire. Pour une réponse judicieuse toute l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

Boni +1% la première année pour les nouveaux fonds REER



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.
LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca
Québec
Placements Québec
165372

La modération n'a pas toujours meilleur goût

Chantal Vallée
LONGUEUIL

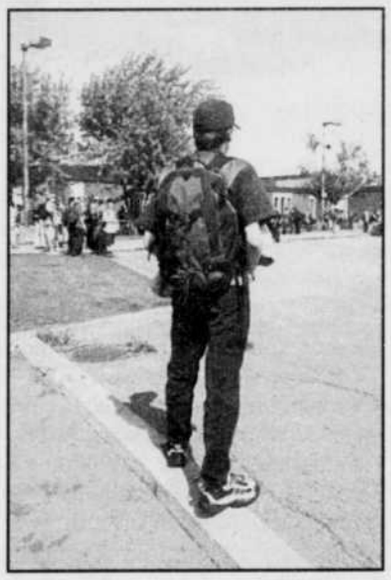
L'adage «la modération a bien meilleur goût» ne trouve pas beaucoup d'écho chez les jeunes.

Si 89 % des élèves du secondaire V disent avoir consommé de l'alcool au cours des 12 mois précédant l'enquête, 40 % des jeunes ont avoué se saouler souvent ou même à toutes les fois qu'ils boivent. Un jeune sur trois boit régulièrement.

«Quand ils boivent et se saoulent, les jeunes ont plus souvent des comportements à risques: violence, délinquance, relations sexuelles non protégées et conduite en état d'ébriété», souligne le Dr Luc Boileau, directeur de la santé publique de la Montérégie.

Soixante pour cent des jeunes boivent par plaisir: 40 % pour oublier leurs problèmes, surmonter leur gêne ou échapper au stress. Cette raison, qui en dit long sur la détresse de certains jeunes, a été invoquée par 60 % des consommateurs de drogue pour expliquer leur geste.

En secondaire V, plus de la moitié des élèves (56 %) disent avoir déjà consommé de la drogue: 12% en ont fait l'expérience dès la première année du secondaire. Il s'agit de marijuana ou de haschisch la plupart du temps, même si 37 % des consommateurs se tournent vers les drogues hallucinogènes et parfois même la cocaïne.



L'influence des amis consommateurs de drogue ou d'alcool, une attitude «abusive de contrôle» du père ou de la mère et la détresse psychologique ont été identifiés par les chercheurs comme des facteurs de risques.

L'influence des amis consommateurs de drogue ou d'alcool, une attitude «abusive de contrôle» du père ou de la mère et la détresse psychologique ont été identifiés par les chercheurs comme des facteurs de risques.

Tabagisme

Trente pour cent des élèves du fument. Soixante pour cent veulent écraser. Ces statistiques démontrent une fois de plus, selon le Dr Boileau, qu'on peut être accroché sans fumer beaucoup. «Des études ont démontré que même en fumant quelques cigarettes par jour pendant deux mois, les personnes qui voulaient arrêter présentaient des symptômes de sevrage», fait-il valoir.

L'influence des amis est un facteur déterminant dans le domaine du tabagisme: un jeune dont tous les amis fument a 35 fois plus de chances de devenir fumeur à son tour.

Jeunes contrevenants: Diane St-Jacques est d'accord avec la loi

David Santerre
GRANBY

La loi C-7 sur les jeunes contrevenants, adoptée mardi dernier à Ottawa, crée bien des remous. À la Chambre des communes, le Bloc québécois s'y oppose tout comme l'Assemblée nationale du Québec (tous partis confondus) voyant là une entrave aux lois québécoises. Malgré tout cela, c'est une loi qu'approuve la députée de Shefford, Diane St-Jacques.

«Je ne suis pas mal à l'aise d'avoir voté à l'encontre de l'Assemblée nationale, parce qu'à la lumière de ce que j'ai constaté, ce n'est pas une mauvaise loi», explique la députée.

Les alliancistes se sont opposés car ils trouvent que la nouvelle loi n'est qu'un coup d'épée dans l'eau. «Les alliancistes voudraient mettre les jeunes en prison dès l'âge de dix ans», ironise-t-elle.

De leur côté, les bloquistes ont mené une croisade contre ce projet qu'ils jugent trop punitif. L'Assemblée nationale a voté à l'unanimité contre la loi, et le gouvernement est même prêt à aller jusqu'en Cour suprême doutant de sa constitutionnalité.

Les Québécois craignent que la nouvelle législation permette l'uniformisation des peines pour des délits semblables, sans tenir compte des besoins de réhabilitation de chaque jeune.

«C'est tout à fait le contraire, on veut réintégrer les jeunes le plus rapidement possible. La loi C-7 veut que les juges tiennent compte du contexte de chaque infraction pour établir un verdict. Aussi, il pourra y avoir des règlements extrajudiciaires pour éviter que des jeunes se retrouvent incarcérés pour des délits mineurs.»



La députée de Shefford, Diane St-Jacques, estime que la loi fédérale est assez flexible et que le Québec n'y perd rien. *archives La Voix de l'Est*

Selon elle, la nouvelle loi est semblable à ce que fait déjà Québec, en version améliorée. «C'est une loi flexible. Si les provinces veulent fixer l'âge minimal pour pouvoir être traduit devant le tribunal pour adultes à 16 ans, elles le peuvent, et c'est ce que le Québec fait en ce moment. Celles qui le voudront, pourront l'établir à 14 ans.»

Le gouvernement libéral souhaite que tous les jeunes contrevenants aient accès au tribunal de la jeunesse peu importe la gravité du crime. Les cas majeurs auront des sentences plus sévères, mais axée sur la réinsertion sociale.

«Je m'étonne que Québec n'ait pas compris cet aspect. Je ne sais pas s'il s'agit d'un manque de communication. Pourtant, le Québec est au deuxième rang des provinces qui utilisent le plus le tribunal pour adulte. En 1998-1999, 23 jeunes y ont comparu, ce qui va un peu à l'encontre de leur argumentation.»



164217

École st-Joseph
de St-Paul d'Abbotsford
Merci à nos donateurs
ASSURANCES RACICOT, CHAGNON & ASSOCIÉS LTÉE
AUX P'TITS SOINS
BERNARD SPORTS (1988) INC.
CAISSE POPULAIRE DE ST-PAUL
CHALET DE L'ÉRABLE
CONCEPT CAN-BEC
CONSTRUCTION CLÉMENT ROBERT
DÉPANNEUR P.H. GARNEAU INC.
LES ENTREPRISES JOS BOUCHER & FILS INC.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES J.P. RATHÉ INC.
F. MÉNARD INC.
GAÉTAN MASSÉ, COMPTABLE
GARAGE YVON BOUFFARD
INDUSTRIES NRC INC.
MUNICIPALITÉ DE ST-PAUL
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
PLOMBERIE MARIO CHAGNON
LES PNEUS ROBERT BERNARD
LES REVÊTEMENTS AGRO-115 INC.
LE ROI DE LA FRAISE ENR.
TECHNOLOGIE DES SALLES BLANCHES (T.S.B. INTERNATIONAL) INC.



164205

2
2

Une vie sauvée pour en sauver d'autres

L'histoire de la petite Marie-Ange pourrait élargir l'accès aux médicaments d'exception

Brigitte McCann
FARNHAM

La guérison «miraculeuse» de Marie-Ange Picard, 5 ans, de Farnham, pourrait contribuer à sauver d'autres jeunes vies. L'Institut de l'anémie du Québec se sert de son histoire pour essayer de faciliter l'accès à l'Eprex, qui l'a sauvée de la mort en octobre.

Au nom de l'Institut, la grand-mère de Marie-Ange s'est présentée à l'Assemblée nationale cette semaine pour dénoncer l'accès difficile au médicament. Devant une dizaine de caméras, elle a ensuite raconté comment la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) avait refusé de payer le médicament essentiel à la survie de sa petite-fille, atteinte d'une maladie non diagnostiquée.

«Je me sentais intimidée, mais j'y allais pour aider les gens qui ont besoin de l'Eprex pour rester en vie, explique la grand-mère, qui porte le même nom que sa petite-fille. Elle était en train de mourir et l'injection d'Eprex l'a sauvée.»



Le combat mené par les proches de la petite Marie-Ange pourrait alléger le fardeau d'autres malades.
archives La Voix de l'Est

L'histoire a fait l'objet de reportages diffusés jeudi aux quatre coins du Québec. Sept mois après avoir commencé à prendre de l'Eprex, Marie-Ange est retournée à l'école. «Elle va super bien», affirme sa grand-mère.

Accès difficile

Les malades doivent souvent faire des pieds et des mains pour avoir accès gratuitement à l'Eprex, qui coûte jusqu'à 20 000 $ par année. La famille de Marie-Ange s'était elle-même adressée aux médias en janvier pour dénoncer le refus de la Régie.

La RAMQ affirmait que la fillette ne répondait pas aux critères d'obtention du médicament d'exception. La société d'État avait toutefois fini par accepter de défrayer l'Eprex, à la suite de la publication d'articles dans *La Voix de l'Est.*

L'histoire de Marie-Ange démontre bien la trop grande rigidité des critères d'admissibilité au programme de remboursement de l'Eprex, selon l'Institut de l'anémie. Le médicament réservé aux anémiques et aux leucémiques devrait être à la disposition de tous les cancéreux.

Pour l'instant, il revient au malade de prouver qu'il a subi au moins deux transfusions sanguines pour avoir accès au médicament.

Héma-Québec, qui examine le dossier, fournira ses recommandations à ce sujet au ministère de la Santé à la fin de juin. Pour la seule période de janvier à mars, la consommation d'Eprex par 4300 patients a coûté 5,6 millions $ au gouvernement, selon le ministère.

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
164198V
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

Vous rénovez ? Pensez Escatek

Spécial : Escaliers rustiques érable-merisier
ESCALIERS intérieurs de bois franc réalisés selon vos goûts
SERVICE d'installation
TRAVAIL de qualité
À PARTIR DE 2 500 $
Escatek inc.
Venez voir notre salle de montre
LE SPÉCIALISTE DE L'ESCALIER EN ESTRIE et c'est le patron qui vous sert !
RBQ : 8103-3409-07
Licence de la Régie du bâtiment. Membre de l'APCHQ
2519, chemin des Écossais, Bromptonville
Gilles Breton, représentant (450) 532-5490
166056

Contrats dans les municipalités: la loi pourrait viser les professionnels

Benoit Lapierre
GRANBY

Les municipalités ne pourront plus accorder de gros contrats de services professionnels sans recourir à l'appel d'offres si le gouvernement adopte tel quel le projet de loi que la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a déposé le 15 mai.

Ingénieurs, avocats, architectes, arpenteurs-géomètres, notaires, tous les professionnels qui font affaires avec les municipalités sont visés par le projet de loi 29, une projet de loi omnibus qui vient modifier une douzaine de lois du monde municipal dans le cadre de la réforme.

En matière de services professionnels, les municipalités sont actuellement libres de retenir les firmes de leur choix. Elles peuvent faire appel, par exemple, toujours au même bureau d'ingénieurs pour la confection des plans et la surveillance des travaux d'infrastructures.

C'est ce que fait notamment le Canton de Granby, qui ne possède pas de services techniques et qui confie la conception et la gestion de ses projets au groupe Enviraqua.

Honoraires

Durant la période 1996-2000, le Canton a ainsi versé plus de 1,35 million $ d'honoraires à la firme Enviraqua pour la réalisation de projets d'infrastructures subventionnés qui se sont chiffrés à 8 millions $. Enviraqua a aussi décroché en 1998 un contrat de 20 000 $ pour l'élaboration du projet avorté du centre sportif et culturel.

Et c'est ce bureau qui s'occupe actuellement du prolongement des services d'aqueduc et d'égout dans le secteur Irwin, une opération qui sera subventionnée dans le cadre du programme d'infrastructures Canada-Québec, Initialement de 8 millions $, ce projet a dû être ramené à 5,6 millions $ parce que le gouvernement le trouvait faramineux...

À la Ville de Granby, beaucoup de contrats sont confiés au groupe Teknika pour les tâches que ne peuvent accomplir les services techniques. Au cours des cinq dernières années (1996-2000), Teknika a reçu de la Ville 508 518 $ d'honoraires via ses cinq filiales; c'est presque trois fois moins que ce que son concurrent a obtenu en contrats au Canton.

Contrats de 25 000 $

Le projet de loi 29 introduit la notion d'appel d'offres pour les contrats de services professionnels de 25 000 $ et plus, ce qui sera une modification importante apportée à la Loi sur les cités et ville.

Le gouvernement déterminera par règlement quelles seront les règles précises d'adjudication de ces contrats; ce règlement établira entre autres une grille tarifaire fixant le taux horaire maximal qu'une municipalité peut payer pour ces services.

Dans la région de Granby, où il existe un certain partage du territoire entre les gros bureaux d'ingénieurs, la situation pourrait changer avec les regroupements municipaux. La loi 29 garantirait dans ce contexte une forme d'équité en matière de services professionnels.

L'autonomie des hôpitaux et des CLSC menacée par les c.a. non élus

La colère gronde au sein des conseils d'administration des établissements de santé. Les administrateurs sont très irrités par le projet de loi 28 qui remplacera les élections des représentants de la population par des nominations émanant de la Régie régionale.



Chantal Vallée

«On trouve que ça n'a pas de bon sens», lance Jean-Marc Savoie, président du conseil d'administration du CHSLD Horace-Boivin. «C'est une mesure inacceptable dans notre réseau. Le gouvernement veut prendre le contrôle complet des établissements», déplore-t-il vivement.

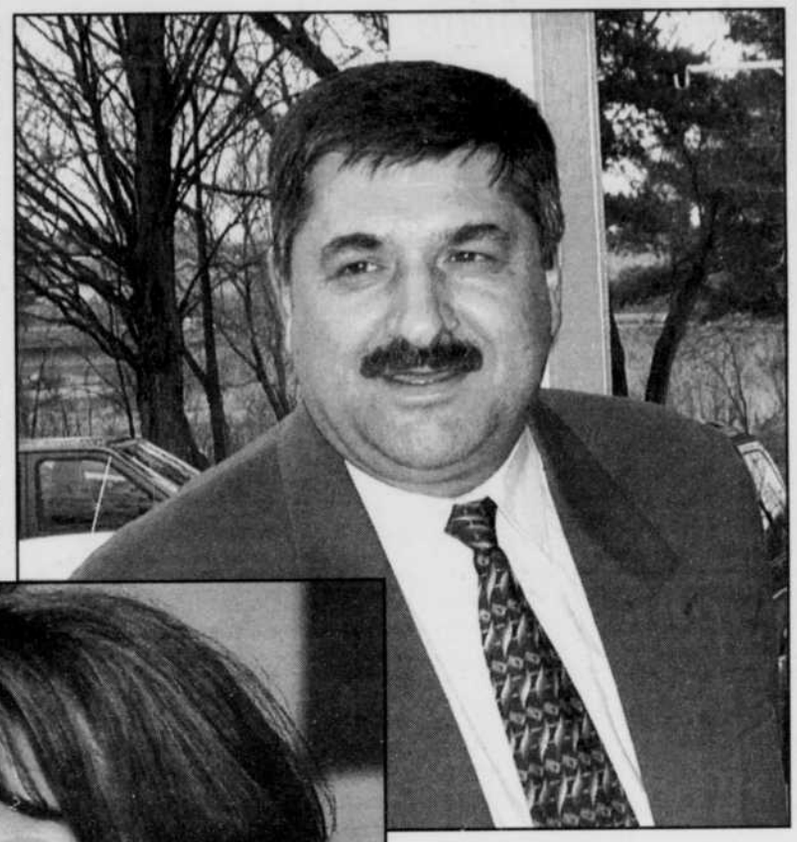
Pour les administrateurs, il ne fait aucun doute que la réforme vise à mettre fin aux déficits qui causent des maux de tête au gouvernement. En remplaçant les élus par des gens choisis par la Régie régionale - eux-mêmes nommés par le ministère de la Santé -, on croit que les conseils d'administration seront plus «obéissants», plus enclins à respecter les budgets qu'à se battre pour préserver les services.

«C'est très évident que le but de l'exercice, c'est de contrôler l'argent et de ne laisser place à aucune initiative locale. S'ils n'ont plus besoin des c.a., qu'ils le disent et qu'ils fassent un autre système. C'est une démocratie qui disparaît. Les membres du c.a. ont réagi assez mal à ça. C'est irritant!», ajoute Me Savoie.

Michelle Beauchemin, membre du c.a. du Centre hospitalier de Granby, estime que le projet Trudel pourrait avoir des conséquences malheureuses sur les services offerts à la population. «On est tous des bénévoles. On met beaucoup d'heures de lecture et d'études. Si le gouvernement s'aligne sur des gestionnaires qui doivent répondre directement du ministère, des amis, oui, ça peut être dangereux pour la population.»

«C'est certain qu'un conseil plus discipliné aurait suivi les orientations du ministère plus facilement, croit pour sa part le président du conseil des CLSC et CHSLD de La Pommeraie, Michael Murray. «Mais on ne peut pas dire que les personnes nommées seront des poteaux», nuance-t-il.

Suite enpage 10



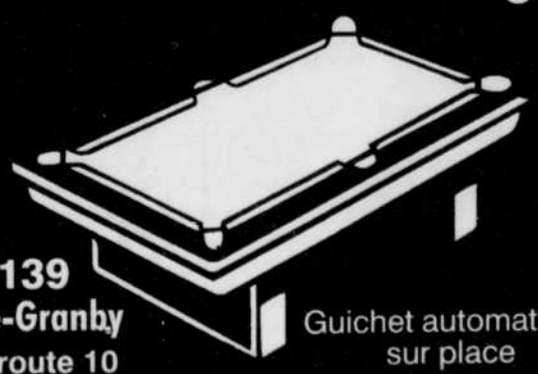
Jean-Marc Savoie, président du conseil d'administration du CHSLD Horace-Boivin.



Louise Delorme-Kelly, présidente du c.a. de BMP

photos archives La Voix de l'Est

Bar de danseuses
Chez Valmont
Enfin de retour !
Bons spectacles érotiques
10 danseuses 7 jours/semaine
Pour vous mesdames
2 danseurs
du jeudi au samedi
Tables de billard gratuites
Vidéo poker
Spécial « Shooter Coyotte »
à tous les soirs
103, route 139
Saint-Alphonse-de-Granby
sortie 68 de l'autoroute 10
Guichet automatique sur place





LA FATIGUE ET LA NOTION : DU TERRAIN



Par Mario Chaput n.d.

Publi-reportage

La fatigue est un symptôme commun qui conduit bien des gens à leur place, soit dans le bureau du médecin en première intention. La fatigue est en effet un symptôme bénin dans la grande majorité des cas, mais peut également traduire l'existence d'une maladie plus sévère : cancer, maladie auto-immune, ulcère chronique du duodénum...

La visite naturopathique de deuxième intention vise à compléter l'intervention médicale si elle a été jugée nécessaire et traiter le « terrain » de la fatigue si aucune cause médicale n'a été retenue. Les cas d'anémie se verront bien souvent recommandés des outils naturels destinés à améliorer l'absorption et l'assimilation des éléments provoquant la maladie. Certains cas de fatigue présentent également des signes de déséquilibre surrénalien réels ou sub-cliniques nécessitant des directives destinées à supporter ces glandes endocrines essentielles à la production d'énergie. Le pancréas et les effets périphériques de son insuline peuvent être optimisés dans leur efficacité d'action chez les personnes prédisposées au diabète (obésité, glycémie à la limite, diabète de grossesse comme antécédent ...).

Le phénomène bien connu de « résistance à l'insuline » qui s'installe souvent à l'âge adulte provoque une fatigue en « coups de pompe » brusques en fin d'avant-midi et d'après-midi qui peut évoluer pendant des années avant de mener au diabète...

CERNEZ VOS BESOINS PAR LE BILAN NATUROPATHIQUE

avec **Mario Chaput**, n.d.

- **L'ANALYSE DU SANG VIVANT**
- **L'IRIDOLOGIE**
- **L'ANALYSE DE LA GOUTTE D'URINE**

Ces techniques naturopathiques permettent de mieux cerner vos besoins et de personnaliser votre programme nutritionnel (alimentation et supplémentation) selon les analyses et la médication déjà consommée.

- **Coût : 45 $**

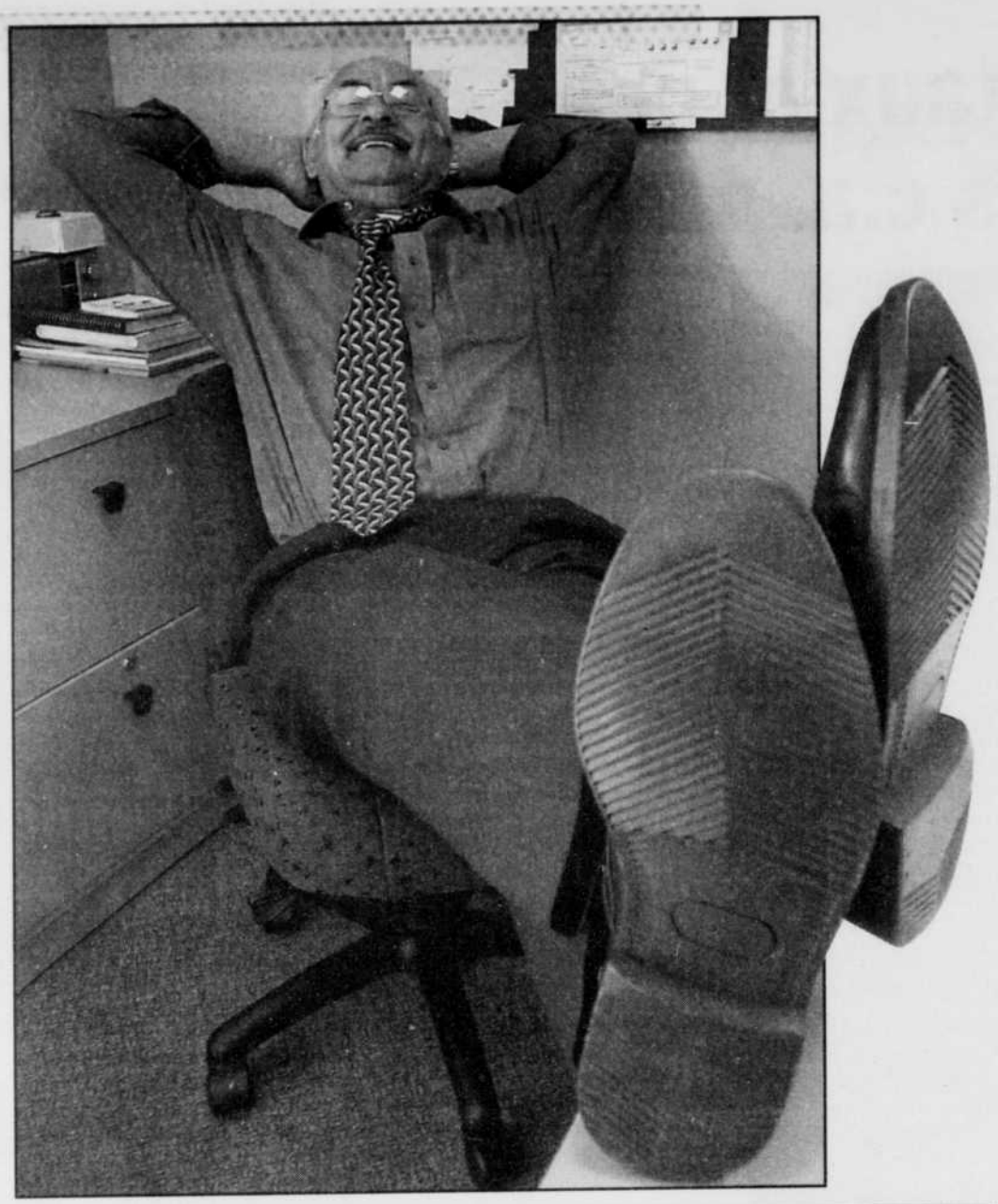
(tests et consultation) (taxes incl.)

- Reçus émis pour les assurances

Panier Santé
Aliments et produits naturels

132 Principale, Granby
450-375-6446

Un retraité



GRANBY

L'éditorialiste Valère Audy a tiré cette semaine un trait sur 40 années de vie trépidante à *La Voix de l'Est*. Et déjà, sa retraite s'annonce tout aussi mouvementée.



Marie-France Létourneau

«Je vais manquer de temps, a-t-il répété à quelques reprises au cours de l'entrevue. Je manque déjà de temps. Mon mois de juin est complet et il y a plein de choses que je sais déjà que je ne ferai pas.»

Ce n'est donc pas la retraite qui fera ralentir le pas à l'éditorialiste. Au contraire. Il continuera à signer, de son domicile, deux commentaires par semaine durant l'été...

M. Audy a aussi des projets plein la tête. Le premier étant de profiter pleinement des plaisirs de la vie et des beautés de la nature.

Peiné, malgré tout, de quitter l'endroit où il a travaillé de si longues années? «Je n'ai pas l'impression de sortir de *La Voix de l'Est*, dit-il. Peut-être parce que j'en suis trop imprégné... Je ne sens pas la coupure.»

À l'emploi de La Voix de l'Est depuis 40 ans, l'éditorialiste Valère Audy est prêt pour de nouvelles aventures.
photos Alain Dion

Éternel curieux et passionné d'information, Valère Audy assure tourner la page avec le sentiment du devoir accompli, sans regret, ni amertume.

«J'ai travaillé autant pour moi que pour l'employeur, dit-il. Ça m'a tellement apporté, j'ai rencontré plein de gens. Je suis maintenant prêt et ouvert à d'autres choses. Je pars dans la sérénité avec l'espoir de continuer à apprendre et à vivre des choses palpitantes.»

L'éditorialiste Valère Audy tourne la page sur 40 ans de vie trépidante à La Voix de l'Est

Projets, projets...

Cela fait un peu plus d'un an que M. Audy, 61 ans, flirtait avec l'idée de la retraite. Le décès de son épouse et quelques ennuis de santé lui ont fait réaliser la «fragilité de la vie», dit-il.

Suite page 9

Pour un mariage
ou une graduation

Un seul nom



Mercerie
Charles Hubert
150 Principale, Granby Tél.: 372-3221
OUVERT LE DIMANCHE DE 12h. À 16h.

165013V

CONCOURS
Maisons fleuries 2001
Ville de Granby
Catégorie «arrière-cour»

BULLETIN DE PARTICIPATION
Je désire participer au ***concours «arrière-cour»***
Indiquez à quelle sous-catégorie de votre arrière-cour appartient :
en cochant un de ces choix
Petit terrain avec plan d'eau ☐ Petit terrain sans plan d'eau ☐
Grand terrain avec plan d'eau ☐ Grand terrain sans plan d'eau ☐
Nom :
Adresse :
No de tél. :

Un prix sera accordé pour chacune des sous-catégories. Nous devons recevoir les inscriptions au plus tard le 18 juin 2001.
Les jugements s'effectueront du 24 juin au 11 juillet.
Nous vous aviserons à l'avance de la visite des juges

Adresse de retour :

Comité d'embellissement
«Concours arrière-cour»
87, rue Principale
Granby (QC) J2G 2T8

165655

aux petits oiseaux!

Suite de la 8

«Mais je ne veux pas être pessimiste, s'empresse-t-il d'ajouter. Ce n'est pas parce qu'on vieillit qu'on ne peut pas faire des choses intéressantes. L'an dernier, j'ai fait le tour de la Gaspésie durant 10 jours et j'ai a-do-ré ça.»

«Sans vantardise, j'ai l'impression d'être resté jeune de coeur...»

Lorsque le président des journaux Gesca, Guy Crevier, et le président-éditeur de *La Voix de l'Est*, Jacques Pronovost, ont répondu à son voeu en lui proposant une retraite assortie d'une collaboration continue en mars dernier, l'éditorialiste n'a pas hésité.

«Je n'ai pas tardé longtemps parce que j'ai tant de choses à faire», lance-t-il dans un rire sonore.

Jeune de coeur

Outre ses collaborations qui prendront la forme d'un éditorial par semaine à l'automne en plus d'un projet spécial, M. Audy n'a pas l'intention d'accrocher... son crayon pour autant.

«Depuis une dizaine d'années, je fais des recherches sur un coin de ma paroisse natale. J'ai des boîtes pleines de documentation et je n'ai encore rien écrit. J'ai aussi quelques histoires de famille que je veux écrire», raconte-t-il.

Ses mémoires? «Je ne suis pas rendu là», dit-il simplement.

De toute façon, Valère Audy a encore beaucoup de choses à vivre. «Sans vantardise, j'ai l'impression d'être resté jeune de coeur...», conclut-il dans un large sourire.



Valère Audy plongé dans ses souvenirs en plein grand ménage...

Toujours actif!

Marie-France Létourneau
GRANBY

Rompu à l'exercice du commentaire, l'éditorialiste Valère Audy a plus que jamais sa petite idée sur l'étape importante qu'est la retraite dans la vie d'un individu.

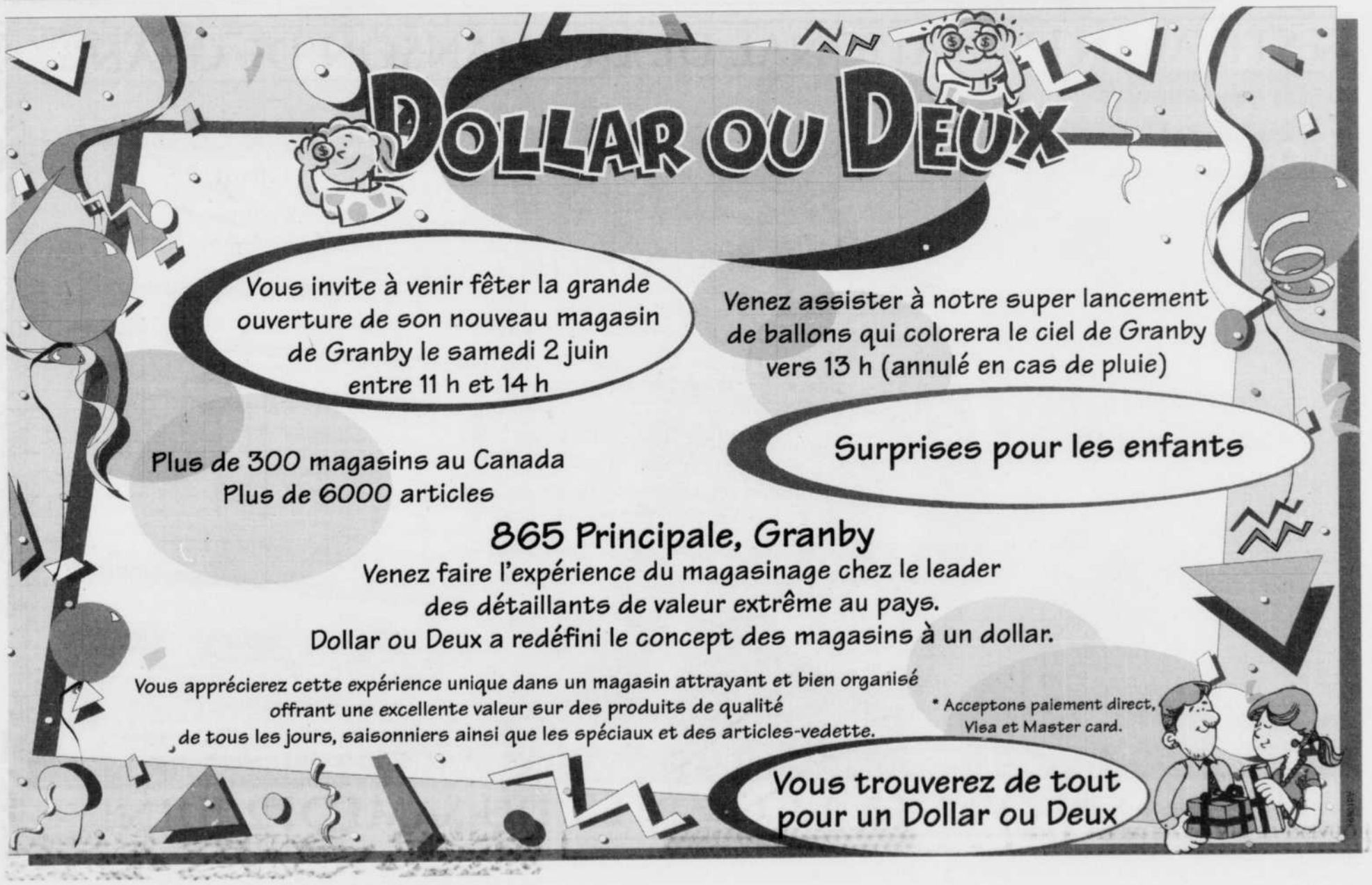
«Il y en a qui pensent que la retraite, c'est de ne rien faire. Mais il faut continuer à être actif», dit-il.

La retraite présente aussi bien des mirages; mirage de la liberté à 55 ans et mirage des loisirs. «Mais ce n'est pas tout le monde qui a les moyens pour faire ça et ce n'est pas tout le monde qui a le goût non plus», tranche M. Audy.

«C'est dommage parce que dans certains milieux de travail, les personnes âgées sont considérées comme des cas lourds, moins rapides et moins productives, déplore l'éditorialiste. On oublie tout le bagage d'expérience que ces personnes représentent.»

«En santé, des gens compétents ont été mis à la retraite et là, on manque maintenant de ressources. On se retrouve avec des problèmes monstres. Les caisses de retraite baissent et les cotisations augmentent. On n'a pas pensé à tous les impacts», ajoute M. Audy.

«Mais j'ai vu le monde tourner à quelques reprises et il n'y a plus rien qui m'étonne...», conclut-il, bien décidé à conserver son rôle d'observateur.



Suite de la page 7

Seule la présidente du c.a. de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins s'accomode assez bien de ces changements. «On s'est rebiffé un peu quand on a vu ce que le ministre Trudel proposait. Moi j'aurais préféré qu'on garde cinq personnes élues.»

Pourtant, Louise Delorme-Kelly ne croit pas qu'un conseil formé de gens nommés aurait décidé de couper dans les services au lieu de présenter un budget déficitaire de près de 5 millions $, comme l'a fait BMP.

Pas de monde

Bien des administrateurs reconnaissent toutefois que les élections ne déplacent pas des foules, un des arguments invoqués par le ministre de la Santé, Rémy Trudel, pour les abolir. Selon les statistiques, seulement 0,9 % de la population utilise son droit de vote.

«C'est vrai que les gens ne se déplacent pas pour aller voter. Mais je ne suis pas favorable à ce que les membres soient choisis par la Régie régionale car ça peut devenir une façon d'exercer un certain contrôle sur l'établissement», souligne Michelle Beauchemin.

Marie-Claude Landry, membre du c.a. de BMP, déplore aussi que les élections soient éventuellement abolies. «Ça enlève une des forces du conseil qui est d'être issu de la population», croit-elle.

Administration locale, méfiance centralisée

GRANBY
(CV)

Des administrateurs sont froissés que le ministre Trudel veuille changer la composition des conseils d'administration, comme s'ils étaient tous des incompétents.

«Ça démontre la confiance que le gouvernement a envers les citoyens. Comme s'il croyait que le citoyen n'est pas capable de bien agir. Peut-être que c'est parce qu'il agit trop dans l'intérêt de la population locale», avance Michael Murray, président du c.a. de La Pommeraie.

«C'est important d'avoir de bons gestionnaires», souligne Michelle Beauchemin, précisant que le c.a. de l'hôpital de Granby en compte d'excellents.

«Mais il va falloir aussi qu'il y ait un très bon mélange de gens ordinaires et de personnes impliquées dans les organismes communautaires, qu'il y ait des gens qui défendent le vrai monde», dit-elle. «Quand on essaie de faire valoir le point de vue de la population en général on ne s'attire pas toujours des félicitations», remarque-t-elle.

Autre changement: les travailleurs de la santé qui siégeront au c.a. ne feront pas nécessairement partie du personnel de l'établissement - comme c'est le cas actuellement - mais travailleront dans la grande région. Un changement qui déplaît au CLSC de la Haute-Yamaska qui déplore aussi la rapidité du processus, rapporte Lyse Dumouchel, une organisatrice communautaire, membre du c.a. du CLSC.



Michelle Beauchemin, membre du conseil d'administration du Centre hospitalier de Granby
archives La Voix de l'Est

Québec veut responsabiliser les gestionnaires

GRANBY
(CV)

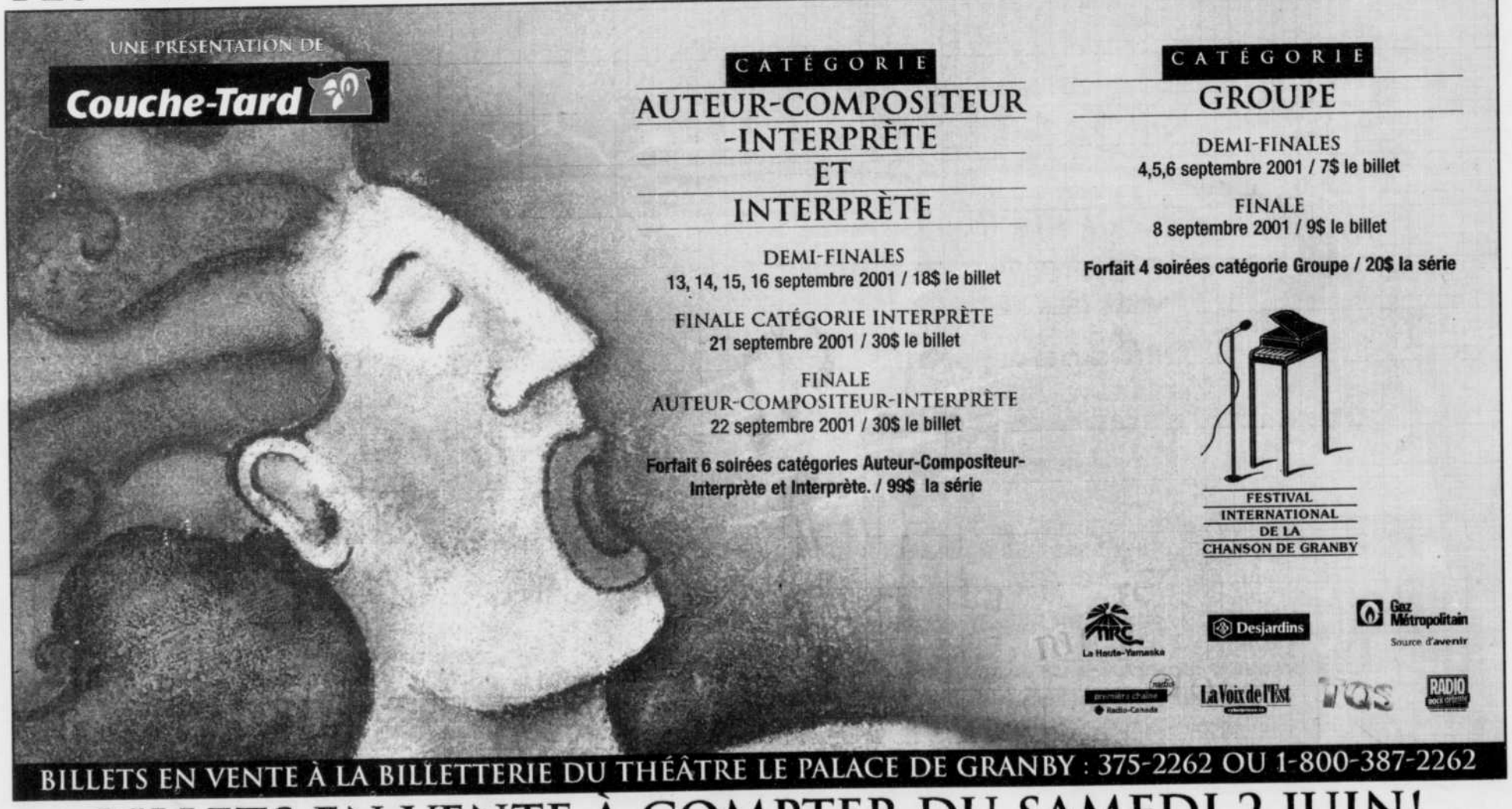
Inspiré des recommandations de la Commission Clair, le projet de loi 28, qui fera l'objet d'une commission parlementaire, début juin, vise à «renforcer la gestion» des établissements de santé, souligne l'attachée de presse du ministre Rémy Trudel.

«Actuellement comme ce sont des élus, ils n'ont pas besoin de dire ce qu'ils font avec l'argent», indique Renée-Claude Boivin, rappelant que le budget du ministère de la Santé s'élève à 17 milliards $.

Le projet de loi vise à augmenter «l'expertise», en réservant des places à des gestionnaires, à des médecins et à des infirmières, entre autres, et de rehausser «l'imputabilité». Le ministère veut ainsi s'assurer que ses orientations (financières ou autres) seront respectées.

La Régie régionale nommera les membres du conseil d'administration en s'inspirant d'«une liste de noms» fournie par le «milieu». Les gens pourront tout de même s'exprimer grâce aux forums de la population qui ne seront pas décisionnels. Les représentants des fondations et des comités des usagers ne seront pas exclus des nouveaux conseils. Enfin, de nouvelles responsabilités seront imparties aux Régies régionales, dont celles de surveillance et d'enquête auprès des établissements.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY



BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU THÉÂTRE LE PALACE DE GRANBY : 375-2262 OU 1-800-387-2262

BILLETS EN VENTE À COMPTER DU SAMEDI 2 JUIN!

165169V

VENTE AUTOS ET CAMIONS

150

AUTOS CAMIONS DIRECT

PROFITEZ-EN dès AUJOURD'HUI

COWANSVILLE

TOYOTA

SOUS LA TENTE

DU 1er AU 30 JUIN

VENTE AUTOS ET CAMIONS

PROFITEZ-EN dès AUJOURD'HUI

NEUFS et USAGÉS

ECHO, COROLLA 2001 et 2002, CAMRY, HIGH LANDER, RAV4, etc.

PRIX IMBATTABLES

ET JUSQU'À 1000$ POUR VOTRE ÉCHANGE


Marc Dupont
Directeur des ventes


Richard St-Pierre
Ass. directeur


Fernand Bombardier
Représentant


Claude Dubé
Représentant


Yan Deslauriers
Conseiller financier

397 Rivière
263-8888

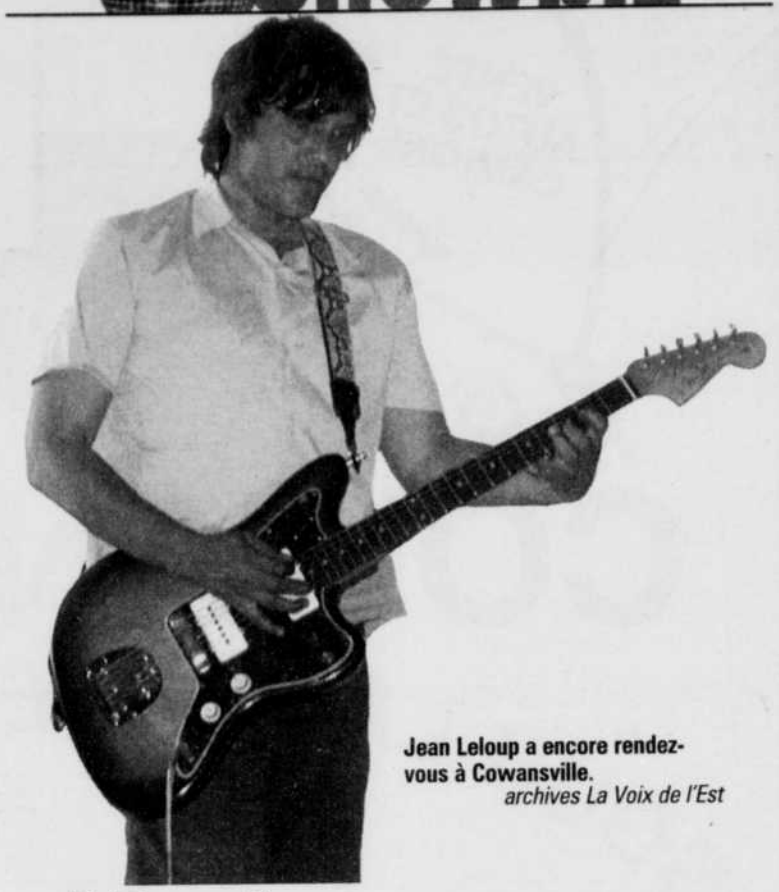
166636

DUO-VAC ASTON
LES ENTREPRISES L. ROBERT ENR.
Vente, installation et réparation de toutes marques
Échangeur d'air
449 Principale, Granby 378-0642
167161

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile
Vente • Installation • Réparation
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Conseils en décoration sur demande
• Service de confection
Alain
Pour vous servir
372-8499
VISA
165180

POURQUOI ?
Portes échangeables de côté
Sans givre
Ajustement de température
Tablettes ajustables
Panier pleine longueur
Garantie 1 an
Réfrigérateur
White-Westinghouse
achetez chez
CLUB MEUBLES AVANTAGE ?
POUR LE PRIX RIDICULE 489$
Quantité limitée
CLUB MEUBLES Avantage
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.
VISA ARGENT
1555, boul. Industriel
FARNHAM
293-4727
164219V

Showbiz



Jean Leloup a encore rendez-vous à Cowansville.
archives La Voix de l'Est

Musique en vue fête ses 10 ans

Le festival mise sur une programmation diversifiée

Catherine Gauthier
COWANSVILLE

Son dixième anniversaire, le Festival Musique en vue de Cowansville le vivra simplement. Pas de bougies, pas de feux d'artifices ou de gros *pow wow*, les organisateurs ont plutôt mis le paquet sur la programmation, offrant une multitude de spectacles diversifiés, question de plaire à tout le monde.

«Je suis bien fier de notre programmation, s'exclame Daniel Tardif, le grand manitou de Musique en vue. Mon but, lorsque je prépare le festival, est toujours le même. Je me dis que tout le monde doit aimer au moins trois *shows*. Et cette année, je crois que ça y est!»

Comme seule célébration de cette première décennie bien atteinte, Musique en vue accueillera à nouveau deux des artistes qui ont attiré le plus grand nombre de fans au cours de sa jeune existence, soit Jean Leloup et Paul Piché. Outre ces deux valeurs sûres, les Daniel Boucher, Zachary Richard, Sylvain Cossette et autre canons de la chanson québécoise défileront sur la grande scène.

À tout ce beau monde se joindront de populaires comiques pour présenter non pas une mais deux soirées d'humour, l'une avec Stéphane Rousseau et l'autre avec les 3 ténors.

Autre petite nouveauté, Tardif et son équipe ont cédé sous la pression des fortes demandes de soirées thématiques. «Depuis quelques années, tout le monde me demande une soirée rétro, explique-t-il. Cette année, ils seront choyés avec Les Classels et César et les romains.»

Une soirée rock pour les jeunes avec Grim Skunk et Les Vulgaires Machins sera également au programme, en plus de la traditionnelle soirée d'ouverture rythmé disco.

Daniel Tardif a aussi tenté de donner une meilleure visibilité aux artistes de chez nous. «Le festival appartient aux gens d'ici, poursuit-il, des gens qui veulent voir les jeunes du coin.»

Attirer Granby pour contrer le déficit

L'année dernière, Musique en vue a terminé l'année dans le rouge de près de 30 000 $. Question d'éviter le déficit, les organisateurs ont décidé de miser sur une approche plus locale pour cette dixième édition.

Le volet musique canadienne n'ayant pas répondu aux attentes l'été dernier, il laissera la place aux jeunes. On vise aussi attirer la clientèle granbyenne plutôt que maximiser les efforts vers l'extérieur comme on l'a fait par le passé.

«Plusieurs personnes de Granby ne savent même pas que Musique en vue existe, ou du moins qu'on reçoit d'aussi gros noms de la musique, souligne Daniel Tardif. Voilà pourquoi on misera plus sur notre ville voisine.»

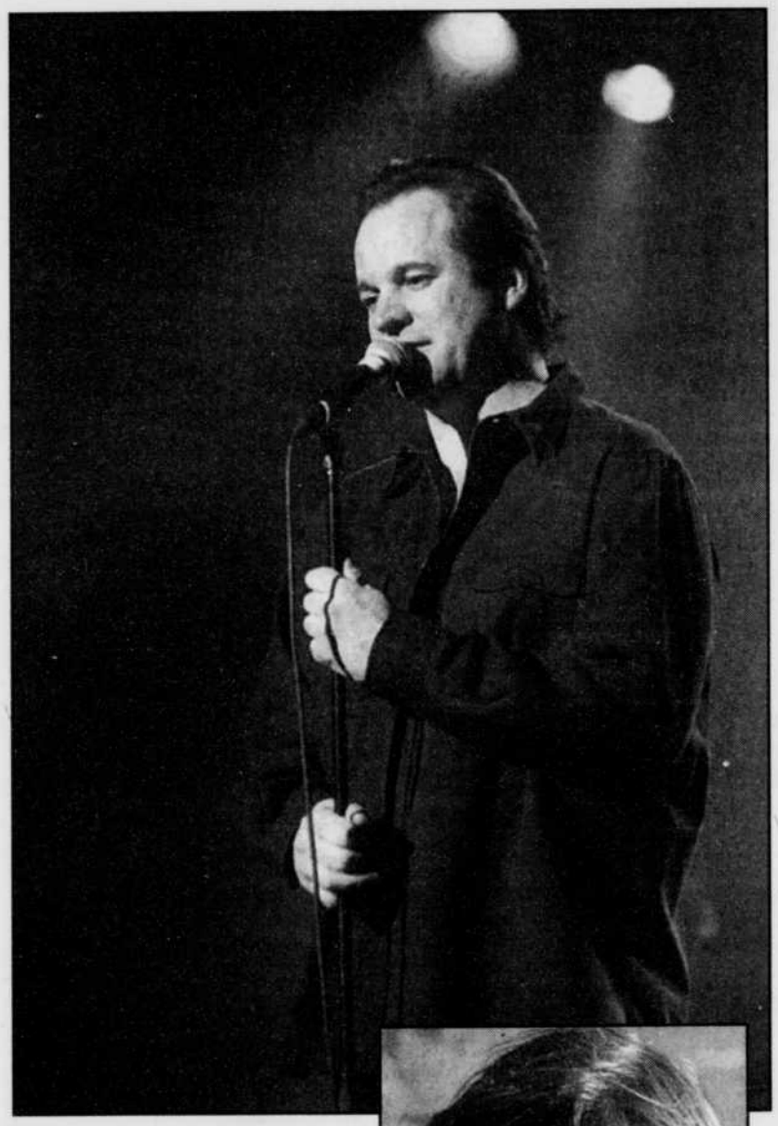
L'année dernière, Musique en vue avait attiré 59 000 fans en délire, soit 20 000 de moins qu'à l'édition précédente.

Au programme

COWANSVILLE
CG

Voici en primeur les gros noms du showbizz québécois qui défileront sur l'une des scènes de Musique en vue. La dixième édition du festival se tiendra au Centre-ville de Cowansville du 12 au 13 juillet prochain.

Jeudi 12 juillet
— Alter Ego et DJ Daniel Desnoyers
Vendredi 13 juillet
— Gabrielle Destroismaisons
— Marie-Chantale Toupin
— Nancy Dumais
Samedi 14 juillet
— Jean Leloup
— Coléoptère
Dimanche 15 juillet
— Stéphane Rousseau
Lundi 16 juillet
— Soirée rétro avec Les Classels, César et les romains, Beatlemania et Cosmos
Mardi 17 juillet
— Grim Skunk
— Les Vulgaires Machins
Mercredi 18 juillet
— Zachary Richard
— Dumas
Jeudi 19 juillet
— Daniel Boucher
— Les Respectables
Vendredi 20 juillet
— Sylvain Cossette
— Marie-Ève Janvier
Samedi 21 juillet
— Paul Piché
Dimanche 22 juillet
— Les 3 ténors





D'autres artistes se grefferont à tout ce beau monde au cours des prochaines semaines.

chez Trudeau
Une tradition de bon goût depuis 1934
348 Principale, Granby • 378-2874
Il y a longtemps que je t'aime!
Pour tes succulents petits plats...
Pour ton service courtois...
Pour ton ambiance amicale...
165176

POURQUOI?
Programmation électronique
Dessus relevable
Four autonettoyant
Hublot
Tiroir de rangement
Roulettes robustes et antidérapantes
Cuisinière
White-Westinghouse
achetez chez
CLUB MEUBLES AVANTAGE?
POUR LE PRIX RIDICULE
599$
Quantité limitée
CLUB MEUBLES Avantage
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.
VISA ARGENT
1555, boul. Industriel
FARNHAM
293-4727
164220V

Fondation du Centre hospitalier de Granby

Centre hospitalier de Granby

Pour une seule cause...
VOTRE SANTÉ!

Assistez nombreux au

POUTINE-DON chez Trudeau

le mercredi 6 juin 2001 de 11 h à 23 h

POUTINE
5,25 $ + taxes
Remis à la Fondation : 2,75 $

POUTINE
6,95 $ + taxes
Remis à la Fondation : 4,75 $

SALADE JARDINIÈRE
5,25 $ + taxes
Remis à la Fondation : 2,75 $

LIVRAISON
En collaboration avec
AU CHOIX
POUTINE ou SALADE JARDINIÈRE
Les Rôtisseries Dubamel
+ COKE
De 11 h à 23 h
Qté min. : 10
378-2874

Une présentation de...


Geneviève Boisvert


Dominic Morin


Angel Feeley


Martin Lemieux


Alain Duhamel


Jacques Trudeau


Lyne Trudeau

Partenaire associé

Desjardins

Partenaires majeurs

Distribution ALIMPLUS inc.
Distribution Emblème inc.
Dubé & Loiselle inc.
Rainville
PATATES DINO inc.

Partenaires

C.T.M. Audiotec - Bell Mobilité
Centre de copie rapide de Granby inc.
Després Laporte inc.
Distal
Distribution Yves Courtemanche
Jardin du Mont enr.
Les Distributions Guy Chicoine inc.
Lettracom Granby inc.

Collaborateurs

Chartwelf - Cafétéria E.S.J-H-Leclerc
Collège Mont Sacré-Coeur
École secondaire Joseph-Hermas-Leclerc
IBM Canada ltée - Bromont
Mitel S.C.C.

Partenaires médias

La Voix de l'Est cyberpresse.ca
Le Plus
CFXM-FM 104.9 www.m105.ca
Express
CITÉ ROCK détente 102.7 FM www.rock-detente.com
Canal Vox

Fondation du Centre hospitalier de Granby : 205, boulevard Leclerc Ouest - Granby (Québec) - J2G 1T7 • Téléphone : (450) 375-8030 - Télécopieur : (450) 375-8006

167151

«Une très bonne nouvelle», dit St-Jacques

Plus de protection pour les élus

Éric Yvan Lemay
GRANBY

Les élus provinciaux et municipaux bénéficieront sous peu d'une protection contre l'intimidation de membres du crime organisé.

La recommandation faite par le Comité de concertation sur le crime organisé de la grande région de Granby au début du mois semble donc avoir eu des échos jusqu'à Ottawa. La protection des élus municipaux, provinciaux et des journalistes a été ajoutée à la toute dernière minute au projet de loi antigang qui doit être adopté à la mi-juin.

L'intimidation d'une de ces personnes rendrait passible d'une peine d'emprisonnement de cinq à 14 ans.

«C'est une très bonne nouvelle. Tout le monde qui a affaire à légiférer dans le crime organisé sera protégé», indique l'initiatrice du Comité régional et député de Shefford aux Communes, Diane St-Jacques. Même si elle dit n'avoir jamais reçu de menaces malgré ses sorties publiques contre le crime organisé, elle soutient que la protection des élus est essentielle. «Ça va sûrement aider, mais il faut quand même être prudent avec ce milieu», indique-t-elle.



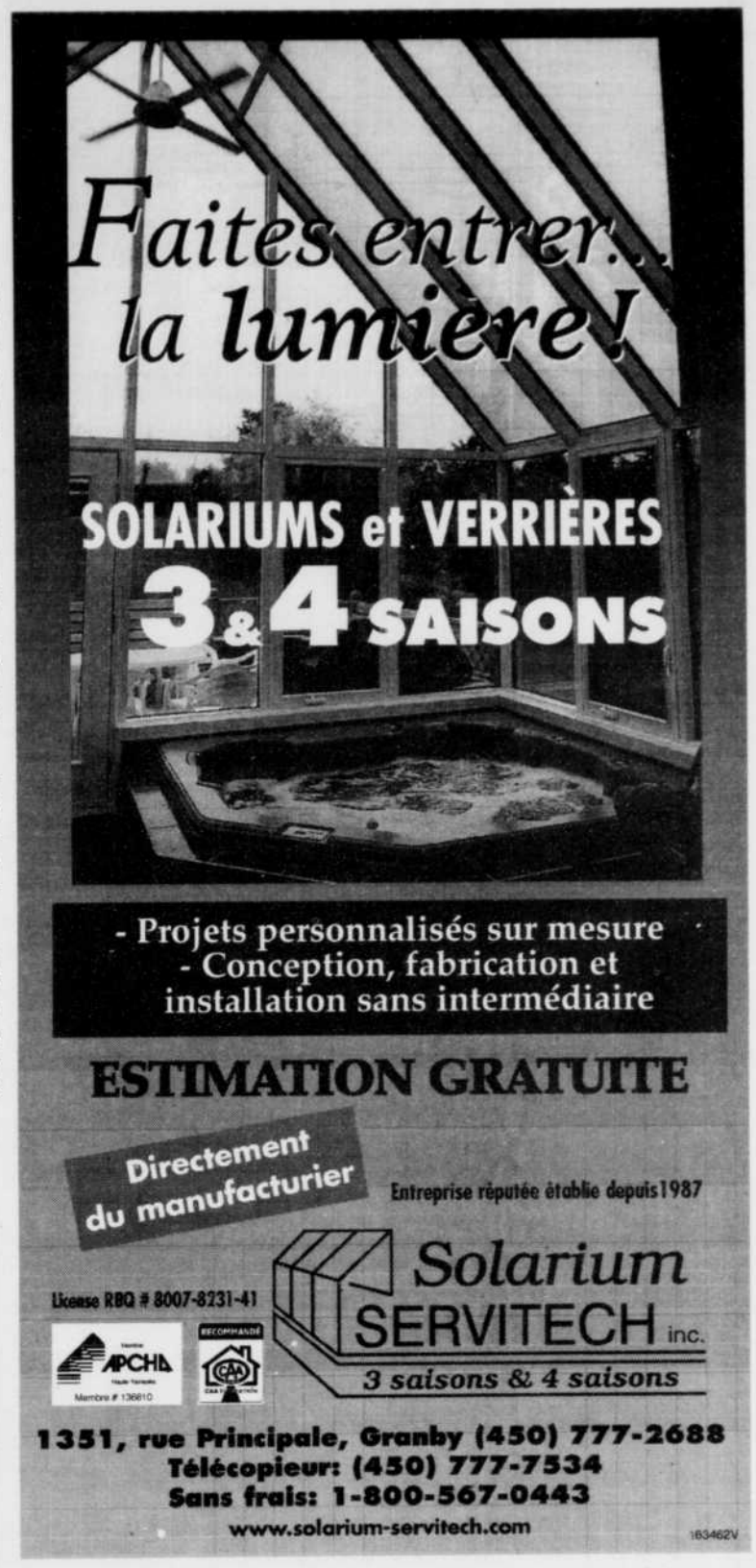
La députée Diane St-Jacques croit que la protection des élus est essentielle.
archives La Voix de l'Est

Inquiétude

La recommandation du comité a émané d'une rencontre de plusieurs élus locaux, des policiers et des représentants du ministère de la Justice au début du mois de mai. Lors de cette rencontre, des élus ont soulevé le problème de la protection contre les représailles du crime organisé.

«Je ne sais pas dans quelle mesure notre recommandation a joué dans la décision, mais les représentants du ministère ont peut-être sonné une cloche», croit Diane St-Jacques.

Cette dernière croit que cet ajout de dernière minute augure bien pour les autres recommandations que le comité pourrait faire dans les prochains mois. Les élus régionaux doivent se rencontrer de nouveau au début de l'automne.



CENTRE NUTRITION-SANTÉ
BIOLIGNE

Martine Coulombe, N.D.
34, rue Moreau (Les Halles de Granby), Granby
164600

Parce que la santé est un bien irremplaçable!

À qui s'adresse BIOLIGNE ?
À tous ceux et celles qui, quel que soit leur âge, désirent corriger leurs habitudes alimentaires que ce soit pour :
- Rétablir leur poids idéal et le maintenir de façon définitive.
- Améliorer leur état de santé au moyen d'une alimentation saine et équilibrée adaptée à leurs besoins.
- Apprendre à mieux nourrir son corps afin d'en tirer un maximum de vitalité et de bien-être

378-4686



Solarium

Florida Plus



Le vrai solarium 3 ou 4 saisons

Le **Florida Plus** vous offre 3 saisons complètes grâce à son toit isolé, gouttière intégrée, modèle victorien, avec ou sans puits de lumière, 3 choix de couleurs.

Licence R.B.Q. 8707-2548-35

Disponible chez :

Club Piscine, 960, rue Principale, Granby

777-6611 ou 1-800-823-2109 www.groupelucfauteux.qc.ca

164461

Conférence publique gratuite

Les enjeux de la ménopause



Le lundi 11 juin à 19h
L'Auditorium du Cégep de Granby
50, rue St-Joseph, Granby

Conférencières:
Lucie Larouche M.D., gynécologue: ménopause et ostéoporose
Anne Fradet M.D., cardiologue: aspect cardio-vasculaire
Geneviève Côté, diététiste: apport calcique
Julie Coderre, pharmacienne: médicaments et alternatives

Vous devez obligatoirement vous procurer un billet d'entrée à la
Clinique Santé Femme
31 Drummond, Granby

(nombre de places limité)

Conférenciers:
Lucie Larouche M.D., gynécologue: ménopause et ostéoporose
Anne Fradet M.D. cardiologue: aspect cardio-vasculaire
Geneviève Côté, diététiste: apport calcique
Jean Provost, pharmacien: alternative aux médicaments

164485V

SOCIÉTÉ

Isabelle Gaboriault

GRANBY

Une semaine au rythme de l'enfance

DO-rlotés, RÉ-jouis et MI-gnons: c'est sur une bonne note que les bambins fréquentant les garderies environnantes ont clos la Semaine québécoise des Centres de la petite enfance.

Maquillés et portant fièrement leurs petits chapeaux, 150 enfants du Centre de la petite enfance (CPE) Familigarde de Granby se dépêchaient hier de franchir les tourniquets du Zoo.

«Notre CPE a huit ans, et ça doit faire maintenant six ans que nous célébrons la semaine des CPE. Toute la semaine, les petits ont participé à différentes activités, et chaque journée se déroulait sous un thème particulier. Aujourd'hui, la visite au Zoo vient clore la semaine de belle façon», raconte Kim Gladu, du CPE Familigarde. Pour l'occasion, l'intervenante pouvait compter sur l'appui d'une cinquantaine de parents.



Jérémy, Étienne et Mathieu en ont profité pour participer au «5 à 7» organisé au CPE l'Amus'Ailes, à Saint-Paul-d'Abbotsford.

photo Janick Marois

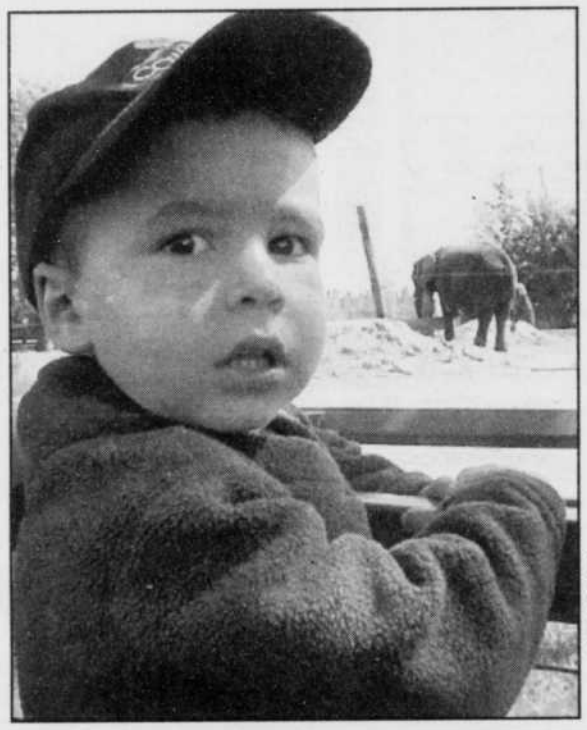
Une semaine à l'unisson

Sous le thème «Un univers à ma mesure», tous les Centres de la petite enfance (CPE) de la région ont mis en place une panoplie d'activités colorées, cette semaine, histoire de rappeler l'importance de l'harmonisation des interventions auprès des enfants. La plupart inspirés par l'image des notes de la gamme, les CPE ont concocté un programme capable de faire vivre aux enfants toute une gamme d'émotions.

Ainsi, petits, parents et intervenants ont joui d'une journée spéciale. Que ce soit une sortie dans les bois pour les enfants du CPE La Petite enfance Buissonnière, à Waterloo, des carrés aux dattes pour régaler les intervenants de La Passerelle des Frimousses, à Knowlton, ou un «5 à 7» pour les parents et leur marmaille à l'Amus'Ailes à St-Paul-d'Abbotsford, tout le monde s'est retrouvé en mouvance à l'unisson.

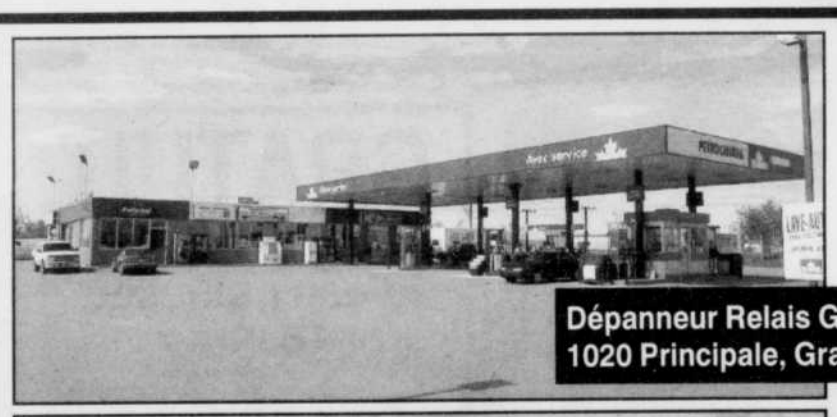
«La semaine ne se voulait pas exclusivement réservée aux enfants. Par exemple, une journée, les parents sont venus prendre la relève des intervenantes afin qu'elles puissent aller dîner ensemble au restaurant. La semaine devait toucher un peu à tout le monde, l'enfant, autant que sa famille et le personnel du CPE», explique la directrice du CPE l'Amus'Ailes, à St-Paul-d'Abbotsford.

Se faire DOrloter et dorloter les autres, cRÉer, fêter l'aMItié, célébrer en FAmille sous le SOLeil... sont une foule de choses qui ont fait vibrer les cordes sensibles des petits et des grands.



Maxime semble très impressionné par le gigantisme des éléphants.

photos Michel Saint-Jean



Dépanneur Relais Granby/Saint-Paul
1020 Principale, Granby • 378-7607



ULTRAMAR DES CANTONS
1359 Principale, Granby • 375-0300

164192

IG

Supérieur Propane Inc.

Obtenez

2$

de rabais *

sur remplissage de bonbonne de 20 lb

* sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 1er juillet 2001

Pour un aménagement réussi

Le béton décoratif

Béton E.P.



- Cour
- Escalier
- Balcon
- Trottoir
- Patio
- Trottoir de piscine

BÉTON ESTAMPÉ

Plusieurs couleurs, plusieurs motifs

165181V

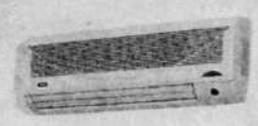
1 877 776-1428
450 776-1428
450 777-6847

web : www.betonep.com
e-mail : betonep@qc.aira.com
RBQ : 8100-8039-10

BEAUDIN LE PROHON
Traitement de l'air et du froid

vous offre

CLIMATISEURS SANS CONDUITE D'AIR POUR LA MAISON QUÉBÉCOISE



Les Monosplits et *Multisplits Carrier*

- Les plus silencieux
- Les plus esthétiques
- Les plus performants
- Les plus avant-gardistes
- Les plus fiables

Écoutez le silence Carrier



Promotion

150$ de rabais à l'achat d'un système MONOSPLIT
Valide jusqu'au 30 juin 2001

Carrier®
Climatiser, c'est un métier

BEAUDIN LE PROHON
Traitement de l'air et du froid

620 Simonds Sud
Granby

Pour information:
378-1500

164972V

LA VENTE DE L'ANNÉE !

HOTPOINT KitchenAid MOFFAT
MAYTAG Inglis GE FRIGIDAIRE

EXCLUSIVITÉ

TOUCHE PAS À TES ÉLECTROS

Nous voulons ACHETER VOS VIEUX APPAREILS

QUEL EST VOTRE PRIX ?

EXCLUSIVITÉ

UNE BATTERIE DE CUISINE
GRATUITE



ou à **PRIX RÉDUIT**
à l'achat d'ensembles sélectionnés.
La photo peut différer. VENEZ VOIR ÇA !

CETTE SEMAINE NOUS *BATTRONS* N'IMPORTE QUEL PRIX OU PROMOTION NOUS *DOUBLONS* VOTRE GARANTIE

RIEN À PAYER AVANT 1 AN*

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

* Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Sujet à l'approbation de crédit. Détails en magasin.

Granby
385, rue Dufferin
777-5544

St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise, (angle Casavant)
(450) 261-0036

Granby • Sherbrooke • Drummondville • Victoriaville • St-Hyacinthe

Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'est du Canada

www.servicedelestrie.com

165207V

COUPON DE PARTICIPATION

Promotion

CLASSIQUE ROCK
CFXM•FM 104.9

GAGNEZ VOS VACANCES D'ÉTÉ À Disney POUR 4 PERSONNES

Répondez à la «**Question du jour**» diffusée à deux reprises tous les jours de la semaine jusqu'au 3 juin sur les ondes de
CFXM•FM 104,9
et vous pourriez gagner **Un voyage de rêve d'une semaine**

EN PLUS...
Tirage d'un bon d'achat de 100$ du Grand Bazar La Source du Sport chaque semaine

Nom: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____
Réponse de la question diffusée le: _____
Réponse: _____
Règlements disponibles à la station

Faire parvenir à:
M-105, Concours Disney
135, rue Principale, bureau 35
Granby (QC) J2G 2V1
ou déposez-le directement au Grand Bazar La Source du Sport
1141, rue Principale à Granby

En collaboration avec:
AU GRAND BAZAR La Source du sport. La Voix de l'Est VOYAGES TRANSATLANTIQUES

163694V

«J'ai un trac fou!»

Catherine Gauthier
GRANBY

Tina Rose, de Roxton Falls, expose à Boréart

«À chaque fois, c'est comme si j'allais me marier... J'ai un trac fou!»

Même après trente ans à vivre de son art, l'artiste Tina Rose se retrouve énervée comme aux premiers jours. «Mes tableaux, ce sont comme mes bébés, confie l'artiste en passant un dernier coup de chiffon sur chacun d'eux, quelques heures seulement avant le vernissage. Si je ne me retenais pas, je dormirais ici tous les soirs pour être certaine qu'ils soient bien.»

Tina Rose habite Roxton Falls depuis sept ans maintenant. Originaire de Montréal, cette Roxtonnoise d'adoption a exploré plusieurs pays du globe avant de revenir au Québec. Pour la première fois, l'artiste qui a exposé aux États-Unis, au Mexique et au Canada, présente ses oeuvres à Boréart depuis hier et ce, jusqu'au 23 juin.

Un peu bohème, Tina Rose ne fait jamais rien à moitié. «Mes oeuvres reflètent une partie de moi, avoue-t-elle simplement. Mes élans, mes émotions, mes passions... tout ça se retrouve dans mes tableaux.»

Tous les jours

Pas une journée ne passe sans que l'artiste ne peigne. D'ailleurs, plus de la moitié des oeuvres présentées à Boréart ont été créées spécialement pour celle-ci. «Exposer ici, c'est énervant parce que c'est tellement beau, avoue-t-elle. C'est une des plus belles salles où j'ai eu la chance d'accrocher mes toiles.»

Ses premières créations, Tina Rose les a réalisé sur des vêtements, des bijoux et des accessoires de mode. Sa passion pour les arts est entre autres nées de son apprentissage de l'art oriental. Lors d'un voyage en Californie, l'artiste a développé une affection particulière pour cette forme d'art, qu'elle a par la suite étudié à Montréal.







En plus de poursuivre sa création, Mme Rose enseigne son art aux petits et aux grands. «J'ai des élèves entre 3 et 80 ans, explique-t-elle. Enseigner pour moi, c'est apprendre.»

Les oeuvres de Tina Rose sont diversifiées, jolies et risquent de plaire à monsieur et madame tout le monde. «Chaque tableau a son histoire», exprime l'artiste. Et Tina Rose a elle aussi son histoire. Celle d'une peintre qui vit de ce qu'elle aime le plus au monde: son art.



La Roxtonnoise d'adoption Tina Rose expose pour la première fois ses oeuvres à Boréart, une expérience qu'elle vit avec beaucoup de bonheur. «C'est une des plus belles salles où j'ai eu la chance d'accrocher mes toiles», dit-elle. On la voit ici devant un de ses tableaux préférés, Clonange.
photo Michel St-Jean

MDR LOCATION
• LOCATION
• VENTE D'OUTILLAGE
10 Guy, Granby
378-2288
164283

Richoui
• Boeuf • Lard • Dinde
Autres sortes de viande
Méchoui à domicile cuit au bois d'érable
50 à 1000 personnes
Richard et Lyne - Rés.: (450) 378-5830



cuisines BEAUREGARD ET FRÈRES INC.
UNE CUISINE QUI A DU STYLE POUR CEUX QUI AIMENT UN TOUCHE D'ORIGINALITÉ
LE CHOIX PAR EXCELLENCE
Venez visitez notre salle de montre entièrement rénovée.
Venez découvrir les nouvelles tendances.
Notre équipe de designers sera sur place.
LUNDI À MERCREDI : 9 À 17 HEURES • JEUDI ET VENDREDI : 9 À 21 HEURES • SAMEDI : 9 À 15 HEURES
655, rue Simonds Sud, Granby J2J 1C2 - Tél. : (450) 375-0707
cuisines@beau-regard.com • www.cuisines.beau-regard.com
165028V

NOMINATION



M. Raynald Roy
à la barre du Centre financier aux entreprises Desjardins de la Yamaska

Desjardins, fier de l'implantation sur notre territoire du plus important centre financier aux entreprises du Québec, confirme, par la nomination de M. Roy, le leadership et l'expertise-entreprise de ce gestionnaire de grand calibre.

En effet, le profil de M. Roy, appuyé par plus de 24 années d'expérience au sein d'institutions financières, lui confère une vision entrepreneuriale recherchée autant par les milieux agricoles que commerciaux.

Déjà reconnu pour ses talents de gestionnaire du changement et de mobilisateur d'équipe, M. Roy a aussi fait sa marque dans divers dossiers majeurs de gestion de la performance et d'amélioration de la qualité de service.

M. Roy était déjà directeur du Centre financier aux entreprises région Haute-Yamaska depuis 1998; son équipe, composée actuellement de plus de 60 ressources professionnelles regroupées à St-Césaire et à St-Hyacinthe, desservira les milliers d'entreprises-membres rattachées à l'une ou l'autre des 12 caisses Desjardins du territoire adjacent au grand bassin de la rivière Yamaska.

M. Raynald Roy et son équipe se joignent aux autres centres financiers Desjardins de la province qui gèrent collectivement un portefeuilles-affaires de plus de 13 milliards de dollars.

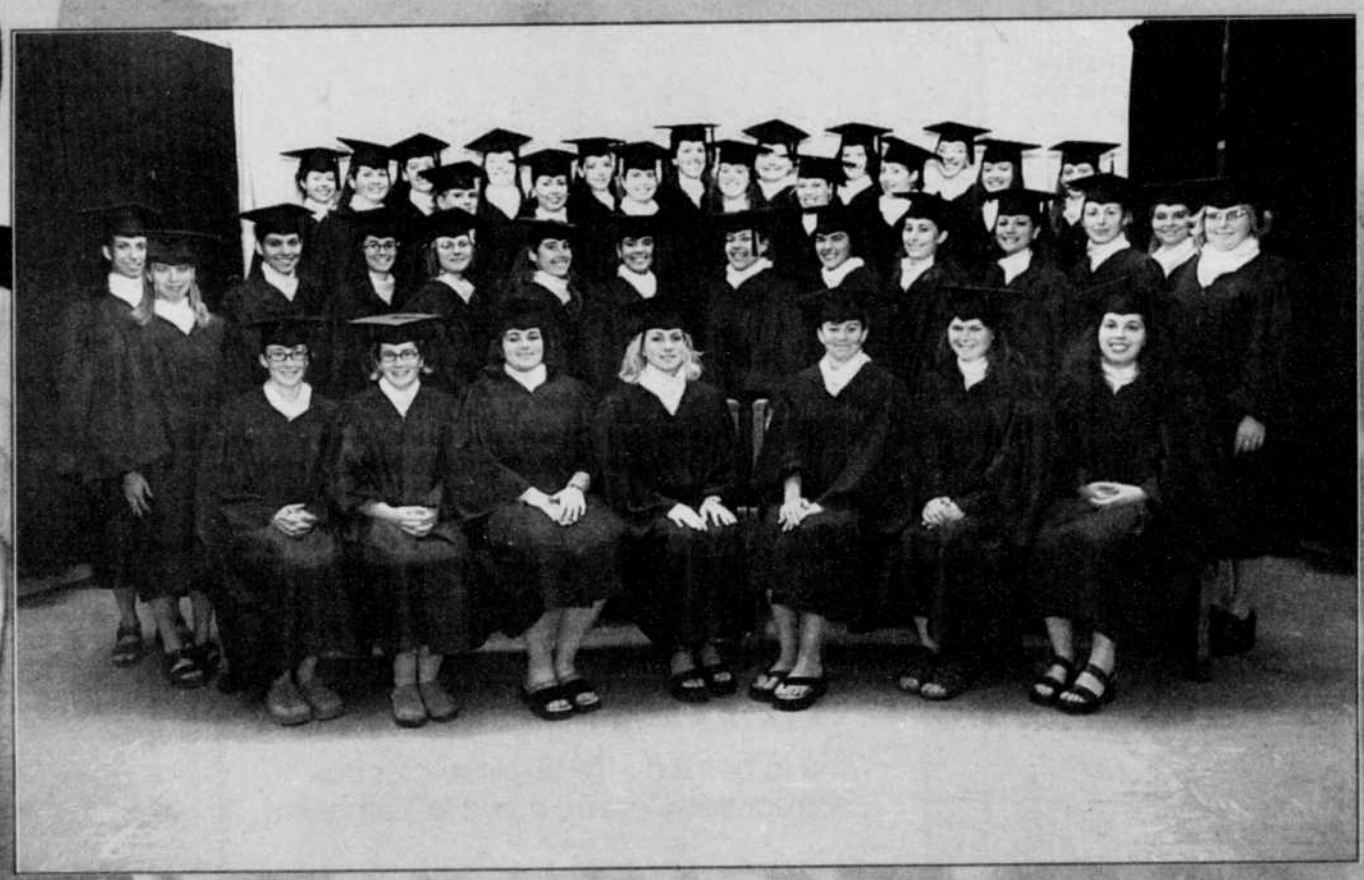
LE CENTRE FINANCIER AUX ENTREPRISES DESJARDINS DE LA YAMASKA...

Desjardins

Volet agricole
1201, rue St-Paul, St-Césaire (Québec) J0L 1T0
(450) 469-4273 • 1-888-923-8888
Volet commercial
850, boul. Casavant Ouest, St-Hyacinthe (Québec) J2S 7S3
(450) 261-8888 • 1-866-465-8888
164218

RÉUSSIR AUJOURD'HUI :

UN CHOIX D'AVENIR!



FÉLICITATIONS À NOS FINISSANTES !

PRÉSENTATION DE MARIE

232, rue Principale, Granby 372-2925

164505

Un médiateur tentera de rapprocher les deux Saint-Pie

Dany Brochu

SAINT-PIE-DE-BAGOT

Le ministère des Affaires municipales et de la Métropole vient de nommer un médiateur dans le dossier du regroupement de la paroisse et de la ville de Saint-Pie. Michel Richer aura cependant fort à faire pour rapprocher les deux municipalités.

Le maire de la Ville, Serge Audette, qui tente depuis longtemps de vendre le projet de fusion à son vis-à-vis Robert Bergeron, table sur des arguments sociaux pour lui faire entendre raison.

«L'appartenance de la population est déjà là. Les gens de Saint-Pie ne font jamais de distinction entre la ville et la paroisse lorsqu'ils disent où ils habitent», a-t-il affirmé.

M. Audette se dit confiant de voir les deux municipalités en venir rapidement à une entente mais ce n'est pas l'avis de M. Bergeron qui indique qu'une fusion pure et simple n'est pas un gage d'avenir meilleur pour les citoyens.

«Il y a des gens défavorisés qui arrivent à s'en sortir ici parce que les taxes sont plus basses et parce que nous avons le temps de les aider. Mais plus on grossit, moins c'est possible et plus on perd nos valeurs humaines», prétend-il.

Bonnes ententes

Selon le maire de la paroisse, il est plus important de s'attarder aux besoins des gens qu'aux simples chiffres et c'est pourquoi il préconise une approche axée sur les bonnes ententes de services.

C'est la Ville qui a demandé au ministère de dépêcher un médiateur mais selon Robert Bergeron, on n'avait pas besoin d'en arriver si rapidement à cette étape.

«Nous voulions nous asseoir avec la Ville mais elle ne nous a pas laissé le temps de le faire», affirme-t-il.

«Ils n'étaient pas chauds à l'idée d'une fusion alors on a demandé qu'un médiateur soit nommé», argue pour sa part Serge Audette.

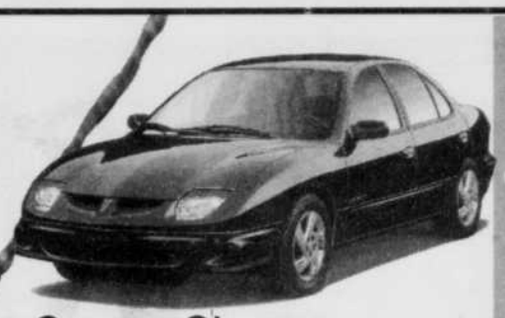


Location de SEA-DOO
Tarifs à l'heure • Prix compétitifs
Réservations :
(450) 243-5453
78 Benoît, Knowlton
Marina Quai 7
166055V


COFFRAGE Gilles Lampron inc.
Pour vos travaux de fondation
534-3685 • Cell. : 531-0500
164192V



Taux de financement 1,9%*


Sunfire SL 2001 4 portes
LOCATION 48 MOIS

COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	MENSUALITÉ
0 $	226 $
1018 $	204 $
2175 $	179 $

179$/mois*
Transport et préparation inclus


Montana 2001
LOCATION 48 MOIS

COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	MENSUALITÉ
0 $	379 $
2406 $	328 $
5644 $	258 $

258$/mois*
Transport et préparation inclus


Grand Am SE 2001 4 portes
LOCATION 48 MOIS

COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	MENSUALITÉ
0 $	333 $
1588 $	298 $
3403 $	258 $

258$/mois*
Transport et préparation inclus


Pierre Mercier président
Mario Girard directeur des ventes
Claude Gagnon directeur véhicules commerciaux
Mario Belleau directeur véhicules d'occasion
Julie Fortier directrice commerciale
Marie-Josée Boudreau directrice commerciale
Marcel Maheu représentant
Mario Laguë représentant
Marc Laguë représentant
Pierre Massé représentant
Pierre Soucy représentant
Donald Perras représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant avec véhicules neufs 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Taux de financement à la location de 1,9% disponible jusqu'à 36 mois pour Grand Am et jusqu'à 48 mois pour Sunfire. Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 36 mois pour Grand Am et jusqu'à 60 mois pour Sunfire. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux des mensualités). Transport et préparation inclus. immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. 80 000 km inclus.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION
Première concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

LE DÉPARTEMENT DE SERVICE EST MAINTENANT OUVERT JUSQU'À 21h LE MERCREDI

PROFITEZ DE NOS PRIX ENSOLEILLÉS!
166049

SPÉCIAL
À l'achat d'un abonnement obtenez les 2 premières séances GRATUITES
BRONZAGE EXPERT
469 Dufferin
Granby
375-2563
BRONZAGE ULTRA-MODERNE
160 Robinson Sud
Granby
375-0096
165915V



- Dentelles, draperies, couvre-lits, stores
- Peinture, papier peint, pôles décoratives et moulures décoratives
- Nous avons notre atelier de confection pour des créations personnalisées

Service de décoration à domicile

« Nous nous rendons chez vous ! »

Résidentiel et commercial

777-1255

Ext. : 1-877-777-1255

164029V

En bref

Un coup de téléphone de 24 000 $

GRANBY (DS) Bell canada a émis hier une alerte à la fraude interurbaine qui peut faire perdre gros à ceux qui pourraient en être victimes.

La compagnie met en garde la population contre n'importe quel message, tant sur le web que par téléphone, qui demande aux gens de composer un numéro de téléphone ayant pour code régional le 809.

Si vous le composez, vous aurez droit à un long message enregistré qui pourrait vous coûter plus de 24 000 dollars.

Il n'y a aucun recours contre les fraudeurs si vous tombez dans le panneau car le 809 est un code qui se situe aux Bahamas, et est donc exempt de toute loi américaine ou canadienne.

Au Bahamas, il se présente comme une ligne 1-900, pour laquelle on paie un montant de la minute.

Bell vous invite à la vigilance!

Stages en entreprise

MONTRÉAL (PC) Le gouvernement fédéral injecte 4,6 millions $ pour créer des stages en entreprise pour les jeunes dans les secteurs de la science et de la technologie.

La ministre du Développement des ressources humaines, Jane Stewart, en a fait l'annonce hier à Montréal.

Ces stages sont destinés à des diplômés de 15 à 30 ans sans emploi ou sous employés dans des secteurs comme l'environnement, la culture, les mines, les logiciels, l'aquiculture ou des textiles.

Pour chaque dollar investi par Ottawa, l'industrie en fournira deux.

Le programme pourrait permettre la création de plus de 470 stages au Canada.

Aidez-nous

La victoire est si proche...

Aidez-nous à vaincre la fibrose kystique

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4251

ERRATA

Veuillez noter ce qui suit dans notre encart « La passion du plein » air inséré dans notre cahier débutant la semaine du 2 juin

PAGE 5 :
Sac de couchage (76-0714X)
Le choix peut varier selon le magasin

PAGE 6 :
Abri moustiquaire (76-5090-4)
L'article en magasin peut différer de celui annoncé ; le choix peut varier selon le magasin.

Veuillez nous excuser des inconvénients que ceci peut vous causer

Cnote - D123/01 Cahiers d'annonces français et bilingues

167168



BIENVENUE AU PLUS GROS «GARDEN PARTY» DE L'ÉTÉ
sous l'immense chapiteau jaune...
MEUBLES DE JARDIN, PARASOLS, BALANÇOIRES, ABRIS, CABANONS
et encore plus...

UN COCKTAIL EXPLOSIF DE BAS PRIX !

MÉGA VENTE DE PARASOLS
MODÈLES DE MARCHÉ
9 pied vert uni
à partir de 39,99$

166664V

PROMO
PAS DE PAIEMENT
PAS D'INTÉRÊT
AVANT
6 MOIS
OU
6 VERSEMENTS ÉGAUX
Pour un temps limité
Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails en magasin.

SOUS L'IMMENSE CHAPITEAU JAUNE
LES TRÉSORS DE L'ESTRIE
176, rue du Camping (route 139)
St-Alphonse-de-Granby
(Voisin du Camping St-Alphonse)
372-9100
OUVERT 7 JOURS

Situé entre Granby et Cowansville

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi: 9 h 30 à 18 h
Jeudi, vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi, dimanche: 9 h à 17 h

Bar Extérieur
Ouvert 7 jours - 16h à la fermeture

TOUS LES DIMANCHES
COURS DE DANSE GRATUIT
20h à 21h
Débutant et intermédiaire
Salsa • Merengue • Bachata
DJ Latino Will

Dès le 9 juin
Menu exotique
COMPTOIR SERVICE

VENDREDI & SAMEDI
DJ Roger's
Disco • Reggae • R'n'B

OUVERTURE DE LA TERRASSE
15-16 JUIN 2001
en direct
CFXM-FM 104,9 CLASSIQUE ROCK
DATES MODIFÉES (CAUSE TEMPÉRATURE)
Concours - animation - prix de présence...



Concours Karaokee
DÉBUTANT JEUDI 31 MAI 2001
Prix de présence

112, St-Jacques
(coin Principale) Granby
21 ANS ET PLUS!
Info: 770-7933

166641



Karine BEAUREGARD
de St-Joachim
pour l'obtention
de son **baccalauréat**
en **enseignement**
au secondaire
de
l'**Université de Sherbrooke**

Bravo!

Tes efforts sont récompensés.
Je te souhaite un beau travail, du bonheur et de la persévérance en tout!

Avec amour.
Ta grand-mère paternelle
qui t'aime
Marie-Claire Allard Beauregard

166062

Pour la première fois à Granby !

CE DIMANCHE

3 juin 2001 • de 9 h à 17 h

1 JOUR SEULEMENT

LA PLUS GRANDE VENTE AUTOMOBILE AU QUÉBEC

AUTORISÉE PAR LES MANUFACTURIERS

GEL COMPLET DES CONDITIONS

- 0$ comptant
- 0$ transport
- 0$ préparation
- 0,9% d'intérêt*

Voitures et camions neufs ou légèrement utilisés, de toutes marques. Les mêmes conditions exceptionnelles qu'aux Terrasses Rock Forest.

1 JOUR SEULEMENT

Granby
Sur le site de Kia
CE DIMANCHE SEULEMENT

GRANBY

Directement sur le site de

KIA

Aux côtés de SATURN

1340 Principale 777☎0332

* Sur tous les modèles sélectionnés, ce dimanche 3 juin 2001. Détails sur place.



La coifferie Nancy

SERVICES CAPILLAIRES

- *Perruques*
- *Prothèses capillaires*
- *Traitements capillaires*
- *Produits naturels*
- *Coupe pour hommes et femmes*
- *Prix compétitifs*
- *Consultation gratuite*
- *Endroit discret*
- *Confidentialité*
- *Service bilingue*

Nancy Roger
propriétaire

Ouvert
les jeudis et vendredis de 9 h à 21 h
et les samedis de 9 h à 16 h

À votre service depuis 1990

Sur rendez-vous

104 Mariette, St-Alphonse-de-Granby • 372-4367

166598

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

162662

Que pensez-vous du système de radars routiers permanents proposé par le ministre des Transports Guy Chevrette?

Propos recueillis par David Santerre.
Photos de Janick Marois.



«Je suis contre le projet parce que c'est une façon hypocrite de piéger les gens. Il y a déjà assez de radars comme ça sur les routes.»

Marc Hébert, Cowansville



«Ce serait une bonne initiative si ça pouvait éviter la croissance des accidents causés par la vitesse.»

Monique Bédard, St-Alphonse, propriétaire d'une compagnie de transport scolaire



«C'est une bonne idée. Il y en a des routiers qui ne respectent pas les limites, ils disent que c'est parce qu'ils fonctionnent au contrat. Mais ils ne sont pas au dessus de la loi pour autant, un camion qui va trop vite, c'est une machine à tuer!»

Robin Lacasse, St-Élie d'Orford, camionneur



«Ça va faciliter le travail des policiers. On vit dans un pays suffisamment libre pour que ça ne cause pas de problèmes avec la charte.»

Guy Beaudoin, St-Alphonse



«J'ai déjà eu pas mal de contraventions, je me suis dompté, ça va faire la même chose pour les autres.»

Patrick Lessard, St-Alphonse

XL-7



2001 Suzuki XL-7

- 7 places
- Climatiseur
- Freins ABS aux 4 roues
- Moteur V6 2,7L
- Radio AM/FM et lecteur CD
- Serrures, rétroviseurs et glaces électriques
- Traction Drive Select 4X4
- Verrouillage à distance

309$

P.D.S.M. 28 995 $***

1 9% Financement à l'achat jusqu'à 60 mois.**

Options de location**

Acompte	Paiement mensuel
0 $	389 $
1000 $	369 $
2000 $	339 $

* Location Bail 48 mois, acompte de 3550 $ ou échange équivalent, valeur résiduelle garantie, 8¢ km excédentaire, taxes, transport et préparation en sus, offre d'une durée limitée, sujet à l'approbation de crédit.
** Financement disponible sur tous les modèles XL-7, sujet à l'approbation de crédit, offre d'une durée limitée.
*** P.D.S.M. d'un XL-7 2001 à T-M, taxes, transport et préparation en sus.



Patrick Martel
Directeur des ventes



Céline Hébert
Directrice commercial



Val Girard
Conseiller



Josée Touchette
Conseillère

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est
Granby • 372-2007
Vente, pièces et service
Au rythme de ta vie !

SUZUKI

166639

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-06-01

NUMÉROS	LOTS
592990	50 000 $
92990	5 000 $
2990	250 $
990	25 $
90	5 $
59299	1 000 $
5929	100 $
592	10 $

Banco — Tirage du 2001-06-01

01	02	04	07	13
14	19	22	25	26
27	36	38	41	44
46	57	59	63	66

La Québécoise — Tirage du 2001-06-01

3	4
118	6601

Extra — Tirage du 2001-06-01

328241

Super 7 — Tirage du 2001-06-01

03 06 20 29 30 36 43

Numéro complémentaire 12

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Jeunes contrevenants

Au Québec, tout le monde s'entend pour donner de l'espoir à nos jeunes.

Le gouvernement fédéral, lui, condamne l'avenir de nos jeunes.

Loi fédérale sur le système de justice pénale pour les adolescents (C-7) :
une réforme à l'encontre des valeurs québécoises et des conventions internationales.

Motion unanime adoptée par l'Assemblée nationale le mercredi 23 mai 2001

« Que l'Assemblée nationale demande au gouvernement du Canada d'aménager dans le système de justice pénale pour les adolescents un régime spécial pour le Québec, en l'occurrence la *Loi sur les jeunes contrevenants*, afin de tenir compte pleinement de son modèle particulier d'intervention. »

Québec

Fondation Québécoise pour les jeunes contrevenants

Institut Philippe Pinel de Montréal

Association des CLSC et des CHSLD du Québec

Association des services de réhabilitation sociale du Québec

Conseil permanent de la jeunesse

Regroupement des organismes de justice alternative du Québec

Conférence des régies régionales de la santé et des services sociaux du Québec

Association des centres jeunesse du Québec

Commission des services juridiques

Association québécoise des avocats et avocates de la défense

La Centrale des syndicats du Québec

165387V



C'est l'enchantement d'été à la

Boutique de la Mariée

K&B

Trouvez la robe de vos rêves parmi notre vaste sélection

PRIME SPÉCIALE
d'une valeur de 300 $
Détails en magasin

376, rue Principale, Granby
Face au parc Miner.

Fermé le dimanche

777-0440

164667

DU 4 AU 10 JUIN 2001

AU THÉÂTRE PALACE DE GRANBY



MÉLISSA DION
DES LANDES

BILLET EN VENTE AU GUICHET DU THÉÂTRE
135, RUE PRINCIPALE, GRANBY • 372-2262

Passe semaine:	20 $
Billet pour un jour:	7 $
Étudiants:	5 $

Festival des Arts de la scène de Granby

information ou réservations:
SR PROMOTION: 372-6986

Programmation

Théâtre · Foyer du théâtre · Chapiteau

LUNDI 4 JUIN

OUVERTURE DU FESTIVAL
18 h 15 Évelyne Gravel, pianiste
(120) minutes
19 h Quasimodo drame de Marie-Renée Charest, Troupe de E.S.Joseph-Hermas-Leclerc (Granby)
21 h Louise Morin, auteur, compositeur, interprète

MARDI 5 JUIN

18 h 15 Yves Gariépy, auteur, compositeur, interprète
(45 minutes)
19 h La gare, Ballets Jacinthe Daviau (Waterloo), danse-théâtre (portrait de société)
(45 minutes)
20 h Todo Flamenco, Cadencia Flamenca (Granby), danse (Flamenco traditionnel)
21 h Ensemble Adrien Boulet, violoniste, pianiste, chanteuse

MERCREDI 6 JUIN

18 h 15 Yves Gariépy, auteur, compositeur, interprète
(105 minutes)
19 h Sacrée Soirée ! Théâtre du Ricochet Cégep de Saint-Hyacinthe Scènes variées + lecture publique
21 h Louise Morin, auteur, compositeur, interprète

JEUDI 7 JUIN

18 h 15 Ensemble Adrien Boulet, violoniste, pianiste, chanteuse
(120 minutes)
19 h Les Voisins, E.S.Joseph-Hermas-Leclerc (Granby) Comédie de Meunier, Saïa
21 h Le Groupe Gamma, (2e prix du Cégep en spectacle) Blues, jazz, populaire

VENDREDI 8 JUIN

18 h 15 Sylvain Lambert, auteur, compositeur, interprète
(60 minutes)
19 h L'audition, comédie dramatique de Mireille Charette, E.S. Massey-Vanier (Cowansville) création
(60 minutes)
20 h La Grande Avenue E.S. Massey-Vanier (Cowansville) comédie dramatique, création
21 h Stage Band, E.S. Massey-Vanier (Cowansville)

SAMEDI 9 JUIN

MATINÉE OPTIMISTE
9 h 30 Académie Cadette Davignon (Cowansville)
10 h 30 École de musique « Les Petits Oiseaux » et Découvertes du club Optimiste (Granby)
(30 minutes)
11 h 30 Le jeu d'Adam, E.S. Sacré-Coeur (Granby) comédie pour jeune public
(75 minutes)
13 h 30 Les péchés dans le hall, de Félix Leclerc, Troupe de l'Atelier Théâtre (Granby) comédie dramatique
15 h Festival Hi Hop de Granby, mode, break dancing, rap
(105 minutes)
16 h Histoire de « dix-versions » comédie par des 10-12 ans de Véronique Thibault, Troupe de théâtre, Cinorév (Granby)
18 h 15 Sylvain Lambert, auteur, compositeur, interprète
(125 minutes)
19 h Recto Verso, Le Petit Papier jaune (Granby) spectacle de variétés
21 h 15 Le groupe Impact, soirée dansante: rock, rétro, danse sociale
22 h 30 Ciné-Bicyclette, projections itinérantes de courts métrages à travers le Québec et la France

DIMANCHE 10 JUIN

MATINÉE OPTIMISTE
10 h Le peuple de « Aum », Ballets Jacinthe Daviau (Waterloo) Danse théâtre (conte pour tous)
11 h (60 minutes) Justine et la pierre de feu, Les Porteuses d'Histoires (Granby) Théâtre de marionnettes
14 h L'Ensemble Vocal Plus, chansons, danses avec chorégraphies.
CLÔTURE DU FESTIVAL

Merci à nos présentateurs officiels:

HENRI LINÉ — MACHINES-OUTILS HENRI LINÉ INC. Granby, Québec, Canada
106 CLASSIQUE ROCK CFEM-FM 106.9
IGA Léglise — Galerie de Granby
Rôtisserie
CITÉ ROCK détente 102.7 FM

Ainsi qu'aux collaborateurs du Festival:

Club Optimiste · Granby Photo · DBS · Maxivan · La Voix de l'Est · Express · HAIRFAX Clinique capillaire Granby • St-Hyacinthe · Galeries Granby · Le Plus · Le Guide · Bernard Brodeur Député de Shefford

164621V

ACTUALITÉS

Dixième anniversaire du Bloc: qui veut célébrer?

OTTAWA
Presse Canadienne

On ne se bouscule pas pour participer au 10e anniversaire de naissance du Bloc québécois.

Lucien Bouchard, le fondateur de ce parti qui devait être éphémère, ne prendra pas part aux modestes célébrations qui sont prévues dans une semaine, le 9 juin. Jacques Parizeau ne sera pas non plus de la fête tandis que Bernard Landry n'a toujours pas confirmé sa présence.

M. Bouchard a indiqué aux responsables du parti qu'il avait d'autres engagements en vue. Il se trouvera alors en Europe pour y brasser des affaires.

Après son départ de la vie politique en mars dernier, l'ancien premier ministre québécois est retourné à la pratique du droit pour le compte d'un grand bureau d'avocats montréalais.

Le premier ministre Bernard Landry n'a, quant à lui, toujours pas confirmé sa présence. «Il y a un conflit d'horaire mais on va essayer d'y être», a expliqué vendredi le porte-parole de M. Landry, Hubert Bolduc.

Jacques Parizeau a dit non. Il a indiqué aux responsables bloquistes qu'il ferait parvenir, pour l'occasion, des souhaits par écrits. M. Bouchard enverra aussi ses félicitations de cette façon.

Les célébrations se veulent très sobres — le chef Gilles Duceppe fera un bref discours — et se dérouleront en soirée, après la tenue d'un conseil national du parti.

«On va souligner sobrement cet anniversaire», a expliqué le whip du Bloc, Stéphane Bergeron, en entrevue.

«On va surtout voir à ce que notre parti soit tourné vers l'avenir parce que, pour nous, l'avenir passe par la souveraineté», a-t-il ajouté.



Jacques Parizeau a dit non.
archives PC

M. Bergeron ne tire aucune conclusion de l'absence de MM. Bouchard et Parizeau. A son avis, tous les deux ont de bonnes raisons pour les excuser. «Je n'ai pas le sentiment qu'il y a du désintérêt de leur part. Il faudra attendre de voir le contenu de leurs messages», a-t-il soutenu.

Le conseil national du Bloc doit se pencher sur l'adoption d'un plan d'action qui tiendra compte de la tenue prochaine des élections provinciales au Québec. Il s'agit d'orienter les priorités du parti en prévoyant qu'il n'y aurait pas de référendum avant les élections.

Le Bloc a vu officiellement le jour dans un gymnase bondé de Tracy, ville voisine de Sorel, le 15 juin 1991. Quelques jours plus tard, M. Bouchard avait dit que le parti serait à Ottawa en «mission temporaire». «Notre succès se mesurera à la brièveté de notre mandat», avait-il souligné devant des partisans.

BROMONT TERRASSE inc.
• DÉMOLITION • EXCAVATION
• TERRASSEMENT

- Débroussailleuse
- Balai de rues
- Transport de terre, sable, etc.
- Nacelle de 45 pi.
- Pose et réparation d'asphalte
- Service de conteneurs



534-3466

164501V

Nancy St-Amant
DÉCORATRICE
Nasta
DESIGN ENR.
Service à domicile
Sur rendez-vous
Tél. : (450) 531-8840
Granby



164761V

bistrot français

L'escalier



SUSHI BAR
tous les mercredis
de 17 h
à 22 h

DÉJEUNERS WEEK-END
de 9 h à 14 h



LES MOULES DU DIMANCHE SOIR

NOS JEUDIS BOEUF
- Petite salade mixte aux noix de pin grillées ou potage
- Entrecôte 10 oz
- Flan à la vanille et son coulis de framboises
- Café en infusion

18,95$

À VOLONTÉ

MENU DU MIDI

à partir de

7,95$

incluant
soupe ou salade
5 choix de repas
dessert maison et
café

Demandez votre carte Privilège

Bienvenue « Chez Vous »!

TERRASSE SUR 2 ÉTAGES

239 Principale, Granby
RÉSERVATION : 372-9400

---

2 soirs seulement

LA MAISON BLANCHE

Ce soir et demain soir



LAURENCE JALBERT

spectacle acoustique

Ce samedi : 2 juin 20 h, **23 $**, taxes comprises
Ce dimanche : 3 juin 20 h, **18 $**, taxes comprises

Forfaits souper-spectacle disponibles

EN PRIMEUR

SYLVAIN LAROCQUE

« Un vrai tueur à gags »



En primeur à Granby son tout nouveau spectacle
6 soirs
Les samedis et dimanches du 30 juin au 15 juillet inclus
Samedi : **20 $**, taxes comprises
Dimanche : **17 $**, taxes comprises



AOÛT • 2 soirs seulement

HOMMAGE À JOE DASSIN

par Raphaël Torr

Samedi 18 et 25 août
20 h 30

20 $, taxes comprises

Forfaits: souper-spectacle disponibles pour tous les spectacles
Billets en vente maintenant à la Maison Blanche et à la billetterie du Palace



PARTY DE HOMARDS

sam. 16 juin 18 h,

2 homards + riz + 3 salades **28$**
ou
potage + steak 10 oz. + dessert + café = **15 $**

177 Empire, Granby • 372-7325
www.maisonblanche.qc.ca

167228

Deragon HONDA

CONSEILLER AUX PIÈCES ET SERVICE

QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES:

Minimum 2 ans d'expérience
Bilingue
Habileté informatique

QUALITÉS PERSONNELLES:

Entregent
Aptitude pour la vente
Facilité d'apprentissage
Ouvert à la formation
Capacité à gérer des tâches multiples simultanément
Aptitude pour le travail d'équipe

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.

Si vous croyez posséder ses qualités, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de **Sophie-Tanya Lupien au service des ressources humaines. Deragon, 317, Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4. Télécopieur: (450)263-9271 ou courriel: slupien@deragon.com**

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Deragon HONDA
317, Principale, Cowansville

217668

Deragon Location

Deragon Location, compagnie de location automobile à long terme, faisant affaires à travers le Canada et les Etats-Unis est à la recherche d'un(e) finissant(e) en technique administrative pour se joindre à son équipe de service à la clientèle.

ASSISTANT(E) AU DIRECTEUR DE COMPTES

QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES:

Formation en technique administrative
Bilingue (parlé et écrit)
Habiletés informatiques
(Connaissance de la suite Microsoft Office)
Bon communicateur autant oral qu'écrit
Attentif aux détails

RESPONSABILITÉS:

Le ou la candidat(e) assiste le directeur de comptes dans toutes tâches administratives dont:
Commande de véhicules
Immatriculation
Contrats de location et documents de livraison
Suivis des dispositions de véhicules
Documents de financement

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.

Si vous croyez posséder ces qualités, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de **Sophie-Tanya Lupien au service des ressources humaines. Deragon, 317, Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4. Télécopieur: (450)263-9271 ou courriel: slupien@deragon.com**

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Deragon Location
317, Principale, Cowansville

217669

VOS CONSEILLERS EN AFFAIRES

Notre cabinet se positionne actuellement comme le plus important cabinet d'experts-comptables de la région. De plus, nous sommes membres d'une des plus importantes firmes au monde. Nous servons une clientèle dynamique et variée.

Nous offrons des défis forts intéressants aux gens désireux de se créer une carrière stimulante et enrichissante, leur permettant ainsi d'atteindre leurs buts personnels.

Nous recherchons actuellement des candidats au cabinet de Granby pour combler le poste suivant :

RESPONSABLE DE DOSSIERS

Nous recherchons, une personne possédant une formation collégiale en comptabilité ou en finance possédant de 2 à 5 ans d'expérience dans la préparation d'états financiers.

Cette personne doit maîtriser parfaitement les nouvelles technologies de Windows. Nous recherchons une personne dynamique, minutieuse et fortement axée sur le service à la clientèle.

Si vous possédez les qualifications nécessaires, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Samson Bélair/Deloitte & Touche
Directeur des ressources humaines
Concours « Responsable de dossier »
74, rue court
Granby QC J2G 4Y5

Samson Bélair Deloitte & Touche

BOMBARDIER
CAPITAL

BOMBARDIER CAPITAL LTÉE est un chef de file dans le secteur des services financiers.

Adjoint(e) au vice-président

Poste permanent

Valcourt

Afin de seconder le vice-président dans des tâches administratives, vous effectuerez la correspondance et gérerez des dossiers, des plans stratégiques et des documents de présentation. Vous coordonnerez également les activités du vice-président et assurerez un lien constant avec le bureau du vice-président directeur général. En plus de vérifier les rapports de dépenses des directeurs et de produire le rapport mensuel, vous rédigerez et traduirez des lettres, des notes de service ou tout autre document interne et externe. Enfin, vous assumerez des tâches générales de secrétariat.

Vous combinez un diplôme d'études collégiales en bureautique ou en secrétariat avec 5 années d'expérience à titre d'adjoint administratif. Vous possédez également une connaissance approfondie de l'environnement Windows, notamment les logiciels Word, Excel et PowerPoint. Enfin, vous êtes autonome, organisé et savez faire preuve de discernement. Ce poste requiert des déplacements occasionnels à Brossard et le bilinguisme est essentiel.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitæ, **avant le 13 juin 2001**, à :

Bombardier Capital Ltée
Service des ressources humaines
5571, chemin de l'Aéroport
Valcourt (Québec) J0E 2P0
Télécopieur : (450) 532-6923

165379

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Ah, les cellulaires

TORONTO
Presse Canadienne

Alors que le débat sur l'utilisation du téléphone cellulaire au volant est engagé, une automobiliste de Toronto a embouti une autopatrouille au moment où elle était en pleine conversation téléphonique.

Un policier a arrêté la conductrice pour excès de vitesse et lui a donné un billet d'infraction. Faisant preuve de patience en attendant que la dame termine son appel, le policier a intercepté une autre voiture dans le même secteur. Alors qu'il était de retour dans son véhicule et qu'il rédigeait la seconde contravention, la première conductrice, toujours en conversation téléphonique, a à nouveau foncé dans le pare-choc arrière de l'autopatrouille.

Carrières et professions

Besoin URGENT de Modeleur en Estrie

Pour fabrication de plaque modèle de Fonderie ou de la reproduction

3 à 5 ans d'expérience minimum.

Être imaginatif, débrouillard

Sens des responsabilités, esprit d'équipe.

Salaire selon compétence.

Tél.: (450) 531-0610
Téléc.: (450) 539-5443

217625

COMMIS À L'EXPORTATION

Compagnie établie à Granby est à la recherche d'une personne pour combler un poste à temps plein au département de l'exportation.

EXIGENCES :

- Bilingue;
- Fiable et responsable;
- Connaissance du transport routier international;
- Expérience dans la documentation d'exportation;
- Apte au travail sous pression;

Ce poste est également offert aux femmes et aux hommes

Faites parvenir votre c.v. à :

Offre d'emploi
C.P. 125
Granby, QC, J2G 8M8
ou par télécopieur au :
450-378-8700

217647

Les CLSC auront leur mot à dire

QUÉBEC
Presse Canadienne

Les CLSC participeront à l'implantation des Groupes de médecine familiale (GMF).

Satisfait de leur engagement d'offrir des «services essentiels», le ministre de la Santé, Rémy Trudel, a promis aux CLSC qu'ils ne seront pas tenus à l'écart du «virage historique» qu'entreprendra ce mois-ci le réseau de la santé en créant les premiers GMF.

«Les CLSC feront partie du comité d'implantation des GMF», a lancé le ministre Trudel, qui clôturait le congrès annuel de l'Association des centres locaux de servcies communautaires et des Centres d'hébergement de soins de longue durée, à Québec, vendredi.

Les CLSC et les CHSLD entreprendront prochainement une redéfinition de leur mission. Les services seront précisés, et harmonisés. «C'est de la musique à mes oreilles, de la véritable musique à mes oreilles», a lancé le ministre Trudel.

Les CLSC tenteront de revoir leurs interventions dans trois secteurs: les services médicaux, les services aux familles, aux enfants et aux jeunes et les services en santé mentale. Quant au CHSLD, ils feront le même exercice dans les services de réadaptation, les soins à domicile et l'hébergement comme tel.

Carrières et professions

GROUPE LACASSE

Le Groupe Lacasse, situé à St-Pie-de-Bagot, à environ 15 minutes de Granby et St-Hyacinthe est le plus important fabricant de mobilier de bureau mélaminé au Canada. Nous connaissons une croissance accélérée et devons satisfaire des objectifs audacieux pour les prochaines années. Nous sommes donc à la recherche de personnes pouvant combler les postes suivants :

ACHETEUR ENTRETIEN MRO

Objectif

Sous la supervision du Coordonnateur entretien et ingénierie, le titulaire du poste sélectionne les fournisseurs, traite les transactions d'achats, tient et contrôle les inventaires de matériaux et de pièces de rechange pour les équipements de production, de bâtiments et/ou spécialisés. De plus, le titulaire doit préparer et tenir à jour des dossiers d'achats , des rapports divers.

Exigences

- Diplôme collégial en administration, approvisionnement ou toute formation jugée pertinente à l'emploi.;
- Trois ans d'expérience dans un service des achats; gestion de magasin, d'inventaires mécaniques et électriques;
- Capable de lire des devis techniques;
- Expérience dans un milieu syndiqué;
- Capacité à travailler sous pression;
- Capacité à gérer les priorités;
- Habilité en négociation;
- Autonomie;
- Sens de l'initiative;
- Connaissance de Word et Excel; devra apprendre un nouveau logiciel sur la gestion d'inventaire;
- **Bilinguisme essentiel.**

TECHNICIEN AUX APPROVISIONNEMENTS

Objectif

Sous la supervision du Directeur aux approvisionnements, le titulaire du poste devra rechercher de nouveaux fournisseurs et les rencontrer. Il devra également développer de nouveaux produits, effectuer des soumissions et le suivis des commandes. De plus, la gestion des coûtants, les négociations et le respect des échéanciers sont aux nombres de ses responsabilités.

Exigences

- Formation collégiale (D.E.C.) reliée aux approvisionnements ou expérience équivalente;
- 5 à 7 ans d'expériences dans un poste similaire;
- Connaissance de Word, Excel, M.R.P. ou I.R.P;
- Capacité à gérer les priorités;
- Esprit d'équipe;
- Sens de l'organisation;
- Habile négociateur;
- Responsable et consciencieux;
- **Bilinguisme essentiel.**

Si un de ces défis vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante en indiquant le poste convoité au :

Groupe Lacasse
Ressources humaines
99 St-Pierre
St-Pie (Québec) J0H 1W0
Télécopieur: (450) 772-5891
Courriel: lachapellem@groupelacasse.com

217663

Deragon Ford/Lincoln

CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE

QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES:
Bilingue
Connaissance de l'automobile
Habileté informatique

QUALITÉS PERSONNELLES:
Entregent
Aptitude pour la vente
Facilité d'apprentissage
Apparence soignée
Ouvert à la formation
Capacité à travailler sous pression
Aptitude pour le travail d'équipe

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.

Si vous croyez posséder ses qualités, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de **Sophie-Tanya Lupien au service des ressources humaines. Deragon, 317, Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4. Télécopieur: (450)263-9271 ou courriel: slupien@deragon.com**

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Deragon Ford/Lincoln
317, Principale, Cowansville

217667

Les Emballages Knowlton inc.

Programmeur AS/400

Localisée en Estrie près de Granby et Magog, notre usine de plus de 450 employés est un chef de file nord-américain en fabrication de produits santé/beauté pour des corporations d'envergure internationale.

Nous sommes à la recherche de candidats de premier plan au service de l'informatique afin de supporter les besoins croissants de la production.

Responsabilités :
- Développement et maintenance des programmes du système intégré de gestion manufacturière.
- Maintenance, support, développement et intégration de systèmes complémentaires développés à l'interne.

Qualifications requises :
- Bilingue
- 3 ans d'expérience en programmation avec le langage RPG 400, sur AS/400
- Connaissance d'un logiciel de type MRP ou expérience pertinente dans le milieu manufacturier
- Débrouillard, sens des responsabilités, facilité à travailler en équipe et sous pression.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le vendredi 15 juin 2001 à l'attention de :

Les Emballages Knowlton inc.
A/s : Chef, Informatique
C.P. 190, Knowlton, Qc J0E 1V0
Télécopieur: (450) 243-6311
Courriel : infotech@lekpi.ca

Suite à la revue des c.v., seuls les candidats considérés pour une entrevue seront contactés. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

217481

HYUNDAI GRANBY

Mécanicien avec carte d'apprenti 3e ou 6e année avec outils nécessaires.

Technicien avec carte C ou B

Contactez M. Gilles Thériault au 378-4666 Ou envoyez c.v. par télécopieur au
777-2787

217713

Aliments Carrière Inc.

Aliments Carrière Inc. est le plus important transformateur de légumes en conserves au Canada. Depuis le tout début, Aliments Carrière n'a cessé de faire preuve d'une détermination à satisfaire les moindres besoins de sa clientèle. Notre équipe s'est forgé un savoir-faire qu'elle est fière de partager avec vous.

EMPLOIS SAISONNIERS

La fonction
Aliments Carrière Inc., division Saint-Césaire est à la recherche d'employés saisonniers pour la période de transformation des légumes frais, de juillet à décembre.

Les exigences
Les candidats recherchés sont dynamiques, savent faire preuve d'esprit d'équipe et doivent être disponibles à travailler la semaine et la fin de semaine.

Les personnes intéressées doivent se présenter à l'adresse suivante du lundi au vendredi, de 8h à 17h.

Aliments Carrière Inc.
1055, Route 112
St-Césaire (Québec) J0L 1T0

217714

LES MAISONS Alouette HOMES

JOURNALIERS

Nous sommes une entreprise manufacturière oeuvrant dans le domaine de la maison modulaire. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler des postes de journaliers.

Exigences:
- Être débrouillard, ambitieux et autonome
- Avoir un esprit d'initiative
- Posséder une bonne résistance physique
- Avoir une bonne aptitude au travail en équipe
- Les cartes de compétences ne sont pas obligatoires, mais une expérience dans le domaine de la construction est un atout.

Conditions de travail
- Horaire de jour ou de soir sur 41/2 jours (lundi au vendredi)
- Poste permanent à temps plein
- Avantages sociaux intéressants
- Participation aux bénéfices
- Salaire de 10,65 $ à l'embauche avec augmentations régulières la première année

Si vous êtes intéressé, venez compléter une demande d'emploi à nos bureaux situés:

Les Maisons Alouette
316 Principale Ouest
Ste-Anne de la Rochelle
Québec J0E 2B0
Téléc.: (450) 539-0335

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

217666

Harbour INDUSTRIES
High Performance Wire & Cable

SUPERVISEUR DE PRODUCTION
(temps plein permanent soir)

Compagnie oeuvrant dans la fabrication de fils et câbles haute performance à est à la recherche d'un Superviseur de production.

Tâches & responsabilités.
- Faire le suivi de la production journalière, faire respecter les normes de fabrication.
- Amélioration des procédés de fabrication.
- Travailler à la diminution des rejets
- Faire respecter les règlements d'usine.
- Participer à la santé & sécurité
- Coordonner les travaux de la maintenance.
- S'assurer de rencontrer les échéanciers.

Exigences.
- Minimum de 3 ans d'expérience
- Formation technique en Gestion de la production manufacturière (atout)
- Leadership
- Autonome
- Capacité à travailler sous pression.
- Bilingue

Rémunération
La rémunération est basée selon l'expérience et les qualifications des candidats. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vit par courrier ou par télécopieur à l'attention de Guillaume Larose avant le 29 juin 2001

Harbour Industries (Canada) Ltée
1365, Boul. Industriel
Farnham, Québec
J2N 2X3
Téléc.: (450) 293-2421

217654

MANPOWER®

SEMAINE NATIONALE DES TEMPORAIRES DU 3 AU 10 JUIN

Manpower vous remercie pour l'excellent travail que vous accomplissez. Nous comprenons les défis auxquels vous faites face jour après jour et nous admirons votre aptitude à les relever. Nous vous remercions de faire de Manpower votre employeur de choix et de contribuer ainsi, à faire de nous le premier fournisseur mondial de solutions et services de gestion des ressources humaines.

Pour vous démontrer notre appréciation, nous organisons le tirage de plusieurs prix qui seront destinés aux employés et employées temporaires en assignation chez un de nos nombreux clients pour la semaine se terminant le 10 juin 2001. Contactez-nous pour plus de renseignements!
Encore une fois MERCI pour votre excellent travail!

MANPOWER
8, rue Langlois, Granby (Québec) J2G 6J4
Téléphone: (450) 776-6630
Télécopieur: (450) 776-7730

217701



Un important client de Adecco recherche un gestionnaire de projets

Vous êtes reconnu(e) pour votre habileté à communiquer, votre sens du service à la clientèle, votre positivisme, votre autonomie et votre transparence; le défi sera certes vous convenir!

Vous serez responsable de la gestion entière des projets de chantier de construction spécialisés en salles blanches et en locaux informatiques et également de projets de mécanique industrielle. Vous aurez à exécuter les designs mécaniques et électriques, préparer les documents de soumissions, démarrer et superviser le chantier selon la planification, les délais et le budget et, enfin, veillerez à finaliser le tout. En plus de détenir un diplôme d'études collégiales ou universitaires en architecture ou en mécanique du bâtiment (ou autre connexe) vous avez acquis un minimum de 2 ans d'expérience en gestion de projets dont 1 an sur chantier. Enfin, vous êtes en mesure de voyager entre Montréal et Québec.

Si vous souhaitez vivre cette aventure, faites-nous parvenir votre candidature sans tarder.

Adecco
www.découvrez.qc.ca

1, rue Court
Granby (Québec) J2G 4Y6
Télécopieur: 450-375-5888
Courriel: adecco.granby@decouvrez.qc.ca

217653

INSOLITE

Chômeur millionnaire

HOBART, Australie (AP) -- Un Australien qui venait d'être licencié vendredi d'un chantier naval a appris le jour même qu'il venait également d'empocher neuf millions de dollars (34,9 millions de FF/5,32 millions d'euros), gros lot de la loterie nationale.

Dans un communiqué publié via la loterie australienne, l'homme originaire de Hobart dont l'identité n'a pas été révélée a expliqué qu'il était encore sous le choc de son licenciement en compagnie de 99 autres salariés d'Incat, un chantier naval spécialisé dans la construction de ferry-boats en forme de catamaran.

Un peu plus tard, alors qu'il s'était déjà mis à la recherche d'un autre emploi, il a entendu à la radio que la loterie recherchait un gagnant à Hobart, capitale de l'île-État de Tasmanie.

Curieux, il s'est rendu à la boutique de la loterie pour faire contrôler son billet. «Ca a été un choc incroyable. Ma femme savait que je venais d'être licencié et elle était aussi contrariée que moi. Cette cagnotte va lui redonner du baume au coeur».

Du coup, l'Australie compte un chômeur de moins. Il a décidé d'arrêter de chercher du travail....

L'heureux gagnant a déclaré qu'il comptait rencontrer ses anciens collègues pour parler de la perte de leur emploi. «Mais je ne leur dirai rien sur mon gros lot», a dit le nouveau millionnaire.

Un sacré plongeon...

DENVER (AP) -- La folie des records a gagné Darren Taylor. Ce plongeur de Denver a réalisé un plongeon de près de dix mètres dans une piscine pour bébé qui contenait... 30 centimètres d'eau.

Avec cette tentative réussie samedi dernier dans le jardin d'un de ses amis, Taylor, 40 ans, dont le nom professionnel est «Professeur Splash», espère ainsi entrer dans le livre Guinness des records.

Carrières et professions

ALPHA VICO INC.

SOUDEUR(EUSE)

Entreprise oeuvrant dans le secteur de la fabrication de meubles scolaires et collectifs, est à la recherche d'un candidat pour combler un poste au sein de son équipe de production.

Sous la supervision du contremaître, le candidat sera affecté au département de soudure pour l'assemblage de pièces de métal.

Exigences:
- Autonome
- Expérience sur des machines semi-automatiques

Nous offrons:
- Salaire 9,96 $ / heure
- Avantages sociaux

Les personnes intéressées doivent venir remplir une demande d'emploi et passer un test à l'adresse suivante:

ALPHA-VICO INC.
1035, boul. Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1B9
Téléc. (450) 293-6569
Tél. (450) 293-5354

217646

Ferme des Patriotes

est à la recherche d'un

RESPONSABLE POUR SA FERME

située à
St-Charles sur Richelieu

- Travail à temps plein

La personne recherchée (couples bienvenus) doit être autonome, avoir le souci du détail et ouverte à la production biologique.

S.V.P. contactez Serge au

(450) 785-3135 ou (450) 779-0459

217562

VOS CONSEILLERS EN AFFAIRES

COMPTABLE

Notre client, une entreprise manufacturière de Granby en phase d'implantation est à la recherche d'un comptable.

Relevant du directeur financier, vous aurez les responsabilités suivantes :
- Toute la comptabilité de l'entreprise, incluant en outre la comptabilisation des transactions journalières, la production des états financiers mensuels et la préparation des déclarations de taxes.
- La gestion des immobilisations.
- Évaluation et suivi des transactions de stocks.
- Suivi de l'encaisse.
- Préparation des rapports de gestion mensuel.

Vous travaillerez dans un environnement ERP.

Profil
- Autonome
- Consciencieux
- Apte à travailler rapidement et sans erreur
- Sens de l'organisation et du suivi
- Capacité de travailler en équipe

Exigences
- BAA en comptabilité
- 5 ans d'expérience en comptabilité de préférence au niveau manufacturier
- Très grande facilité à travailler dans un environnement informatisé
- Connaissance de Ms Office, Word et Excel
- Disponible pour formation à l'extérieur du pays
- Connaissance de BaaN est un atout

Le traitement sera déterminé en fonction des qualifications.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Recrutement d'un comptable
Samson Bélair/Deloitte & Touche
74, rue Court, Granby QC J2G 4Y5
Envoie par courrier électronique :
slavigne@deloitte.ca

Samson Bélair Deloitte & Touche

217676

LES MAISONS Alouette HOMES

Technicien(ne) en architecture (résidentielle)

Exécuter des plans architecturaux détaillés à partir de contrats et de croquis afin de faciliter la mise en oeuvre des travaux de construction.

Exigences:
- Posséder un DEC en architecture
- Connaître le code national du bâtiment
- Être débrouillard et ambitieux
- Avoir un esprit d'initiative
- Avoir une expérience minimale de 3 ans dans le domaine de la construction résidentielle
- Connaître le logiciel Autocad et être bilingue sont des atouts

Conditions de travail:
- Travail à temps plein (40 heures par semaine)
- Salaire compétitif relié aux compétences

Si vous croyez avoir les connaissances recherchées, répondre à ces exigences et que vous être intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Les Maisons Alouette
à l'attention de Pierre Brien
310 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec)
J0E 2B0

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

217567

Napoléon empoisonné? Nouvelle expertise

Nicole Chavranski
PARIS
Associated Press

Arsenic et vieux cheveux. Les tenants de la théorie de la mort par empoisonnement de Napoléon Bonaparte à Sainte-Hélène viennent de verser une nouvelle pièce de taille à leur dossier: les résultats d'une expertise, pratiquée sur des cheveux attribués à l'Empereur, par des toxicologues du très sérieux Institut médico-légal de Strasbourg, confirment une «exposition majeure à l'arsenic».

Exilé à Sainte-Hélène par les Anglais après Waterloo, Napoléon y vécut cinq ans dans un étouffant huis clos, entre co-exilés et geôliers anglais, avant de mourir le 5 mai 1821.

La thèse de l'assassinat par le poison est désormais bien connue, celle que défend depuis des décennies le Canadien Ben Weider, passionné de l'Empereur et fondateur de la Société napoléonienne internationale: selon lui, Napoléon fut empoisonné à petit feu à l'arsenic, avant d'être achevé à coups d'amandes amères. Le coupable? Son compagnon d'exil, le comte de Montholon. L'arme? Le vin qu'il était chargé de mettre en bouteille à Longwood House. Le mobile? Au choix, jalousie amoureuse, cupidité, mission confiée par les Britanniques et Bourbons coalisés pour éviter un nouveau retour du Revenant...

L'année dernière, lors d'un colloque au Sénat, Ben Weider secouait la Napoléonie officielle. Il avait présenté les expertises réalisées en Grande-Bretagne et aux États-Unis -par le FBI- et contesté la version du décès d'un cancer de l'estomac, que le rapport d'autopsie de l'époque et divers témoignages sont effectivement loin de conforter.

Mais les sceptiques, inquiets de ces analyses par trop anglo-saxonnes et limitées à des échantillons minuscules, souhaitaient qu'un autre laboratoire, hexagonal et au-dessus de tout soupçon, procède à de nouvelles analyses. C'est chose faite.





CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Service Goodwrench GM
Bien fait. À temps.

goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

165375

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et véhicules GM, à l'exception des Corvette. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 30 juin 2001. Les concessionnaires peuvent fixer un prix moindre. Pour tous les détails, voir votre concessionnaire participant du Québec. MC DuraStop est une marque de commerce de ACDelco. *Selon la première éventualité.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

• Divorce • Séparation
• Règlement de succession

375-8882

164576



CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY

430, boul. Boivin, Granby
378-9949

164625

TOURNOI DE GOLF
DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY & RÉGION
Pour l'aide à la jeunesse



Information : 375-2552

165670

Opinion



La vie continue...

Quand je suis arrivé à *La Voix de l'Est* le 24 octobre 1960, je ne croyais jamais y faire toute ma vie. De même que je n'imaginais aucunement une longue carrière en information en entrant à La Tribune, à la mi-août 1957. C'est pourtant ce qui s'est produit. Et depuis jeudi, en fin d'après-midi, au terme de 43 ans et 9 mois de journalisme, dont plus de 40 ans à *La Voix de l'Est*, me voilà à la retraite... ou presque.

Si je n'avais au départ jamais envisagé pareille carrière, c'est tout simplement que, comme la majorité des jeunes en quête de travail à la fin des années 50, j'ai alors pris ce que j'ai trouvé, ce qui m'a plutôt été offert. Et j'ai tellement aimé la trépidante vie du milieu de l'information que je n'ai jamais cherché autre chose et ailleurs, que j'ai même refusé les offres émanant de l'extérieur.

Oeuvrer en information nous plonge au coeur de l'actualité, dans le feu de l'action. C'est côtoyer les acteurs de l'actualité, voir et décrire les drames, les manifestations, les catastrophes. C'est chercher et découvrir, même ce que d'aucuns veulent plutôt cacher, pour informer les autres. Une mission d'autant plus utile qu'informer, c'est éduquer, favoriser un meilleur jugement et de meilleures décisions.

Mais un journal, c'est aussi un instrument de progrès social, culturel et économique en même temps que de lutte aux inégalités, à l'exploitation, à la corruption et à la turpitude. Il faudrait des pages et des pages pour énumérer tous les combats menés par *La Voix de l'Est*, toutes les causes que le journal a soutenues, tous les faits et gestes qu'il a décriés, tous les bons coups qu'il a mis en relief, toutes les personnes qu'il a fait connaître, pendant que j'y étais, que j'y faisais mon humble part.

L'information, pour qui en a la vocation, la passion, c'est enivrant. Non seulement parce qu'on est au coeur de l'action et qu'on contribue au mieux-être collectif, mais également parce que la quête de l'information est des plus enrichissantes et formatrices pour l'esprit en raison des sorties, des rencontres, des observations, des recherches et des échanges qu'elle nous impose.

Cette quête d'information m'a permis de questionner, face à face, Brian Mulroney, Jean Chrétien, Daniel Johnson (père), Robert Bourassa, René Lévesque, Jean-Jacques Bertrand, Lucien Bouchard, Bernard Landry, Claude Ryan et Maurice Richard. Je lui dois également d'avoir rencontré Jean Lesage, Joe Clark, Eric Kierans, Georges-Emile Lapalme, William Davis, Allan Blakeney et Richard Hadfield lors de colloques. Elle m'a valu, comme à tant d'autres, à la fin des années 50, les sarcasmes du sombre entourage de Maurice Duplessis.

Elle m'a également permis d'approcher le gouverneur général Georges P. Vanier et le cardinal Maurice Roy; de «serrer la pince» à Jean Drapeau; de côtoyer presque quotidiennement Horace Boivin; de rencontrer les plus hauts dirigeants d'Agropur, Lassonde, IBM et Bombardier; de toucher à tout, des faits divers à l'éducation en passant par les affaires municipales, le monde judiciaire, celui des affaires et du syndicalisme et le commentaire éditorial.

Bien d'autres noms figurent au tableau de mes rencontres. Ceux d'hommes et de femmes moins flamboyants qui, dans la simplicité et souvent l'anonymat, ont largement contribué à ce que notre région et notre société sont devenues. Des gens généreux et curieux qui, comme moi, ont vibré au rythme des besoins du milieu, de la Révolution tranquille et de ses grandes réformes, d'Octobre 70 et de la crise constitutionnelle, de la conquête de l'espace et des époustouflants progrès technologiques.

Ma curiosité, ma passion, mes recherches, mes rencontres et mes responsabilités m'ont souvent conduit à Montréal, Québec et Sherbrooke. Elles m'ont parfois poussé jusqu'à Moncton, Chicoutimi, Ottawa et Toronto. Elles m'ont même valu une visite à La Baie James et mes premiers voyages en avion.

Ce survol ne vise aucunement à épater, mais plutôt à vous dire que j'ai beaucoup vu et appris durant ces quelque 44 ans consacrés à l'information. J'imagine du reste mal une carrière aussi trépidante et à la fois enrichissante pour l'esprit dans un autre champ d'activité. A tel point que j'en suis aujourd'hui à me demander si je n'ai pas travaillé autant et même davantage pour moi-même que pour *La Voix de l'Est*, bien que le journal y ait lui-même trouvé son compte.

C'est donc satisfait et heureux de tout ce que j'ai appris, vécu et accompli que j'aborde l'étape de la retraite, de la semi-retraite, dois-je plutôt préciser, puisque, toujours aussi curieux et avide de savoir, je reste attentif à l'actualité et conserve une collaboration, éditoriale pour le moment et d'une autre nature à compter de l'automne, avec le journal. De telle sorte que je quitte sans avoir l'impression de vraiment partir. Sans doute parce que, après 40 ans, il n'est plus possible de sortir *La Voix de l'Est* de celui qui y a vécu et s'en est imprégné durant autant d'années.

Je veux ici, en terminant, saluer tous les lecteurs, annonceurs et camelots de *La Voix de l'Est* et, plus particulièrement encore, tous mes collègues de travail. Qu'ils soient des petites annonces, de la publicité, du tirage, de la rédaction (photographes et caricaturiste compris), de l'administration ou de la direction, je tiens à leur dire toute mon appréciation pour ce qu'ils ont été avec et pour moi. La vie continue, différemment il est vrai, mais elle continue néanmoins et, pour vous tous comme pour moi, elle aura la couleur que nous voudrons bien y mettre.

redaction@lavoixdelest.qc.ca télécopieur: 777-4865

La voix des lecteurs

Hommage à Gilles Lefebvre

Le député de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, a rendu hommage, à la Chambre des communes, au fondateur du camp des Jeunesses musicales, devenu le Centre d'Arts Orford, monsieur Gilles Lefebvre, décédé à l'âge de 78 ans.

Voici sa déclaration:

«Monsieur le Président, le Canada vient de perdre une figure de proue dans notre monde culturel. M. Gilles Lefebvre s'est éteint à l'âge de 78 ans.

Pendant plus de 60 ans, M. Lefebvre s'est démarqué comme un homme de vision et de passion. Excellent violoniste, on se souviendra de lui comme un pionnier de nos grandes institutions musicales. En 1949, il a été un des penseurs qui donna naissance aux Jeunesses musicales, organisme aujourd'hui présent dans de nombreux pays. En 1951, il fonda le camp des Jeunesses musicales, aujourd'hui connu comme le Centre d'Arts Orford, dans mon comté de Brome-Missisquoi.

En 1970, il met sur pied l'Orchestre mondial des jeunes, groupe symphonique qui réunit les plus grands espoirs musicaux de la planète. Il est également un des fondateurs de la Journée internationale de la musique que le Canada célèbre chaque 1er octobre. Cet officier de l'Ordre du Canada a également reçu de nombreuses distinctions dont le Prix Calixa-Lavallée. Nous pleurons aujourd'hui le départ d'un grand éducateur et humaniste. Gilles Lefebvre a consacré sa vie à la musique, à la recherche de nouveaux talents et à la promotion des artistes canadiens sur la scène internationale. Je tiens donc ici, au nom du gouvernement canadien, à le remercier et j'offre mes sincères condoléances à ses proches».

Denis Paradis, député
Brome-Missisquoi



La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Jacques Pronovost *président et éditeur*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Nathalie Chassé *contrôleure*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Jean-Nil Laplante *directeur vente du journal*
Valère Audy *éditorialiste*
Claudette Ostiguy *adjointe au directeur des finances, projets spéciaux*
Jean-Paul Desrochers *conseiller informatique*

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Dans les mots de Lili Maxime

Catherine Gauthier
GRANBY

Du chemin, Lili Maxime en a parcouru depuis le début de sa carrière. Chanteuse, écrivaine et sociologue, l'artiste, qui a choisi les Cantons de l'Est comme région d'adoption, revient sur scène après quatre longues années d'absence. Après avoir chanté les Brel, Ferré, Plamondon et compagnie, Lili Maxime tend la main à ses vieux amis en proposant aujourd'hui ses mélodies originales.

«J'ai quelque chose à dire en tant que femme, explique la dame dans la jeune quarantaine, comme elle se plaît à le dire. Je caressais l'envie de chanter mon univers, de retourner aux sources.»

Heureuse et sereine, la chanteuse originaire du Lac Saint-Jean ouvrira la saison d'été du Café du Vieux Clocher de Magog les 29 et 30 juin prochain avec son tout nouveau spectacle intitulé Que sont mes amis devenus?. «J'en suis fière parce que les autres chanteuses qui fouleront les planches par la suite sont toutes des femmes qui ont un univers poétique propre à elles», confie-t-elle, radieuse.

C'est qu'après Lili, les Dorothée Berryman et Renée Claude y seront de passage, au grand plaisir des amoureux de la grande chanson.

L'urgence de chanter

Après avoir offert plus de 75 représentations de son précédent spectacle, Lili Maxime a ressenti le besoin de faire un virage vers l'écriture. Pendant trois ans, l'artiste a publié plusieurs recueils de nouvelles et participé à divers salons du livre dont celui de Paris en 1999.

Chanteuse ou écrivaine?

«La chanteuse a fait naître l'écrivaine et l'écrivaine renaître la chanteuse, admet-elle après mûre réflexion. L'écriture, c'est une extrême solitude et plus ça allait, plus la scène me manquait.»

De la Louisiane à la France

Depuis sa jeunesse, Lili Maxime a poursuivi son petit bonhomme de chemin, elle qui a passé plusieurs années dans les bayous louisianais, en plus de parcourir les Vieux Pays. Dans son spectacle, la chanteuse entremêle toutes ces influences, explorant autant le blues que le jazz, le tango et les grands classiques de la chanson française.

«Je suis aux confins des deux inspirations majeures qui nourrissent notre Québec, la culture nord-américaine et la culture française», souligne l'artiste. Malgré cela, elle demeure plus qu'attachée à son pays. «Je goûte mes racines, mais c'est bien au Québec que je veux vivre.»

Lili Maxime fraye son chemin une étape à la fois. Un album est prévu pour l'automne, de même qu'une série de spectacles sur les scènes montréalaises. «Je marche debout avec la musique, qui est mon âme soeur et ma plus belle compagne.»



Après un retour aux sources et un virage vers l'écriture, la chanteuse Lili Maxime foulera à nouveau les planches, assurant l'ouverture de la saison estivale du Café du Vieux Clocher de Magog les 29 et 30 juin prochain.
photo Michel St-Jean

PREMIERS ARRIVÉS... PREMIERS SERVIS !



2000 HONDA ACCORD
2 portes, coupé EX, aut., tout équi., int, de cuir, seulement 10 750 km, bal. de gar. Honda 5 ans/ou 100 000 km



1999 HONDA CIVIC LXG
5 vit., clim., 70 000 km, gar. Honda 6 ans/ou 160 000 km



1999 OLDSMOBILE ALERO
aut., tout équi., 30 000 km, bal. de gar. Honda 3 ans/ou 60 000 km



1998 HONDA ACCORD LX
5 vit., tout équi., 62 000 km, bal. de gar. Honda



1998 HONDA CIVIC « HATCHBACK CX »
5 vit., gar. Honda 6 ans/ou 160 000 km.3 en inventaire dont une automatique



1998 HONDA CIVIC COUPÉ DX6
aut., freins ABS, clim., bal. de gar. Honda



1998 CRV LX
aut., 4 x 4 , bal. gar. Honda 6 ans/ou 160 000 km
3 en inventaire



1997 DODGE GRAND CARAVAN LS
3.3 L, tout équi., gar. 1 an/ou 20 000 km



1997 HONDA ACCORD EX
aut., tout équi., . gar. Honda 6 ans/ou 160 000 km. 2 1997 en inventaire et une 1996



1997 PONTIAC SUNFIRE SE
aut., clim., 121 000 km



1996 TOYOTA COROLLA
4 portes, aut., clim. vitres teintées, seulement 94 000 km



1992 HONDA ACCORD LX
aut., tout équi., seulement 93 000 km, comme neuve

NOUS PAYONS PLUS CHER POUR VOTRE VOITURE USAGÉE



Réal Chagnon, Président
Manon Chagnon, Dir. générale
Denise Sirois, Dir. commerciale
Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)



Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)
René Parent, Représentant
David Simard, Représentant
Alain Dion, Représentant

Tous nos véhicules sont soigneusement inspectées par notre équipe de techniciens

Rabais de 500 $ sur présentation de ce bon
1 seul bon par achat, par client, par auto

Chagnon
La maison du service

1711 Principale Granby • **378-9963**

HONDA

165014

SAISON 2001-2002



135 Principale Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

•

Du lundi au vendredi
De 13 h 30 à 21 h

Samedi et dimanche
De 9 h 30 à 21 h

Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1,50 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

•

GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)

•

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Dimanche 23 septembre 2001

Jean-Michel Anctil
(en supplémentaire)



Coût: 28 $

Mise en vente des billets: déjà en vente

Jeu. 27, ven. 28 septembre 2001

Patrick Huard
(en supplémentaire)



Coût: 38 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Samedi 29 septembre 2001

Variations énigmatiques
d'Éric-Emmanuel Schmitt
Mise en scène de Daniel Roussel



Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Vendredi 12 octobre 2001

Les parapluies de Cherbourg

« Les parapluies de Cherbourg » du regretté réalisateur Jacques Demy, sur l'inoubliable musique de Michel Legrand, a certes marqué toute un époque. Cette oeuvre hautement romantique complètement chantée est recréée sur scène, pour la première fois au Québec avec une distribution entièrement québécoise de douze comédiens-chanteurs et musiciens.

Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Sam. 13, dim. 14 octobre 2001

Alain Choquette



Coût: 36 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Ven. 2, sam. 3 novembre 2001

Yvon Deschamps
(en supplémentaire)



Coût : 36 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Vérifiez les dates de

Vendredi 16 novembre 2001

Luc Gingras
et son équipe musicale vous proposent un spectacle cœur à cœur que vous ne serez pas près d'oublier.



Coût: 20 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Samedi 17 novembre 2001

Stewart Goodyear
(Jeunesses musicales)



Coût: 15 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Jeudi 22 novembre 2001

L'Avare de Molière
Mise en scène de Alice Ronfard

Gaz Métropolitain



Coût: 28 $

les sorties du

Mise en vente des billets: 10 juin

Mar. 4, mer. 5 décembre 2001

Daniel Lemire



Coût: 38 $

Mise en vente des billets: 16 juin

Vendredi 7 décembre 2001

Casse-Noisette et le roi des rats
(en supplémentaire)



Coût: 20 $

Mise en vente des billets: 16 juin

Samedi 8 décembre 2001



La Bottine souriante
Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 16 juin

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

GRANBY

Gouvernement d
Ministère de la C

Prene

GRAND SPÉCIAL JAUNE

GM



Venture 2001 Maxi Valeur

★★★★★ Sécurité 5 étoiles*



Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie

248 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à la location ou à l'achat*
24 228 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	346 $
2 220 $	298 $
4 533 $	248 $

- Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Deux portes latérales coulissantes • Verrouillage électrique des portes • Lecteur de disques compacts

Obtenez le modèle LS Édition Spéciale avec :
Portière coulissante électrique gratuite

- Téléverrouillage des portes • Vitres à commande électrique • Régulateur de vitesse • Vitres teintées foncé • Traction asservie • Suspension Tourisme avec correcteur d'assiette automatique

Tracker 2001
4x4



319 $/mois*
Transport et préparation inclus
0 $ COMPTANT
1,9 % à l'achat*

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	319 $
953 $	299 $
1 861 $	279 $

21 198 $ à l'achat**

- Moteur DACT 2,0 L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Roues de 15 po

1,9 % de financement*

Blazer LS 2001
2 portes 4x4



318 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat*
31 398 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	418 $
2 723 $	358 $
4 538 $	318 $

- Moteur V6 Vortec 4,3 L à ISC de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Lecteur de disques compacts et système Bose • Pont arrière autobloquant • Pneus tout-terrain

S-10 LS 2001
3 portes à cabine allongée



249 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat*
21 998 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	305 $
1 146 $	279 $
2 470 $	249 $

- Moteur V6 Vortec 4,3 L à ISC de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Roues en aluminium • Pont arrière autobloquant

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bell

gmcanada.com

PREMIÈRE VOITURE NEUVE
www.premierevoitureneuve.com

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Venture : 940 $, Blazer : 835 $, Tracker et S-10 : 810 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. †Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Tracker et Blazer et jusqu'à 48 mois pour Venture. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour S-10, jusqu'à 48 mois pour Tracker et jusqu'à 60 mois pour Venture et Blazer. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 25 000 $ à 1,9 % : 1) 36 versements de 714,97 $, coût en intérêts de 738,92 $, coût total de 25 738,92 $; 2) 48 versements de 541,29 $, coût en intérêts de 981,92 $, coût total de 25 981,92 $; 3) 60 versements de 437,10 $, coût en intérêts de 1 226,00 $, coût total de 26 226,00 $. ‡Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. †††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

165376

R Répétition intentionnelle d'une image

SAISON AUTOMNE 2001



135 Principale Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
De 13 h 30 à 21 h

Samedi et dimanche
De 9 h 30 à 21 h

Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1,50 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Evangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Dimanche 23 septembre 2001
Jean-Michel Anctil
(en supplémentaire)
Coût: 28 $

Mise en vente des billets: déjà en vente

Jeu. 27, ven. 28 septembre 2001
Patrick Huard
(en supplémentaire)
Coût: 38 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Samedi 29 septembre 2001
Variations énigmatiques
d'Éric-Emmanuel Schmitt
Mise en scène de Daniel Roussel
Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Jeudi 4 octobre 2001
L'Orestie d'Eschyle
Mise en scène de Georges Lavaudant
Gaz Métropolitain
Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Samedi 6 octobre 2001

Quintette de cuivres Impact
(Jeunesses musicales)
Coût: 15 $
Mise en vente des billets: 9 juin

Dimanche 7 octobre 2001
Ah! vous dirais-je maman!
de Michel Duchesne
Mise en scène de André Montmorency
Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Mardi 9 octobre 2001
Leahy

Coût: 30 $
Mise en vente des billets: 9 juin

Vendredi 12 octobre 2001
Les parapluies de Cherbourg
« Les parapluies de Cherbourg » du regretté réalisateur Jacques Demy, sur l'inoubliable musique de Michel Legrand, a certes marqué toute un époque. Cette oeuvre hautement romantique complètement chantée est recréée sur scène, pour la première fois au Québec avec une distribution entièrement québécoise de douze comédiens-chanteurs et musiciens.
Coût: 28 $
Mise en vente des billets: 9 juin

Sam. 13, dim. 14 octobre 2001
Alain Choquette
Coût: 36 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Ven. 2, sam. 3 novembre 2001
Yvon Deschamps
(en supplémentaire)
Coût : 36 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Dimanche 4 novembre 2001
5 « woman show »
Comédie musicale de Michèle Deslauriers, Sergine Dumais et Marjolaine Lemieux
Mise en scène de Sébastien Dhavernas
Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Vendredi 9 novembre 2001
Le mal de mère
de Pierre-Olivier Scotto
Mise en scène de Daniel Roussel
Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Samedi 10 novembre 2001
Zachary Richard
Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Jeudi 15 novembre 2001
André le magnifique
Le succès comique de la saison
Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Vérifiez les dates de vente des billets individuellement

Vendredi 16 novembre 2001
Luc Gingras
et son équipe musicale vous proposent un spectacle cœur à cœur que vous ne serez pas près d'oublier.
Coût: 20 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Samedi 17 novembre 2001
Stewart Goodyear
(Jeunesses musicales)
Coût: 15 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Jeudi 22 novembre 2001
L'Avare de Molière
Mise en scène de Alice Ronfard
Gaz Métropolitain
Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Vendredi 23 novembre 2001
Marie Denise Pelletier
« Plaisir d'amour - sur scène »
Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Samedi 24 novembre 2001
Michel Barrette
(en supplémentaire)
Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Dimanche 25 novembre 2001
Jacques Cartier Superstar
(Tournée Juste pour rire)
Coût: 20 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Lundi 26 novembre 2001
Angela Hewitt
Une des meilleures virtuoses de sa génération
Coût: 15 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Mar. 4, mer. 5 décembre 2001
Daniel Lemire
Coût: 38 $

Mise en vente des billets: 16 juin

Vendredi 7 décembre 2001
Casse-Noisette et le roi des rats
(en supplémentaire)
Coût: 20 $

Mise en vente des billets: 16 juin

Samedi 8 décembre 2001

La Bottine souriante
Coût: 28 $
Mise en vente des billets: 16 juin

Dimanche 9 décembre 2001
Patrick Norman
Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 16 juin

Jeudi 13 décembre 2001
Vendredi 14 décembre 2001
Samedi 15 décembre 2001
Dimanche 16 décembre 2001
Lise Dion
Gadoua
Coût: 36 $

Mise en vente des billets: 16 juin

À L'AFFICHE DÈS LE 22 JUIN
Twist and Shout
PROFITEZ DU 2 POUR 1 SUR BILLET DE SPECTACLE
Le vendredi 22 juin
Le samedi 23 juin
Le mercredi 27 juin
Le jeudi 28 juin
Le vendredi 29 juin
Le samedi 30 juin


Prenez le temps de penser à vous !

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

GRANBY

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

Gaz Métropolitain



Claude Daigneault
À ne pas répéter !

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
anpr@lavoixdelest.qc.ca

Jeudi dernier, il faisait bien trop froid pour tondre le gazon, promener son chien ou encore, aller laver les vitres chez sa belle-mère. Cependant, les 308 participant(e)s au tournoi de golf de la Chambre de commerce Granby-Bromont s'en sont donnés à coeur joie, au Club de golf Granby St-Paul.

•

Bien sûr, on m'a vite repéré, avec ma casquette de *La Voix de l'Est* et... les «pots-de-vin» se sont mis à arriver. Une casquette du président même de la Chambre, **Daniel Labbé** (Inno Peinture) qui annonce la peinture Benjamin Moore; une autre, de **Serge Ménard** (Desjardins) de la Caisse de St-Paul et deux serviettes (Re/max) que **Art McWhinnie** (Charles Hubert) avait lui-même reçues, à l'inscription.

•

Au fait, c'est lui, **Art**, qui m'a appris le décès de **Jos Monteito**, véritable légende du baseball. D'ailleurs, **Art** a quitté Granby en fin d'après-midi, pour se rendre au Rhode Island, où habitait **Jos**.

•

Bravo à **Serges Ruel** et **Jean-Philippe Éthier** pour l'excellent travail de prises de vues, de montage (humoristique) et d'animation.

•

Les présidents d'honneur, les agents Re/max de Granby (38 environ), étaient tous présents à un moment ou l'autre de la journée et... les portables sonnaient.... **Marie St-Cyr**, la souriante d.g. de Re/max a parcouru le terrain, à l'envers, saluant et encourageant tout le monde, fils de ce dernier, **René**.

•

Roland Mercier a confié que quand il a mis le nez dehors, il a songé, quelques instants, à rentrer à la maison et... téléphoner à l'agent de voyages pour demander des billets pour le Sud.

•

Quant à **Nadia Cadorette**, responsable des tournois au Club Granby St-Paul, elle s'affairait à voir à ce que tout aille pour le mieux, rendant le travail des organisateurs beaucoup plus facile.

•

Michèle L'Espérance (Merril Lynch) et membre du Club du lundi, énervait tout le monde, avant le départ, en disant qu'elle avait un handicap de 2... par trou.

•

Guy Choinière, handicapé à un bras, et tout endimanché, est venu saluer la «gang». Le courtier de RBC Dominion Valeurs mobilières inc. souffre de ne pouvoir jouer au golf cette année.

•

Gérard Bernard (Les pneus Bernard) est arrivé à temps, même si tôt le matin, il s'était rendu au déjeuner de la Chambre de commerce de Montréal, où son associé, **Claude Robert**, donnait une conférence. Ses partenaires de jeu, **Pierre Zupenzyk**, **Éric Dedoyard** et **Jocelyn Bernard** étaient heureux de le voir arriver.

•

François Dumouchel et **Joël Beauregard** ont bien réussi un par, sur le 17e, mais faut dire que c'est grâce à **Serge Boudreau** et **Sylvie Beaulieu**. C'est d'ailleurs **Sylvie**, qui a exécuté «la danse du soleil», suppliant l'astre de réchauffer la Terre. Une danse «comme ci, comme ça» qui a fait que le soleil n'est apparu que... trois heures plus tard. Enfin!

•

Ben Dubé, qui en passant, avait choisi des vêtements qui allaient bien avec ses cheveux, s'est arrêté quelques instants pour manger un sandwich... même pas un hot-dog...

•

Paraît qu'un des plus beaux coup de départ a été celui de **Jean-Luc Laurin**, sur le 8e trou du St-Paul. Malgré le vent «contraire». Bravo!



Le président et éditeur de *La Voix de l'Est*, Jacques Pronovost, a rencontré les membres du comité organisateur du tournoi de la Chambre de commerce Granby-Bromont. On reconnaît, de gauche à droite: Serge Ménard, Jacques Pronovost, Lucie Roy, Danièle Crevier et Daniel Labbé, président de la Chambre de commerce.

photo Janick Marois



Bonjour!

Le déjeuner de la Journée du Bonjour a connu un grand succès hier matin alors que près de 850 déjeuners à 0,99 $ ont été servis aux restaurants Chez Trudeau, et à la Terrasse du Parc. Pour l'occasion, l'agent aux relations publiques de la Sécurité publique de Granby, Daniel Dion, en plus de parler civisme avec les clients, en a profité pour leur servir le café.

photo Alain Dion

Agenda

Aujourd'hui

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or de Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invité: Arc-en-ciel Jeunesse.

Soirée de danse du **Club 3e âge Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, entrée rue St-Vincent, Farnham. Orchestre: Luc Gadbois.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Bromont**, à 20h, au Centre communautaire, Bromont.

Super vente de garage communautaire organisée par le **Cercle des Fermières de St-Césaire**, de 8h à 16h, dans la cour de l'Aréna Guy Nadeau. S'il pleut, ce sera à l'intérieur.

Dimanche

Le groupe Al-anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 19h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par les **Célibataires en fête**, tous les cimanches à 9h, au restaurant Chez Charlie, quilles à 19h au Quillorama, rue Principale, Granby.Inf.: 360-0884.

Club d'âge d'or Princesse: Déjeuner-causerie à 9h30, au local. Invité: M. André Plouffe.

Déjeuner western de la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.

Après-midi de folklore et danse organisé par le **Club St-Jacques**, de 13h30 à 16h30, au 325 St-Jacques. Orchestre: Groupe Méli-Mélo.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Claude Émond, Bromont (Adamsville); Thérèse Robert, Brigham; Nicole Gibeault, Granby; Fernand Bouchard, Rougemont; Claude Marchesseault, Cowansville; Laurie Bélisle, Granby; Adèle Meunier, Granby; Paul-Émile Blais, St-Paul; Mona Côté, Cowansville; Monelle Lessard, Granby; Marianne Fortin, Bromont; Cécile Lamarche, Racine; Martin Lapointe, Granby; Josiane Raymond, Granby; Sylvie Authier, Granby; Nicole Lizotte, Cowansville; joyeux 45e anniversaire de mariage à Jacqueline et Edmour Brodeur, Granby.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Pierre Gosselin, Bromont (Adamsville); Nathalie Demers, Bromont; Jeanne Larose Longchamps, Granby; Gilles Laprade, Canton Shefford; Colette Martin Lacroix, Cowansville; David Gaudreau, St-Alphonse; Benoit Demay, Granby; André Daigle, Roxton Falls; joyeux 23e anniversaire de mariage à Ginette Beauregard et Delphis Bouvier, Granby; 34e anniversaire à Suzanne et Raymond Bélisle, Granby; joyeux anniversaire à Nathalie Demers et Jean Bourgeois, Bromont. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



Fondation du Centre hospitalier de Granby

Festin-Homard 2001

LE VENDREDI 8 JUIN 2001 18h30

Érablière La Grillade
106, rue des Érables, Saint-Alphonse-de-Granby

60 $ par personne (taxes incluses)

Reçu d'impôts de 40$
Tables de 8 personnes avec assignation
Service aux tables
Musique des années 60

Réservation 375-8030

Menu :
Entrée : Moules (sauce marinière)
Homards à volonté (1-11/4 lb)
Riz- Salade César - Pain
Beurre à l'ail - Thé - Café

Une présentation de :

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

Érablière La Grillade inc

La Poissonnerie Cowie

JACQUES ROBITAILLE
CGA COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

164101

L'industrie automobile ne roule plus

TORONTO
Presse canadienne

L'année 2001 sera probablement la pire vécue par l'industrie automobile canadienne depuis 1996 et, selon un expert du milieu, on ne doit pas s'attendre à ce que la production de véhicules rebondisse aux niveaux records de 1999 dans un avenir rapproché.

Les constructeurs de petites automobiles et de camions lourds produiront environ 2,43 millions de véhicules cette année, le plus bas niveau de production depuis les 2,40 millions de véhicules produits en 1996.

Il s'agit également d'une baisse de production de 18 pour cent par rapport aux 2,97 millions de véhicules produits l'an dernier, selon les données compilées par la firme DesRosiers Automotive Consultants.

Prévisions

Mais si ce recul de production pour l'année 2001 peut s'expliquer par les ventes en baisse qui ont frappé les constructeurs DaimlerChrysler, Ford et General Motors, les prévisions de la firme jusqu'en 2005 sont préoccupantes.

Les prévisions de DesRosiers font en effet état d'une production de moins de 2,6 millions de véhicules pour les trois prochaines années, ajoutant que la valeur maximale de ce pronostic ne sera pas atteinte avant 2005.

En 1999, quelque 3,06 millions de véhicules étaient sortis des chaînes de montage.

«Nous faisons face à un problème généralisé, a commenté M. Dennis DesRosiers. L'industrie devra réduire sa capacité de production.»

Quatre des cinq grands constructeurs automobiles exploitant des usines au Canada ont effectivement diminué leur production, cette année. C'est également le cas de la coentreprise Cami, qui unit General Motors et Suzuki.

Ainsi, les chaînes de montage canadiennes de General Motors — celles de Cami non incluses — ont produit 21 pour cent moins de véhicules entre janvier et avril qu'elles n'en avaient produit pendant la même période l'an passé.

Chez Ford Canada, on a jusqu'ici produit 16 pour cent moins de véhicules qu'à pareille date l'an dernier. Toyota Canada a restreint de 8 pour cent sa production, tandis que DaimlerChrysler Canada a comprimé sa production de 29 pour cent.

Il n'y a que chez Honda que les quatre premiers mois de l'année aient été profitables, avec une hausse de production de 18 pour cent par comparaison avec les quatre premiers mois de 2000.

Inventaire

D'autres observateurs estiment que les niveaux de production pourraient chuter encore plus au cours de l'année. M. John Casesa, qui surveille l'activité indutrielle automobile pour le compte de Merrill Lynch, analyse en effet que les ventes déclinent, que la demande diminue et que les prix se détériorent.

Les inventaires de véhicules ont conséquemment commencé à s'accroître au cours du mois d'avril, plus particulièrement chez General Motors et Ford, a ajouté M. Casesa.

Ce recul de la production a de nombreuses conséquences. La plus dramatique est probablement la compression de 2000 emplois chez DaimlerChrysler Canada, où deux quarts de travail ont été éliminés dans deux des usines que possède le groupe, dans le contexte d'une réduction du tiers de la production de minifourgonnettes.

Quand la construction va...

OTTAWA
Presse canadienne

La valeur totale des investissements dans la construction résidentielle s'est chiffrée à 8,5 milliards $ au premier trimestre de 2001, en hausse de 4,7 pour cent par rapport au premier trimestre de 2000, a rapporté hier Statistique Canada.

Des hausses dans les trois composantes de l'investissement résidentiel (logements neufs, rénovations et coûts d'acquisition) ont contribué à la croissance.

Cependant, par rapport au quatrième trimestre de 2000, cela correspond à un recul de 16,2 pour cent.



Ce n'est pas la technologie qui innove.
Ce sont les gens.

IBM Canada Ltée, usine de Bromont
Lauréat Mercuriades 2001
• Entreprise de l'année
• Formation et développement des ressources humaines

À l'usine IBM de Bromont, plus de 3 000 personnes cultivent chaque jour leur passion pour l'innovation. Une passion que la Chambre de commerce du Québec a reconnue le 31 mai dernier dans le cadre du gala des Mercuriades 2001 et que nous sommes fiers de souligner à notre tour. C'est cette volonté de repousser nos propres limites qui nous permet de développer ici des technologies de classe mondiale... empreintes d'une couleur locale.
Félicitations à nos collègues !

Équipes de mise en marché et de services

IBM® LGS Une compagnie IBM

www.can.ibm.com/francais/ www.lgs.com

165381V



Bourse de Montréal

Vancouver cies québecoises

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
AFCAN	1000	0.06	0.06	0.06	-0.02
Allican	46750	0.43	0.39	0.40	-0.04
Anglo Swiss	3500	0.18	0.17	0.18	
Appal	500	0.15	0.15	0.15	+0.01
Arenagol	67900	0.38	0.35	0.38	
Auriginor	3000	0.05	0.05	0.05	-0.02
Autanabi	101500	0.21	0.17	0.21	+0.01
C					
Ced-Or Corp	15000	0.37	0.36	0.37	+0.01
Cenosis	2100	1.47	1.35	1.47	+0.12
Cvalley.a	8800	0.66	0.65	0.65	-0.01
D à F					
Diadm	185500	0.13	0.12	0.12	-0.01
Dianor	994691	0.72	0.61	0.71	+0.07
Dynacor Inc.	10000	0.13	0.13	0.13	-0.01
Fbeach	1500	1.98	1.98	1.98	+0.28
FreeWest	156000	0.39	0.35	0.37	
G					
Genomic	9250	1.53	1.46	1.51	-0.09
Grilli A	400	1.20	1.20	1.20	-0.20
H à J					
Innovium	22600	0.19	0.17	0.17	-0.01
K à M					
Lexam	146000	0.10	0.07	0.07	
Limtech	22200	0.48	0.45	0.45	-0.01
Loubel	14500	0.13	0.13	0.13	
Majescor	299450	0.65	0.50	0.63	+0.15
Malartic	22000	0.33	0.29	0.32	+0.02
Matamec	40000	0.23	0.23	0.23	+0.03
Maude	27854	0.10	0.10	0.10	
Metco	12000	0.17	0.15	0.17	+0.03
Mirabel Res	35404	0.27	0.27	0.27	
N à Q					
NAR Res	2000	2.80	2.75	2.75	-0.05
NStein	18500	0.33	0.31	0.33	+0.02
Orex exp	52000	0.10	0.08	0.08	-0.01
Orleans Res	148919	0.01	0.01	0.01	
Pac.Tiger	15411	0.47	0.47	0.47	+0.03
Pan Amr	20000	0.14	0.13	0.14	+0.01
Photonet	18000	0.09	0.08	0.09	+0.01
Plexmar	59500	0.23	0.17	0.17	-0.07
R et S					
SAMSys	20435	2.47	2.35	2.37	-0.03
Schgold	12500	0.16	0.15	0.15	-0.03
Sharpe	6500	0.15	0.15	0.15	+0.01
Sirios	20000	0.14	0.14	0.14	
Soc Min Louv	1000	0.08	0.08	0.08	-0.01

Coup d'oeil boursier

Vendredi, 1 juin

TSE-300	▲	8250,94 +89,07
CDNX	▲	3351,83 +18,94
$ canadien (US¢)	▲	65,13 +0,13
Dow Jones	▲	10990,41 +78,47
S&P 500	▲	1260,67 +4,85
Nasdaq	▲	2149,44 +38,95
Or (US$)	▲	266,40 +1,10

– PC

Écono-brèves

Baisse du prix du gaz naturel

CALGARY (PC) — Une baisse radicale du prix du gaz naturel permet aux consommateurs de respirer plus à l'aise quant à la stabilité du prix de ce combustible de chauffage au cours de l'hiver prochain.

Bourse de Toronto

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Acd sys	2230	3.000	3.000	3.000	0.000
ADF Gr f	125	10.000	10.000	10.000	-0.150
ADS Inc A	15000	1.530	1.350	1.350	-0.150
Aof B F	16550	28.000	27.250	27.990	0.000
AIC Diver	300	31.550	31.500	31.550	-0.950
AIT adv	2100	1.160	1.160	1.160	+0.010
ALI Tech	3935	5.220	5.220	5.220	0.000
AMR Tech	7200	1.690	1.650	1.680	-0.010
Art adv o	10754	6.850	6.400	6.600	+0.350
AT plastics	44632	3.510	3.250	3.400	+0.200
At T can	110252	46.230	46.050	46.050	-0.160
ATI tech	484194	11.500	11.200	11.450	+0.120
ATS Auto	37054	25.500	23.960	25.500	+1.150
Aastra T	7500	13.500	12.850	12.850	-0.350
Aber dm	50400	16.880	16.500	16.500	-0.040
Aberdeen	63921	7.350	7.210	7.260	-0.090
Aberdeen w	36452	0.010	0.005	0.010	0.000
Abitibi C	3488873	12.990	12.800	12.990	+0.090
Accord Fin	1000	6.250	6.250	6.250	-0.100
Acetex	20400	9.350	8.750	9.250	-0.100
Adrian o	2500	0.120	0.120	0.120	+0.005
Advantx o	134050	0.720	0.650	0.690	-0.010
Aeterna f	136431	11.800	11.010	11.750	+0.750
Afton o	4500	1.390	1.350	1.350	0.000
Agnico E	170579	12.500	12.000	12.500	+0.450
Agrium	84292	18.740	18.280	18.740	+0.340
AimGlobl	7751	2.350	2.300	2.350	+0.050
Ainsworth	2975	6.000	5.880	5.900	0.000
Air Canada	178097	9.540	9.200	9.500	+0.050
Air Can a f	27610	7.750	7.460	7.650	-0.100
Airboss o	11200	1.640	1.540	1.600	-0.050
Akita A f	420	15.000	14.800	14.800	-0.200
Akita B	200	16.500	16.500	16.500	+2.000
AlarmF o	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Alt Energy	298263	71.500	69.380	71.300	+1.260
Alt Ener p	300	26.760	26.760	26.760	+0.010
Alcan	665768	70.680	67.800	70.500	+1.650
Alcan C p	500	25.400	25.400	25.400	0.000
Alcan E p	3800	21.250	21.000	21.200	-0.300
Alcatel c	7244	39.400	37.000	39.400	+0.380
Aldeavisn o	6500	0.320	0.290	0.320	+0.020
Algo Cent	20	0.000	0.000	0.000	0.000
Alg steel	31800	0.300	0.290	0.300	+0.010
Aliant	26884	32.250	31.100	32.000	+0.500
Aliant 2 p	2000	25.000	25.000	25.000	0.000
Alimenta B f	42444	34.000	32.450	34.000	+1.750
Allbanc Sp	10565	45.820	44.010	45.820	+0.820
All Atl A	100	23.000	23.000	23.000	+1.000
All Atl Bf	4611	20.750	20.000	20.750	-0.500
Alli Forest	101836	25.100	24.600	25.100	+0.250
Allied Oil	277787	3.100	2.670	3.050	-0.040
Altagas	2500	6.750	6.750	6.750	0.000
Altai Res o	1270	0.170	0.125	0.125	-0.015
Altarex o	153223	4.000	3.600	3.850	+0.150
Alternat o	115350	0.910	0.860	0.890	+0.020
Am Eco	7010	0.030	0.030	0.030	-0.010
Am Leduc	6200	0.600	0.580	0.580	-0.020
Amisk A	1083	1.650	1.600	1.600	-0.050
Amtele	16624	2.000	1.900	2.000	+0.100
Amves	1790	27.650	27.600	27.600	0.000
Anadime o	50200	0.430	0.360	0.430	+0.030
Anderson	286971	35.250	34.800	35.250	+0.100
Andrs WA f	7420	12.750	12.600	12.750	+0.250
Angiotec	19702	72.500	71.000	72.500	+1.750
AnorMed	38420	15.000	14.500	14.600	-0.150
Anthem P	2000	7.560	7.560	7.560	+0.060
Anthony o	2225	5.850	5.800	5.850	+0.100
Antrim ene j	5000	1.400	1.400	1.400	0.000
Apex A	15200	1.790	1.790	1.790	-0.010
Arbor A	800	11.150	10.100	10.100	+0.100
Arbor B f	300	9.950	9.950	9.950	+0.300
Arcis o	2000	2.500	2.450	2.500	+0.150
Arcis w	750	0.270	0.270	0.270	-0.030
Arctic Gr o	57000	0.750	0.650	0.650	+0.030
Armbro En	15181	5.190	4.900	5.190	-0.060
Ashton	27500	0.810	0.800	0.800	+0.010
Asia o	11000	0.640	0.600	0.600	0.000
Aspen g o	1000	1.500	1.500	1.500	-0.150
Assante c	21400	6.200	6.000	6.050	+0.050
Astral A f	18490	45.000	45.000	45.000	0.000
Atco I f	5840	49.250	48.500	49.250	+0.700
Atna o	40000	0.420	0.420	0.420	+0.035
Aur Res	203091	3.200	3.050	3.200	+0.170
Aurado Ex o	30500	0.085	0.080	0.080	-0.010
Aurizon o	283	0.000	0.000	0.000	0.000
Avcorp I	10134	1.740	1.670	1.740	+0.040
Avid OG A	13572	5.790	5.790	5.790	0.000
Avid OG B	930	9.900	9.900	9.900	0.000
Axcan P	160250	16.940	16.820	16.900	-0.100
Axia Net o	1550	1.830	1.800	1.830	+0.030
Azcar Tec	23400	0.630	0.540	0.550	-0.070
B Split	500	41.000	41.000	41.000	-0.060
B Split II	6150	20.250	20.170	20.250	+0.130
B Split IIp	18850	18.350	18.280	18.300	+0.030
BCE Emer	99794	40.500	39.000	39.390	-0.310
BCE Inc	744313	39.500	38.870	39.500	+0.150
BCE I P	1692	26.000	25.850	26.000	+0.150
BCE I S	800	24.850	24.850	24.850	0.000
BCE I Y	1300	24.500	24.300	24.500	+0.080
BC Gas	34237	34.750	33.900	34.700	+0.510
BMTC A f	100	11.000	11.000	11.000	0.000
BPO Ppty	160	14.750	14.750	14.750	-0.100
BPO Pty G	235	16.700	16.700	16.700	0.000
BW Tech o	382	9.300	9.300	9.300	+0.100
BXL Enr	101750	2.960	2.930	2.950	0.000
Badger	17700	1.630	1.600	1.600	-0.020
BakBone	15306	5.450	5.160	5.400	+0.100
Ballard	175128	86.490	81.760	84.390	+1.390
Band ore o	21208	0.730	0.710	0.720	0.000
Bank Mtl	2335799	41.000	38.800	40.950	+1.950
Bk Mtl 3p	4000	25.500	25.370	25.450	-0.150
BkMtl b4	1786	24.500	24.400	24.400	-0.100
BkMtl b 5	6450	23.450	23.250	23.450	+0.240
Bk Mtl b6	2300	24.600	24.250	24.250	-0.250
Bank N S	2892438	45.250	44.000	45.030	+0.680
Bk NS 7p	1200	27.200	27.200	27.200	+0.050
Bk NS 8p	95500	27.500	27.400	27.500	+0.250
Bk NS 9p	3500	27.250	27.250	27.250	0.000
BK NS 12 P	5625	23.250	23.000	23.200	+0.200
Barick gld	1399850	25.830	25.290	25.600	+0.300
Baringtn	7000	0.790	0.750	0.790	+0.040
Basis 100 o	57350	2.930	2.760	2.900	+0.050
Battery	50200	0.390	0.380	0.380	0.000
Baytex	166648	11.790	11.250	11.300	-0.400
Belair e o	28030	4.800	4.410	4.500	-0.150
Bell c 17p	1000	24.700	24.700	24.700	0.000
Bell C Intl	49520	19.750	19.150	19.740	+0.490
Belzberg o	56700	10.200	10.000	10.000	0.000
Bema Gl o	175075	0.450	0.420	0.440	0.000
Benet E o	79478	5.900	5.550	5.760	+0.060
Benvest C f	4700	2.450	2.450	2.450	0.000
Best Pac	15300	1.450	1.410	1.410	-0.040
Bestar	1800	1.800	1.700	1.750	0.000
Bidcom I o	67341	0.990	0.860	0.920	-0.040
Big Horn o	87400	0.960	0.900	0.940	+0.040
Biomira	63200	11.900	11.600	11.900	+0.200
Bioniche o	11970	3.700	3.350	3.440	-0.010
Bioscrypt	21955	3.000	2.850	2.890	-0.010
Biovail C	120729	61.900	59.000	61.490	+1.140
Birim A o	117000	0.300	0.250	0.300	+0.050
Bitech	5286	0.840	0.800	0.840	-0.010
Bl Hawk o	24000	0.145	0.120	0.145	+0.010
Blk Swan	3000	0.230	0.230	0.230	0.000
BlkRock o	12700	1.150	1.080	1.100	+0.020
Boardwl	552824	11.650	11.000	11.650	+0.650
Boliden	178300	0.800	0.750	0.800	+0.020
Bombdr A	12724	24.250	23.750	24.250	+0.300
Bombdr B f	1952063	24.350	23.700	24.200	+0.490
Cable Sat f	16230	5.350	5.100	5.100	-0.300
Cabletel	2300	2.700	2.600	2.650	-0.050
Calader o	120000	0.070	0.070	0.070	0.000
Caledonia	35800	0.055	0.040	0.050	-0.005
Calian tech	3700	3.100	3.010	3.100	0.000
CalliNet	15852	1.500	1.350	1.500	+0.050
CalliNet B f	44913	1.170	1.050	1.050	-0.090
Calpine	3748	75.110	73.240	75.000	+0.990
Cambior	144200	0.710	0.680	0.700	0.000
Camco Inc	809	3.000	3.000	3.000	0.000
Cameco	141003	40.500	39.260	40.440	+0.640
Camp Res	6300	0.800	0.800	0.800	0.000
C Medical	377874	62.250	61.800	62.200	+0.530
CN Rail	193182	51.710	50.750	51.200	-0.800
Cdn Nat Res	471162	64.450	63.370	64.000	+0.490
CP Ltd	4120	25.090	25.000	25.000	+0.100
CP Ltd p	87195	23.200	23.050	23.200	-0.010
CTire A f	16924	50.900	49.700	50.900	+0.900
CUtil A f	100	50.250	50.250	50.250	+0.750
C Util B	35192	26.700	26.150	26.500	+0.600
Can Ban A	1100	46.000	45.010	46.000	+1.000
Can Ban p	381	25.700	25.700	25.700	-0.050
Can 3000	9349	8.420	8.150	8.360	+0.140
Can Bread	1400	13.300	13.150	13.150	-0.150
Can Life F	146181	46.000	45.250	45.800	-0.020
CS Pete	2500	12.950	12.950	12.950	+0.050
Canadex	1075	1.750	1.650	1.650	0.000
CBk note	500	1.400	1.400	1.400	0.000
Cdn Crude	1899	7.150	7.150	7.150	-0.250
Cedara sft	4020	1.850	1.680	1.680	-0.170
Celestica	856337	79.210	76.800	79.100	+2.550
Cell Loc o	76560	2.430	2.320	2.400	+0.130
Centrfund	5122	10.100	10.000	10.000	0.000
Centrinty	21817	6.150	5.700	6.150	+0.100
Centurion o	46000	0.710	0.690	0.690	-0.020
Certicom	39496	15.200	14.700	15.150	+0.130
Chai na ta	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Chain e o	46323	1.130	1.040	1.040	-0.090
Chapter I	186	8.100	8.100	8.100	-0.200
Chaptr O o	13650	0.610	0.600	0.600	0.000
Chesbar o	42000	0.120	0.100	0.120	+0.015
Chief Int I	3125	48.750	48.170	48.550	-0.490
CHUM B f	653	60.500	60.500	60.500	-4.000
Churchill	10300	2.630	2.600	2.600	-0.030
Cinram	36700	3.760	3.750	3.750	-0.080
Cintech o	1000	1.020	1.020	1.020	-0.080
Circa o	5600	1.640	1.520	1.600	+0.090
Circuit W	3349	2.980	2.940	2.980	+0.050
Clarica	185983	45.450	45.010	45.350	+0.110
Clarke I	850	7.180	7.100	7.100	+0.090
Claude R	841600	0.690	0.560	0.620	-0.040
Crystalx o	14000	2.290	2.070	2.290	+0.240
Cumberl o	2500	0.750	0.720	0.720	-0.030
Cusac Gld o	10000	0.160	0.150	0.150	-0.020
Cyberplx o	32380	1.180	1.100	1.180	+0.080
Cygnal o	26980	3.750	3.470	3.640	-0.060
Cymat o	3440	3.650	3.400	3.650	+0.050
Cytovx A o	403	3.500	3.500	3.500	-0.500
D à F					
DC Diagn o	120000	0.290	0.250	0.290	+0.020
Dalsa	1650	7.240	7.050	7.240	+0.090
Danier L f	1500	11.500	11.500	11.500	+0.200
Datamark	10500	2.450	2.300	2.450	+0.150
Datamiro	4450	6.700	6.500	6.500	+0.050
Datawest o	1100	2.300	2.300	2.300	-0.050
Dayton o	1000	0.470	0.470	0.470	0.000
Decoma A f	98700	12.240	11.870	12.200	+0.340
Dejour o	17000	0.045	0.040	0.040	0.000
Delano Te o	5000	1.000	0.900	0.950	0.000
Denbury	1600	16.320	16.000	16.320	-0.150
Denison	445840	0.205	0.190	0.205	+0.015
Derlan	35600	1.700	1.700	1.700	0.000
Descarte	339501	28.260	26.810	27.950	+0.100
Desjard T p	66	0.000	0.000	0.000	0.000
Destiny R	24800	0.390	0.350	0.360	-0.040
Devine E o	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Devlan o	7300	3.120	3.100	3.100	-0.050
Dia met af	700	20.800	20.450	20.800	-0.030
Dua net b	2263	20.850	20.850	20.850	0.000
Diagnocur o	5100	1.770	1.660	1.750	+0.090
Diamond F o	37400	1.350	1.260	1.350	+0.050
Diamwork o	250	0.000	0.000	0.000	0.000
Dimethad	87244	6.760	6.580	6.710	+0.200
Dion Ent o	65300	0.510	0.460	0.490	0.000
Diversfd p	138700	26.500	26.250	26.350	+0.250
Dofasco	70526	26.000	25.600	25.850	+0.150
Doman B f	18000	0.750	0.730	0.730	0.000
Domco Inc	2300	4.800	4.800	4.800	0.000
Dom Citrus	9000	0.800	0.800	0.800	0.000
Domtar	129013	15.350	15.050	15.150	+0.050
Domtar B	2100	23.100	22.900	23.100	+0.200
Dorel A	110	30.500	30.500	30.500	-0.500
Dorel B f	6935	31.500	31.000	31.500	+0.400
Draxis	7500	3.290	3.100	3.130	+0.030
Drillers	30300	2.000	1.900	1.950	0.000
Drillers wt	10000	0.320	0.320	0.320	0.000
Drug Royal	6100	2.020	2.000	2.000	-0.020
Dundee A f	570	18.100	17.950	18.100	0.000
Dundee P A	2986	9.800	9.600	9.650	+0.150
Dundee Re	107800	1.880	1.850	1.850	+0.050
Dupont A	16944	20.000	19.750	19.950	+0.700
Dynacare	300	14.500	13.500	14.000	+3.230
Dynamic g o	1000	2.270	2.270	2.270	-0.080
Dynasty C o	42910	3.450	3.350	3.400	0.000
Dynatec	40000	0.280	0.275	0.275	-0.005
Dynetek o	2600	4.490	4.250	4.250	-0.250
E-L Fin	3700	195.000	194.000	195.000	-2.000
EMJ Sys	6050	4.400	4.270	4.400	+0.100
Eastmain o	2000	0.390	0.390	0.390	-0.010
Echo Bay	52650	1.390	1.250	1.370	+0.070
Eclipse C	2000	1.400	1.220	1.220	-0.080
Econ Inv	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Ecopia b o	32727	3.040	3.000	3.040	+0.060
Eden Roc o	1000	0.450	0.450	0.450	+0.100
Edsiptch o	5540	1.030	1.010	1.010	0.000
Eiger Tec o	20500	0.630	0.600	0.630	+0.030
Eldorado	120500	0.480	0.420	0.420	-0.010
Elctrfl	19420	7.100	7.000	7.000	0.000
Elcthom Y f	990	2.900	2.900	2.900	-0.150
Elctmed j	6501	0.650	0.650	0.650	+0.050
Electmic o	27400	2.500	2.350	2.400	+0.080
Eli Eco o	11428	0.780	0.710	0.780	+0.030
Elk Point	101604	5.650	5.300	5.380	-0.120
Emera inc	113387	16.350	16.100	16.340	+0.190
Empire A f	4728	34.000	32.750	34.000	0.000
Enbridge	160103	40.000	39.300	39.500	-0.500
Enbridge p	1445	24.250	23.780	24.250	+0.500
Enbrid 760	1545	25.710	25.550	25.550	0.000
Enbridge 8	1120	25.800	25.750	25.760	+0.090
Encounter	34500	1.350	1.250	1.350	-0.040
Enerchem	7000	3.250	3.150	3.250	0.000
Enerflex	2628	31.750	31.400	31.750	-0.250
Energy Nt	29000	0.850	0.790	0.790	-0.060
Energy sv u	51180	11.950	11.750	11.800	-0.020
Enermrk w	158300	0.730	0.620	0.720	-0.010
Engenuity	1000	3.000	3.000	3.000	-0.100
Enghouse	100	11.000	11.000	11.000	0.000
Enserco E	28085	21.000	20.000	20.000	0.000
Ensign res	69260	18.450	17.780	18.150	0.000
Ensource	56625	6.500	6.350	6.500	+0.100
Envoy	10200	3.950	3.720	3.810	+0.010
Epic Data	5000	0.600	0.600	0.600	+0.010
Equato E c	191275	3.890	3.800	3.840	-0.010
Essex o	21200	0.170	0.160	0.170	0.000
Etruscan o	6500	0.390	0.370	0.370	-0.025
Eurogas o	49600	0.830	0.770	0.770	0.000
Exall o	10300	0.390	0.390	0.390	0.000
Exfo elec	48628	44.200	41.250	43.500	+1.700
Extendi	4050	6.650	6.130	6.360	+0.260
Extend A f	112790	6.050	5.750	6.050	+0.350
Ezenet o	500	2.110	2.110	2.110	+0.020
Fairfax f	12296	217.000	211.000	217.000	+4.000
Fairstar o	14400	0.130	0.130	0.130	0.000
Falcnbrg	244079	19.000	18.400	18.890	-0.290
Falcnbr 2 p	1500	22.950	22.750	22.950	+0.200
Farallon o	3350	0.530	0.530	0.530	-0.020
Finan ser	1600	26.400	26.250	26.400	+0.400
Finan ser e	1750	24.750	24.700	24.700	-0.100
Finning	36291	18.250	17.500	18.250	+0.260
Firm Cap u	3300	9.100	9.000	9.000	-0.150
F Calgary o	57000	0.560	0.520	0.560	+0.060
F Dynsty o	1000	0.050	0.050	0.050	-0.005
F Quant o	10000	4.100	4.100	4.100	-0.100
F Silver o	7000	0.640	0.630	0.640	-0.010
Forbes	191270	3.200	2.700	3.000	+0.200
Foremos	10600	3.350	3.300	3.300	-0.150
F Knox o	131000	1.290	1.110	1.250	+0.050
Fortis Inc	22734	38.000	37.800	37.910	+0.360
Fortun Mo	10000	0.500	0.500	0.500	+0.040
Forzani A	22600	6.400	6.120	6.120	+0.020
F Season	41129	89.000	87.190	87.800	-0.680
Franco	225713	19.500	18.610	19.220	+0.200
Franc-or o	9000	0.400	0.400	0.400	0.000
Future	54600	10.250	10.020	10.250	0.000
GDI Glb o	27000	0.700	0.610	0.700	+0.010
GSI Lum	33837	15.800	15.050	15.220	-0.580
GSW Cl A	100	12.000	12.000	12.000	0.000
Gt group a	21491	8.100	7.700	7.700	-0.500
Gt group bf	104690	10.000	9.780	9.950	+0.100
GTC Tr Af	83546	21.750	20.000	20.300	-0.950
GTR Gr o	47600	0.680	0.650	0.680	0.000
Gabriel o	14200	4.180	4.000	4.000	-0.050
Gammon o	12630	1.250	1.110	1.200	0.000
Garneau	20500	0.850	0.800	0.850	+0.050
Gauntlet o	8400	6.300	6.100	6.150	-0.100
Geac Comp	304205	2.170	2.000	2.130	+0.130
Gearunl o	26500	0.070	0.060	0.070	0.000
Gemcom o	5000	0.340	0.320	0.340	-0.020
Gendis	40200	4.970	4.950	4.970	+0.170
GMC	500	89.000	88.000	89.000	+0.500
Genetron o	800	1.880	1.880	1.880	0.000
Gennum	14904	16.400	16.000	16.000	-0.490
GenSci o	12200	0.470	0.440	0.440	+0.040
Gentry o	43020	1.390	1.270	1.390	+0.090
Geomaqu u	60921	0.380	0.360	0.380	+0.020
Gildan A o	46950	25.440	22.690	25.390	+2.420
Gimbel o	9000	0.190	0.125	0.190	+0.065
Gitennes o	2000	0.140	0.140	0.140	-0.010
Glamis	12600	4.220	3.700	4.090	+0.330
Glendale I	185300	1.700	1.500	1.600	+0.090
Glentel	150	1.350	1.350	1.350	0.000
Globl elect	28700	2.980	2.700	2.970	+0.170
Global rwy o	1250	2.100	1.900	1.900	-0.200
Global T A	10500	10.150	9.650	10.000	0.000
Global T p	1400	14.800	14.420	14.420	+0.020
Global thr	82639	20.300	19.300	19.450	-0.200
Globex o	20000	0.500	0.480	0.500	0.000
Glyko bio o	23200	6.450	5.650	6.450	+0.950
G Resrv Ao	7000	1.250	1.200	1.250	+0.100
Goldcorp	267186	15.000	14.000	14.800	+0.890
Goldcorp w	100	4.850	4.850	4.850	+0.250
G Star	18500	0.860	0.860	0.860	+0.040
Gldfarb A f	500	2.300	2.300	2.300	-0.200
Goldstak o	5000	0.110	0.110	0.110	-0.010
Gt W Lifeco	62259	34.230	34.000	34.220	-0.130
Gw lifeco b	3000	26.650	26.600	26.650	0.000
Gw lifeco c	1000	27.660	27.660	27.660	-0.040
Gw lifeco 1	1000	25.850	25.850	25.850	0.000
Gw lifeco d	1325	23.000	22.810	22.810	-0.090
Grey Wolf	13500	4.000	3.900	4.000	0.000
Greystar o	31000	0.260	0.240	0.250	+0.020
Guard CA f	14000	12.250	12.050	12.150	+0.150
Gulf Can	587716				
	24	12.480	12.160	12.400	+0.230
Gulf C Ip	1103965	4.070	4.020	4.060	+0.010

Le tirage de La Voix de l'Est est à la hausse

IG

La Voix de l'Est a connu une augmentation de son tirage en semaine avec une progression de 1,3 %. C'est ce que nous apprend la plus récente publication du *Audit Bureau of Circulations* (ABC), une organisation internationale de certification.

La progression du tirage vécue à La Voix de l'Est au cours du premier trimestre 2001, c'est-à-dire de janvier à mars 2001, semble d'ailleurs s'étendre à l'ensemble des quotidiens appartenant au groupe Gesca.

Les résultats dévoilés par l'ABC réflètent une évolution positive des publications du Groupe en comparaison avec la même période l'an passée. Ainsi La Presse, Le Nouvelliste, La Tribune, La Voix de l'Est et Le Droit font preuve d'une augmentation variant entre 1,3% et 4,2%.

«Pour Gesca, ces résultats positifs viennent confirmer le bienfondé d'une approche axée sur des produits de qualité qui répondent aux besoins des lecteurs», a déclaré le président, Guy Crevier.

Dans la région métropolitaine, La Presse a affiché une hausse de 4,1%, soit 7 700 exemplaires de plus en semaine, ce qui constitue de loin la meilleure performance parmi les quotidiens montréalais de langue française. À titre d'exemple, Le Journal de Montréal a subi une baisse de 0,9% avec 2400 exemplaires en moins.

Pour ce qui est du Soleil de Québec et du Quotidien de Chicoutimi, acquis par Gesca en février avec Le Droit d'Ottawa, le premier compte une augmentation marquée de 7,7%, tandis que le deuxième doit accepter une baisse de 3% de son tirage.

Le Soleil peut ainsi compter une augmentation de 6300 exemplaires, un bond important en comparaison avec son compétiteur, le Journal de Québec, dont la progression n'a été que de 1,9%.

La qualité de cette performance globale vécue chez Gesca est d'autant plus significative qu'elle survient à un moment où l'on observe une tendance à la baisse des tirages chez la plupart des quotidiens en Amérique du Nord.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
I Thunder	2000	0.870	0.870	0.870	0.000
I Uranim o	6678	0.330	0.290	0.290	-0.040
Intl Util o	48600	1.030	1.010	1.010	-0.040
Intertape	4933	21.000	20.630	21.000	+0.250
Intrawest	48689	28.950	28.020	28.950	-0.050
Intrinsyc o	347604	1.800	1.750	1.800	+0.050
Inventmic	14300	2.400	2.200	2.200	-0.020
Inv Grp	223707	21.400	21.000	21.100	-0.170
Inv Grp A	128190	24.850	24.750	24.800	-0.070
Ipec	17927	2.800	2.720	2.750	0.000
Ipsco	22552	22.950	22.500	22.950	+0.150
Ipsco 1 p	900	24.350	24.250	24.350	0.000
Isotechni o	98362	4.750	4.450	4.550	-0.180
Itech Cap o	20700	0.240	0.210	0.240	+0.030
Itemus o	1239048	0.345	0.320	0.340	0.000
IUnits 60	393925	47.650	47.050	47.600	+0.400
Iunits irl	29723	19.450	19.200	19.400	+0.050
IUnits 60c	10122	52.150	51.800	52.100	+0.350
IUnits SP	3788	51.800	51.500	51.800	+0.300
Iunits cei	18165	29.800	29.400	29.800	+0.100
Iunits cfif	52355	27.500	27.100	27.500	+0.400
Iunits cgif	12550	31.450	30.750	31.350	+0.950
Iunits citi	21028	11.700	11.500	11.650	+0.150
Ivaco A f	59882	4.000	3.860	4.000	+0.200
Ivaco B	200	3.900	3.900	3.900	+0.900
Ivaco C p	41	0.000	0.000	0.000	0.000
Ivaco D p	100	23.500	23.500	23.500	-0.500
Ivaco 2nd 1	195300	22.000	19.500	19.500	-2.500
Ivaco 2nd 2	337300	22.400	20.250	20.250	-1.500
Ivaco 2nd 3	119500	22.450	20.400	20.400	-1.950
Ivaco 2nd 5	209489	24.500	22.100	22.110	-2.390
Ivanhoe	32900	6.250	5.900	6.000	-0.110
Ivanho M o	94450	2.000	1.760	2.000	0.000
Ivernia o	20000	0.280	0.250	0.280	+0.045
JDS Uniph f	1137965	30.500	28.500	29.000	+0.090
Jean Cout f	27645	26.700	26.250	26.500	+0.050
Jetform	6635	3.500	3.350	3.400	+0.100
Jewett cam	200	9.560	9.560	9.560	+0.220
Jonpol o	104000	0.165	0.150	0.165	+0.015
Jumbo Ent	40000	0.070	0.065	0.065	0.000
— K à M —					
K2 eng o	35900	0.630	0.560	0.630	0.000
Kasten Ch	61984	4.430	4.200	4.420	+0.220
Kelman Tc	6800	0.430	0.410	0.430	-0.010
Ketch e	89348	7.600	7.400	7.510	-0.080
KeyWest o	164367	2.390	2.280	2.370	+0.070
Kingsway	10668	14.000	13.750	13.850	-0.150
Kinross gld	606262	1.290	1.180	1.280	+0.100
Knowle H o	2432	5.400	5.200	5.400	0.000
Kookabur o	27984	1.290	1.210	1.290	+0.040
Kyrgoil o	12500	0.055	0.035	0.055	+0.010
Labophar	183523	4.500	4.100	4.170	-0.130
Lafrg Can p	2600	50.150	50.150	50.150	-0.760
Laidlaw	255330	0.240	0.230	0.240	0.000
GL & Y f	8600	7.650	7.300	7.300	+0.040
Laur Bk	53200	29.500	28.750	28.900	-0.100
Laur Bk 6	400	25.510	25.510	25.510	-0.180
Laur Bk 7	100	27.900	27.900	27.900	+0.050
Laur Bk 8	500	27.900	27.900	27.900	-0.050
Leader I o	1000	0.220	0.220	0.220	-0.040
Leed nt cap	300	49.450	49.450	49.450	+0.200
Leitch tech	23617	16.200	15.300	15.900	-0.300
Leons Frn	6800	24.000	24.000	24.000	+0.500
Leroux S	96	0.000	0.000	0.000	0.000
Leroux B f	3510	4.850	4.460	4.800	-0.150
Lifeco	27924	17.520	17.110	17.120	-0.130
Linamar	5043	14.600	14.450	14.550	-0.080
Lindsey f	11500	8.000	7.500	7.500	+0.750
Linmor o	47000	0.365	0.340	0.345	-0.005
LionOre o	71900	2.100	2.050	2.100	+0.050
Lions Gat	114623	3.110	3.000	3.000	-0.150
Liquidatn	8535	10.150	9.610	10.000	-0.150
Loblaw Co	197017	50.600	49.800	50.600	+0.500
London D p	500	26.420	26.420	26.420	-0.080
London E	400	26.350	26.350	26.350	+0.100
Lorus T	149299	1.680	1.600	1.670	+0.040
MCM A	2455	14.500	14.360	14.360	+0.010
MCM p	2000	14.500	14.450	14.450	+0.150
MDC A f	83122	13.550	13.400	13.500	+0.150
Mdp w b	11500	0.045	0.045	0.045	-0.005
MDS Inc	237200	22.990	21.750	22.990	+0.140
MDSI	6750	7.750	7.000	7.000	-0.400
MEC Hldg	10348	11.250	8.950	10.400	+1.200
MGI Sft	44430	2.230	2.100	2.180	-0.070
MSV Res o	7600	0.180	0.180	0.180	+0.005
Maax	1426	10.450	10.250	10.350	+0.150
Mcdonald	2500	23.750	23.250	23.250	-0.500
Mackmz I	500	8.000	8.000	8.000	+0.750
Madison O o	340	1.660	1.660	1.660	+0.010
Madison P	1025	0.700	0.700	0.700	0.000
Magellan	67153	7.850	7.750	7.800	-0.100
Magin En	391871	5.800	5.740	5.750	-0.050
Magna E Af	12320	10.250	9.300	10.150	+0.850
Magna A f	60962	92.500	90.000	91.500	-0.290
Magna A p	7130	25.750	25.300	25.600	+0.050
Magniform o	327775	3.830	3.720	3.750	0.000
Magnotta	2200	1.300	1.250	1.300	0.000
Mainfrme	19450	1.010	1.010	1.010	0.000
M Drilling	15000	4.050	4.050	4.050	+0.010
Manhatan	5700	0.780	0.700	0.780	+0.080
Manitoba T	736277	41.500	40.600	41.250	+0.750
Manulife	334636	41.670	41.000	41.580	+0.040
M L Food	8007	10.250	10.100	10.100	-0.150
Mirtme Lf p	500	20.750	20.550	20.550	-0.450
Mrtme Lf 1	200	25.750	25.750	25.750	-0.190
Mark Wrk	20930	3.100	3.000	3.100	+0.200
Marsulex	40030	4.000	4.000	4.000	0.000
Matrikon o	9140	1.900	1.850	1.900	+0.060
Maverick	2160	36.200	35.500	36.000	-1.500
Max Pete	75	0.000	0.000	0.000	0.000
Mazarin o	30500	0.650	0.600	0.610	0.000
McCarvil o	24300	0.650	0.560	0.650	+0.030
McCoy Br	500	2.000	2.000	2.000	0.000
McWatr o	599	0.150	0.150	0.150	0.000
Medcoms o	174825	5.490	4.950	5.190	+0.090
Mediagrif	1200	5.610	5.610	5.610	-0.190
Medisolu	30920	2.080	2.030	2.080	+0.030
Melcor	110	24.250	24.250	24.250	-0.750
Memotec	52000	2.060	1.950	2.020	+0.040
Meota r	36730	5.250	5.100	5.250	+0.110
Meridian G	60866	12.500	11.500	12.200	+0.950
Merrill L	880	105.000	102.000	105.000	+1.750
Merril Fin	5000	28.950	28.950	28.950	-0.050
Metal Res o	12900	0.850	0.830	0.830	-0.070
Methanex	473837	12.220	11.650	11.850	0.000
Metro A f	16341	25.990	25.500	25.850	-0.050
Microbx o	8000	0.590	0.560	0.570	0.000
Microcl B f	119772	14.250	12.720	13.420	+0.920
Microfor	46575	0.740	0.670	0.700	-0.020
Microglgix	63582	3.450	3.350	3.350	-0.030
Microtec f	100	1.300	1.300	1.300	+0.050
Midlefld b	2333	3.100	3.100	3.100	0.000
Minacs W o	11492	4.500	4.320	4.400	0.000
Minco o	11625	0.340	0.330	0.330	-0.010
Minefind o	1000	1.130	1.130	1.130	-0.050
Minier Nr o	5000	1.130	1.050	1.130	+0.030
Miramar	57500	1.380	1.250	1.380	+0.110
Mist Inc	549	1.500	1.500	1.500	-0.400
Mitec Tele	13096	5.000	4.720	4.750	+0.050
Mitel Corp	120948	13.950	13.460	13.670	+0.120
Mitel 200 p	500	25.100	25.100	25.100	-0.640
Mobile Cl o	24954	0.520	0.500	0.500	0.000
Mobile C	30400	0.420	0.400	0.415	+0.025
Molson A f	678593	49.250	48.500	49.000	+0.890
Molson B	48300	49.500	48.700	48.700	+0.700
Moneta o	1000	0.090	0.090	0.090	+0.010
Moore	120364	8.470	8.350	8.450	+0.050
Mortice K	17800	1.380	1.350	1.380	+0.030
Mosaic Gr	48700	7.900	7.750	7.840	+0.090
Mosaid tec	1050	36.550	36.500	36.550	-0.300
Mtn Prov o	15400	1.050	1.030	1.050	+0.060
Moydow o	17100	0.450	0.400	0.430	-0.010
Mullen Tr	200	34.500	34.500	34.500	0.000
Multiactiv o	12900	0.445	0.410	0.410	0.000
— N à Q —					
NHC comm	97917	4.350	3.900	3.950	-0.310
Nps allelix	100	48.150	48.150	48.150	-4.010
NQL drill a	12400	11.100	11.000	11.100	+0.050
NRG Gr	44000	0.300	0.280	0.300	+0.020
NTS Com	10318	0.260	0.260	0.260	+0.010
Name	716	0.255	0.255	0.255	-0.010
Namibian o	6000	0.820	0.790	0.820	-0.030
Napier env j	28600	0.680	0.650	0.670	+0.020
Nat Bk Can	634551	28.900	28.150	28.800	+0.830
Nat Bk 10	2600	25.740	25.050	25.740	+0.240
Nat Bk 11	500	25.500	25.400	25.400	0.000
Nat Bk 12	6201	26.400	25.800	25.800	+0.050
Nat Bk 13	2000	26.010	26.000	26.000	-0.150
Nat Chalng	18000	0.590	0.580	0.590	-0.030
Nelson Gld o	49500	0.390	0.390	0.390	0.000
NetDriv o	2500	1.000	0.980	0.980	-0.020
NetGrap	40135	1.000	0.960	1.000	+0.060
Neuroch	5400	7.000	6.950	7.000	+0.500
Nevada B o	31000	0.030	0.020	0.020	-0.010
Nevsun o	15000	0.350	0.340	0.340	0.000
Newalta	23736	3.440	3.350	3.400	+0.050
Nfl CapA f	4000	9.500	9.500	9.500	0.000
Newgrow A	500	15.250	15.250	15.250	0.000
Newgro A	1843	14.100	14.000	14.000	-0.050
Nexen	121933	39.350	38.400	39.250	-0.150
Nexfor inc	77188	8.050	7.750	8.050	0.000
Nexia b o	3000	7.500	7.400	7.500	0.000
Nexus Gr o	274100	0.205	0.200	0.205	0.000
Nexxlink o	2000	4.000	4.000	4.000	0.000
Niko	10500	7.900	7.850	7.900	+0.150
Nbl china	27100	1.510	1.410	1.410	-0.100
Noranda I	1322338	16.950	16.660	16.780	+0.130
Normda I F	100	24.350	24.350	24.350	+0.100
Norsat I	14930	3.300	3.200	3.300	+0.050
Norske s	69371	18.900	18.700	18.900	0.000
Nortel Net	8502342	20.850	20.100	20.850	+0.340
Nortel 5 p	2000	23.750	23.750	23.750	0.000
Nortel 7p	200	21.900	21.900	21.900	+0.150
NA Palldm	20795	14.250	14.000	14.000	+0.050
Nor Finan o	113600	0.105	0.095	0.100	+0.005
Nor Orion o	7450	0.090	0.090	0.090	+0.010
Northfld o	6000	0.075	0.075	0.075	+0.005
Northgat	5400	1.100	1.060	1.100	-0.020
Nortran o	57000	0.920	0.850	0.850	-0.050
Norwall gr	1000	3.070	3.070	3.070	-0.030
Nova Chem	544242	33.650	32.800	33.000	-0.620
Novagld o	28400	0.750	0.730	0.750	0.000
Novicourt	8200	2.310	2.120	2.310	-0.010
Nu Gro	2150	6.400	6.200	6.400	+0.200
Nu-Life o	6000	0.120	0.120	0.120	-0.010
Nuinsco o	9500	0.380	0.340	0.380	+0.020
Nurun Inc	18400	3.980	3.820	3.820	-0.080
Nycan En o	5000	1.600	1.560	1.600	0.000
O Y Pphy	8875	6.500	6.500	6.500	0.000
Offshore o	11184	0.560	0.530	0.560	+0.040
Oiltec res	22800	1.580	1.500	1.500	0.070
Olympia A	106350	2.450	2.350	2.380	+0.020
Oncolytic	16930	8.390	8.150	8.300	+0.050
Onex C f	140484	22.500	21.600	22.330	+0.330
OnX inc	3100	1.770	1.710	1.750	-0.050
Open Tex o	30918	38.500	36.900	37.700	+0.620
Orvana o	18000	0.140	0.130	0.140	+0.010
Oxf Prop	109514	17.800	17.800	17.800	0.000
Pac wst	10000	1.350	1.300	1.300	-0.050
Pac NthA f	18600	10.200	9.350	9.350	-0.900
Pac Rim o	500	0.260	0.260	0.260	0.000
Pacifica	31500	14.500	14.010	14.200	-0.290
Pacrim	20000	0.220	0.210	0.210	-0.050
Pacwest V	30000	0.300	0.300	0.300	0.000
Paladin o	2000	5.350	5.250	5.350	+0.420
Pan Amr o	13000	4.950	4.800	4.850	+0.030
Panaf b	30000	1.950	1.950	1.950	-0.050
PanCan P	177461	49.900	48.600	48.990	+0.340
Pangeo o	13380	1.730	1.600	1.700	0.000
Parmint R	21146	18.100	17.300	18.000	-0.250
Parkland	400	7.500	7.500	7.500	+0.250
Pason Sys	17280	10.250	9.900	10.200	+0.100
Patheon	36576	15.500	15.100	15.250	-0.150
Peace A Ao	900	4.800	4.800	4.800	0.000
Peace A Bof	200	5.100	5.100	5.100	0.000
Peak En	72800	3.750	3.700	3.750	+0.100
Pebercan o	16000	0.900	0.880	0.900	+0.020
Penn Wst	139272	44.000	43.250	43.850	+0.100
Pentland o	2000	0.055	0.055	0.055	-0.045
Perle sys	3000	1.300	1.250	1.250	0.000
Petro C CV	539496	41.550	40.500	41.250	-0.200
Petrobk o	47200	2.350	2.270	2.350	+0.100
Petrolx o	151000	0.270	0.270	0.270	0.000
Peyto Ex	31985	3.900	3.660	3.840	+0.190
Philip ser	12	0.000	0.000	0.000	0.000
Pioner M o	10500	0.080	0.070	0.070	-0.020
Pipe NT	5500	10.950	10.500	10.950	0.000
Pipe NT p	964	24.900	24.900	24.900	-0.050
Pivotal	86610	33.140	31.000	32.050	-0.250
Placer Dm	537371	16.950	16.250	16.840	+0.580
Plaintree	44800	0.640	0.600	0.620	0.000
Player P	50050	16.200	16.150	16.150	-0.050
Post Ener	15945	11.100	10.900	11.030	+0.030
Ptash Cor	13765	94.990	91.940	94.370	+0.170
Powr Cor f	140823	34.700	34.150	34.450	0.000
Powr C Ap	3500	24.250	24.100	24.200	+0.080
Powr C 1p	400	49.000	48.000	48.000	-2.000
Powr Fin	120489	33.000	32.300	32.950	+0.200
Pwr Fin A	500	21.400	21.250	21.250	0.000
Pwr Fin B	50100	26.550	26.400	26.550	+0.150
Pwr Fin C	1900	24.700	24.400	24.400	+0.150
Pwf Fin D	3680	23.200	23.100	23.100	-0.400
Precisn D	45793	64.500	62.300	63.500	+0.020
Premdor	12800	11.000	10.650	11.000	+0.300
Prem brnd	2890	14.750	14.250	14.750	+0.500
Prem I A	400	12.500	12.500	12.500	0.000
Primetech	766011	17.400	16.550	17.000	+1.000
Printera	65600	0.300	0.260	0.300	+0.010
Procyn o	183700	1.150	0.990	1.060	+0.070
Promatek o	1100	2.990	2.950	2.990	+0.030
Rogers B f	253610	23.300	22.440	22.600	+0.410
Roman	1300	1.030	1.020	1.030	-0.020
Romarco o	2000	0.290	0.290	0.290	0.000
Rothman	33824	23.400	23.000	23.400	+0.350
Royal Bnk	1150114	49.430	48.510	48.750	-0.190
Ry Bk E	100	99.000	99.000	99.000	+0.400
Ry Bk H	5250	25.300	25.220	25.220	-0.060
Ry Bk J	2400	26.550	26.550	26.550	0.000
Ry Bk N	4700	24.500	24.250	24.400	+0.100
Ry Bk O	3815	24.490	24.010	24.490	0.000
Ryl Group f	76472	25.000	24.510	25.000	+0.400
Royal Lasr	4340	3.500	3.250	3.500	-0.050
Russel M	49167	3.380	3.350	3.380	+0.030
Smtc m	1300	8.790	8.010	8.500	+0.450
SNC Lavln f	185384	22.000	21.500	21.700	+0.200
SR Telcom	417353	2.100	1.670	1.950	+0.280
SSgA Dow	300	50.000	50.000	50.000	-0.550
St Andrw o	10000	0.130	0.130	0.130	+0.010
StL CernA f	800	17.490	16.500	16.500	-0.970
Samuel M T	800	5.650	5.650	5.650	0.000
San Fran Bf	28725	4.890	4.510	4.890	-0.100
Saputo Gr	28476	34.000	33.100	33.500	-0.400
Sask Wht be	22950	2.720	2.670	2.720	0.000
Saturn	13600	1.000	0.900	1.000	+0.200
Scaffold	4000	0.300	0.300	0.300	-0.020
Sce Inv Af	5500	15.500	15.400	15.400	-0.100
Scotia Mt	26000	100.500	100.500	100.500	+0.500
Scotia Splt	100	70.000	70.000	70.000	+5.500
Sears Can	16727	22.500	22.000	22.450	0.000
Semafo o	13500	0.360	0.360	0.360	-0.070
724 Solutn	82228	14.750	14.200	14.730	+0.580
Seventh A	15505	0.720	0.700	0.720	+0.060
Shaw C Bf	202248	34.000	32.500	32.800	-1.400
Shaw c pr	10007	24.600	24.600	24.600	0.000
ShawCor A o	69968	23.000	20.650	21.700	0.000
ShawCor B	800	22.800	22.300	22.800	+1.900
Shell Can	28835	44.250	43.260	44.250	+0.050
Shermag	2980	9.250	9.050	9.250	+0.050
Sherritt I f	2169337	5.660	5.400	5.600	+0.260
Shire acq	34598	79.000	76.250	79.000	+2.980
Sico	2800	14.750	14.000	14.700	+0.400
Siebal jana	14890	71.000	68.160	70.500	+0.630
Sierra S	3390	8.500	8.500	8.500	0.000
Sierra	102317	39.000	36.750	37.500	+1.100
SiGem o	22146	1.000	0.960	1.000	-0.010
Signalgen o	16650	0.550	0.530	0.530	+0.010
Silent Wit o	100	10.600	10.600	10.600	0.000
Simmond	35000	0.120	0.100	0.110	-0.010
Sino For Af	25900	1.280	1.250	1.280	0.000
Sixty splt	8345	11.850	11.650	11.850	+0.050
Sixty a	1000	24.950	24.800	24.950	+0.300
Skyjack	1000	5.000	5.000	5.000	0.000
Slater Stl	1100	18.750	18.700	18.700	+0.150
Sleeman B	18310	8.200	8.050	8.200	+0.150
Slmsft vmv	100	2.210	2.210	2.210	+0.010
Slmsft Iv	17000	1.650	1.610	1.650	+0.050
Slocan F	17082	12.400	12.250	12.400	+0.160
Snow Le A	3425	0.375	0.375	0.375	+0.025
Sobeys	7259	23.850	23.500	23.850	+0.350
Sodisco	6265	2.450	2.360	2.450	0.000
Sth Amer o	63000	0.075	0.070	0.075	0.000
Southern o	117009	4.130	3.950	4.030	-0.070
Southwrd	17315	8.400	8.350	8.400	0.000
Southwst o	10700	3.240	3.100	3.200	+0.100
Spar Aero	7475	13.950	13.750	13.950	+0.390
Spectra	1400	1.500	1.500	1.500	0.000
Spectra P f	3420	3.700	3.360	3.360	-0.290
Spectral	61300	3.650	3.300	3.510	+0.160
Spectrum	500	2.750	2.750	2.750	-0.250
Speedwre	8500	0.540	0.540	0.540	+0.040
Spire En o	14300	3.150	3.100	3.100	-0.050
Split Yield	4800	12.630	12.000	12.350	-0.150
Stackpole	200	9.000	9.000	9.000	-0.500
Std Mng o	25000	0.055	0.055	0.055	0.000
Stantec	23120	21.250	21.000	21.250	+0.250
Star R o	86000	0.640	0.520	0.590	+0.050
Steeplejak	2500	0.850	0.850	0.850	0.000
Stelco A	205789	4.700	4.400	4.550	+0.110
Stella jones	2100	2.200	2.150	2.200	+0.050
Storm E	27230	11.050	11.000	11.000	-0.050
Stratos Gl	650	9.550	9.300	9.550	-0.050
Stressgen	38630	5.750	5.610	5.610	-0.090
Strongco	2052	1.970	1.850	1.850	0.000
Stuart	43134	8.350	8.010	8.140	-0.260
Sullidn o	43400	0.640	0.520	0.570	+0.050
Summit R	22670	6.900	6.750	6.800	-0.200
Summo M o	20000	0.120	0.120	0.120	0.000
Sun life	582971	34.700	33.850	34.650	+0.800
Suncor	647283	42.000	41.300	42.000	+0.400
Suncor p	6982	27.540	27.190	27.470	+0.070
Sun Rype	156659	5.190	5.090	5.190	+0.090
Sure fire o	282019	3.620	3.280	3.500	+0.190
Surrey mt f	3162	15.480	15.300	15.480	+0.080
Suzy Shier f	830	7.000	7.000	7.000	-0.200
Synex Intl o	44000	0.270	0.250	0.250	+0.010
Synsorb	42000	1.600	1.450	1.510	-0.110
Systech R	19500	0.620	0.620	0.620	+0.020
Systems	6250	0.485	0.480	0.480	0.000
— T à Z —					
T.g.s. Pro	10000	1.500	1.500	1.500	0.000
TH Res o	1489825	0.240	0.175	0.225	+0.035
T h res w	10000	0.100	0.100	0.100	0.000
TD Mtg hy	36000	100.500	100.100	100.100	0.000
TD split	14460	25.500	24.750	25.500	+0.500
TD split a	12500	15.000	14.900	14.900	-0.050
Td t300 c i f	10200	31.750	31.500	31.750	+0.400
Td t300 indx	8375	27.450	27.200	27.450	+0.050
TD Water	36784	18.350	17.860	18.060	-0.190
TCT Log o	44900	0.210	0.200	0.200	-0.010
TLC Laser	256505	7.950	7.100	7.200	-0.510
TRP NT	1500	3.550	3.550	3.550	-0.050
TVA Gr Bf	21665	15.950	15.500	15.750	-0.150
TVI Pac o	84800	0.050	0.045	0.050	0.000
TVX Gold	52750	1.120	1.050	1.060	-0.020
Tahera o	76194	0.180	0.165	0.165	-0.015
Taiga Fort	2200	7.600	7.600	7.600	-0.050
Talisman	272320	62.600	61.800	62.500	-0.100
Tappit r	3700	1.050	1.050	1.050	0.000
Teck B f	544330	16.650	16.250	16.500	-0.100
Teck B wt	2450	2.900	2.750	2.800	+0.240
Tecsys o	94025	2.940	2.700	2.700	0.000
Teknion f	109400	16.250	16.000	16.000	0.000
Telco split	800	29.150	29.150	29.150	0.000
Telco spl p	607	25.810	25.800	25.810	+0.010
Telesys I f	145854	2.100	1.980	2.040	-0.040
Telesys un	101500	6.000	6.000	6.000	-0.500
Telus corp	271249	35.000	34.100	34.400	-0.050
Telus C Af	116676	32.750	32.100	32.210	-0.490
Telus 121	500	20.300	20.300	20.300	+0.500
Tembec	223714	13.150	12.700	13.000	+0.010
Tesco	73200	22.250	22.020	22.100	-0.150
Tesma A f	1870	31.500

« La garantie de remboursement de 30 jours? J'en connais plusieurs qui sauraient vraiment l'apprécier. »



Par Alexandra Verrault, *conseillère matrimoniale et propriétaire d'une Saturn SL.*

« **Les gens aiment avoir pleine confiance** en leurs choix. Et l'achat d'une voiture ne fait pas exception à la règle. C'est pourquoi la nouvelle Saturn est assortie d'une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km. Vous pouvez donc plonger sans crainte. Dommage qu'il n'en soit pas ainsi en amour. »

Financement à l'achat de 48 mois disponible sur tous les modèles S. **1,9%**



La différence Saturn

- Garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km
- Expérience d'achat sans pression ni marchandage
- Panneaux de polymère résistant à la corrosion
- Garantie 5 ans/100 000 km sur groupe propulseur et garantie 3 ans/60 000 km
- Nos PDSF comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise.

L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Notre populaire compacte SL 2001

176 $ /mois/bail de 48 mois
2,9% taux de location

1700 $ comptant | **14 988 $** PDSF

Mensualité	Comptant
213$	0$
191$	1000$
176$	1700$

Radio AM/FM stéréo, deux sacs gonflables à action atténuée à l'avant, dossiers de banquette arrière rabattables 60/40, système antivol avec immobilisation du moteur, et plus encore. Pour plus de détails sur l'équipement de série, rendez-vous chez votre détaillant Saturn.

Achetez en ligne à saturncanada.com • 1 888 4SATURN

SATURN

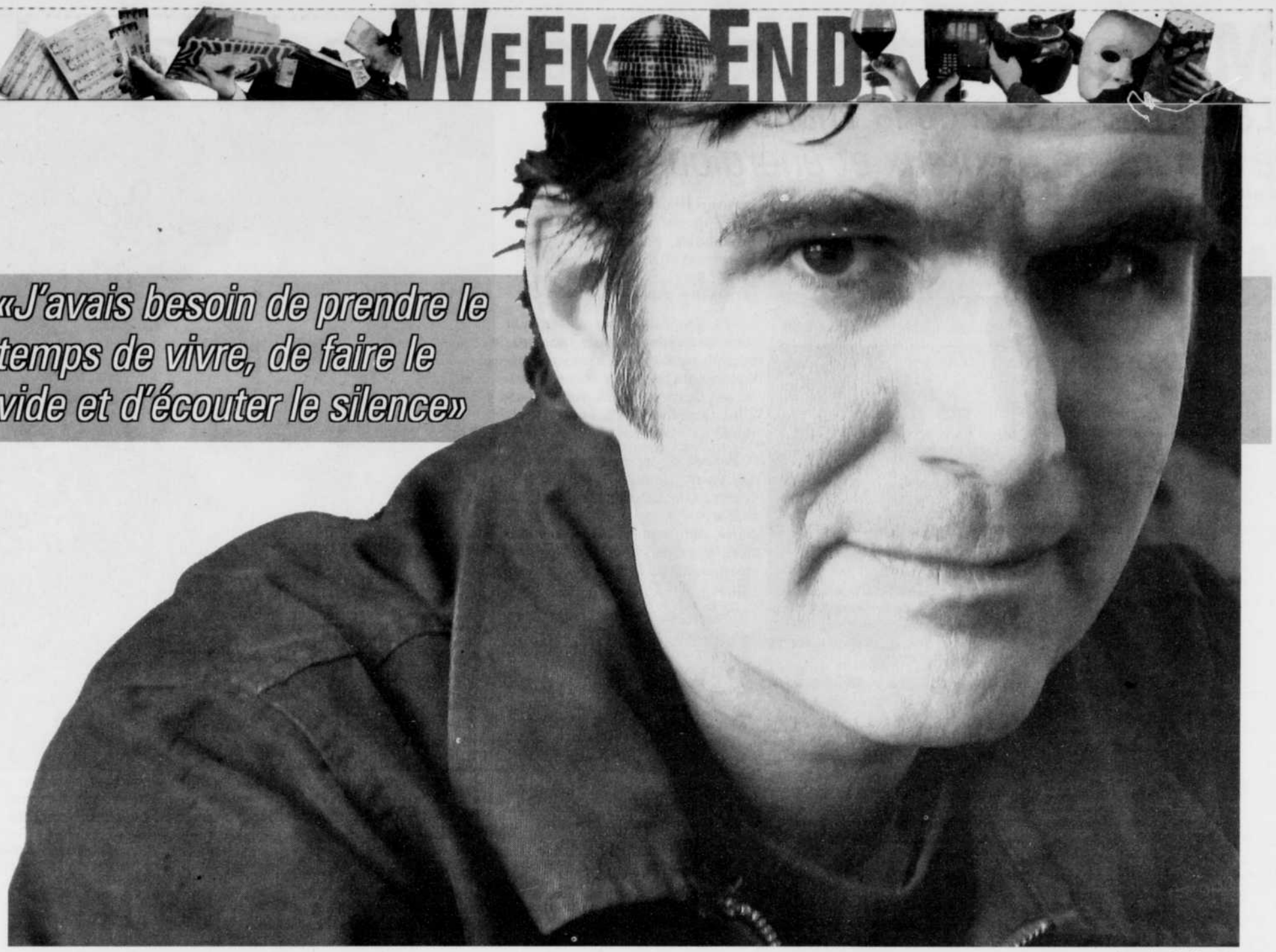
Pour faire tout autrement

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

165374



«J'avais besoin de prendre le temps de vivre, de faire le vide et d'écouter le silence»

photo Janick Marois

Le retour de Pierre Flynn

GRANBY

Son regard est tendre et profond et ses cheveux, aussi noirs que l'ébène. Derrière ses yeux se cachent une extrême sensibilité et surtout, une joie de renaître après un long silence. Un silence qui, pour Pierre Flynn, a duré dix ans.



Catherine Gauthier

«Neuf ans et demi!, s'empresse-t-il de corriger avant de rire tout doucement. Tout le monde parle de dix ans mais en fait, ce n'est que neuf ans et demi.»

Peu importe, il s'agit d'un long silence qui sépare *Jardins de Babylone* et *Mirador*, son petit dernier, et on ne peut pas passer à côté.

«La vie nous change et ce qui explique le temps écoulé, c'est simplement que j'avais besoin de prendre le temps de vivre, de faire le vide et d'écouter le silence, explique le chanteur. Je voulais revenir et je savais que je reviendrais, mais je ne voulais pas qu'on me retrouve poussiéreux.»

Aujourd'hui, Pierre Flynn se sent bien, soulagé de la réception de cet album qu'il a fignolé longtemps. «Quand ça fait un bout de temps qu'on n'est pas là, on n'a aucune idée de ce que les gens en penseront, poursuit-il. On peut juste faire du mieux qu'on peut.»

Éternel adolescent

Quand je lui demande son âge, Pierre Flynn n'hésite qu'une fraction de seconde avant de me répondre. «Je viens tout juste d'avoir 47 ans», qu'il avoue simplement.

«Et dans son coeur, quel âge a le chanteur?», que je lui demande rapidement.

«Un peu moins que ça, je dirais! Vous savez, un artiste, c'est comme un adolescent, un ado qui est au centre de tout et qui porte un jugement sur tout ce qui l'entoure.»

Pendant ces (presque) dix années, Flynn a tenté d'acquérir une certaine «maturité». «C'est sûr qu'il y a un virage à négocier et c'est ce qui m'est arrivé, je crois. J'en avais besoin, pour ne pas me répéter et ne pas forcer les choses.»

Être honnête avec lui-même, voilà ce que le chanteur voulait. Et il a réussi puisque cette honnêteté transparaît dans ses textes et ses musiques.

Discipline mon cher Flynn!

Des cahiers Canada, Pierre Flynn en a noirci plus d'un en tentant de coucher les mots sur du papier, des mots sur cette musique qu'il avait auparavant écrite, bien avant même de pondre ses textes.

«La musique me guide, confie-t-il doucement. Je sors mes antennes et je laisse aller les vibrations. Pour écrire des textes, il faut que je m'isole complètement. Je suis tellement indiscipliné qu'il faut que je m'enferme, que je tourne en rond pendant deux jours avant de m'asseoir et d'écrire beaucoup.»

Pour *Mirador*, l'envol fut donné par la pièce *Croire*, une mélodie qui reflète bien l'état de son auteur. «Ça n'a pas été facile et j'ai creusé profond. Mais après ça, tout a déboulé, lentement mais sûrement.»

Encore attendre?

Les épaules maintenant allégées par la naissance de cet album, Pierre Flynn se sent d'attaque à brûler les planches. «J'ai envie de chanter et je m'amuse encore plus qu'avant, lance l'artiste. Après la solitude de l'écriture, j'ai besoin de la scène.»

Pendant que l'album fera son petit bonhomme de chemin, Pierre Flynn retrouvera son public, au grand plaisir de ses fans, évidemment. Mais quand on quitte si longtemps, même si on en ressent le besoin, n'a-t-on pas peur de finir par être oublié?

«Absolument, mais je reviens et j'ai l'impression que les gens ne m'ont pas oublié, confie celui qui promet ne plus nous faire languir si longtemps. Je crois même qu'ils sont heureux de me revoir.»

Flynn n'a sans doute jamais si bien dit!

Manon Brunet une amoureuse de la vie!

Le dernier album de la chanteuse est à son image, heureux et énergique

Catherine Gauthier
GRANBY

Avec ses yeux pétillants et son énergie à revendre, Manon Brunet respire le bonheur à plein nez. Amoureuse de sa vie, la chanteuse trifluvienne vient tout juste de lancer son troisième album, éponyme, un troisième bébé qu'elle berce avec tout l'amour d'une «maman».

«Je trouve tellement que j'ai une belle vie!, s'exclame-t-elle. Et j'ai tellement d'énergie qu'il faut que je la partage parce que sinon je déborde.»

Cette grande joie, Manon la doit aussi à une excellente nouvelle qu'elle venait tout juste d'apprendre la veille de son passage à *La Voix de l'Est*. «Je vais faire la grande scène des Francofolies le vendredi soir, lance-t-elle fièrement. Je ne pouvais pas demander mieux!»

Son métier, Manon Brunet le connaît par coeur, elle qui chantait sur scène pour la première fois à l'âge de 15 ans. Mais ça n'a pas toujours été facile pour elle. «C'est dur de convaincre le milieu, assure-t-elle, mais je les ai eus à l'usure!»

L'usure, c'est près de vingt années de métier durant lesquelles elle n'a pas chômé, ô non. La musique, elle est tombée dedans quand elle était toute petite grâce à son père et à sa mère. Et elle en mange depuis longtemps!

Joyeuse joyeuse!

Manon Brunet n'est pas inconnue du public granbyen puisque sa carrière d'auteure-compositeure a connu son véritable envol au Festival de la chanson, en 1994. «Ça m'a donné la confiance dont j'avais besoin», confie-t-elle simplement.



Manon Brunet a maintenant sa propre maison de production, Méga. Elle réalise ses propres disques et ceux d'autres artistes.

Après le festival, il y a eu les bars, la Provence, le Maroc, un premier album *T'as qu'à m'suivre* et l'apprentissage du métier de productrice. Aujourd'hui, Manon Brunet est chef de sa propre entreprise, Méga, une compagnie de production d'albums.

«Et j'en suis fière puisque j'ai toujours voulu produire mes propres disques.» C'est donc sous cette étiquette que la chanteuse a lancé ses deux derniers disques, un album de Noël en 1997 et son petit dernier.

Parlant de ce nouveau rejeton, elle en est plutôt fière, surtout que comme elle, ce disque rayonne de bonheur. «Il y a tellement d'albums déprimants que j'ai voulu faire quelque chose de «*happy*», quelque chose à mon image», explique-t-elle.

Depuis ses débuts, Manon Brunet se fie à son instinct de femme, un instinct qui ne l'a jusqu'à maintenant jamais trompée. «J'ai appris à faire confiance à ma petite voix intérieure, admet-elle. C'est elle qui m'a menée à mon métier.»

Aujourd'hui, elle fait exactement ce qu'elle a toujours voulu faire: produire, composer et chanter. «Je fais ce que j'aime et je ne peux pas regretter ça. Mon bonheur, c'est ma liberté.»


Avec en poche un tout nouvel album, Manon Brunet savoure le bonheur que son métier de chanteuse lui procure tout en suivant sa route lentement mais sûrement. C'est rayonnante qu'elle annonçait en primeur à *La Voix de l'Est* qu'elle foulera les planches de la grande scène des Francofolies de Montréal.
photo Janick Marois


Quelques-uns des peintres unis de Waterloo qui ont participé à ce grand projet prennent une petite pause bien méritée. Mona Gauthier, Cécile Côté, Janine Pelletier, André Côté, Lise Morin-Deschênes et Claudia Riendeau, de fiers créateurs devant l'oeuvre qui devrait être terminée vers la fin de la semaine.
photo Michel St-Jean

Des peintres unis pour un héritage patrimonial

Les peintres de Waterloo réalisent une oeuvre collective qui sera intégrée à La Grande Murale Canadienne du Millénaire

Catherine Gauthier
WATERLOO

Par un petit matin gris du mois de mai, la porte grande ouverte de l'atelier où travaillent les peintres unis de Waterloo laisse voir quelque huit artistes au travail. Tout en rigolant et en s'amusant, chacun s'acharne à ajouter sa petite touche personnelle à une grande murale. C'est qu'ils ont du pain sur la planche pour la réaliser cette fameuse murale, laquelle sera parmi les 2000 oeuvres qui formeront «La Grande Murale Canadienne du Millénaire», un projet des Productions Cité Ouverte 2002.

L'objectif de Cité Ouverte est de réunir des murales d'un peu partout au pays pour créer une collection nationale qui représentera le coeur et l'âme du Canada, oeuvre qui servira tant comme ressource éducative et culturelle que comme héritage pour les générations futures.

«De notre côté, nous avons décidé de représenter notre environnement comme nous aimerions qu'il soit, explique André Côté, l'un des peintres unis de Waterloo. On y voit nos préoccupations sociales, nos loisirs et notre histoire.»

La création collective pour tous ces artistes peintres est une expérience plutôt inusitée. «Il nous a fallu apprendre à accepter l'idée des autres, avoue Cécile Côté, présidente de l'association. C'est un immense partage qui se fait, un partage qui est valorisant et très enrichissant pour nous tous.»

Le train comme point de départ

Avant de se mettre à l'action, les peintres se sont rencontrés pour discuter de l'allure qu'allait prendre leur oeuvre. «Chacun a tenté de trouver une idée qui représente bien Waterloo, poursuit la vice-présidente Mona Gauthier. À partir d'une idée, tout se développe.»

C'est finalement le train qui a été retenu comme point central du tableau. «On dit souvent que le train a été le lien entre les villages et les communautés, souligne l'une des artistes, Nicole Fabre. Voilà pourquoi il se retrouve au centre de l'oeuvre.»

En plus d'offrir une belle leçon d'humilité, l'expérience permet aux peintres d'explorer de nouvelles facettes de leur art. «Nous avons chacun notre propre style et privilégions souvent un médium plutôt qu'un autre, avoue Nicole Fabre. Travailler en groupe nous pousse donc à faire ce qu'on ne ferait pas tout seul.»

Autour du train jaillit le lac de Waterloo et la piste cyclable. Avec une teinte d'art naïf, la murale des peintres unis de Waterloo reflète aussi une petite touche réaliste. «Pour représenter le style de chacun de nous», poursuit Cécile Côté. Mais surtout, la murale renferme un travail acharné d'une douzaine de peintres qui ont uni leurs efforts et leurs talents pour immortaliser une partie de leur histoire.



Anne Heche se marie

L'ancienne copine de l'actrice Ellen Degeneres, Anne Heche, vient de se fiancer à un caméraman qu'elle a rencontré durant le tournage d'un documentaire, selon le site *Mr Showbiz*. Coleman Laffoon et Anne Heche ont confirmé jeudi qu'ils se marieraient prochainement, sans dévoiler la date ou le lieu de l'événement. Les deux tourtereaux ont commencé à se fréquenter il y a un peu moins d'un an, alors qu'Anne Heche venait de quitter Ellen Degeneres. La relation des deux femmes avaient duré trois ans.



Shrek II

Le succès du film Shrek, qui a engendré des recettes de 112 millions $ en deux semaines, lui vaudra une suite, selon l'*Associated Press*. Le producteur du film, la compagnie *DreamWorks* a décidé de tourner la suite du conte de fée satirique mettant en vedette un ogre vert, son âne et une princesse.



Downey évite la prison

Les avocats de Robert Downey Jr ont réussi à lui obtenir une entente qui lui évitera de retourner derrière les barreaux, selon le site web *Mr Showbiz*. L'acteur de 36 ans devra toutefois plaider coupable à une accusation de possession de cocaïne ainsi qu'à une autre accusation relié à sa consommation de drogue. Ses «aveux» devraient lui mériter un séjour de près d'un an dans un centre de réhabilitation.

Ils ont dit



«Je mesurais six pieds et quatre pouces, mais j'étais très mince et je ne pesais probablement que 185 livres. Les maquilleurs sont arrivés avec de faux pectoraux et de faux biceps en caoutchouc mousse. Je leur ai dit: je ne mettrai pas ça, mais je vous promets que je vais aller au gym.»

Christopher Reeve, au sujet de l'audition qu'il a passée à l'âge de 25 ans et qui lui a mérité le rôle principal dans le film Superman, selon le magazine *National Enquirer*.

Lemmon sur le dos

Jack Lemmon, 76 ans, se remet d'une opération à la vésicule biliaire qui le clouera au lit pendant quelques jours encore, selon *Mr Showbiz*. Le récipiendaire de deux Oscars souffrait d'une pneumonie lorsque ses médecins ont découvert l'inflammation de sa vésicule biliaire. L'opération a été une réussite et l'acteur se porte bien.

Brigitte McCann



AUCUN COUPON EN MAGASIN

LE PLUS GRAND LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

50 000 GALLONS DE PEINTURE ET DE TEINTURE À LIQUIDER

* PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION*

CERTIFIÉ MEILLEUR PRIX AU CANADA

LE PLUS GRAND LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

Marchandise provenant de surplus d'usine

Marques : AMES • BALDWIN • BONNEVILLE • GARANT • HOMELITE • MAKITA • ROBERT + ROBERT • TRUE TEMPER • WEISER

VENTE FINALE DU 2 JUIN AU 16 JUIN 2001 À WATERLOO SEULEMENT

1 coupon/client

VENTE FINALE. QUANTITÉS LIMITÉES PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS !

PEINTURE LATEX OU HUILE

BLANC OU COULEUR (selon disponibilité des stocks)

À partir de 18,9 litres **39,99$** -CYM 20 % (-8 $) **Net 31,99 $*** *Colorant en sus Limite 2 x 18,9 L par client

À partir de 3,8 litres **3 pour 25$** -CYM 20 % (-5 $) **Net 3 pour 20 $*** *Colorant en sus Limite de 6 x 3,8 L par client

MAT

PARA DENALT PRATT AMBER

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

POIGNÉE WEISER
Modèle Prestige

Rég. 271,49$ SPÉCIAL 199,99$ - CYM 20 % -40 $ NET 159,99$

Laiton massif forgé
Modèle WPA 5471-AZ-MT3
UPC 50553

Fini et mécanique garantis à vie

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

BALDWIN
Poignée d'entrée

#5315-003 ENT.

Rég. 293 $ SPÉCIAL 199,99$ - CYM 20 % -40 $ NET 159,99$

- Laiton massif solide
- Cylindre unique
- Ne ternit pas
- Qualité supérieure

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

Poêle au mazout
J.A. ROBY INC.

J.A. ROBY INC.

- Fonctionne sans électricité
- Chauffage par convection et radiation
- Chauffe 2 000 pi ca
- Rendement max. 48 300 BTU/H
- Consommation min. .14 gal/h
- Sortie : 6 po
- Dimension : 32 po haut., 30 po larg., 24 po prof.

Rég. 1690,10$ SPÉCIAL 999,00$ - CYM 20 % -200 $ NET 799 $

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

FENÊTRES ROBERT WINDOWS — BONNEVILLE

500 FENÊTRES À LIQUIDER

- Grandeurs variées • Modèles variés

Réduites *jusqu'à* **- 50%** du prix régulier

* AVEC CARTE CYM OBTENEZ **-10%** ADDITIONNEL

Le modèle en magasin peut différer de la photo
Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

BANC DE PARC EN CHÊNE DOSSIER EN FONTE
Modèle de luxe

KR 90090E

Largeur : 49,6 po
Profondeur : 26,4 po
Hauteur : 31,5 po
Non assemblé

Rég. 189,99$ SPÉCIAL 49,99$ - CYM 20 % -10$ NET 39,99$

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

TEINTURE LATEX ou HUILE

BLANC OU COULEUR
À partir de 3,8 L
3 pour 25 $

NET 3 POUR 20 $*

* Colorant en sus
LIMITE 6 X 3,8 L PAR CLIENT
Selon disponibilité des stocks

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

PARA — Château — OLYMPIC — BEHR — SIKKENS — BONUS

makita

Perceuse-visseuse 3/8 sans mandrin

Modèle : 6223 DWE
- 12 volts -0-700RPM
- Vitesse variable réversible
- Chargeur rapide

SPÉCIAL 162 $ - CYM 20% - 32,40$ NET 129,60$

BOÎTIER + 2 PILES LIMITE 1 PAR CLIENT

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

PEINTURE ANTI-ROUILLE

À partir de
3 POUR 25 $
-CYM 20% - 5 $
NET 3 POUR 20 $*

* Colorant en sus

LIMITE 6 X 3,8 L PAR CLIENT
Selon disponibilité des stocks

CORROSTOP — TREMCLAD — DENALT — PORTER — CHÂTEAU

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

NOUVEAU
Devenez membre du
CLUB YVES MALOUIN*
et obtenez
-20% sur la peinture et la quincaillerie de liquidation

***INFORMATION EN MAGASIN**

VERNIS

Latex ou huile intérieur ou extérieur

À partir de
3 POUR 25 $
-CYM 20% - 5 $
NET 3 POUR 20 $*

* Colorant en sus
LIMITE 6 X 3,8 L PAR CLIENT
Selon disponibilité des stocks

SOLIGNUM — PÉPIN — DENALT — BEHR

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

Foyer extérieur
Modèle Prestige #304

Rég. 272,99$ SPÉCIAL 199,99$ -CYM 20% -40 $ NET 159,99$

- Larg. : 18 po
- Prof. : 17 po
- Haut. : 62 po
- Tuyau : 6 po
- Acier inoxydable

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

GARANT

Râteau de terrassement

Rég. 72 $ SPÉCIAL 49,99$ -CYM 10% -10 $ NET 39,99$

- Pour paysagiste
- Largeur : 36 po
- Manche en aluminium
- Modèle industriel

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

Tuyau de polyéthylène (carlon)

PLUS DE 1 000 000 PIEDS À LIQUIDER

1 po x 100 PSI APPROUVÉ CSA
Rouleau 300 pieds SEULEMENT

Rég. 92¢/pi SPÉCIAL 49¢/pi -CYM 20 % -10 $ NET **39¢/pi**

1 1/2 po x 75 PSI APPROUVÉ CSA
Rouleau 100 pieds SEULEMENT

Rég. 1,45 $/pi SPÉCIAL 86¢/pi -CYM 20% -17¢ NET **69¢/pi**

Autres grosseurs disponibles à prix défiant toute compétition.
Idéal pour puits artésien, irrigation, sucrerie et agriculture

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

HOMELITE
Taille-haie à essence
Modèle 18022B

- Lame 17 po double tranchant
- Mouvement et alternatif
- Moteur 16 cc
- Allumage électronique
- Durée fonct. 35 min.
- Poids 9 lb

Rég. 237,59 $ SPÉCIAL 169,99 $ -CYM 20% -34 $ NET 135,99$

HOMELITE
Coupe-bordure à essence
Modèle D830-CA

Moteur 30 cc

- Coupe 18 po
- Alimentation du filament .095
- Système « expand-it » qui permet de l'utiliser avec 3 autres accessoires

Rég. : 209,10 $ SPÉCIAL : 139,99 $ -CYM 20 % -28 $ NET : 111,99$

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

RECOUVREMENT DE VINYLE EXTÉRIEUR ABICO

Modèle : Étoile du nord
Longueur : 12 pi
Largeur : double 4 ou double 5
Couleurs variées

SPÉCIAL 2,99 $ ch -CYM 10 % net -3$ NET 2,69$ ch

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

Parasol à manivelle

- Couleurs variées
- Diamètre 7 1/2 pi
- À manivelle

Jusqu'à -50% du prix régulier AVEC LA CARTE CYM
OBTENEZ -20% ADDITIONNEL

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

MEULE À COUPER

NIKOTA (J1G-AJ355)

- 15 amp. 3 800 RPM
- Lames 14 po
- Plateau à angles à 45

Rég. :199,99 $ -CYM 20 % -40 $ NET : 159,99$

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

Cuve 5 pi ca **BROUETTE TOUT USAGE** Cuve 4 pi cu

Photo peut différer

Rég. 81,10 $ SPÉCIAL 39,99 $ -CYM 20% : -8 $ NET 31,99 $

+ 10 $ pour assemblage

SPÉCIAL : 29,99 $ -CYM 20% : -6 $ NET : 23,99$

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

JEU DE 14 CLÉS MIXTES

Grandeurs 3/8 à 11/4 ou 10 mm à 24 mm — 14 clés

SPÉCIAL : 39,99 $ - CYM 20 % : -8 $ NET : 31,99 $

Modèle 14 clés
- Avec sac de rangement
- Chrome Vanadium

Grandeurs 1/4 à 7/8 — 11 clés

SPÉCIAL : 19,99 $ - CYM 20 % : -4 $ NET : 15,99 $

Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

AMES GARANT TRUE TEMPER

50 TONNES D'OUTILS À JARDIN À LIQUIDER

Jusqu'à - 50% du prix régulier

AVEC CARTE CYM OBTENEZ -20% ADDITIONNEL

La photo peut différer du modèle annoncé
Avec ce coupon seulement jusqu'au 16 juin 2001

SURPLUS D'USINE « FACTORY OUTLET » 539-2152 Téléc. : 539-0739
PRO MALOUIN 539-3722 • SURPLUS MALOUIN INC. (Matériaux : 539-0416)

IMPOSANT INVENTAIRE DE PRODUITS VARIÉS À LIQUIDER EN MAGASIN

6400 Foster, C.P. 1168 Waterloo

HEURES D'OUVERTURE : (Surplus d'usine et matériaux)
Du lundi au vendredi : de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30
Vendredi : de 19 h à 21 h (matériaux seulement)
Samedi : de 8 h à 15 h

163273

CAMP Masqu'ARCAD
AUSSI CLASSES ARTS et NATURE
THÉÂTRE
CIRQUE
ARTS VISUELS
CAMP MIXTE 5 à 16 ans
et 16 ans et plus
1 SEMAINE pour handicapés intellectuels
1 SEMAINE théâtre en ANGLAIS (ados)
Interne 200$
Externe 125$ TOUT INCLUS
Séjours de 5 jours ou plus
NOUVEAU
ATELIERS DE THÉÂTRE
pour adultes les mercredis soirs de juin-juillet-août
JOURNÉE PORTES OUVERTES
dimanche, 3 juin de 10 h à 16 h
SAINT-THÉODORE D'ACTON
1964, rang 7 (à la sortie du village vers Upton)
(450) 546-7076 ou 1-877-546-7076 (sans frais)
lavil@ntic.qc.ca
www.ntic.qc.ca/mrcacton/manuf/masquar/masqua.htm
165213V

Publi-reportage
Auberge et Restaurant Quilliams
Restaurant & Inn
SOUPER-CONCERT
« Opéra à la Carte »

Mme Micheline Camirand
L'Auberge Quilliams du Lac Brome présentera dans la salle Jean-Paul-Lemieux de l'auberge, à partir du dimanche 10 juin, un souper concert « Opéra à la carte » avec madame Mme Camirand, soprano et directrice artistique, accompagnée de ses artistes invités. Le thème de ce premier souper-concert est « Diva Carnaval ». On y retrouvera une ambiance de carnaval où s'entremêlent rythmes exotiques et musiques du monde. Au programme, airs célèbres d'opéra (Bellini, Verdi, Bizet, etc.), musique tzigane et sud-américaine, blues, négro-spiritual, chansons d'hier et d'aujourd'hui. La distribution est composée de Micheline Camirand, accompagnée d'un pianiste, d'un violoniste, d'un flûtiste, d'un clarinettiste et d'un saxophoniste.
Originaire de la région de Drummondville, Mme Micheline Camirand détient un Baccalauréat ès arts, un Baccalauréat en musique et un diplôme universitaire en expression dramatique du Conservatoire La Salle. Elle a chanté sur de nombreuses scènes au Québec, en France, aux États-Unis, de même que pour l'Orchestre Symphonique de Montréal et l'Opéra de chambre du Québec. On a pu l'entendre lors de diverses émissions de la radio et de la télévision de Radio-Canada. Mme Camirand chante en huit langues.
D'autres soupers-concerts sont prévus les dimanche 8 juillet sous le thème : « Salut la France »; le 5 août : « Valses de Vienne et Soleil d'Italie »; le 16 septembre : « Concert d'automne et clair de lune »;
le 21 octobre : « Vienne de mes rêves »; le 4 novembre : « La Vie en rose et noire » et, pour terminer l'année, le 2 et le 16 décembre : « Chantons Noël ».
Les soupers concerts débutent à 17 h et se terminent vers 22 h. Les participants qui désirent faire souligner un anniversaire durant la soirée, en musique et en chansons, doivent communiquer d'avance au numéro plus bas. Le prix du souper concert est de 59,95 $ par personne et comprend le cocktail apéro, le souper 5 services et les frais de service. Les taxes sont en sus. Un forfait souper concert et hébergement est disponible.
572 Lakeside, face au lac Brome et accessible par l'autoroute 10, sortie 90.
Renseignements et réservations : 243-0404
166045
www.aubergequilliams.com.

Voyage

Val-David qu'une auberge rendit célèbre

VAL-DAVID (Québec)

Au coeur des Laurentides, à une heure au nord de Montréal, se niche le petit village de Val-David. Son histoire est étroitement liée à la famille Dufresne et à l'auberge La Sapinière qui fête cette année ses 65 ans d'existence.



Monique NUYTEMANS

C'est en 1849 que trois pionniers français s'installèrent au nord de Saint-Jérôme. L'un d'eux était Jean-Baptiste Dufresne. Il y défricha la terre et y fonda une famille. Les années passèrent: enfants et petits-enfants héritèrent de la terre familiale.

Léonidas était l'un de ces petits-fils. En pleine crise économique de 1930, il décida de faire construire une auberge de 20 chambres sur sa terre à Val-David, question de donner du travail aux villageois et aussi avec la ferme intention de revendre l'installation une fois celle-ci terminée. Mais la crise persista: personne n'avait alors les moyens de s'acheter cette propriété qui vit le jour en 1936 et qui fut baptisée La Sapinière.

Finalement toute idée de revente fut écartée, l'amour de la terre était trop attachant et c'est le fils de Léonidas, Jean-Louis, le propriétaire actuel, qui, avec sa femme, prit la direction de l'auberge.

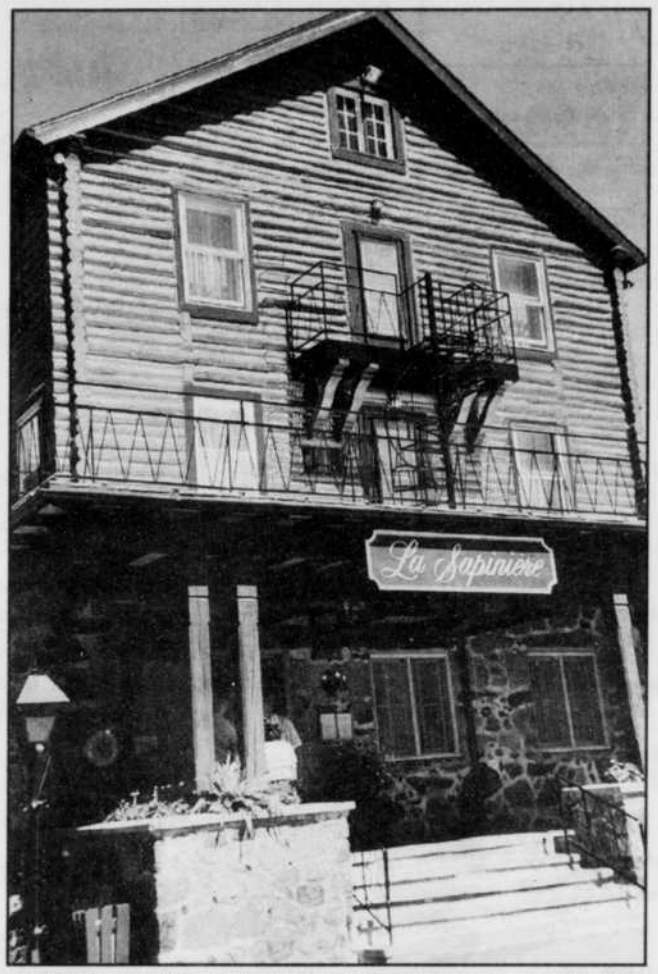
30 ans de gastronomie

Dès le début, les Dufresne choisirent la gastronomie comme marque de commerce et leur chef alsacien, Marcel Kretz, contribua largement à la réputation d'excellence de sa table. Il dirigea la cuisine de La Sapinière pendant 30 ans, ce qui est un record dans le métier.

Aujourd'hui, c'est Jocelyn Lemieux qui est le chef des cuisines et qui émerveilla la presse québécoise par un somptueux déjeuner offert par Jean-Louis Dufresne, ce 15 mai dernier, pour marquer les 65 ans d'existence de sa maison.

Les quenelles de brochet du Nord au vin d'Alsace donnaient la réplique à des mignons de veau et à du homard des Îles-de-la-Madeleine, suivis de fromages du terroir et d'une divine création chocolatée. Le tout arrosé de muscat d'Alsace, de bourgogne Givry 1er cru et d'un chilien Valle del Maipo. Au dessert fut servi un vin de glace d'Inniskillen au Niagara, ce vin de dessert qui gagne tous les prix d'excellence.

Question de prix, La Sapinière n'est pas en reste. Elle a gagné le premier prix provincial du Mérite de la Restauration, le Grand Prix de l'Association Touristique des Laurentides, le Granby Prix d'Excellence de Tourisme Canada et Tourisme Québec, ceci pour n'en nommer que quelques-uns.



La Sapinière qui fête cette année ses 65 ans dans la même famille.

Les vignes du Seigneur

La cave à vin de La Sapinière a longtemps été reconnue comme une des meilleures dans les Laurentides. On y compte 7000 bouteilles de 400 étiquettes différentes. J'y ai vu trois Petrus, ce digne Bordeaux qui se détaille ici pour 2100 $ la bouteille. Ce qui, d'après Gilles Godbout, le maître d'hôtel, est remarquablement raisonnable...

Le Petrus est un vin dont je me souviens car, lors d'un voyage à Bordeaux, un vigneron me confia qu'il avait quelques Petrus en cave mais qu'il les gardait religieusement pour le mariage de sa fille.

En cave j'ai également vu des Pomerol, des Romani Conti, des Baron Rotschild, pour ne nommer, entre autres, que quelques marques célèbres. Comme le vin est fait pour être bu, il ne faut pas qu'il dépasse le demi-siècle d'âge, sinon il tourne au vinaigre. Ici, les bouteilles qui n'ont pas été vendues sont mises en vitrine, «pour le plaisir des yeux», dit Gilles Godbout.

J'y ai vu une vingtaine de bouteilles d'âge très mûr, dont un Château Iquem 1929, couvert, comme ses compagnons, d'une «noble» poussière qu'il serait sacrilège d'enlever...

Un cadre majestueux

La Sapinière qui compte aujourd'hui 70 chambres se situe au bord du lac Sapinière dans un cadre de montagnes et de hautes épinettes. Piscine extérieure, courts de tennis, pédalos et canots, pistes cyclables sont tous à la portée en été, tandis que d'innombrables pistes de ski de randonnée et de sentiers pédestres invitent les amateurs en hiver.

L'endroit est très couru pour son brunch du dimanche. De nombreux forfaits sont offerts où la gastronomie tient toujours la place d'honneur. Mais c'est aussi la beauté du site, la gentillesse et la simplicité de l'accueil qui enchantent les clients. Ils sont en effet nombreux ceux qui y viennent depuis 40 ans car on ne se lasse jamais d'une table remarquable avec un site enchanteur dans un village bien de chez nous.

À savoir

- À partir de la Transcanadienne prendre la route 15 jusqu'à la sortie Val-Morin - Val-David
- Suivre les indications pour La Sapinière
- Ligne sans frais: (800) 567-6635
- Adresse Internet: http://www.sapiniere.com



Du blues avec Ray Bonneville

WATERLOO-La Maison de la culture de Waterloo présente ce soir à 20 h30 le spectacle du bluesman Ray Bonneville. De retour sur scène pour chanter son tout nouvel album *Gust of Wind*, ce troubadour des temps modernes offre un spectacle où l'on reconnaîtra des influences bayous de la Nouvelle-Orléans ornées d'une saveur à la fois folk, blues, country et rock'n roll. À l'image de son amour pour l'Amérique, Ray Bonneville a produit cet album entre Montréal, Toronto et Nashville. Le chanteur a d'ailleurs gagné un Juno en mars 2000 pour ce fameux *Gust of Wind*, lui qui allie parfaitement une multitude de genres. Une belle soirée en perspective. Billets en vente au coût de 16 $ en téléphonant au 539-4764.

Rendez-vous dans la nature

WATERLOO - À la salle Soeur Louis de cette même Maison de la culture de Waterloo, l'artiste Cécile Côté expose ses oeuvres du 1er au 30 juin. Originaire de Magog, Cécile Côté réside maintenant dans la région de Waterloo. Ses tableaux sont principalement réalisés à l'acrylique et montrent son amour pour la nature et les animaux. Présidente des peintres unis de Waterloo, Cécile Côté utilise une palette de couleurs qui lui est particulière et est toujours à la quête de renouveau et de défis. L'entrée à cette exposition est libre. Pour informations, composez le 539-4764.

Le printemps des chorales

SUTTON - Le printemps fait chanter les chorales Chanterelles et Côté Choeur, au bonheur de tous les amateurs de musique. D'abord ce dimanche 3 juin à 16 h, Chanterelles, un choeur de voix de femmes, présente un concert unissant plusieurs extraits du répertoire classique, sacré et folklorique. Sous la direction musicale de Renée Larouche, Chanterelles sera en spectacle à l'église St-Aidan de Sutton.

La semaine suivante, soit le samedi 9 juin à 20 h, Côté Choeur se joint à Chanterelles pour une soirée dans le cadre d'un concert de fin de session. Le programme de ce

Suite à la page 56



RESTAURANT LA TERRASSE DU PARC

TOUS LES SAMEDIS et DIMANCHES
SOUPER BUFFET À VOLONTÉ

Incluant :
Moules • Coquilles St-Jacques, • Rôti de boeuf • Rôti de porc • Dinde • Jambon • Pâté • Pizza • Bar à salade • Bar à soupe • Bar à desserts • Pouding chômeur • Crème glacée molle, etc.

Pour seulement 8,99$

335 Principale, Granby 375-3552

164514

VENTE DE FERMETURE

jusqu'à 60% DE RABAIS

xxx TASE

900 des Cascades Ouest (angle Brodeur)
Saint-Hyacinthe • (450) 773-4213

Boutique érotique

164225

VOYAGES DE GROUPES

Exclusifs à CLUB VOYAGES PRINCESSE

LE GRAND TOUR DE L'OUEST CANADIEN
incluant le Stampede
Du 15 au 28 juillet 2001 (14 jours)
2 999 $ p.p., occ. quad.
26 REPAS INCLUS

LA CALIFORNIE, L'ARIZONA ET LE NEVADA
Du 15 au 29 septembre 2001 (15 jours)
3 569 $ p.p., occ. double
24 REPAS INCLUS

CIRCUIT CROISIÈRE ET SÉJOUR EN GRÈCE
Du 15 septembre au 2 octobre 2001 (18 jours)
3 620 $ p.p., occ. double
34 REPAS INCLUS

ESPAGNE (Torremolinos)
Hôtel Bajondillo
Du 30 septembre au 21 octobre 2001 (22 jours)
1 759 $ p.p., occ. double en studio

CROISIÈRE
L'EXPLORER OF THE SEAS
Les Antilles de l'Est
Du 2 au 9 février 2002 (8 jours)
1 949 $ p.p., occ double, cabine int., Cat. Q

CROISIÈRE
VISION OF THE SEAS
"Cap sur Hawaï"
Du 23 au 10 mars 2002 (16 jours)
3 509 $ p.p., occ double, cabine int., Cat. P
Places limités

THAÏLANDE
Circuit et séjour
Du 7 au 21 février 2002 (15 jours)**
2 499 $ p.p. occ. double**
Si réservé avant le 11 juin 2001
24 REPAS INCLUS
Accompagnateur : Pierre Fournier
Présentation le mardi 5 juin 2001
Confirmez votre présence auprès de nos conseillers.

PRÉSENTATION LE MARDI 5 JUIN 2001
**confirmez votre présence auprès de nos conseillers.

Détenteur d'un permis du Québec
Obtenez maintenant des Miles, tout en voyageant ! Accumulez-les et voyagez encore !

686 Principale, Granby
372-4444

Le Comité de la culture de Cowansville
présente :

SPECTACLE
à l'ÉGLISE UNIE EMMANUEL
203, rue Principale, Cowansville



Le samedi 2 juin, 19 h 30

DUO DIABLO'CORPS
avec
Martin Boileau et Pier Noli
dans
«La chasse-galerie»
Conte, chanson et musique

PROGRAMMATION du 125e ANNIVERSAIRE de Cowansville

En première partie :
Deux artistes de la région : Claire Mallette, conte et guitare et Daniel Haché, conte, tapage de pieds et musique.

Coût
Adultes : 15$
Membres : 10$
Étudiants : 5$

Points de vente des billets à Cowansville :
INFO : 263-6666
Épicerie Le Tournesol
Librairie Cowansville
Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand
Comité de la culture de Cowansville
courriel : ccc@endirect.qc.ca

COWANSVILLE

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

165236

L'Ancien Presbytère & UNIPRIX André Forest, pharmacien

présentent le Cabaret-Théâtre

Un numéro pour quatre

Pré-vente (tarif réduit sur le prix des billets) les **5, 6, 7** et **12, 13, 14 juin** entre **16 h** et **18 h** à l'Ancien Presbytère.

Avec
Antoine **Bertrand**
Mélissa **Dion Des Landes**
Martin **Gougeon**
Alexandre **Leclerc**

Accompagnés par Martin **Poitras**
Scénographie Dominique **Guindon**

Les vendredis et samedis **20 h 30** du **29 juin** au **1er septembre** 2001
(Forfait Souper-Théâtre disponible)

L'Ancien Presbytère 170, rue St-Charles sud, Granby

165212V

Réservations **375-7767**

Installations Électriques CLAUDE GOUGEON inc.

Avis de convocation aux membres de la Caisse populaire Boivin

Vous êtes cordialement convoqués à la 60e Assemblée générale de votre caisse qui aura lieu :

Le dimanche 10 juin 2001, à 10 h sous le chapiteau, situé dans le stationnement de la Caisse au 84, rue Court, Granby

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel, statuer sur la répartition des excédents annuels, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de vérification et de déontologie, déterminer l'intérêt payable sur les parts permanentes et prendre toute autre décision réservée à l'assemblée générale. Une période de questions est également prévue.

L'assemblée aura également à se prononcer sur un règlement autorisant l'émission de 2 800 parts permanentes de 10 $ chacune pour un montant maximal de 28 000 $, afin de permettre aux membres qui le désirent de participer au « réinvestissement des intérêts en parts ».

Veuillez noter que, lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, en a été donné dans les délais prévus et selon les règles affichées à la caisse.

Tous les membres de la caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée. Ils peuvent obtenir une copie du projet de règlement en s'adressant à la caisse pendant les heures d'ouverture.

Par Jean Lafrenière, secrétaire

SOYEZ DES NÔTRES !

Pour vous rendre compte de la bonne gestion de votre caisse

***

Pour vous prononcer sur le projet de ristournes de 400 000 $ proposé par le conseil d'administration

***

Pour exprimer vos idées face aux services et au développement de votre caisse

***

Pour souligner le 60e anniversaire de fondation de votre caisse

Service de garderie et brunch GRATUITS !

Afin d'accommoder les couples qui ont de jeunes enfants (3 ans et plus) un service de garderie, sans frais, sera assuré sur place. Un clown amusera vos tout-petits.

De plus, l'assemblée sera suivie d'un brunch gracieusement offert aux membres participants et à leur petite famille.

Pour des fins d'organisation, S.V.P. veuillez nous signifier votre présence d'ici le 8 juin, en composant le

372-7711

Desjardins

Caisse populaire Boivin
84, rue Court, Granby
372-7711

165659

Vidéo

Une drôle d'aventure

Ginette Laurin

Retenez votre souffle et votre fou rire... car le film (vidéo) *Limite extrême* vous en fera voir de toutes les couleurs. À un point tel que vous ne saurez plus si vous avez loué un film d'aventure ou une comédie!

Martin Campbell, le célèbre réalisateur de *Le Masque de Zorro* et de *Golden Eye*, a voulu nous offrir un suspense rempli d'action où l'homme se mesure à ses propres limites et à la puissance terrifiante d'éléments incontrôlables de la nature. Mais trop, c'est comme pas assez...

J'ai aimé:
★★★★★
à la folie
★★★★
beaucoup
★★★
plutôt
★★
un peu
★
pas du tout
Une ☆ = ½ étoile

Pendant plus de deux heures (124 minutes précisément), on assiste à une succession de scènes dangereuses, de manoeuvres périlleuses. On retient effectivement notre souffle à certains moments, alors qu'à d'autres, on a juste le goût d'éclater de rire, tellement c'est gros, tellement ça n'a pas de sens parfois.

Mon fils, un amateur de film d'aventure, n'en finissait plus de rire. Et soudainement, il a demandé: «Mais est-ce une comédie?» (traduit dans le langage inaudible d'un ado, il faut lire: «Coudon, c'tu une comédie?»). C'est vous dire.

Il faut avouer, tout de même, que le décor du K2, un sommet de 28 250 pieds faisant partie de la chaîne de montagnes du Karakoram au Pakistan, a de quoi vous couper le souffle. Tout comme les images d'avalanches meurtrières qui emportent avec elles plusieurs membres d'une équipe d'alpinistes aventureux.

Mais là s'arrête le suspense, car l'histoire, qui est somme toute banale, ne fait naître en nous aucun sentiment d'angoisse, susceptible de provoquer une crise de nerfs ou, à tout le moins, un semblant d'excitation.

Même les acteurs, les principaux, ne sont pas la hauteur. Chris O'Donnel, Bill Paxton, Robin Tunney et Scott Glenn ne réussissent vraiment pas à nous entraîner dans leur aventure en haute altitude qui se voulait sûrement terrifiante.

Je donne toutefois deux étoiles à ce film, que je n'ai pas particulièrement apprécié, vous l'aurez sans doute compris, juste pour les images et la présence de deux alpinistes aux réparties drôles à mourir...

★★



Mitsou: un nouvel album à l'automne

SHERBROOKE
Presse canadienne

Mitsou attend un enfant. Son septième. Un joli bébé tout en musique dont elle devrait accoucher à l'automne.

Le projet est-il avancé?

«Pas pantoute! Je n'ai absolument rien d'écrit...» lance-t-elle le plus naturellement du monde. Car le temps lui manque. «Depuis janvier, je me lève à quatre heures du matin pour faire de la radio (à CKMF), et je ne veux pas laisser tomber Dazmo Musique», la maison de production qu'elle a fondée en 1997 avec son conjoint Johann Martin.

Prenant congé de la radio pour l'été, elle profitera de la saison estivale pour... écrire. «Je vais avoir onze jours de vacances», explique-t-elle. Quant à savoir ce à quoi ressemblera son nouvel album, Mitsou s'est donné une ligne directrice: «Il sera très joyeux, très heureux.»

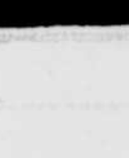
La chanteuse Mitsou
photo La Tribune

Mais elle se laisse tout de même une marge de manoeuvre. «Les choses varient toujours quand on crée, dit-elle. C'est comme de décrire un enfant quand il n'est pas né.» Pas question pour la sympathique chanteuse de choisir le sexe de son enfant, alors...

Pour ce nouvel album, Mitsou espère réaliser «le bel exploit» de son disque éponyme, lancé en 1999: composer la totalité des textes et des mélodies. «À moins qu'un créateur génial me propose un texte qui me ressemble!»

Primeur sur le VinOh Veritas

La Société des alcools fait le ménage du printemps dans ses parutions promotionnelles. Le petit cahier appelé *VinOh Veritas*, dont les habitués attendaient la parution à chaque mois, change de forme. Cette brochure sera dorénavant résumée sur deux pages, elles-mêmes intégrées à la revue primeurs de la S.A.Q.. Le virage affecte le format mais la vocation prend également une tangente légèrement différente. Au cours des prochains mois, cette promotion, rebaptisée «nouveaux arrivages», inclura un nombre croissant de produits réguliers, disponibles dans un plus grand nombre de succursales.



Stéphane Émond

La parution primeurs de la S.A.Q. prend des airs de magazine complet, joignant aux promotions cadeaux et circulaires d'aubaines les nouveaux arrivages, des articles sur les régions viticoles, des entrevues avec des spécialistes de l'industrie, des conseils variés et des recettes. Un choix économique et stratégique pour rejoindre plus facilement une clientèle étendue.



Pour ce qui est de la mise en marché des nouveaux arrivages en question, le premier samedi du mois est maintenu.

Une petite parenthèse pour souligner l'enthousiasme mesuré des auteurs spécialisés en vin du Québec au sujet de cette envolée du primeurs. En concentrant ainsi son contenu dans une publication gros budget et grand tirage (plus d'un million à chaque numéro), distribuée gratuitement dix fois par année (dans les points de vente et encartée dans les grands quotidiens), la SAQ inonde le marché, assez fragile, des parutions vinaires indépendantes. La double inquiétude du milieu est de se heurter à une machine économique difficile à concurrencer qui, de surcroît, récupère une part des budgets publicitaires de l'industrie du vin, déjà fort limités au Québec.

En attendant la suite des événements, je vous ai préparé une sélection parmi les 19 produits de cette première circulaire des nouveaux arrivages.

Château Perrin Menaut 1998 Pessac-léognan 19,40 $ (S-913269) ★★★ $$

Au nez, le boisé donne beaucoup d'ampleur et des notes caramélisées au fruit. Les sensations gustatives relaient habilement le gras de la chair de pêche et d'abricot, l'amertume légère de leurs noyaux et un presque rien de vivacité citronnée.

Catarina 1998 vinho regonal terras do sado 14,05 $ (S-902858) ★★★ $1/2

De la chair d'ananas, ce blanc possède les reflets colorés et les exotiques parfums sucrés, avec un complément minéral élégant. L'acidité bien calibrée mène les papilles des saveurs tendres de fruits blancs et de fromage jusqu'à la finale partagée entre citron et épices.

Pedras do Monte 1999 Castelao, vinho regional terrasdo sado 11,95 $ (S-902486) ★★☆ $

Ses parfums de bleuets et de goudron, sur la réserve, ne sont certes pas déplaisants, mais m'ont laissé perplexe quant à la suite. En bouche, l'attaque sans retenue de bonbons aux fruits se gonfle d'une mâche tannique veloutée. Véritable coureur de 400 mètres, il donne un maximum dès le départ, et garde son souffle pour une impressionnante distance. Friandise pour les amateurs de confiserie.

Château de Roquefort 1998 St-Émilion grand cru 28 $ (S-900316) ★★★☆ $$$

Toujours chers ces bordelais... Or, quand l'envie nous en prend, vaut mieux savoir quoi choisir. Celui-ci offre une belle typicité aromatique (fruits noirs et boisé mentholé relevé et bien maîtrisé). Le millésime 98 lui a donné assez de chair pour satisfaire les gourmands sans compromettre l'élégance.



Esprit de l'Église 1998 Pomerol 48 $ (s-715797) ★★★★ $$$$

Cet autre vin du Libournais navigue dans des eaux en périphérie des hautes sphères. Prestance détaillée des notes de cassis, de mûres, de fenouil, empreintes d'un boisé délicatement vanillé. Gras, juteux, subtil, persistant et prêt à relever les défis du temps: que dire de plus.

Glenfiddich 30 ans Scotch pure single 199,50 $ (S-574988) ★★★★★

Oublier du whisky trois décennies en fûts n'est pas suffisant pour donner une eau de vie de ce calibre. Il faut une matière première exceptionnelle, un suivi professionnel sans faille, de l'amour et de la chance. Des arômes tendres de tourbe et de foin à la fraîcheur des fruits à chair blanche et des agrumes, en passant par la profondeur moelleuse du caramel, du pain d'épice et de la fumée, il y en a pour tout le monde. Une larme d'eau lui suffit pour développer sa voluptueuse complexité, juste chaleureuse et extrêmement longue en finale. J'ai vu un de mes collègues, sous l'effet de ce mystérieux élixir de malt, soudainement animé de la fougue passionnée de ses aïeux écossais et ce, jusque dans les blagues grivoises du terroir sur les plaisantes promenades en kilt dans les hautes herbes. J'ai moi-même, au moment de la dégustation, senti l'appel du tartan, de la cornemuse et des étendues verdoyantes des Highlands. J'ai toutefois rapidement repris ma tenue de ville en découvrant le prix du remarquable breuvage.





Auberge Quilliams LAC BROME



Les vendredis soirs MOULES ET FRITES à volonté 12,95$

BRUNCH « Gourmand » le dimanche de 11 h à 14 h 18,95$

FESTIVAL DU HOMARD ET DE FRUITS DE MER

FORFAITS CHAMBRE ET REPAS à partir de 169$ pour 2 pers. Service inclus.
50% de rabais sur la chambre les 2e, 3e, 4e et 5e nuit en semaine.

SOUPER-CONCERT « OPÉRA À LA CARTE »
Avec Mme Micheline Camirand, soprano, accompagnée de ses artistes invités
Au programme « DIVA CARNAVAL » musiques du monde, opéra (Bellini, Verdi, Biset) etc. 59,95$ p.p. + taxes, incluant: cocktail, repas 5 services, pourboires et concert
Le dimanche 10 juin de 17 h à 21 h 45
- Réservez tôt - Forfait disponible

Offrir un certificat-cadeau « Auberge Quilliams », une bonne idée ! *Pour toutes occasions*
Salle de réunions et réceptions avec vue panoramique sur le lac Brome. Idéal pour réunions d'affaires et réceptions de mariages jusqu'à 100 pers.
www.aubergequilliams.com
572, ch. Lakeside, Lac-Brome (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
Sortie 90, autoroute 10, à 5 km de la sortie
164508

Auberge et Restaurant Quilliams Restaurant & Inn

SOUPER-CONCERT « Opéra à la Carte »

avec Micheline Camirand
soprano et directrice artistique accompagnée de ses artistes invités



Au programme
« Diva Carnaval », airs célèbres d'opéra (Bellini, Verdi, Biset, etc.) musique tzigane, sud-américaine, blues et négro spiritual
Piano, violon, flûte, clarinette et saxophone

Le dimanche 10 juin de 17 h à 21 h 45



59,95$ p.p.
incluant :
Cocktail apéro, repas 5 services, pourboires
Taxes en sus.
Forfait-hébergement et souper-concert disponible
572, ch. Lakeside Lac-Brome
sortie 90 de l'autoroute 10 à 5 km de la sortie

INFORMATION et RÉSERVATION 243-0404
www.aubergequilliams.com
166044

Cinéma



Martin Sanders, prop.

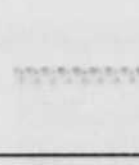
ABC extermination INC

Vous avez un problème intérieur ou extérieur
avec les • Araignées
• Perce-oreilles • Fourmis
• Rongeurs ou autres...?
Sans danger pour l'environnement
Produits naturels
Techniques professionnelles

TRAVAIL GARANTI
ESTIMATION GRATUITE
375-1011 164628

Les loups sonnent la charge!

Alors que l'Europe et l'Asie semblent vivre une résurgence sans précédent pour le cinéma fantastique, la France prend les armes et montre la voie à suivre. Au cours des derniers mois, elle a en effet produit de nombreux films de genre très intéressants, tels *Les Rivières pourpres*, *Sombre* et *Promenons-nous dans les bois*, et se prépare à marquer l'année 2001 de bandes très attendues telles que *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain*, *Vidocq*, *Le Petit Poucet*, *Bloody Mallory* et notre film de la semaine, le très attendu *Le Pacte des Loups*.



Yves Rivard

Beaucoup plus qu'un simple film à grand déploiement, *Le Pacte* est un pari, dont les enjeux étaient de première importance, surtout dans le contexte d'une restructuration des cinémas nationaux destinée à contrer la machine américaine.

Comme il s'agit du premier botté d'essai dans cette direction, il fallait nécessairement que le film soit un succès. Bonne nouvelle: c'est un très grand succès!

La Bête aime les belles

Depuis plusieurs mois, un être sanguinaire terrorise la région du Gévaudan et fait des femmes et des enfants ses proies de prédilection. Alors que certains parlent d'un loup gigantesque ou d'un dragon, le Jardin du Roi délègue le chevalier Grégoire de Fronsac (Samuel Le Bihan) afin de faire la lumière sur les tristes événements.

Flanqué du taciturne mais très physique Mohawk Mani (Mark Dacascos), ils arrivent dans la région apeurée et se butent à un univers de politicailleries et de non-dits, dans lequel vivotent des gens tels que Marianne de Morangias (Émilie Dequenne), son frère Jean-François (Vincent Cassel) et la prostituée mystérieuse qu'est Sylvia (Monica Bellucci). Le Roi, embêté par l'absence de résultat, dépêche son propre lieutenant des chasses (Johan Leysen) qui abat un loup aussitôt arrivé et qui repart immédiatement en disant avoir tué la bête.

Refusant de participer à ce coup de théâtre, Fronsac et Mani brave l'interdiction du Roi et retournent dans le Gévaudan, question d'organiser une dernière battue. Cette fois, Mani mènera la traque en faisant appel à d'anciennes techniques chamaniques. Mais cela les protégera-t-il de ce qu'ils se préparent à découvrir?





L'impact des loups

Christophe Gans, ex-rédacteur en chef de Starfix, est l'emblème Français de la cinéphilie, la vraie. Avec lui, on peut discuter autant des thrillers italiens de Mario Bava, des oeuvres surréalistes de David Lynch, de la série des *Angélique*, *Marquise des Anges* que des films de kungfu de Chang Cheh. Pour lui, comme pour d'autres, tout ce cinéma du merveilleux ne forme qu'un seul et grand tout. Cinéma de série A, B ou Z, chaque catégorie possède ses propres caractéristiques ludiques. C'est précisément cet amour du 7e art qu'il tente à son tour de redonner via ses propres réalisations, soit jusqu'à ce jour un segment de *Necronomicon* et l'adaptation live du manga *Crying Freeman* (avec Dacascos).

Ainsi, *Le Pacte des Loups* se révèle un film de cinéphiles mais pour très grand public. Antithèse ? Sûrement pas, car même une émission telle que *Les Simpson* peut se réclamer d'une telle définition. Éclectique, Gans l'est, et ce, non seulement dans ses choix de films, mais dans celui de son équipe de production à l'image du projet global: superbe direction photographique (un Scandinave), jouissives chorégraphies de combats (Philip Kwok, collaborateur de Jackie Chan), montage au scalpel (David Wu, monteur de John Woo, Ronnie Yu, etc.) et la liste de collaborateurs internationaux se poursuit. Seul bémol: la créature numérique de la fin, loin d'être convaincante. Mais ça, on le pardonne tellement souvent à des productions américaines qu'on excuse volontier *Le Pacte*.

Pour ce qui est de l'interprétation, tout baigne dans le professionnalisme de haut niveau. Le Bihan et Dacascos forment un excellent duo, alors que Cassel réussit une fois de plus à prouver son grand talent pour les rôles recélant une part de danger et de mystère. Si Dequenne et Bellucci ne démontrent peut-être pas toute l'ampleur de leurs talents respectifs, force est de constater toutefois qu'elles sont très cinégéniques. À voir. 13 ans et plus.

Nouveau prologue au *Seigneur des anneaux*

WELLINGTON
Associated Press

À tout juste sept mois de la sortie simultanée sur la totalité de la planète du premier épisode de la très attendue trilogie du *Seigneur des Anneaux*, Ian McKellen, l'une des stars du film, révèle sur son site Internet qu'un nouveau prologue à l'oeuvre vient d'être tourné en Nouvelle-Zélande.

L'acteur britannique, qui a vu une partie du film dans lequel il joue le magicien Gandalf, ajoute: «Faites-moi confiance, c'est magnifique».

Cette adaptation néo-zélandaise de 273 millions $ US de la saga fantastique de J.R.R. Tolkien, avec ses hobbits, elfes, magiciens, trolls et humains chassant l'anneau magique, est entourée de secret depuis le début du tournage, il y a 18 mois. Acteurs, figurants et équipes techniques se sont notamment engagés par écrit à ne rien en dire.

La première partie, *La Communauté de l'Anneau*, doit sortir le 19 décembre dans tous les pays. Les autres épisodes sortiront en décembre 2002 puis décembre 2003.

Selon McKellen, le prologue originel du premier volet a été abandonné par le producteur et réalisateur néo-zélandais Peter Jackson. «Avec son avalanche de faits et de noms, il pouvait énerver les publics et je suis soulagé qu'il ait été supprimé», ajoute l'acteur.

Par ailleurs, toujours selon lui, la «quasi-totalité des dialogues» de la trilogie a dû être réenregistrée, car les studios de Weta Productions à Wellington n'étaient pas totalement insonorisés.

La maison de production de Jackson, Three Foot Six, a fait savoir jeudi que «personne ne veut vraiment parler de ces choses-là».

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby

Aimeriez-vous travailler avec notre équipe?
PERSONNEL DEMANDÉ
Envoyez votre C.V. au: Cinéma Fleur de Lys
75 rue Robichaud, Granby, Qué. J2G 8C9

● Semaine du 1 au 7 juin ●

ANIMAL (G) *ROB SCHNEIDER*
ven, lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15

NUIT DE NOCES (G) *FRANÇOIS MORENCY*
ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam,dim 12:45-14:50-17:00-19:15-21:30

(v.f.) PEARL HARBOR (G+DJE) *B. AFFLECK*
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 20:00
sam,dim 12:30-16:15-20:00

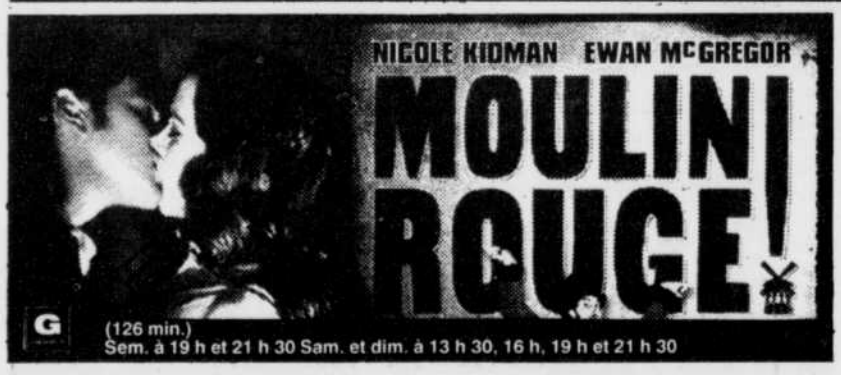
SHREK (G) *ven, lun au jeu 19:15*
sam,dim 12:30-14:40-16:45-19:15

CHEVALIER (G) *HEATH LEDGER*
ven, lun au jeu 21:30 sam,dim 16:15-21:30

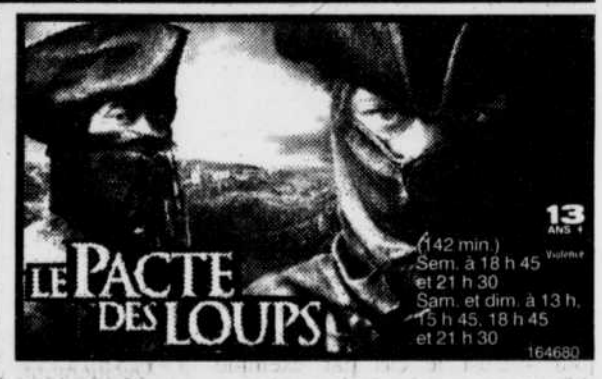
LE RETOUR DE LA MOMIE (G+DJE)
B.FRASER ven, lun au jeu 19:00-21:40
sam,dim 13:30-19:00-21:40 165178V

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca À L'AFFICHE CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --







Lecture

Suivez le guide!

Il y a toutes sortes de manières de voyager. Personnellement, j'aime bien m'intéresser à l'histoire des lieux que je visite. Saviez-vous, par exemple, que la plus ancienne église méthodiste au Québec, construite en 1819, se trouve à Philipsburg? Qu'entre 1860 et 1875, la petite municipalité d'Acton Vale a exploité la plus importante mine de cuivre AU MONDE?



Anne Normand

Que le pique-nique des femmes patriotes, organisé le 14 septembre 1837, est devenu une tradition annuelle à Saint-Antoine-sur-Richelieu?

On pourrait continuer comme ça longtemps en feuilletant le guide *Promenades montérégiennes*, premier titre d'une nouvelle série prometteuse que vient de lancer le Groupe Culture et Ville, en collaboration avec les Éditions du Boréal.

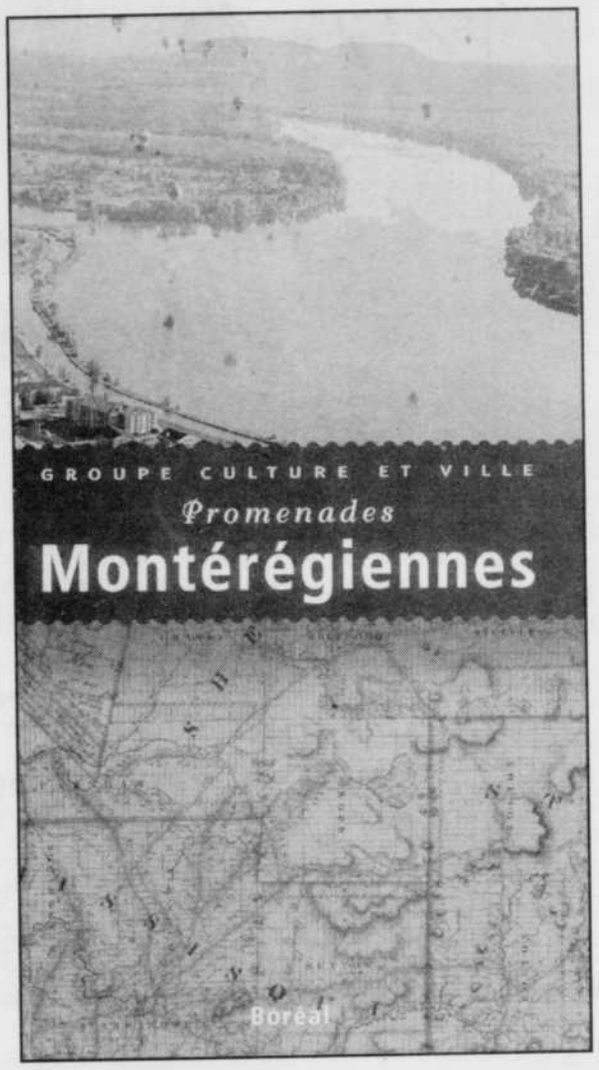
Fait particulier: ces «promenades régionales» nous proposent des randonnées culturelles et historiques hors des sentier battus (oui, il y a AUSSI autre chose à voir que le zoo à Granby). L'ouvrage est agrémenté de cartes, de photos d'époque, de nombreuses illustrations couleurs et... d'un carnet de bonnes adresses. Car même le voyageur le plus curieux, voyez-vous, peut ressentir tout à coup une petite fringale ou encore, éprouver l'envie irrésistible de ramener dans son sac à dos un souvenir du terroir!

80 municipalités, cinq «pays»

«Des monuments historiques jusqu'aux tables champêtres, de l'histoire économique et industrielle de la région jusqu'aux produits que l'on peut y déguster aujourd'hui, tout devient matière à découverte», nous dit-on dans les documents de presse. Vaste programme puisque la Montérégie, à elle seule, compte quelque 80 municipalités réparties entre cinq «pays culturels»: Haut-Saint-Laurent, Haut-Richelieu, Vallée-du-Richelieu, Yamaska et Appalaches.

Le groupe de chercheurs et praticiens présidé par Hélène Laperrière, docteure en urbanisme, a accouché d'un produit original dans le genre, à la fois attrayant visuellement, riche en informations et facile à consulter. Les amateurs de littérature se réjouiront d'y retrouver, en prime, quelques extraits choisis. Qui dit Sorel pense, bien sûr, à l'auteure du *Survenant*, Geneviève Guèvremont. Mais la ville a aussi inspiré plusieurs contes fantastiques...

Une petite mise en garde: la liste des activités proposées dans ce guide n'étant pas entièrement à jour - c'est le cas par exemple d'Expo-Art, qui n'existe plus à Granby depuis des années -, mieux vaut passer un coup de fil sur place avant d'organiser sa visite. Et bonnes découvertes!



Groupe Culture et Ville, *Promenades montérégiennes*, Éditions du Boréal, 206 pages.

★★★☆

Des mots qui sonnent

Anne Normand

Dans le monde selon Christian Oster, on croise des armoires volantes, un loup propre, propre, propre et une coccinelle pas gentille du tout. Même qu'elle vole, la coccinelle. Des banques, je veux dire. Et depuis ce temps-là, elle ne tient plus dans les airs!

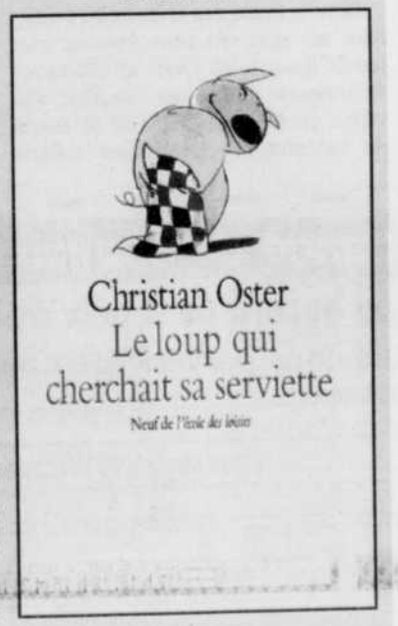
«J'ai compris que c'était l'un ou l'autre. Voler, ou voler. Mais j'ai choisi...», nous confiera-t-elle dans une tirade digne de Sol.

Il y en en effet quelque chose de notre clown national dans la manière de l'auteur de jouer la langue et de faire sonner les mots un peu, beaucoup, passionnément. Lecteurs au coeur d'enfants, beaucoup de sourires vous attendent avec *Le loup qui cherchait sa serviette*, un délicieux recueil d'historiettes surréalistes aux allures de petites fables. Ici, le (pseudo) ordre établi en prend pour son rhume, je ne vous dis que ça.

Décidément, ce monsieur Oster n'a rien... d'austère!

Christian Oster, **Le loup qui cherchait sa serviette**, illustrations de Gilles Rapaport, L'école des loisirs, collection «Neuf», 137 pages.

★★★☆



TOURNOI DE GOLF
DES GENS D'AFFAIRES
DE GRANBY & RÉGION
Pour l'aide à la jeunesse
Moi j'y serai
M. Marc Breton
Métro Breton
Mercredi 13 juin
Club de Golf
Granby St-Paul
M. Christian Laporte
président
COMPLET
Information : 375-2552
165671



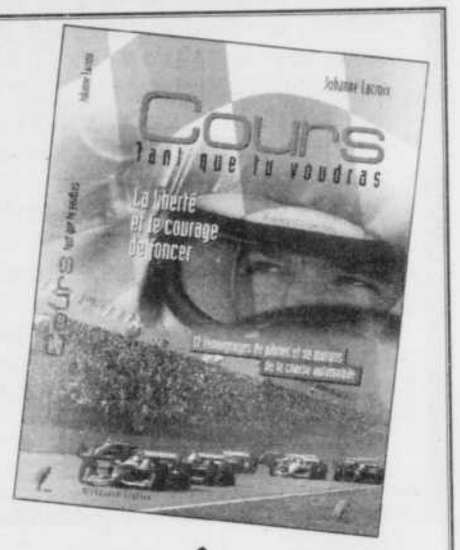
Gagnante d'une toile en 3D de Louise Codère (LOUKO) : Mme Chantal St-Pierre

Merci à nos commanditaires de l'exposition annuelle du 27 mai dernier à l'Hôtel Le Granbyen

Supermarché Métro Breton
Restaurant Valentine
Atelier d'art Gaston Laliberté
Pub Mac Intosh
Restaurant Le Plus
L'Eggs O Tick
La Voix de l'Est
CIMO-FM
GranbyWeb
Fleuriste Pierre-Michel

Merci aux nombreux visiteurs! À la prochaine...
166061

Grâce à
La Voix de l'Est
en collaboration avec
la maison d'édition JoLanne



FAITES PLAISIR À PAPA EN GAGNANT POUR LUI UN DES 40 LIVRES

« Cours tant que tu voudras »

Une valeur de 24,95 $

Michel Barrette, Alain Bellehumeur, Marc-Antoine Camirand, Patrick Carpentier, Jacques Deshaies, Jacques Duval, Gabriel Gélinas, Bertrand Godin, Pierre Houde, Anne Roy, Isabelle Roy, Bruno Saint-Jacques, Didier Schraenen, Richard Spénard, Alexandre Taqliani, Christian Tortora et Jean-François Veilleux

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir le coupon de participation

Concours: « Cours tant que tu voudras »
Casier postal: 5477
76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2L 9L4

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél.: _____

Nommez 1 coureur automobile en F-1:

_____

Les règlements sont disponibles à La Voix de l'Est

TIRAGE LE 8 JUIN 2001 À MIDI
166369

jeunes@lavoixdelest.qc.ca

La voix des jeunes

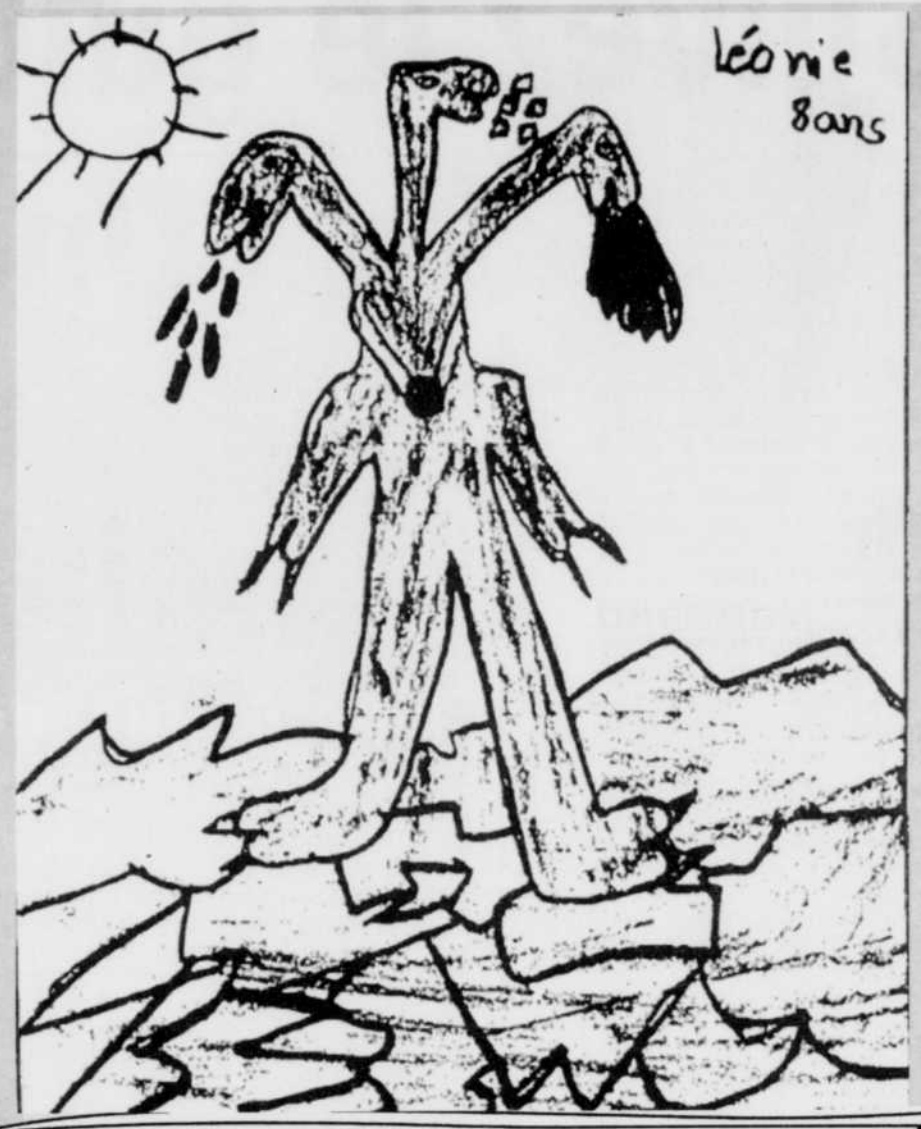
Nicrostatou dans son château

Nos pauvres héros, étouffés par la peur, perdirent connaissance. Le loup les amena dans une grotte sombre et humide, les attacha et les installa au-dessus d'un feu comme de petits cochons braisés.

Sans le savoir, les deux amoureux étaient devenus le repas du dragon à trois têtes, celui dont une tête lance de l'eau, l'autre du feu et la dernière de la glace. Heureusement, le dragon lanceur d'eau, envoya un jet d'eau et éteignit le feu. D'un petit coup de baguette, la fée des dents fit apparaître de petits dentiers qui coupèrent les cordes qui les gardaient attachés. Nicrostatou et la fée des dents coururent et découvrirent un passage secret. Main dans la main, ils entrèrent.

Cette partie du conte a été rédigée par les élèves de 2e année de la classe de Nicole Dubé, de l'école Jean XXIII, à l'Ange-Gardien. La semaine prochaine, les élèves de la classe de maternelle de Martine Bachand, aidés des élèves de 5e et 6e année de la classe de Lucie Daudelin, de l'école St-Jean-Baptiste, à Roxton Falls, poursuivront l'histoire.

Question de la semaine: Où le loup amena-t-il les héros?





Le saviez-vous?

Attention à la télé

(ASP) - Une étude américaine révèle qu'entre 1995 et 1999, 183 enfants de moins de 7 ans ont été hospitalisés à cause de la télévision. Les programmes soi-disant violents ne sont toutefois pas pointés du doigt! C'est plutôt la taille grandissante des appareils qui fait problème.

Avec la mode des télés «écran-cinéma», les appareils sont devenus plus lourds (jusqu'à 80 kilos) et ont gagné énormément en hauteur. Résultat: une moins grande stabilité, d'où le risque de basculer sur les jeunes enfants lorsque ceux-ci les «brassent» un peu fort. Les scientifiques en viennent donc à la conclusion qu'il faut repenser le design de ces gros appareils.

Tout s'explique

Pourquoi a-t-on des boutons à la puberté?

À la puberté, des substances chimiques -les hormones- ordonnent au corps de se transformer. Ces hormones stimulent aussi la production de sébum, l'huile naturelle de la peau. Le surplus de sébum bloque les pores de la peau. Résultat: des points noirs apparaissent sur le visage, le dos et la poitrine. La couleur noire n'est pas due à la saleté, mais à un pigment (la mélanine). Bien qu'ils dérangent, il ne faut pas toucher à ces points noirs, car c'est ce qui forme les boutons. Pour éviter les dégâts, suffit d'utiliser des produits nettoyants conçus pour absorber l'excès de sébum. Consolez-vous, quatre ados sur cinq ont des boutons!

Les gagnants de la semaine sont: Noémie Castonguay, 6 ans; Jean-Sébastien Roy, 5 ans et Gabriel Raymond, 14 ans. Ils remportent un chèque-cadeau d'une valeur de 25 $ chez Burger King.

Participe à La Voix des Jeunes et cours la chance de pouvoir inviter tes parents au restaurant!

Tirage au hasard de 3 prix de 25$ par semaine

Comment? Coche au moins une case et fais-nous parvenir ce coupon par la poste.

- ☐ Tu as lu un livre? Tu as aimé ou non? Dis-nous pourquoi en moins de 100 mots (sur une feuille 8 1/2x11)
- ☐ Pose une question, sur n'importe quel sujet (pourquoi y a-t-il des tremblements de terre par exemple), et nous te répondrons.
- ☐ Réponds à la question sur le conte en continu.

Inscris ici ton nom _____
ton adresse _____
ton âge _____ et ton numéro de téléphone _____

Parole de jeunes!

Une idée de sujet? Un commentaire? Une question te chatouille l'esprit et tu aimerais que nous y répondions?

375-4555 #577



Poste ton coupon à cette adresse: La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4 ou dépose-le dans la boîte "concours" à cette même adresse.



Ce n'est pas tous les jours que les jeunes filles peuvent porter des robes de châtelaines. Sérissa, comme tous les élèves de La Chantignole de Bromont, ont eu ce privilège lors de la semaine sur le Moyen Âge.
photo Michel St-Jean

Une vie de château



Comme en font foi les corridors décorés de La Chantignole de Bromont, l'époque du Moyen Âge a agréablement enchanté les élèves.
photo Alain Dion

BROMONT

Tout le monde rêve de pouvoir voyager dans le temps... Eh bien, la semaine dernière, l'espace d'un clin d'oeil, tous les élèves de l'école La Chantignole à Bromont se sont transportés quelque part entre les années 476 et 1453.

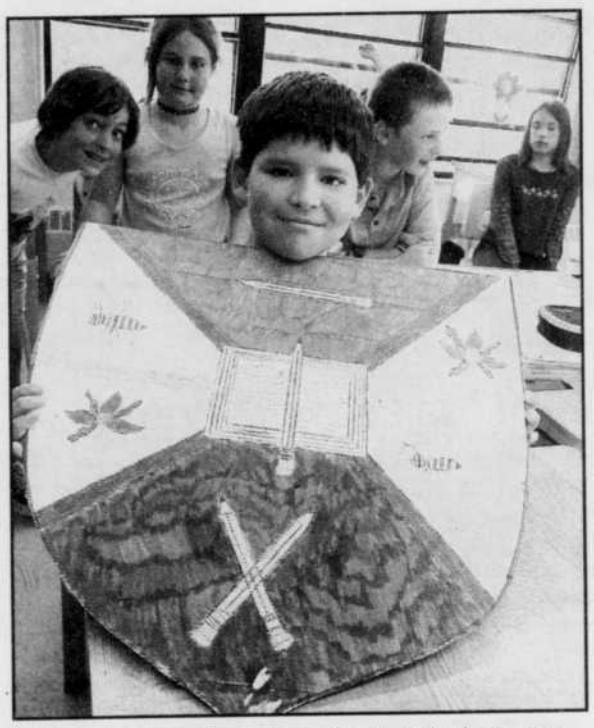


Isabelle Gaboriault

Dans un décor pittoresque où s'élèvent des châteaux, les jeunes se sont réveillés en plein coeur du Moyen Âge! Pendant une semaine complète, les petits de la première à la 6e année ont porté des costumes dignes des châtelains et de leurs épouses, ont découvert les us et coutumes de l'époque et ont chanté des chansons en s'accompagnant... au psaltérion!

«Nous avons pratiqué une semaine seulement avant de présenter un petit spectacle. C'est un vieil instrument à cordes pincées», explique Marion, une élève de 4e année de la classe de Lise Morin.

Aussi, se frottant à la vie de château où nobles et paysans formaient l'ensemble de la population du Moyen Âge, les enfants ont fait le tour de l'époque en organisant des sketches et en participant à des concours de poésie et d'invention d'armoiries.



À l'époque médiévale, les armoiries étaient très en vogue. La semaine dernière, un concours a d'ailleurs été organisé à l'école La Chantignole à Bromont. Charles Beaudry a remporté le concours.
photo Michel St-Jean

«Les jeunes ont bien aimé rédiger des poèmes, cousins des lettres d'amour. Pour les élèves de 5e et 6e année qui ont des petits amis de coeur, l'activité devenait très intéressante!», a avoué Lise, l'enseignante.

«Moi j'étais trop gênée pour écrire une lettre d'amour, alors j'ai composé une histoire qui se déroulait au Moyen Âge. Elle raconte l'histoire d'un jeune garçon qui veut devenir chevalier», raconte Gabrielle.

Pour le concours de poésie, c'est Christophe qui a été couronné le grand gagnant. Il a eu le privilège de lire son poème à l'intercom. Aux dires de ses camarades de classe, le jeune Baudelaire serait revenu de son expérience «rouge comme une tomate».

Pour la plus belle armoirie, c'est Charles qui a remporté la palme. Décorée de crayons, de fleurs et d'abeilles, l'armoirie représentait tous les signes distinctifs de sa classe.

Une autre époque

Bien qu'ils n'aient vécu au Moyen Âge que quelques jours, les élèves en ont appris énormément sur ce bout d'histoire.

«Nous avons découvert ce qu'étaient les croisades. Il y en a eu huit, de 1096 à 1294. Les gens avaient des rêves et ils voulaient libérer Jérusalem», raconte Marie-Claude, très surprise de savoir que ces périples religieux pouvaient facilement durer jusqu'à trois, même quatre ans.

Ce qui a surpris Charlie, c'est de voir qu'au Moyen Âge, les châtelains se voyaient toujours traités aux petits oignons. «Il y avait une grosse différence de richesse entre les rois et les paysans», ajoute Maggy.

Les combats constants entre les chevaliers, la langue de l'époque, la croyance démesurée en la magie que cultivaient les gens et le gigantisme des châteaux en ont laissé plusieurs bouche bée.

Quand, à la fin de notre rencontre, les deux classes de 4e année ont chanté la chanson écrite en l'honneur de cette semaine spéciale, je n'ai pas eu de difficulté à m'imaginer les carrousels, Arlequin, des dragons, des chevaliers et les châteaux... Toute une ambiance!

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE BURGER KING

WHOPPER RÉGULIER



WHOPPER GRATUIT*

Achetez un Whopper régulier et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un 2e Whopper régulier.

Veuillez présenter ce coupon avant de commander. Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion et n'a aucune valeur marchande. Taxes applicables en sus.

Valable uniquement au Burger King suivant :

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE BURGER KING

855 Principale, Granby

Expiration : 30 juin 2001

MC de Burger King Corporation 1998

165657

choco.pauline@qc.aira.com

Cuisine

Savoir préparer les légumes

On prépare souvent les légumes parce qu'il en faut bien pour la santé mais ce n'est pas toujours par goût. On ne leur apporte guère d'attention et par facilité on choisit toujours les mêmes alors qu'il en existe une grande variété. Pour mettre en valeur un plat, la réussite d'une garniture de légumes peut avoir autant d'importance que la réussite d'une sauce. Le résultat dépendra de la nature même du légume choisi qui peut apporter une note originale et surtout mettre en valeur la saveur d'un poisson ou d'une viande. Le type de cuisson utilisé pour chacun des légumes dépend de la nature dudit légume.



Pauline Jacques

On peut retrouver les légumes faisant partie intégrante d'un plat comme le pot-au-feu, le bouilli ou bien le légume préparé à part pour être servi seul ou en garniture. On a alors le choix de les faire en salade, à la vapeur, à l'anglaise, à la maître d'hôtel, en purée, en soufflé, gratinés, farcis, frits, sautés ou braisés. J'espère que juste de nommer ces différents modes de cuisson et de présentation, cela apportera de la variété à vos assiettes. « Mort aux carottes cuites à l'eau ».

Les légumes en salade

• les légumes peuvent être crus ou cuits, entiers ou coupés: en quartiers, en tronçons ou en lamelles.

• l'assaisonnement peut être du jus de citron ou une vinaigrette simple ou aromatisée ou encore une sauce de type mayonnaise dite émulsionnée.

Les légumes à la vapeur

• ce sont des légumes cuits à la vapeur dans une marguerite ou une casserole cuit-vapeur et présentés tels quels, ils accompagnent les plats en sauce ou se servent simplement avec du beurre.

Les légumes à l'anglaise

• c'est le nom classique de la cuisson des légumes pochés (bouillis à l'eau) et servis « nature » dès leur sortie de l'eau.

• les légumes verts seront mis directement dans l'eau à ébullition; il faut de l'eau salée à raison de 5 grammes de sel par litre. ATTENTION: ne pas couvrir afin de conserver une belle couleur. Les tubercules et rhizomes doivent être mis à cuire de préférence dans de l'eau froide. ATTENTION: pour conserver au maximum leurs vitamines les partir dans l'eau bouillante. Exemple de tubercules: la pomme de terre et exemple d'un rhizomes: crosnes (surtout utilisé en cuisine japonaise mais commence à être connu au Québec).



Les légumes secs

Ils doivent être cuits.

• départ à l'eau froide mais dans de l'eau non salée car le sel les durcit; on l'ajoutera au trois quart de la cuisson.

• l'eau doit toujours être suffisante pour que les légumes baignent encore en fin de cuisson.

Les légumes à la maître d'hôtel

• légumes cuits à l'anglaise ou vapeur accompagnés de beurre frais, jus de citron, sel, poivre et persil haché.

Les légumes en purée

• légumes cuits à l'anglaise, égouttés et écrasés au moulin-légumes ou au pilon. Mélangez si nécessaire avec un liquide qui peut leur donner plus de saveur et battre vigoureusement pour donner de la légèreté. Il peut être avantageux et excellent au goût de mélanger par exemple une purée de céleri-rave avec de la pomme de terre ou carottes et rutabaga (navet jaune). Pour réussir une purée parfaite, le légume doit être écrasé alors qu'il est encore chaud et le liquide quel qu'il soit - crème, lait, bouillon, etc., - doit être ajouté bouillant.

TRUCS D'ASSAISONNEMENT

- essayez la noix de muscade pour la pomme de terre;
- le cumin pour le céleri;
- le jaune d'œuf augmente la consistance et les blancs battus en neige augmente la légèreté;

Les légumes gratinés

• les légumes sont cuits soit à la vapeur, à l'étuvée ou à l'eau; ils peuvent être laissés entiers ou coupés en tronçons ou en rondelles ou même écrasés. Les déposer dans un plat beurré pouvant aller au four. Recouvrir d'un appareil à gratin, soit: mélange d'œuf battu et de pain émietté ou béchamel et fromage râpé ou simplement du fromage et de la chapelure. La cuisson se fait au four sous le gril puisque le légume est déjà cuit et qu'il s'agit simplement de dorer la surface. TRUC: ce mode de préparation est idéal pour réchauffer des restes.

Les légumes farcis

• les légumes sont creusés et remplis d'une farce qui peut être à base de produits divers auxquels on peut ajouter la pulpe retirée en creusant. La cuisson s'effectue soit au BBQ (très intéressant pour l'été), en cocotte ou au four.

Les légumes frits, sautés ou braisés

• ce sont des légumes cuits dans une matière grasse. Frits et sautés: sans ajout de liquide et braisés: avec un liquide. Les légumes peuvent être entiers ou en morceaux et dans le cas de la grande friture (rapide) certains légumes peuvent demander une cuisson au préalable.

Histoire de vous amuser un peu, un élève du cours de sushi a posé la question suivante: Comment appelle-t-on un cochon qui court ? - (jambon pressé) - Comment appelle-t-on un cochon qui s'en va le nez en l'air ? - (porc frais).

Commentaires, suggestions et/ou questions:
Écrivez à: Pauline - Ateliers de Pauline
346 Racine, Granby, J2G 3B8
Courrier électronique:
choco.pauline@qc.aira.com



AUTOMNE 2001

Jeudi 4 octobre 2001

L'Orestie d'Eschyle

Mise en scène de Georges Lavaudant



Gaz Métropolitain

Coût: 28 $

les sorties du TNM

Mise en vente des billets: 9 juin

Samedi 6 octobre 2001



Quintette de cuivres Impact

(Jeunesses musicales)

Coût: 15 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Dimanche 7 octobre 2001

Ah! vous dirais-je maman!

de Michel Duchesne

Mise en scène de André Montmorency



Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Mardi 9 octobre 2001

Leahy



Coût: 30 $

Mise en vente des billets: 9 juin

Dimanche 4 novembre 2001

5 « woman show »

Comédie musicale de Michèle Deslauriers, Sergine Dumais et Marjolaine Lemieux

Mise en scène de Sébastien Dhavernas



Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Vendredi 9 novembre 2001

Le mal de mère

de Pierre-Olivier Scotto

Mise en scène de Daniel Roussel



Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Samedi 10 novembre 2001

Zachary Richard



Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Jeudi 15 novembre 2001

André le magnifique

Le succès comique de la saison



Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Mise en vente des billets individuellement

Vendredi 23 novembre 2001

Marie Denise Pelletier

« Plaisir d'amour - sur scène »



Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Samedi 24 novembre 2001

Michel Barrette

(en supplémentaire)



Coût: 28 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Dimanche 25 novembre 2001

Jacques Cartier Superstar

(Tournée Juste pour rire)



Coût: 20 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Lundi 26 novembre 2001

Angela Hewitt

Une des meilleures virtuoses de sa génération



Coût: 15 $

Mise en vente des billets: 10 juin

Dimanche 9 décembre 2001

Patrick Norman

Coût: 26 $

Mise en vente des billets: 16 juin

Jeudi 13 décembre 2001
Vendredi 14 décembre 2001
Samedi 15 décembre 2001
Dimanche 16 décembre 2001

Lise Dion

Gadoua

Coût: 36 $

Mise en vente des billets: 16 juin

À L'AFFICHE DÈS LE 22 JUIN

Twist and Shout

PROFITEZ DU 2 POUR 1 SUR BILLET DE SPECTACLE

Le vendredi 22 juin
Le samedi 23 juin
Le mercredi 27 juin
Le jeudi 28 juin
Le vendredi 29 juin
Le samedi 30 juin

ez le temps de penser à vous !

ent du Québec
la Culture et des communications

Réseau Admission

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

Gaz Métropolitain

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Suite de la page 47

concert sera tout aussi diversifié qu'à l'habitude, comptant des oeuvres sacrées, classiques, folkloriques françaises et hongroises. Les mordus de musique québécoise traditionnelle seront aussi choyés grâce à une petite incursion par chez nous. Les deux chorales interpréteront une pièce de notre poète Gilles Vigneault, question de donner un peu de légèreté à cette soirée. Ce concert aura lieu à l'église Saint-Simon d'Abercorn, toujours sous la direction de Renée Larouche. Pour informations, 538-5636.

Concert-retrouvailles à Marieville

MARIEVILLE - En cette année du 200e anniversaire de la paroisse Sainte-Marie-de-Monnoir, la ville de Marieville a eu l'idée de réunir d'anciens membres de l'Union musicale de Marieville afin d'offrir un concert qui permettra aux nostalgiques de se rappeler de mémorables souvenirs. Le concert réunira une trentaine de musiciens tour à tour dirigés par Messieurs Gilles Roy, Gaétan Lebrun et Claude Jean. Présenté ce dimanche 3 juin à 13 h30 au parc Crevier, le spectacle offrira un programme varié de pièces qui ont fait les plus beaux jours des concerts d'été depuis le tout début. Pour informations, contactez Sylvain Lapointe au (450) 460-4444.

Des samedis jazzés tout l'été à Knowlton

KNOWLTON-Pour le soir de première des Samedis Jazz au Café Inn, la petite salle accueillera le Projet Vitel 2 le 2 juin prochain. Pour toute la durée du mois de juin, ces soirées de jazz débuteront à 19 h. Pour toutes réservations, composez le 243-0069.

Du théâtre pour la Maison Hébergement pour Elles

GRANBY - Des élèves du Collège Mont Sacré-Coeur mettront à profit leur apprentissage de l'anglais pour une bonne cause. Le 6 juin prochain, ils présenteront la pièce *The imperfect Utopia* à la salle Gérard-Savaria du collège. En plus de démontrer tout le travail accompli dans leur cours d'anglais, les jeunes remettront les profits de cette soirée à la Maison d'Hébergement pour Elles qui vient en aide aux femmes et aux enfants victimes de violence conjugale et familiale. Il est possible de se procurer des billets pour la représentation en téléphonant au Mont Sacré-Coeur au 372-6882 ou en s'y présentant le soir même.



Un éveil multi-culturel!

SUTTON-Le percussionniste de réputation internationale Ganesh Anandan sera de passage au Théâtre Mandragore de Sutton pour un spectacle qui prendra l'allure d'une mémorable fête multi-culturelle. Deux groupes musicaux de la région, Synergie et La galope du grand respir, ont invité Anandan à se joindre à eux. La première formation offrira aux spectateurs une musique d'inspiration australienne et méditérrannéenne teintée d'une couleur bien de chez nous, tandis que le second groupe proposera une musique de souche québécoise et irlandaise. Ganesh Ananda est un musicien d'origine indienne qui habite au Québec depuis une vingtaine d'années. À l'occasion de sa petite visite par chez nous, il sera accompagné de six musiciens, ce qui promet de faire tout un happening musical. Le spectacle aura lieu le 9 juin prochain à 20 h et les billets sont en vente au coût de 12 $. Pour s'en procurer, il suffit de téléphoner au 538-0572.

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

30AINE, de belle app, sait apprécier la vie, cherche Homme de 35 à 45 ans, de 5'8" et plus, sensible, rempli de tendresse et passionné, authentique, sans enfants, n-fumeur, au look actuel. 9314

32 ANS, 5'5", 140 lb, châtaine, yx bruns, aimable, fidèle, honnête, sens de l'humour, sobre, cherche H 35-43 ans, aimable, fidèle, honnête, sobre, sens de l'humour, pour un but sérieux. 9351

FEMME ÉLÉGANTE DANS LA 50AINE, 57", blonde, yx verts, bien proportionnée, sensible, libre, cherche H 50aine, de 5'11" et plus, n-fum, autonome, aimant les soirées romantiques, pour amitié d'abord. 9354

44 ANS, 57", poids prop, chev auburn, yx bruns, aime le respect, dialogue, honnête, tendre, franche, cherche H dans la 40aine, 5'9" et plus, sérieux et tendre. 9359

FEMME DE 5'4", ronde, chev roux blond, yx bleus, séparée, 1 enfant, jolie, féminine, fidèle, intelligente, cherche H 35-39 ans, un peu rebelle mais sensible, grand et costaud, pour relation solide. 9347

JEUNE FEMME DE 21 ANS, 5'10", 180 lb, châtaine, yx pers, cherche H doux, sensible, compréhensif, affectueux, pour amitié et plus. 9328

JEUNE TIGRESSE DE 21 ANS, yx perçants, 5'2", 150 lb, un peu grassette, douce, affectueuse, enjouée, cherche H pour partager ciné, balades en voiture, restos, nature. 9287

JULIAN, 41 ans, engagée, 5'3", 125 lb, de belle app, paraît plus jeune, dynamique, distinguée, cherche H 33-45 ans, n-fum, propre, sensuel, romantique, ouvert d'esprit, pour amitié ou plus. 9265

JEUNE BELETTE DE 19 ANS, 5'3", chev bruns cuivre, yx pers, aime le plein air et les sorties en ville, cherche H de 20 ans ou plus, de belle app, aimant le plein air et les sorties. 9330

BÉLIER, 5'3", 135 lb, n-fum, simple, aime la vie, cherche H de 57" et plus, 57-62 ans, bien dans sa peau, gentil, doux, ayant oublié son passé. 9334

JEUNE 50AINE, 5'1", 115 lb, n-fum, de belle app, autonome, franche, sportive, aime la danse, vélo, marche, cherche H de belle app, avec affinités, croyant encore au bonheur. 9339

MI50AINE, 5'4", 152 lb, de belle app, n-fum, sobre, fidèle, aime la nature, danse, vélo, marche, pêche, cherche H 50aine, avec affinités, but sérieux. 9238

NATASHA, 5'6", 120 lb, yx foncés, sensuelle, intègre, féminine, sans attache, aime le vélo, nature, cherche H 30-40aine, libre, de 5'8" et plus, n-fum, romantique, voulant profiter de la nature. 7849

56 ANS, 5'2", 125 lb, rousse, yx bleus, aime la marche, restos, ciné, cherche H 55-60 ans, propre, sincère, honnête, affectueux, pour partager de l'amitié d'abord. 8731

CÉLIBATAIRE, 30aine, professionnelle, de belle app, 1 enfant, cherche célibataire 27-33 ans, grand, professionnel, de belle app, n-fum, sans enfants, mature, ambitieux, actif. 9325

JEUNE MAMAN DE 21 ANS, 5'2", 140 lb, chev bruns, yx bleus, cherche H aimant discuter et faire diverses activités, pour passer de bons moments. 9055

JULIE, jeune 50aine, 5'3", 120 lb, fumeuse, féminine, blonde, sensuelle, cherche H 5'9" et plus, sportif, pour amitié et plus. 9057

LINE, 45 ans, 5'4", yx bleus, de belle app, allure jeune, cherche H autonome de 50 ans et moins, aimant la danse, quilles, marche, vélo, fidèle, sens de l'humour, pour relation amicale d'abord. 8606

62 ANS, 5'4", 130 lb, chev châtains, yx bleus, libre, aime les spectacles, restos, H de 60-70 ans, de 5'7" et plus, avec affinités, pour une relation de qualité. 9064

DIANE, Capricorne, 40 ans, célibataire, monoparentale, sérieuse, travailiante, amoureuse et romantique, désire rencontrer un homme de 35-45 ans, but sérieux. 8998

BELLE FEMME DE 50 ANS, 5'8", 150 lb, sensuelle, aime la musique, cherche H tendre et propre, pour rencontres intimes et discrètes. 9047

FEMME, fin 40aine, 5'3", chev bruns, yx bleus, avec de belles rondeurs, n-fum, aime les sorties, danse, voyages, ciné, cherche H honnête, entre 40-55 ans, entre 5'6" et 6', fidèle, aimant le dialogue. 9071

JOLIE DEMOISELLE DE 19 ANS, 5'3", 115 lb, aime le ciné, restos, soirées tranquilles, cherche un bel homme de 20-28 ans. 9074

LISE, 46 ans, chev courts, poids prop, cherche H 45-55 ans, de 5' à 6', n-fum, aimant la marche, plein air, pour relation stable, harmonieuse et sincère. 9077

FEMME DE 42 ANS, 5'2", chev blonds, yx bruns, grassette, sans enfants, fumeuse, aime la nature, marche, films, douce, affectueuse, cherche H 38-50 ans, doux, sobre, sens de l'humour, but sérieux. 9075

AVIS AUX AMATEURS DE GRASSETTE, brunette, bien dans sa peau, grande et dans la 30aine, désire rencontrer H entre 35-45 ans, 5'10" et plus, pour rencontres occasionnelles à long terme. 9078

JEUNE MAMAN DE 26 ANS, 95 lb, 5'1", belle app, chev longs frisés, cherche prince charmant de belle app, pensant à sa famille et sachant ce qu'il veut. 9088

38 ANS, 5'4", 140 lb, chev et yx bruns, 1 fils, n-fum, autonome, cherche H 45-49 ans, simple, patient, doux, passionné, aimant rire, ciné, pour profiter de la vie. 8956

31 ANS, 100 lb, yx noisette, enjouée, douce, indépendante, sociable, réservée, cherche H n-fum, cultivé, indépendant, enthousiaste, actif, drôle, perspicace, dans un but amical. 9091

FIN 50AINE, 5'2", blonde, yx verts, n-fum, honnête, aime la nature, nature, dialogue, cherche H honnête, n-fum, en santé, sens de l'humour, avec affinités, pour amitié et but sérieux. 9094

DANNY, 40aine, 5'4", poids prop, aime le camping, danse, marche, vie simple, cherche H avec affinités, dans un but amical d'abord. 9100

60 ANS, retraitée, en santé, honnête, n-fum, aime le dialogue, voyages, cherche H grand, n-fum, possédant roulotte ou motorisé pour un long voyage à deux, but sérieux. 9103

52 ANS, 57", 140 lb, chev cuivrés, d'allure jeune, honnête, affectueuse, aime les restos, nature, mer, cherche H autonome, doux, chaleureux, sachant communiquer, pour une relation stable. 9106

JEUNE COLOMBE DE 21 ANS, 5'2", 150 lb, chev bruns, yx bleus, cherche H doux et affectueux, avec chaleur humaine. 9288

FEMME SÉRIEUSE, 61 ans, 5', 110 lb, fumeuse, cherche H de 62-65 ans, de 5'6" et plus, but sérieux. 9169

NANCY, 20 ans, 5'4", 160 lb, chev châtains, yx vert pers, affectueuse, souriante, aime les marches, vélo, natation, cherche H 18-30 ans, souriant, honnête, sympathique, pour relation stable. 9045

JEUNE FEMME DE 24 ANS, 5'5", chev bruns, yx verts, de belle app, aime les sorties, restos, ciné, cherche H de 25-30 ans, de belle app, sincère, honnête, aimant s'amuser et dialoguer. 9300

FEMME DE 44 ANS, 5'8", 145 lb, douce, honnête, aime la marche, ciné, balades en voiture, cherche H entre 40-50 ans, de 5'8" et plus, poids prop, avec affinités, pour relation amicale d'abord. 9030

40AINE, de belle app, blonde, yx bleus, grassette, engagée, cherche H 35-45 ans, libre, doux, communicatif, humain, ouvert d'esprit, responsable, sachant satisfaire une femme. 9206

FEMME LIBRE, 5'4", poids santé, aime le beau, cherche H 48-58 ans, poids santé, de belle app, pour soirées de danse et apprendre à se connaître. 9207

JEUNE MAMAN DANS LA 30AINE, aime le sport, nature, camping, natation, mature, cherche H 35-40 ans, avec affinités, pour relation stable. 8777

ANNIE, 26 ans, grande et bien prise, cherche compagnon 26-38 ans, grand et costaud, motivé, enjoué, franc, propre, romantique, aimant la nature, les animaux et les enfants. 9210

36 ANS, 5'4", 120 lb, blonde, yx bruns, cherche H 30-40 ans, de 5'9" et plus, poids prop, honnête, romantique, pour un but sérieux seulement. 8864

27 ANS, 5'8", 123 lb, honnête, simple, sens de l'humour, aime le ciné, restos, balades en voiture, cherche H 30-40 ans, célibataire, fidèle, avec ou sans enfants, pour relation stable. 9227

VERSEAU, 5'2", mi 50aine, douce, affectueuse, aime les restos, danse, marche, cherche veuf 54-62 ans, doux, fidèle, jeune de coeur, pour relation sérieuse. 9230

BALANCE DE 46 ANS, dynamique, simple, distinguée, aime les balades en voiture, restos, soirées tranquilles, cherche H du même genre de 46 à 49 ans. 9278

JEUNE MAMAN DE 25 ANS, 5'1", chev cours frisés, grassette, autonome, cherche H 27-34 ans, n-fum, honnête, responsable, chaleureux et sachant ce qu'il veut. 9280

JEANNOT, 64 ans, 5'7", 175 lb, n-fum, libre du passé, cherche H 60-65 ans, n-fum, sobre, en santé, sportif, voyageur, doux et chaleureux, pour un plus dans une vie de retraitée solitaire. 9182

60 ANS, retraitée, n-fum, sensible honnête, aime les voyages, dialogue, cherche H, honnête, sens de l'humour, pour amitié ou plus. 9240

MI50AINE, 5'3", honnête, fidèle, aime le dialogue, quilles, cherche H de 55 ans ou plus, veuf, fidèle, chaleureux, pour refaire sa vie. 9231

SUZANNE, grassette, chev et yx bruns, 2 filles, romantique, fidèle, honnête, cherche bel homme 25-29 ans, n-fum, honnête, fidèle, romantique, sens de l'humour, aimant faire des sorties. 9247

JEUNE FEMME DE 21 ANS, 5'1", 135 lb, rousse, yx bruns, sportive, cherche H musclé et sportif, 22-34 ans, sensuel et aimant les expériences chaudes, pour activités en duo. 9250

47 ANS, 5'4", 150 lb, châtaine, yx bleus, n-fum, sobre, autonome, sens de l'humour, aime la musique country-rock, cherche H 40-50, poids prop, sobre, fidèle, avec affinités, pour refaire sa vie. 8258

JOLIE BLONDE, d'allure jeune, yx pers, 48 ans, 5'4", 125 lb, belle personnalité, sensible, n-fum, affectueuse, aime la musique, vélo, nature, cherche H doux, franc, mature, honnête, avec affinités, pour relation stable. 8076

JEUNE MAMAN DE 33 ANS, 5'1", 180 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime les films, vélo, cherche H de 30 ans ou plus, fidèle, autonome, avec voiture, aimant les enfants, but sérieux seulement. 9269

ROXANNE, 37 ans, dynamique, sportive, aime les restos, ciné, nature, désire rencontrer un homme d'environ 6', poids prop, avec affinités. 9068

FRANCE, 34 ans, monoparentale, grassette, cherche H dans la 30aine, sobre, n-fum, doux, sensible, franc, sens de l'humour. 9121

43 ANS, 5'2", chev courts, n-fum, aime le rollerblade, musique, cherche un ami d'environ 43 ans, sens de l'humour, n-fum, avec affinités. 7491

FÉMININE, 140 lb, chev brun et yx bruns, avec un enfant, n-fum, aimant la nature, musique classique, cherche H gentil, doux, aimant la marche, ciné. 9157

DIANE, Sagittaire de 49 ans, 5'3", 130 lb, chev poivre et sel, yx bruns, désire rencontrer un homme honnête entre 52-60 ans, sens de l'humour, sobre, but sérieux. 8770

JEUNE 50AINE, 5'3", 120 lb, jolie, blonde, sensuelle, sportive, aime la plage, camping, campagne, cherche H de 5'8" et plus, sportif et passionné. 9041

CÉLIBATAIRE DE 38 ANS, 5'3", artiste peintre, chev bruns, yx verts, autonome, aime le camping, pêche, nature, quilles, soirées romantiques, bateau, moto, cherche H de 38 ans ou plus. 8960

JEUNE FEMME 20 ANS, 5'6", 113 lb châtaine, yx bleus, cherche H drôle, complice, simple, sympathique, passionné, pour partager de nouvelles expériences. 9167

JEUNE MAMAN BIEN PRISE, cherche ami 28-35 ans, avec de bonnes épaules, aimant la musique, soirées entre amis, nature, sens de l'humour, aimant les enfants. 9168

DÉBUT 60AINE, n-fum, aime les balades en voiture, restos, cherche H 58-70 ans, 5'2"-5'8", simple, pour amitié et plus. 9172

POISSON DE 65 ANS, aime la marche, danse, restos, cherche H 60-68 ans, avec affinités, but sérieux. 9174

JEUNE FEMME DÉBUT 40INE, blonde, de belle app, affectueuse, honnête, ponctuelle, aime les restos, bon vin, cherche H 40-50 ans, de belle app, simple, autonome, honnête, sérieux. 9015

FEMME DE 37 ANS, 5'7", de belle app, de taille moyenne, sans enfants, cherche H 35-40 ans, de belle app, avec ou sans enfants, honnête et fidèle, pour amitié ou plus. 9198

NATHALIE, 36 ans, 5'6", 145 lb, aime le ciné, restos, nature, cherche H de 36 ans ou plus, de 5'8" et plus. 9067

LIONNE DE 36 ANS, 5'3", 110 lb, châtaine, yx bleus, 2 enfants, apparence, simple, n-fum, sens de l'humour, aime le rollerblade, vélo, marche, cherche H de 35 ans ou plus, sobre, avec affinités. 9014

58 ANS, 5'3", 133 lb, douce, sensible, aime la musique, théâtre, restos, marche, nature, cherche H 55-63 ans, jeune de coeur, sobre, n-fum, poids prop, belle éducation, pour aimer et être aimée. 9200

SAGITTAIRE CÉLIBATAIRE 1951, 5'3", 130 lb, sans enfants, chev et yx bruns, autonome, cherche H 50-60 ans, célibataire sans enfants, de 5'5" et plus, pour amitié et joie de vivre. 9205

CHTAINE DE 45 ANS, 5'4", poids santé, de belle app, aime le vélo, marche, natation, soirées relax, cherche H de 45 ans ou plus, cultivé, sens de l'humour, désireux de partager des activités. 9177

MONIQUE, séparée, 2 ados, 5'4", 135 lb, yx pers, chev brun foncé, aime le ski, vélo, tennis, jardinage, cuisiner, cherche bon vivant de 45 ans, bien dans sa peau, solide entre les deux oreilles. 9112

36 ANS, 5'2", 110 lb, aime le vélo, canot, cherche H 36-43 ans, 5'8"-5'10', aimant les soirées tranquilles, avec affinités. 9113

JEUNE FEMME 19 ANS, 175 lb, châtaine, yx bleus, cherche H 18-25 ans, aimant les sorties, sens de l'humour, pour amitié ou plus. 7914

HOMME CHERCHE FEMME

PAPA DE 25 ANS, 5'10", poids prop, châtain, de belle app, dynamique, expressif, enjoué, sociable, drôle, cherche F avec ou sans enfants, sérieuse, responsable et autonome. 9349

BEAU DRAGON DE 24 ANS, 140 lb, 5'10", chev bruns, yx bruns et verts, sens de l'humour, cherche F entre 18-30 ans. 9348

PIERRE, 36 ans, 5'11", 190 lb, châtain, yx verts, en forme, paraît bien, cherche F 25-45 ans, ayant le goût de refaire sa vie, aimer et être aimée à nouveau. 9367

50 ANS, 6', viril, discret, sensuel, aime la nature, relaxation, cherche F avec de belles rondeurs, grassette, sensuelle, aimant plaisir, pour rencontres intimes à long terme. 9194

DÉBUT 60AINE, 5'9", 170 lb, chev poivre et sel, de vraies valeurs, sensible, romantique, aime la nature, croit au partage et à la vie de couple, cherche F avec affinités, pour bonheur. 9352

LION, 49 ans, bien pris, en forme, aime la nature, balades, cherche F de 38-49 ans, charnue, bon buste, amoureuse, sensuelle, pour plaisir et amitié. 8207

JEUNE PAPA DE 26 ANS, 5'10", 145 lb, célibataire, n-fum, de très belle app, cherche une jolie demoiselle de belle app, pour partager de belles rencontres intimes et plus. 7534

30AINE, chev bruns, yx bleus, doux, affectueux, honnête, sincère, sympathique, aime les soirées tranquilles, balades en voiture, restos, enfants, cherche F 30-40 ans, pour une relation sérieuse. 6866

BÉLIER, 46 ans, d'allure jeune, 5'9", 160 lb, chev noirs, yx bruns, chaleureux, sensuel, romantique, respectueux, cherche F de belle app, féminine, poids prop, pour rencontres occasionnelles intimes. 9360

38 ANS, 5'11", divorcé, chev et yx bruns, de belle app, doux, romantique, sincère, honnête, respectueux, aime la nature, ciné, cherche F avec affinités, but sérieux. 9362

33 ANS, 5'8", 190 lb, chev et yx bruns, communicatif, sens de l'humour, aime le camping, danse, cherche F 24-33 ans, avec ou sans enfants, honnête, fidèle, sens de l'humour, pour relation solide. 9364

BEL HOMME DE 40 ANS, cherche belle asiatique pour rencontres occasionnelles intimes sur semaine seulement. 9365

JEUNE HOMME DE 26 ANS, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime le ciné, musique, bars, restos, cherche demoiselle entre 18-27 ans, pour passer de bons moments. 6299

50AINE, chev poivre et sel, yx bruns, honnête, fidèle, affectueux, aime les sports, voyages, danse, cherche F avec affinités, but sérieux. 9342

JOE, 20aine, 5'8", 180 lb, cherche F ou transexuelle, pour des rencontres occasionnelles intimes ou plus. 9333

36 ANS, 6'3", 195 lb, chev bruns, yx verts, doux, affectueux, fidèle, sens de l'humour, romantique, actif, aime la danse, sortir, cherche F avec ou sans enfants, ayant beaucoup d'amour à partager. 9336

32 ANS, chev et yx bruns, 5'11", 165 lb, de belle app, sens de l'humour, aime la moto, bateau, soirées tranquilles, cherche F de belle app, affectueuse, active. 9123

FRANÇOIS, 33 ans, 5'9", 180 lb, châtain, yx bruns, sociable, affectueux, sens de l'humour, aime la marche, vélo, natation, ciné, cherche F 25-35 ans, autonome, affectueuse, pour amitié d'abord. 9337

YVES, célibataire, 43 ans, 5'9", 140 lb, sans enfants, simple, fumeur, aime la musique, nature, ciné, soirées tranquilles, cherche F douce, franche et aimant la campagne. 9271

SAGITTAIRE, 40 ans, 5'7", 175 lb, chev noirs, yx bruns, romantique, cherche F 28-38 ans, verseau, blonde ou châtaine, de belle app, professionnelle de la santé ou ingénieure, but sérieux. 9327

FRÉDÉRIC, 56 ans, 5'7", 146 lb, professionnel de la santé, célibataire, sans enfants, n-fum, doux, affectueux, cherche infirmière libre entre 48-60 ans, n-fum, non obèse, pour relation amicale. 9329

STÉPHANE, 23 ans, 5'8", 175 lb, chev et yx bruns, fidèle, romantique, gentil, cherche F 18-25 ans, but sérieux. 9331

28 ANS, 5'10", 185 lb, sportif, paraît bien, chev bruns, yx pers, cherche jeune Femme entre 24-32 ans, sportive, paraît bien, élancée, désirant bâtir une relation sérieuse. 9082

CÉLIBATAIRE, 24 ans, de belle app, dynamique, ouvert d'esprit, cherche jeune Femme souriante et bien dans sa peau, pour développer une belle amitié et peut-être plus. 9313

SCORPION, 30aine, 5'10", 185 lb, châtain, yx pers, aime la joie de vivre, cherche F 29-35 ans, avec ou sans enfants, aimant tous les plaisirs de la vie, but sérieux. 9118

LUC, 43 ans d'expérience, chev et yx bruns, 5'10", 180 lb, autonome, aime la vie, rire, s'amuser et la moto tout en restant sage, cherche F. 9315

DÉBUT 50AINE, 6', 210 lb, chev poivre et sel, yx bleus, n-fum, de belle app, tendre, serviable, cherche F 47-52 ans, de 5'1" et plus, 120-145 lb, de belle app, n-fum, aimant le vélo, quilles. 9318

21 ANS, 5'6", 80 lb, aime le plein air, musculation, soirées tranquilles, cherche F bien dans sa peau et avec les mêmes intérêts. 3537

33 ANS, 5'7", 180 lb, chev et yx bruns, père de famille, cherche F 27-36 ans, simple, sportive, honnête, aimant les enfants, pour une relation stable. 7498

MAXIME, bel homme marié, fin 40aine, 5'9", 175 lb, cherche jolie infirmière avec rondeurs, de 5'4" et plus, 35-45 ans, libre le jour en semaine, pour balades dans les sentiers de l'amour. 6043

BEL HOMME DE 48 ANS, 5'9", 175 lb, sans enfants, doux, affectueux, propre, autonome, aime la vie au grand air, cherche F de 5'4" et plus, de taille moyenne, avec affinités, pour relation sérieuse. 9323

JOLIE BALANCE DE 25 ANS, 5'9", 190 lb, châtain, yx pers, affectueux, attentionné, original, cherche F 18-28 ans, charmante, aimant les soirées tranquilles, pour vivre une histoire d'amour sans précédent. 9324

30 ANS, 5'10",198 lb, honnête, fidèle, aime les quilles, billard, ciné, cherche F 23-32 ans, mince, affectueuse, indépendante, pour une relation stable. 9326

HOMME DE 60 ANS, 5'11", 180 lb, chev sel et poivre, yx bruns, aime la musique country, cartes, restos, cherche F de 52-60 ans, de 5'3" et plus, 110-125 lb, n-fum, pour partager bonheur à deux. 9058

CLAUDE, mi 50aine, 5'10", 190 lb, chev sel et poivre, libre, doux, affectueux, romantique, aime la marche, films, nature, cherche F entre 40-45 ans, mince et affectueuse, sensuelle, pour relation stable. 9056

ÉRIC, 30 ans, 5'5", chev châtains, yx pers, de taille moyenne, n-fum, cherche F entre 21-30 ans, sens de l'humour, aimant la danse, ciné, soirées tranquilles, pour relation amicale et plus. 3762

HOMME DE GRANBY, 5'8", 136 lb, chev et yx bruns, paraît bien, respectueux, sobre, désire rencontrer une femme dans la 30aine, ouverte d'esprit, pour partager de bons moments. 8778

MI30AINE, 57", 160 lb, affectueux, honnête, fidèle, aime les sports, plein air, cherche F avec enfant, avec affinités, but sérieux. 8726

MARIO, 20 ans, 6', 180 lb, de belle app, poids prop, cherche F entre 18-25 ans, pour relation amicale. 6667

HOMME ENGAGÉ DE 40 ANS, 6', 175 lb, propre et discret, doux, respectueux, désire rencontrer une femme entre 25-40 ans, jolie et bien proportionnée, pour rencontres occasionnelles. 9065

HOMME DE 26 ANS, 6', 180 lb, costaud, chev blonds, yx bleus, cherche F pour rencontres occasionnelles et discrètes. 8742

DAVID, 58 ans, 5'8", 152 lb, professionnel, célibataire, n-fum, sans enfants, doux, affectueux, cherche célibataire ou veuve de préférence, entre 50-65 ans, n-fum, pour relation amicale d'abord. 9070

CAPRICORNE DE GRANBY, 5'9", 190 lb, séparé et sans enfants, yx bleus, fumeur, aime les balade en voiture, soupers en tête-à-tête, golf, quilles, cherche F, avec affinités. 9072

165102V

Marina Quai 7

Au coeur du village!

Location de SEA-DOO©
Location de bateau/canot/pédalo
Terrasse au bord de l'eau
Débarcadère
Essence

Réservations:
78 Benoit, Knowlton, (Lac Brome) Qué.
(450) 243-5453
www.marina-quai7.com

golf le rocher de Roxton Pond

Parcours le plus amélioré au Québec. Parcours 18 trous normale 71

MÉDAILLÉ D'ARGENT saison 2000

Léopold Morin
Président
Stéphane Morin
Directeur général

SPÉCIAL GOLF ET VOITURETTE
(valide toute la saison 2001)

DU LUNDI AU JEUDI
2 droits de jeu et 1 voiturette
54,77$ **

VENDREDI ET DIMANCHE
après 13 h
2 droits de jeu et 1 voiturette
57,38$**

EN VENTE DÈS MAINTENANT
SPÉCIAUX DE DÉBUT DE SAISON
Prix rég. Spécial
10 parties 260,81$** 210$**
(valide en tout temps)
20 parties 521,63$** 400$**
(valide en tout temps)

**Taxes en sus. Prix sujets à changement sans préavis. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non valide les journées de tournoi et les jours fériés.

** Valide saison 2001. Réservations obligatoires, taxes en sus.

RÉSERVATIONS ET INFORMATION : 777-5888

DIMANCHE 3 JUIN 2001 après-midi de folklore et danse

GROUPE MÉLI-MÉLO de 13 h 30 à 16 h 30

PRIX: 5$

PRIX: 5$ Billet en pré-vente Rés. St-Jude ou Villa

OUVERTURE DE LA SALLE dès 13 h
au Club St-Jacques 325 St-Jacques, Granby
Billets à la réception du club

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

PATRICK, 26 ans, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime la musique, ciné, magasiner, cherche jeune femme entre 18-27 ans, pour relation amicale d'abord et sérieuse par la suite. 1004

HOMME DE 60 ANS, 6', 180 lb, chev sel et poivre, yx bruns, aime la musique, country, vélo, restos, cherche F entre 52-60 ans, de 5'3" et plus, de 110-225 lb, n-fum, pour partager bonheur à deux. 9080

LION, 21 ans, chev et yx bruns, aime la nature, balades en voiture, ciné, danse, campagne, camping, cherche F entre 18-20 ans, douce, pour relation amoureuse solide. 9033

HOMME DE 33 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, cherche jolie petite femme délicate de 4' à 5', d'environ 100 lb, de 18-50 ans, gay ou bisexuel, pour relation stable ou amicale. 8760

HOMME DE 43 ANS, engagé, cherche F engagée ou non, pour partager de bons moments intimes et chaleureux. 5607

JEUNE PROFESSIONNEL 29 ANS, 6', blond, yx bleus, distingué, dynamique, aime la vie, bouger, cherche F pour partager de bons moments. 9087

JEAN, 49 ans, 5'10", 152 lb, de belle app, sensuel, chaleureux, respectueux, cherche F engagée ou non, pour quitter les sentiers battus et naviguer vers de nouveaux horizons. 9086

44 ANS, 5'6", 150 lb, yx bruns, équilibré, sobre, aime la marche, vélo, cherche F début 40aine, poids prop, sportive, enjouée, avec affinités. 8844

SERGE, 48 ans, châtain, yx bleus, sobre, doux, honnête, franc, respectueux, communicatif, aime le plein air, vélo, pêche, lecture, cherche F 35-49 ans, pour une relation stable, avec affinités. 9092

ÉRIC, 26 ans, 5'10", poids prop, belle app, chev rasés, ouvert, enjoué, drôle, cherche F belle app, mince, avec de l'ambition, autonome, sans enfant, sérieuse. 9090

MICHAEL, 22 ans, 6', chev noirs, yx brun vert, honnête, sens de l'humour, affectueux, travaillant, doux, respectueux, cherche F 18-28 ans, sociable, communicative. 8417

49 ANS, 5'9", 170 lb, de belle app, sans enfants, propre, travaillant, bon emploi, belle éducation, aime la marche, musique, cherche F de 5'4" et plus, 135-145 lb, pour une belle relation sérieuse. 9096

DÉBUT 40AINE, 6', 170 lb, châtain, yx pers, n-fum, sans enfants, de belle app, distingué, attentionné, cherche amie, de belle app, authentique, pour communiquer et échanger dans la sérénité. 8906

41 ANS, 5'9", 165 lb, de belle app, engagé, doux, cultivé, aime dialoguer, cherche F de belle app, discrète, ouverte d'esprit, aimant le dialogue, pour des rencontres occasionnelles régulières. 9098

PROFESSIONNEL DE 36 ANS, 5'7", 150 lb, aime le vélo, camping, nature, promenades, cherche F 28-36 ans, avec ou sans enfants, voulant partager de bons moments dans un but sérieux. 8628

MARIO, 25 ans, 160 lb, 5'5", chev bruns, yx bleus, culturiste, super cool, respectueux, aime le sport, veiller, voyages, feux d'été, cherche F avec affinités, voulant tripper avec lui. 8577

48 ANS, 5'5", 148 lb, autonome, simple, sérieux, aime le vélo, nature, ciné, cherche F 40-47 ans, poids prop, avec affinités, pour un but sérieux. 7556

40AINE, 5'10", 175 lb, aime le dialogue, cherche petit rayon de soleil aimant le grand air, soupers romantiques, dialogues profonds, pour cheminer à deux. 8996

JEUNE HOMME 38 ANS, 5'8", 170 lb, chev noirs, yx bruns, teint bronzé, affectueux, cherche F 35-45 ans, bien dans sa peau, affectueuse, sincère, pour de belles rencontres romantiques sérieuses. 9102

40 ANS, discret, chaleureux, engagé, cherche F 25-45 ans, discrète, chaleureuse, engagée ou non, pour des moments intimes. 9084

MICHEL, homme d'affaires, 36 ans, 5'9", chev noirs, yx bruns, actif, aime sortir, cherche F de belle app, engagée ou non, pour relation amicale intime et partager de bons moments. 9095

HOMME DE 5'10", 175 lb, cherche rayon de soleil pour partager son petit paradis, aimant la nature, l'eau, tête-à-tête, feux de camps, plaisirs de la vie. 9104

DÉBUT 40AINE, grand, poids santé, mature, équilibré, épanoui, romantique, enjoué, sportif, aime le partage, cherche F 30-40 ans, bien dans sa peau, belle, sensuelle, sachant ce qu'elle veut. 9031

VERSEAU DE 43 ANS, 5'8", 180 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime la danse, ciné, soirées tranquilles, roller-blade, cherche F 33-42 ans, 5'2"-5'5", poids prop, n-fum, avec affinités.8610

30 ANS, 5'8", 190 lb, blond, yx bleus, franc, affectueux, cherche belle F avec de belles rondeurs, sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 9107

DÉBUT 50AINE, de belle app, 5'10", 190 lb, chev poivre et sel, affectueux, tendre, propre, discret, attentif, cherche F discrète, pour des rencontres occasionnelles à long terme. 7418

46 ANS, travailleur autonome, doux, sensible, affectueux, romantique, viril, aime la danse, restos, marche, soirées tranquilles, cherche F 35-48 ans, but sérieux. 9109

DIVORCÉ 40AINE, 5'8", 180 lb, sensuel, libido élevée, cherche compagne de vie, poids proportionné, de belle app, légèrement dominatrice, non-conformiste, pour une vie pleine de complicité. 9108

DÉBUT 40AINE, poids prop, viril, naturel, romantique, cherche copine, poids prop, ouverte d'esprit, pour des rencontres occasionnelles stables la semaine, pour apprécier la piscine, vin, musique. 8690

HOMME CHERCHE HOMME

HOMME DE 5'10", 170 lb, chev et yx bruns, bien membré, cherche H 18-40 ans, pour avoir du plaisir. 9316

MICHEL, 47 ans, 5'9", 175 lb, bien pourvu par la nature, aimant l'amour sous toutes ses formes, peut recevoir, cherche H viril, discret, bien membré. 3051

20AINE, 5'7", 135 lb, aime se travestir, cherche H 18-40 ans, aimant se travestir ou porter de la lingerie féminine, pour des rencontres occasionnelles discrètes. 9358

48 ANS, 5'11", chev et yx bruns, barbe, vit à la campagne, tranquille, aime la nature, musique, voyager, jardiner, danser, cherche H grand, poilu, pour amitié d'abord. 8518

FIN 30AINE, paraît plus jeune, n-fum, sportif, aime le violon, piano, jazz, cherche un jeune homme préoccupé par la vie, par le bon vin, bonne bouffe, aimant sortir à Montréal. 9361

FRANCIS, beau petit bonhomme de 36 ans, 5'8", 140 lb, cherche beau jeune homme entre 18-30 ans, pouvant se déplacer, entre 5'5"-5'8", 130-150 lb. 8696

MARIO, 20 ans, 6', 180 lb, poids prop, de belle app, cherche H discret, pour une première expérience. 9321

20AINE, de belle app, chev bruns, costaud et grand, cherche H 25-45 ans, de belle app, bien membré, propre, doux, viril, pouvant recevoir, aimant le cuir, pour rencontres occasionnelles. 9338

49 ANS, marié, 140 lb, propre, cherche H pouvant recevoir, du secteur Saint-Cézaire ou Cowansville, pour première expérience. 9344

DÉBUT 40AINE, 5'6", 175 lb, costaud, cherche H marié ou non, costaud, 175-200 lb, pour des rencontres occasionnelles régulières. 9317

40AINE AVANCÉE, 5'6", 155 lb chev et yx bruns, sens de l'humour, loyal, autonome, discret, aime les restos, cherche bon copain 18-35 ans, pour amitié avec un grand A ou rencontres occasionnelles. 8963

JEAN, bisexuel, 5'10", 190 lb, de belle app, discret, cherche H pour rencontres occasionnelles ou nouvelles expériences chaudes en groupe. 9054

MI 30AINE, 5'7", 160 lb, chev et yx bruns, cherche H marié dans la 30aine, pour première expérience et rencontres de soirs. 8727

HOMME BISEXUEL, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, cherche H gay ou bisexuel, entre 18-35 ans, pour de nouveaux fantasmes et de nouvelles expériences. 8761

MARIO 41 ANS, 5'9", 145 lb, paraît plus jeune, cherche partenaire pour vivre la simplicité et la complicité de la vie à deux, bien dans sa peau, sachant où il s'en va. 9089

DENIS, 40aine, 5'8", 140 lb, yx bleus, pas trop poilu, doux, cherche H doux, poilu ou non, âge sans importance, bienvenue aux H de couleur. 9029

27 ANS, 5'8", 185 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche H de 30 ans ou moins, pour rencontres occasionnelles. 7786

JONATHAN, 20 ans, 5'9", 155 lb, blond, yx pers, cherche H 18-25 ans, de belle app, même poids, bien membré, pour des rencontres occasionnelles. 9110

BEAU GENRE DE 155 LB, simple, recevant, bisexuel, ouvert d'esprit, aime s'exhiber, cherche H bien proportionné, propre, simple, pour rencontres occasionnelles stables. 8912

SYLVAIN, 30aine, 6', 195 lb, cherche H de 40 ans et plus, marié, pour rencontres occasionnelles. 9264

JEUNE HOMME DE 18 ANS, 5'10", 145 lb, chev bruns, yx pers, propre et découpé, aime les sorties, cherche H de 20 ans et plus, pour rencontres occasionnelles ou relation à long terme. 9301

30 ANS, 5'10", cherche jeune homme masculin de 22-30 ans, de belle app, aimant les restos et le vélo, pour diverses sorties. 9307

BLOND AUXYX BLEUS, cherche H 18-35 ans, pouvant recevoir, pour des rencontres occasionnelles seulement. 9217

50 ANS, marié, 5'9", 145 lb, de belle app, cherche H de petite taille, propre et discret, pour des rencontres occasionnelles de jour. 9221

23 ANS, 5'8", 135 lb, cherche H aimant se travestir et porter de la lingerie fine, pour rencontres occasionnelles intimes. 9232

JEUNE HOMME DANS LA 20AINE, de belle app, cherche H mature, doux, de 45 ans ou plus, pour de belles rencontres occasionnelles. 9296

40AINE, 5'8", 145 lb, châtain, yx bleus, fumeur, cherche Hommes 20-40 ans, pour passer du bon temps. 9276

33 ANS, chev bruns, bisexuel, engagé, de belle app, propre, cherche H 18-35 ans, pour rencontres occasionnelles intimes de soir ou de fin de semaine. 9026

JEUNE HOMME, 5'9", 185 lb, chev bruns, yx pers, cherche jeune H 18-39 ans, pour partager de bons moments. 9283

33 ANS, marié, propre, discret, bisexuel, cherche H 18-35 ans, propre, bisexuel, pour des soirées chaudes seul ou en groupe. 9282

50 ANS, 5'8", 155 lb, chev bruns, de belle app, bisexuel, marié, propre, discret, cherche jeune homme de petite taille, pour rencontres occasionnelles de jour. 8197

40 ANS, 5'8", 160 lb, chev rasés, yx verts, cherche H 18-34 ans, pour rencontres occasionnelles ou pour le plaisir. 9237

JEUNE HOMME MI 30AINE, 5'10", 170 lb, châtain, yx bleus, bien membré, cherche de beaux jeunes hommes pour avoir des expériences à plusieurs. 9245

FEMME CHERCHE FEMME

COUPLE H-F, lui:47 ans, 5'7", blond, elle:43 ans, 5'7", chev roux, cherche F bisexuelle dans la 40aine, de belle app, propre, pour vivre des fantasmes à trois. 9366

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'10", 180 lb, chev châtains, yx pers, cherche F douce, affectueuse, compréhensive et amicale, pour première relation. 9341

KATY, 27 ans, 5'5", 120 lb, chev bruns, yx verts, engagée avec un homme, aime le ciné, sorties, bars, cherche F pour première expérience avec une femme. 9073

COUPLE H-F, FIN 30 AINE, cherche F 20-40 ans, bisexuelle, sensuelle, sexy, chaude et propre, pour rencontres occasionnelles intimes à trois. 9148

JEUNE FEMME DE 21 ANS, 5'8", 125 lb, de belle app, douce, sensuelle, cherche jeune F dans la 20aine, de belle app pour vivre de belles expériences. 9267

DU SIGNE SCORPION, 27 ans, cherche une femme aimant le sport, camping, sorties, pour relation amicale ou plus. 8318

30AINE, de belle app, grassette, calme, ouverte d'esprit, humaine, cherche F 35-45 ans, gay ou bisexuelle, de belle app, pour une amitié sincère, soirées tendresse et beaucoup plus. 9171

FIN 30AINE, 5'4", 190 lb, 38D, mariée, douce, sensuelle, disponible du matin au milieu de l'après-midi, cherche F avec bon buste. 6715

21 ANS, 5'2", 115 lb, de belle app, discrète, sensuelle, douce, propre, cherche F 18-25 ans, de belle app, propre, sensuelle, discrète, pour vivre une première expérience. 7826

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

HOMME, cherche personnes pour des voyages, La Ronde, Feux d'artifice et manèges, du mois de juin à août. 9353

FEMME DE 20 ANS, cherche F ou H entre 18-34 ans, pour des balades en voiture, quilles, ciné, restos, golf. 7856

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**.
Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

165103V

LES DÉBROUILLARDS

Drôlement scientifique !

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA

Quel étourdi !



Qu'est-ce qu'un bébé-éprouvette ?



Un bébé-éprouvette est un bébé né à la suite d'une fécondation in vitro, c'est-à-dire que le spermatozoïde et l'ovule se sont fusionnés en dehors du corps de la mère, dans une éprouvette. On prélève d'abord des ovules chez la mère et des spermatozoïdes chez le père. Puis, on réunit ces cellules sexuelles dans une éprouvette afin qu'elles se fusionnent.

Cette fusion crée un œuf fécondé. L'œuf se divise en plusieurs cellules et devient un embryon dans l'utérus de la mère. À partir de ce moment, la grossesse suit son cours normal, jusqu'à l'accouchement.

Parfois, l'embryon ne survit pas. Il faut alors en implanter un autre. Pour éviter de tout recommencer, on prépare d'avance plusieurs embryons, qu'on garde congelés à de très basses températures. À la fin du processus, un poupon aussi rose que les autres sortira du ventre de la mère.

À en perdre la boule !

Voici 10 boules.

Comment faut-il les disposer pour obtenir cinq rangées de quatre boules ?



Quiz

1. Tremblement de terre

L'échelle de Richter est gradué de 0 à 10. À partir de quel degré un tremblement de terre cause-t-il des dommages aux bâtiments ?

A. 2
B. 4
C. 6

2. L'énigme du prof

La pomologie, c'est la science qui étudie:
A. Les arbres fruitiers
B. Les phénomènes d'évanouissement
C. Les stratégies publicitaires

3. Révolution française

Trois mots forment la devise de la France et ont constitué l'idéal de la Révolution française. Peux-tu les nommer ?

Réponses de la semaine dernière

Quiz

1. A. Toronto - B. Le lac Ontario
2. C

Où se cache Sonia ?

À l'intersection #5

Tout en couleurs

rouge	bleu	jaune	vert
vert	jaune	bleu	rouge
bleu	rouge	vert	jaune
jaune	vert	rouge	bleu

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

165097

Jeux

Adam



Ben



Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1 Bruissement léger, prolongé - Propre (à).
2 Le crapaud en est un - Qui ont de la dignité.
3 Poil - Met du papier autour de.
4 Divulgué - Occlusion intestinale.
5 Petit cube - Infiltration séreuse - Quatre.
6 Déchets - Coule au Zaïre.
7 Arrose Romans - Donne un plat à.
8 Chrome - Qui est propre à faire bouger avec rythme.
9 Auteur - Changement dans le timbre de la voix.
10 Faire son nid - Sans variété.
11 Racaille - Qui appartient à une époque révolue.
12 Se dit d'une voix rendue rauque - Ardeur au service d'une personne.

VERTICALEMENT

1 Mélange de plusieurs légumes coupés en morceaux - Largeur d'une étoffe.
2 Le monde entier - Frère d'Abel.
3 Peut être muet - Dire du mal de.
4 Actionné - Alimenter.
5 Canal du corps humain - On en fait des escalopes.
6 Ce qui sert à combattre une souffrance morale - Tranche d'un gros poisson.
7 Ouvrage en prose - Cérium.
8 Vif besoin de manger - Désagrément.
9 Dans un autre lieu - Pif.
10 Chauve - Organe mâle des plantes à fleurs.
11 Sert à élever des fardeaux - A poil.
12 D'être - Caractère de ce qui est fin et léger.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	A	C	I	L	I	T	E	■	B	U
2	R	A	M	I	F	I	C	A	T	I	O	N
3	O	S	E	R	■	M	O	I	■	M	U	E
4	U	■	R	E	C	O	N	N	A	I	T	■
5	I	N	T	E	R	N	E	■	S	T	A	R
6	L	E	U	■	A	A	■	S	T	A	D	E
7	L	I	M	A	N	D	E	■	E	T	E	■
8	E	G	E	R	I	E	■	C	R	I	S	E
9	R	E	■	G	E	■	T	R	I	O	■	B
10	■	U	S	I	N	E	R	■	E	N	T	E
11	A	X	E	L	■	T	O	I	■	S	O	N
12	S	■	C	E	N	A	C	L	E	■	C	E

Mot mystère

Solution du dernier problème:
SOPHOCLE

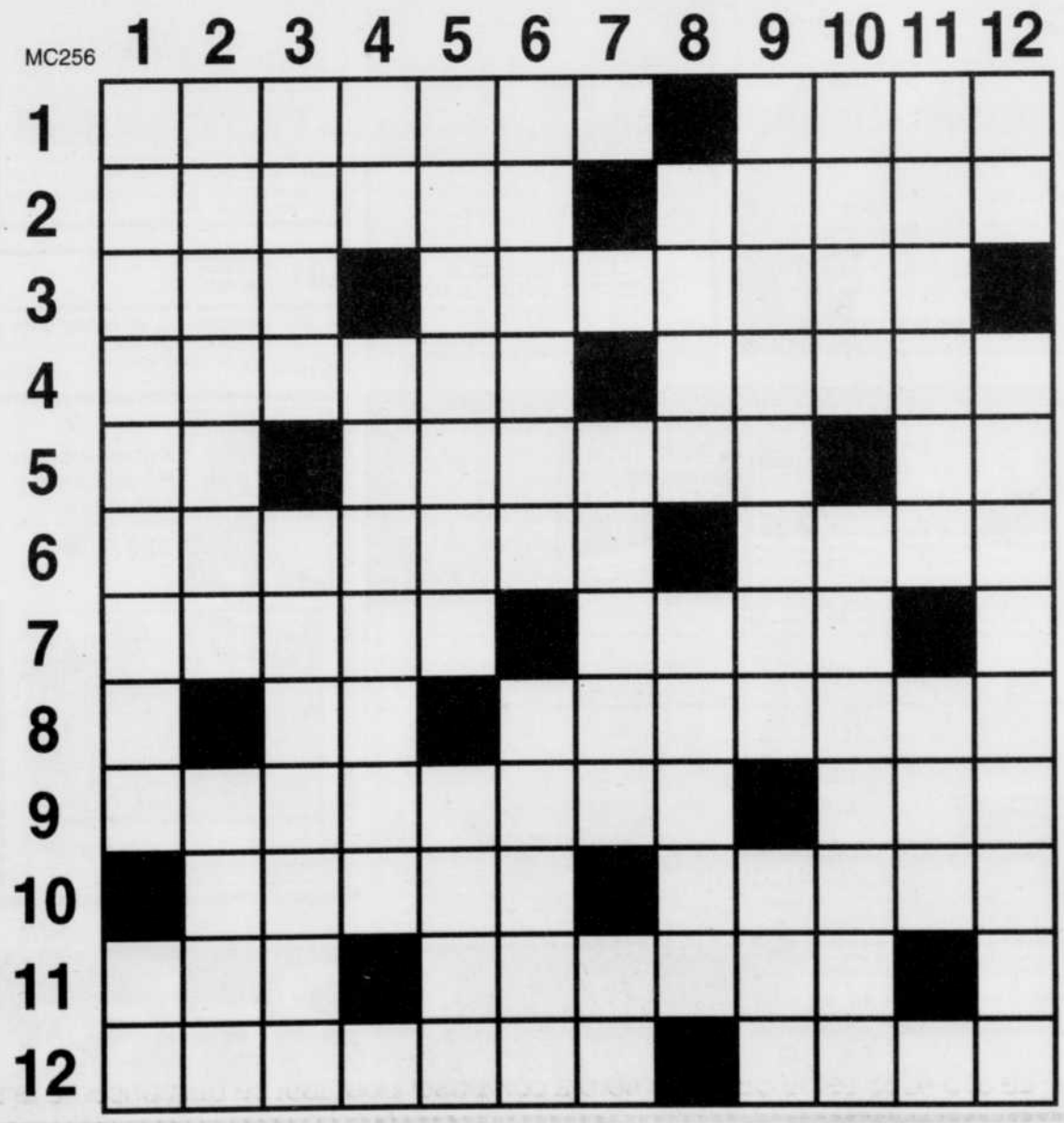
MM256 — **INSECTES - Un mot de 7 lettres**

AGRILE
AGRION
AILE
CADRE
CIGALE
CRIOCERE
DARD
DDT
ECUSSON
ELYTRE
EMPUSE
EPINE
ESSAIMER
FILER
GALLE
GATEAU
GERRIS
GLOSSINE
ICHNEUMON
IMAGO
LANGUETTE
LECHEUR
LYCENE
MANNE
MANTE
MIEL
MIMETISME
MITE
MORIO
NECTAR
NYMPHE
OCELLE
OEIL
OESTRE
OEUF
PALPE
PINCE
PONTE
POU
PSOQUE
PUCE
RAYON
REINE
RONGER
ROTENONE
SATURNIE
SPHINX
STIPE
SUCOIR
TAON
TARSE
TIPULE
URANIE
VOLER

B C R I O C E R E C U S S O N
S I R R E G A L L E C H E U R
A C E E T N A M U X O M O A R
T H N U E E O M P N S P Y I R
U N O A N L N A I I E O O L E
R E N E C Y L I T H N C E E G
N U E T U P M E S P U I T U N
I M T A E Q M P C S M G T A O
E O O G R I O D H O O A E G R
S N R E M I A S S E R L U R E
U P T A O G E T P S Y E G I L
P I N P R N T I E T D D N O I
M N U I I O N P R R N A A N F
E C L E O E O E A E R E L O V
E E R D A C P D F U E O E I L

www.hannequart.com

MC256



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* **375-8888**

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



160 Logements vendus en 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

217578

La Capitale — La Capitale vends! Le Capitale vends!

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC



Pour le réseau de La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé 217712



Francine **Légaré**

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL E.L. INC. Courtier immobilier agréé

217574

3 7 8 4 1 2 0

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIO



BUNGALOW EN BRIQUE près des Galeries. 3+1 c.c., 2 salles de bain, plancher bois franc, sous-sol aménagé. Pour informations : 776-6101

217694

GABRIELLE Trudeau



378-8461
378-7322

Votre maison c'est ma vie depuis 1981 7 jours / 7

Classée 53e meilleur vendeur au Québec pour l'année 1999 du réseau La Capitale

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé



320 Foch, Granby: Petit bijou de 5 1/2 pces, plancher B.F., thermopompe, s-sol semi-fini. À voir! 217722



Les Immeubles Michel Mailhot Courtier immobilier agréé

Michel Mailhot Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Marie-France Lazure Agent immobilier agréé



CANTON PRÈS DU IGA



Maison pièces sur pièces, offrant un cachet d'antan, 4 c.c., foyer, seulement 129,500$.

VUE IMPRENABLE



Offrez-vous de l'espace et de la luminosité! 217634

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON



EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller en immobilier !

378-4120

217499



Sainte-Cécile-de-Milton
Bungalow 2 c.c., plancher en lattes partout. Inclus frais de notaire, certificat de localisation et taxe de bienvenue. Terrain 32 250 p.c. Vue sur la montagne.

LES IMMEUBLES LUCETTE LANGEVIN INC.
Tél. : (450) 658-5608
Sans frais : 1-800-408-5608

217705

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

(MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE) 3 cc. 2 sdb, mezzanine, foyer double, sous-sol prêt à finir, prix à discuter. Inf.: 378-2132

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **REPRISE DE FINANCE:** situé entre St-Paul et St-Césaire, prix coco 75,000$.
- **Campagne:** **bungalow, 3 c.c., près de la rivière, prix coco 55,000$**
- **St-Alphonse:** bungalow 1998, 3 c.c., avec grand terrain et ruisseau
- **Chalet:** 1 c.c., prix coco 42,500$
- **Mont Shefford:** cottage, 4 c.c., 3 sdb, bcp de boiseries, prix 139,000$

Pour info, Yves Paquette, La Capitale Perfomance, courtier imm. agréé. **Bureau: 378-8461 Rés.: 378-9940**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

La clé de vos transactions

Élyse Toussaint
378-4120



RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

217266



Sonia Bouthiette
378-4120



Remax Professionnel inc. courtier immobilier agréé

sonia.bouthiette@remax-quebec.com

16,000$ Vraiment pas cher, vous aurez un pied à terre en tout temps à Bromont, soit pour votre résidence principale ou secondaire (pensez-y, c'est moins cher qu'un condo). 2 c.c., poêle à bois, salle de bain restaurée. **TRÈS URGENT!**

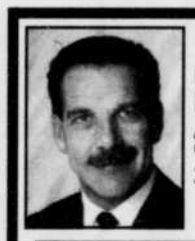


GRANBY : construction 2000 de qualité supérieure. Tout y est : garage fini isolé, comb. lente, plancher de bois franc érable, belle salle de bain, 4 c.c., impeccable. **Mes proprios doivent quitter Granby, profitez de cette chance!**



112 000$ - CT GRANBY Superbes boiseries, terrain très privé clôturé et entouré d'une haie avec petits arbres fruitiers. Belles grandes pièces vastes et éclairées toutes de bois franc avec armoires de pin, aspirateur central, poêle à bois, système d'alarme. **TOUT Y EST!**

217682



Robert Poulin
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-7341



St-Paul: bois franc, 3 c.c., piscine, garage, etc...



Canton: 2 c.c., complètement rénové. Terrain boisé.



Sur le lac: échange pour duplex à Granby

217675

Pierre Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

378-8461

LA CAPITALE PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

217588

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AA- SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ sect. Parc Terry Fox, au 498, Du Rubis, luxueux, vue enchanteresse, 3 c.c., pl. bois franc + céramique, balcon et patio en ciment, foyer au bois, et + encore. 129,900$. Inf.: 770-7976

ACHETEZ SANS INTERMÉDIAIRE. Semi-détaché neuf, secteur tranquille, construction impeccable, moins de 85,000$. Inf: Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

À ST-CÉSAIRE: constr. récente, grand semi-détaché sur 3 étages, 3 c.c., 2 s. de b., remise ext., piscine hors terre avec grand balcon, vue sur la montagne, dans secteur tranquille. Sans intermédiaire, pour le prix d'un loyer. Inf.: 469-1666.
Photo : http://www.ldevar.com/maison

AU 28 BÉLIVEAU: Maison de 10 ans, 32x60 avec garage, bonne construction, 3 c.c., 2 s. de bains, grand s-sol fini, 9 pi de haut avec système central à air forcé électrique combiné au bois, patio 22 x 22 extérieur habitable en dessous, libre imm. Agents s'abstenir, sur rendez-vous seulement au 777-4442.

AU 378 GINCE semi-détaché victorien, cuisine, salon, 4 + 1 c.c., salle d'eau, salle de bain, garage, pisine, terr. clôturé. Inf.: 372-2369

AU 92 CYR, GRANBY : Par proprio. Bung. brique, 2+1 c.c., bois franc, s-sol fini + s.d'eau, poêle à bois, garage, piscine, remise, rénovations majeures en 98. 375-7449. Pas d'agent

A VENDRE, NOUVEAU! PAR LE PROPRIO, SEMI-DÉTACHÉ très grand et luxueux, 3 c.c., 3 s. bains, sous-sol fini, impeccable. A voir! Agents s'abstenir. Au 390 Gince. 777-3962 ou 378-0406



JEANNINE DESORMEAUX
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



ROXTON POND : « PETIT BUDGET » Attention! Pour aussi peu que 49,000$, bung. entièrement rénové : planchers et murs ont été ré-isolés. 2 c.c. **À VOIR! VENDEUR MOTIVÉ!**

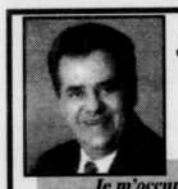


CANTON SHEFFORD : 14 X 70, maison mobile entièrement rénovée, isolation et fenêtres PVC, portes métal, vinyle neuf, une rallonge a été ajoutée pour possibilité d'une 3e c.c. grandes pièces très éclairées. **RARES À CE PRIX, FAITES VITE!**



IDÉAL POUR PROFESSIONNEL! CT GRANBY, magnifique cottage constr. 2000 dans ce secteur de choix avec vue des montagnes. Planchers merisier, 3 c.c. **UN INTÉRIEUR AU DÉCOR D'AUJOURD'HUI.** Seule une visite vous convaincra.

217683



JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085

Je m'occupe de tout, tout : vente et achat de votre propriété. Même du déménagement ! Toujours là depuis plus de 20 ans

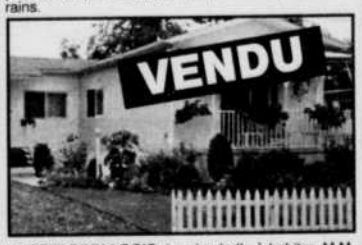


ST-ALPHONSE : Bung. 1987, excellent état, toit cathédrale, s-sol fini, stylisé, grand terrain en partie boisé, très très privé, grand bassin dans rocher. 5 min. de l'aut. 10. Accès rapide à Granby. Site pittoresque. Venez voir.

RÉDUIT: Bromont, cottage vinyle, 6 1/2 + 3 1/2, flanc de montagne, vue imprenable, grande galerie, ceinturant trois côtés, terrain boisé, idéal pour famille avec grands enfants ou parents âgés.

ST-ALPHONSE: Deux terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!

GRANBY: Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains.



LE PRIX D'UN LOGIS: La plus belle à habiter, M.M. 14x68, 5 1/2 pces, super paysager. Venez voir!

CT GRANBY : terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.

VERGER: Rougemont, 4500 pommiers de diverses essences, m.m. 14x70. AUSSI terrain de plus 180 000 pi.ca. avec infrastructure d'aqueduc et d'égout. sur le bord de la rte 112.

N.B. J'AI PLUSIEURS ACHETEURS de bung. et de m.m. Transigez avec moi et économisez votre temps et votre essence. *217582*

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES



Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

R.B.Q. 8224-6174

217576



GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Pour vendre ou acheter, contactez un agent performant 37e au Québec pour le réseau La Capitale

NOUVEAU : Bung. 2000, avec garage, armoires acajou, sortie s-sol dans le garage, dans zone agricole à 2 pas de la ville. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

NOUVEAU : Idéal pour commerce d'appoint, sur route assez passante, beaucoup de pièces, rangement, dans un boisé, privé, à 2 pas de l'autoroute.

NOUVEAU Cottage sur bord de l'eau, tout rénové, fenêtres manivelles en PVC, porte patio directement sur rivière, très privé. Vue panoramique. Aubaine 64 900 $.

NOUVEAU : Domaine de 7 acres, avec terrain aménagé d'arbres matures, un grand étang avec sentier, court de tennis, avec maison rénovée, sous-sol fini, garage, chalet hivernisé avec grand atelier attenant.

FERME DE 204 ACRES, 100 drainés, plus érablière sur tubulure et cottage 12 pièces, avec bâtiment de veaux de grain et pour boeuf. Très bon investissement.

BUNG. 7 pces, split level, constr. récente + garage isolé, sur grand terrain avec ruisseau.

BUNGALOW EN VILLE, beaucoup de pièces rénovées, armoires refaites, plus commerce attenant, très bien situé. À Voir.

COTTAGE 10 pces, armoires refaites au complet, grandes pièces très éclairées + 2 garages, près des services.

PORCHERIE très bien équipée avec génératrice + poulailler, le tout conforme avec ou sans maison.

MAISON MOBILE sur son terrain, très belle décoration, bord de l'eau. Faites vite, elles sont rares à ce prix. 39 900 $.

BUNG. 4 1/2 pces, armoires et salle de bain refaites à neuf, quelques fenêtres changées + garage, avec terrain de 180x300, très privé, partie boisée.

BÂTISSE COMMERCIALE 55x102, sur terrain, bâtiment brique et stuc, prix moitié de l'évaluation. Faites vite.

GARAGE COMMERCIAL pour tout genre de commerce sur terrain 50 000 pi.ca. clôturé piquets de fer + maison mobile.

TERRE À BOIS 50 acres avec sentier dans boisé, entrée principale en gravier pour auto. 49 900 $.

NOUVEAU, bung. 5 1/2 pces, brique et déclin, armoires et salle de bain refaites en neuf + garage, sur rivière, éloigné de la route. À voir, 74 900 $.

COTTAGE D'AUTREFOIS, très propre, beaucoup de boiseries intérieures + garage et perg[illegible] au fond du terrain, sur [illegible]sphaltée, à deux pas de la piste cyclable. À voir! 74 900 $.

VENDU

FERME 210 acres 3/4 boisé, bon bâtiment de ferme, maison cottage, construction récente, prix en bas de l'évaluation. Idéal pour boeufs ou chevaux. Faites vite, elles sont rares.

NOUVEAU bungalow split, 2 descentes au s-sol, très éclairé, très propre, garage isolé sur grand terrain avec ruisseau à 2 pas de la ville.

TERRAIN tout boisé, dans secteur privé (cul-de-sac), à seulement 4 800 $.

FERME de 150 acres avec érablière, 1800 entailles, tubulure, avec tout l'équipement, écurie et box à chevaux + cottage entièrement rénové, très propre. À voir.

TERRAIN de 3000 $ à 10 000 $ avec droit de construire, cul-de-sac.

TERRAIN dans le canton de Granby avec arbres matures, à seulement 19 500 $.

DUPLEX 2 grands 4 1/2, avec garage, grand terrain, ext. en vinyle, fenêtres à guillotine refaites, en bas du prix de l'évaluation.

BUNGALOW 8 pces, très éclairé, grand terrain agricole avec petite partie boisée + garage + poulailler, près de tous les services.

FERMETTE 98 acres avec cottage 12 pces, toutes sur planchers de bois franc sur les 2 étages. Grande salle de bain plus 2 salles d'eau. Fenêtres à manivelle PVC, puits de lumière, vue sur 3 chaînes de montagnes, maison récente et de prestige à deux pas de la ville.

IMMEUBLE à 7 logements, 5 au premier plancher et 1 au 2e plancher, toit refait en 1986, très propre, à seulement 194 000 $, faites vite!

Disponible 7 jours/7

217633

CHRISTIAN LALUMIÈRE



L'agent à votre hauteur

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



499 Auger, Granby - Nouveau : Bungalow 4 c.c., avec garage, piscine, aspirateur central, syst. alarme et beaucoup plus. Situé dans un secteur recherché. À voir!



Cette maison n'attend que vous : paliers multiples, solarium, en extra on vous offre une maisonnette 20' x 30' de 3 1/2 pces, très bien loué, le tout sur un terrain très bien aménagé de 40 000 pi.ca. C'est un rendez-vous.



Granby : Duplex secteur des Galeries, la décoration est à faire rêver. Contactez-moi pour plus d'information.



Aubaine au parc Beau Site, maison mobile 3 c.c., idéale pour 1er acheteur. Le prix 29 900 $. Faites vite. Transfert, faut vendre.



Granby : Près de l'hôpital, 4 c.c., style back split, piscine, terrain privé. Faut vendre, faites une offre!



À qui la chance? Nouveau à Granby, cottage rénové, 4 c.c., sous-sol très fonctionnel. Le secteur est en demande. Évaluation 92 000 $. On demande 94 500 $.



1574 St-Alphonse : Maison à 5 paliers, bois franc, thermopompe, piscine, beaucoup d'inclus, à très bon prix, sur un terrain de 1 acre. Il faut visiter, elle vous surprendra. Prix 114 500 $.



Maison 5 c.c., 2 salles de bain, idéal pour 1er acheteur, terrain exceptionnel, secteur tranquille, alors faites vite car le prix est 72 500 $



#1916 Granby : Maison 5 c.c., 2 foyers, bois franc, garage et abri d'auto. Le secteur est incomparable, près des galeries et de l'aréna, ça vaut le déplacement. Faites vite.



Reprise de finance, vous serez surpris par sa propreté, pièces aires ouvertes, près de l'autoroute 10. Son prix 62 900 $.



Granby 3 c.c., construction 1991, pièces à aires ouvertes, comb. lente, terrain exceptionnel de 19 000 pi. ca. Faites vite, seulement 94 500 $.



Un achat justifié, 4 c.c., sous-sol aménagé, foyer au gaz, piscine. Une visite et vous serez convaincus. Seulement 89 900 $.



Canton de Granby, 4 c.c., bois franc, de très grandes pièces, piscine, garage, le tout dans un secteur tranquille. Je vous attend.



Canton de Granby : maison très bien décorée, 4 c.c., 2 salles de bain complètes, bois franc et céramique, très grand garage double 24x28. Une visite et vous serez convaincu.



À qui la chance? Maison avec garage et en extra, possibilité d'avoir sa propre cantine, près de camping et halte routière. Très bon prix.



1550, av. du lac Est, Roxton: Nouveau, endroit de rêve, tranquille et privé et plein de possibilités. Maison en pierres naturelles de style château Breton à tourelles, 75 pieds sur le lac Roxton. À vous de découvrir.



Domaine de 50 acres situé à Roxton Pond, maison 4 étages, garage, écurie, plantation de pommiers, non loin du golf, secteur très recherché.



Nouveau : Canton Granby, 3 c.c., grand terrain, à 5 minutes du centre-ville. Faites vite!

217636

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE ABSOLUMENT! Cause: séparation. A Waterloo: magnifique jumelé 1998, foyer, bain en coin. Évalué à 79,400$. Demande 65,000$. 539-4491

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW BRIQUE, rénové, frais peint, bois franc reverni, 5 c.c., 2 s. de bains, garage, 419 Churchill, 99,000$. Info.: 375-3557.



LYNE MONGEAU
378-4120



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Granby bungalow 1960, 4 c.c., excellent secteur, bois franc, fenestration rénovée, vivoir 4 saisons 20 x 16, magnifique terrain très privé, haie de cèdres, arbres matures. **Faites vite.**



#2171 - Nouveau sur le marché. Canton Granby, immense bungalow 3 c.c., bois franc et céramique situé dans un excellent secteur, à 2 pas des Galeries, qualité supérieure, reflète la construction de cette propriété. **Une visite s'impose!!!**



#2022 - Modulaire rénovée presque en entier, 3 c.c., dont 1 chambre maîtres munie d'un toit cathédrale, impeccable, salon et salle à manger à aires ouvertes. **Faites vite!!!**



Bungalow 1996, 2 + 1 c.c., excellent secteur recherché pour sa tranquillité, bois franc au salon, cuisinette fonctionnelle dotée d'armoires en mélamine fini chêne. Une visite vous convaincra. **Faites vite!!!**



À vendre ou à louer. Bâtisse commerciale, emplacement de choix pour commerce de détail ou bureau d'affaires. Local de 3432 p.c., disponible immédiatement pour location, possibilité de diviser le local pour espace de moindre superficie.

217685

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Lucie Bellefleur
Agent immobilier affilié



RE/MAX
Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur
Agent immobilier affilié



POUR DU SERVICE ET DES RÉSULTATS.

Appelez-nous: (450) 378-4120



43-2465 : VILLA FORTIER À ST-PAUL : 1979 armoires récentes, 2+1 c.c. le salon en pièce-serre vous enchantera. Sous-sol aménagé, piscine creusée, 18 x 38 et un magnifique terrain très privé, endroit tranquille. Pour seulement 119,900$, vous en aurez beaucoup pour votre argent.



43-2450 CANTON SHEFFORD : 2 c.c.+ bureau au sous-sol, bois franc : cuis./salon/chambres, près de Granby - Bromont, sur terrain de 36,200 p.c. **À QUI LA CHANCE?** Pour moins de 100,000$ Faites votre offre!



43-2261 NOUVEAU PRIX! Granby, au 525 King, bungalow tout brique 26 x 44, 3 c.c. sur le même palier, impeccable, dans un secteur de choix. **IDÉAL POUR FAMILLE OU RETRAITE.** Soyez un acheteur averti, pour seulement 109,900$



43-2082 ST-ALPHONSE : très belle maison à aires ouvertes, garage, salle de bain avec douche séparée, armoires stratifiées, portes françaises donnant sur une magnifique pièce-serre pour nos étés très courts. **À VOIR SANS FAUTE!**

217684

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



LOUISE VIENS
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



TRÈS GRAND BUNGALOW : Avec garage double, près autoroute 10. Cuisine avec armoires chêne, sous-sol fini, 2 salles de bain, bain tourbillon, etc.



ZONAGE COMMERCIAL: Propriété avec grande maison en bon état avec bureau et garage détaché: 36 X 48 isolé et chauffé, près sortie autoroute. **INFORMEZ-VOUS!**

217590

RE/MAX

Jean-Hugues ST-PIERRE

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Un agent à votre service
378-4120





NOUVEAU! Granby, cottage 3 c.c., bois franc, garage, foyer, salle de bain complètement rénovée, beau paysagement. FAITES VITE!!! 217686

les entreprises
Michel Duchesneau inc.



Terrain	inclus
Aqueduc municipal	inclus
Égout municipal	inclus
Honoraires du notaire	inclus
Certificat de localisation	inclus
Taxe de bienvenue	inclus
TPS 7%	inclus
TVQ 7,5%	inclus
Crédits TPS et TVQ	inclus
Balcon avant en béton	inclus
Patio arrière 12x12 en béton	inclus
Entrée en pierre concassée	inclus
Nivellement du terrain	inclus
Luminaires	inclus
Recouvrements de planchers	inclus
Pré-filage câble	inclus
Pré-filage téléphone	inclus
Sortie aspirateur central	inclus

84,900$

avec comptant de 4,250$

514$/mois

terme 5 ans

Licence R.B.Q. : 2220-3947-46

777-8888
375-3656
372-1499

* Sujet à changement sans préavis.
Taux de 5,43% pour 3 ans.
Sujet à approbation du crédit.

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

217584

LES MAISONS Alouette HOMES

Nous vous aidons à bâtir votre rêve... depuis maintenant **30 ans !**

MAISON NEUVE À VENDRE



TERRAIN ET INFRASTRUCTURE INCLUS

Domaine des Légendes
Roxton Pond



539-3100

217693



CURTIS SKINNER
378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

MAISONS

Haute-ville: Superbe cottage, 4 c.c., piscine creusée, garage, donnant sur un parc. Très privé.
609 Ste-Catherine: Cottage brique 5 c.c., idéal pour garder un parent ou chambreur.
Shefford: Le «deal», bungalow 3 c.c., avec garage, 69 500 $ négociable.

IMMEUBLES À REVENUS

Haute-ville: Superbe triplex avec 7 1/2 pour proprio occupant.
Aubaine: 7 logis brique, revenus 26 160 $, très rentable.
Campagne: Superbe duplex 9 1/2 + 4 1/2 avec garage double, terrain 1 acre, face à la montagne.

FERMES

St-Paul: Amateurs de chevaux! Impeccable maison avec cachet sur 2 arpents et superbe écurie 32 x 58.
Roxton: 83 arpents avec 1800 pommiers matures et 2 étangs. Vendeur motivé.
Waterloo: 9 arpents, zonage blanc. 39 000 $.

217624

★★★★★

CANTON DE GRANBY: grand cottage 1994, 4 c.c., garage simple, terrain 32,000 p.c., cause: transfert. Nouveau prix: 127,500$.

CANTON DE GRANBY: beau et grand cottage construit sur slab de béton, bien situé, très propre, plusieurs services à proximité, 4 c.c., terrain 22,000 p.c., grand garage offrant beaucoup de possibilités. Prix demandé: 125,000$.

Les IMM. CLAUDE BEAULAC
courtier immobilier agréé, 375-4676.

NOUVEAU: Terrasse Bellevue, maison chaleureuse avec un cachet spécial, pl. bois, 3 c.c. même niveau, c.c.m. grande avec salle d'eau, hall d'entrée, s. à manger séparée, garage, et plus à découvrir. Terrain mature, tranquillité, à 2 pas des services. Vous voulez un chez-vous différent? Venez me visiter.

NOUVEAU PRIX: # 2285, Près de l'école l'Envolée, de l'aréna, grand terrain, grandes pièces avec plusieurs possibilités, 1 s.d.b. + salle d'eau, grandes chambres, etc. Demandez une visite, elles sont rares à Granby des maisons en bas de 90 000 $. Le prix ? Je vous attends.

NOUVEAU PRIX: Secteur exceptionnel, 455 King, vivre avec la nature dans la ville. Pl. de bois, 3 c.c., app. 3 saisons, portes en pin, foyer, terrain avec arbres matures, etc. Vous aimez une maison chaleureuse qui vit. Alors téléphonez-moi, elle vous attend.

MICHEL MARQUIS
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 217710

À FAIRE RÊVER!



GRANBY : Chemin GUERTIN : Propriété décorée avec goût, 3 c.c., s-sol fini, sur terrain boisé de 90 000 pi ca. OFFREZ-VOUS LA TRANQUILLITÉ! TRANSFERT! OCCUPATION RAPIDE! PRIX DEMANDÉ : 129 500 $

Nancy Beauregard
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120 217699

Huguette Brosseau



Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085



Rue Berthier : 3+1 c.c., garage. Faites une offre.

Rue Monty : Terrain, service d'égout, prêt à construire, 11 000 pi.ca. 217593

MONTPLAISANT-SUR-LE-LAC



Maison luxueuse en brique 40x46, avec garage, terrain 90 x 145, 3 c.c., 2 s. bains, verrière 12x14, thermo-pompe, aspirateur central, poêle, 250 000$.

Sur rendez-vous seulement

378-5544 217666

BUNGALOW tout brique style québécois, 26X40, toiture neuve, abri d'auto, piscine h.t. 24 pi., près l'Aréna et écoles pri./sec., sdb de rêve, cuisine refaite à neuf ultra moderne, décoration Philippe Dagenais, bcp d'inclus, agents s'abstenir, 128,500$. Au 168, rue St-Jean-Baptiste. Demandez Jean-Marc au 777-8844



216882

BORD DE L'EAU

A LA CAMPAGNE, secteur Adamsville, modulaire 1981, sur solage, 3 c.c., intérieur rénové. Située à 5 min. d'IBM et 10 min. de Granby et Cowansville. Par le propriétaire, 67,500$. Sur rendez-vous seulement. **A VOIR: 263-5776**



215789



176- GRANBY: Superbe canadienne pierre des champs, 8 grandes pces, garage, 3 foyers, piscine creusée 20X40, magnifique terrain 48,931 pi.ca. Très bel emplacement!

Yves Désautels
378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
217746



Maurice Bernier
378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



DUPLEX : 4 1/2 pces, rénové + 3 1/2 pces bois franc. Secteur Granby, près des services. Terrain privé pour locataire. Bon investissement. En bas de l'évaluation mun.



BELLE PROPRIÉTÉ EN BRIQUE + garage sur grand terrain. Intérieur chaleureux, 3 c.c., bois franc et beaucoup de boiseries. S-sol prêt à être fini. 217707



MAISON MOBILE Canton Granby, 2 grandes chambres à coucher, salon et cuisine aire ouverte, remise + cheminée. Très bon prix. **29,500$**

DUPLEX WATERLOO avec 5 garages loués. Prix demandé : 55,000$. En bas de l'évaluation municipale. Bas libre à l'acheteur.

DUPLEX FARNHAM, 2 grands 51/2, libre à l'acheteur.

Réal Poulin et Micheline Brouillette
Immeubles Impérial Courtier Agréé
Tél. : 375-4435 217687



Jean Brunelle • Pauline Giguère
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 378-4120





ST-PAUL: Bung. Tout brique, **garage double**, très grand et super propre, on a rénové pour vous. **Venez voir, vous serez surpris!**



GRANBY Très belle propriété de style unique, toute en pierre des champs, 4 c.c., garage, piscine creusée int., bois franc récent au R.D.C., poêle aux granules. À découvrir! 217672

CHRISTIAN LALUMIÈRE



L'agent à votre hauteur

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
217580

---

du Service au MAX

NICOLE GAMACHE
777-4550

RE/MAX professionnel N.G. inc.



#1276 - GRANBY Terrain rue Léger **11 000 p.c. avec** services d'aqueduc et d'égoût. **Évaluation mun. 31 000 $. Vue** magnifique sur la ville. **PRIX RÉDUIT 24 500 $. SANS TAXES. FAITES UNE OFFRE!!!**



#2168 - GRANBY! ÉCOLE ST-JEAN, à 2 pas du **lac Boivin,** const. de luxe '90, plafond cathédrale, foyer, grandes pièces ensoleillées, chauffage central. **ELLE A FIÈRE ALLURE!**



#2332 - GRANBY - charmant **cottage** rénové au complet avec goût, **2 SDB, garage séparé,** sur beau terrain avec **arbres matures, PRÈS DE TOUT! RIEN À FAIRE! IDÉAL COMME PREMIER ACHAT!**



#0496 - CANTON SHEFFORD : VUE - ESPACE - TRANQUILLITÉ voilà ce que vous offre cette propriété. Idéale pour invités, parents ou bureau à la maison. Aménagement paysager à ravir! Recouvrement Canexel 2001. **PRÈS BROMONT, WATERLOO, AUTOROUTE 10!** 217637

TRANS-ACTION



PARTOUT AU QUÉBEC
Trans-Action Action Direct
Courtier immobilier agréé

RÉAL CÔTÉ
777-7565
360-9550 / 776-5266

VISITE LIBRE dimanche de 14 h à 16 h au 100 St-Charles N., Granby



JOLI COTTAGE, fraîchement repeint. Libre immédiatement. Prix 69 000 $ très négociable. Faites une offre, on est vendeur.



AYEZ VOTRE PROPRE COMMERCE à la maison. Place commerciale, grand logement, pl. bois franc, piscine h/t., à Granby. Échangerais pour fermette.



MAISON EN BRIQUE À GRANBY seulement 78 000 $ nég., rue commerciale, idéale pour petit salon de coiffure, bureau d'affaires ou résidentiel, comprenant 5 c.c. et 1 bureau, piscine creusée à l'arrière, sauna au s-s, pl. bois franc dans salon, bureau et 2 c.c. Si vous êtes à loyer on s'occupe de votre bail. Montant minimal requis : 3,900$ ou si vous avez un item à vendre de la même valeur.



JOLI COTTAGE, rue commerciale à Granby, verrière devant la maison, arbres matures sur terrain arrière, maison rénovée de A à Z.



PLACE DE RÊVE, foyer intérieur et foyer extérieur, donnant sur la rivière à l'arrière du terrain, à 10 minutes de Granby.



TRÈS BELLE MAISON MODULAIRE 5 1/2 pces, toit cathédrale salon et cuisine, remise extérieure. Seulement 49 900 $. Située entre Granby et St-Paul. Ou échangerait pour duplex ou triplex à Granby.

AVIS AUX ACHETEURS

Ayez votre commerce à la maison et votre logement au 2e étage. Duplex, site commercial à Granby, idéal pour tout genre de commerce. Peut être vendu avec ou sans le commerce qui est très rentable.
Aussi terrain à 18 500 $ Canton de Granby avec service d'eau, fosse septique + champ d'épuration inclus. 217635

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY: bungalow tout brique, garage, terrain aménagé, arbres matures, très intime, galerie 17pi.x18pi. avec toit, s.-sol fini (salon avec foyer et salle de jeu), 2 s.bains, 3 c.c. 1er palier, possibilité petit commerce. Info.: 378-3527

CANTON DE GRANBY: Terrasse Bellevue, vous recherchez une grande résidence spacieuse, 4 c.c., 3 salles de bains, 2 salons, s. à manger, boudoir avec foyer, salle de lecture ou bureau, garage double, remise 24x18, grand terrain paysager. Au 48 Des Cygnes.
Pour rendez-vous : 372-9284

CANTON DE SHEFFORD
208 MAHEU
Bonjour: je me présente, je suis une maison de style québécois, de 9 pces ½, 4 c.c., 2 sdb, bar et foyer, garage att., dimensions de mon terr.: 160X275, bien aménagé et arbres matures, et conçue en 1980, de très belle apparence, et encore en très bonne cond., je vous invite à venir me visiter, appelez mon confident:
Réal Couture, 375-5060, pag. 770-6686
Immeubles PRO-MAX
ctr. imm. agréé

CANTON GRANBY : 71 Claude, très grande propriété toute en pierres, avec garage double, libre imm. Nouveau Prix: 155,000$.
GRANBY : 421 Choquette, très bon secteur de la ville, maison sur 4 niveaux. Unique! 2 salles de bains. Arrière donnant sur Terry Fox. 129,000$
ROXTON POND : Nouveau sur le marché, à la campagne, constr. 94, au 622 Domaine Rustique. Façade en brique 2 c.c. armoires mélamine, terrain 32,000 p.c. 79,000$
ROXTON POND : maison au bord de l'eau, 110 pi. de façade, 3 c.c. plancher bois franc, armoires en chêne, 2 p. patio avec vue sur le lac, 149,000$.
3 MAISONS MOBILES À VENDRE 1 secteur J.P Leblanc, 1 sect. Beau Site, 1 sect. Fontainebleau.
WATERLOO : 5 des Terrasses, semi-détaché, libre imm., 2 c.c.. Nouveau prix : 54,900$.
PUB DE LA GARE vendu avec tout l'équipement, situé au bord de la rivière, grande terrasse avec chapiteau, 199,000$ nég.
À GRANBY: 250 St-Viateur, petit cottage pour bricoleur, 3 c.c., double salon, grand solarium, peut être libre rapidement, secteur très recherché, 76,000$

RENAUD BÉLIVEAU
RE/MAX Professionnel Inc.
378-4120

COTTAGE 1997, au 899 rue Caron, 5½ pces, 2 c.c., 1 sb, grandes pièces éclairées, terrain aménagé, pas de voisin à l'arrière. **VENEZ VISITER.** Évaluation = 87,000$. Faites une offre!
Inf.: 375-9203

COTTAGE avec magnifique vue, 3+1 c.c., grand salon avec foyer, b. tourbillon, garage, piscine, terrain 90x150, près de tout. 143 Vittie, Granby. Au prix de l'évaluation :119,900$. 777-8819 ou cell. 577-0063.

DOMAINE À VENDRE
situé à Ste-Cécile de Milton. 450-777-7904

FARNHAM: en campagne, 1,7 acres, 5 c.c., pl. bois franc, 2 sdb, mezzanine, plafond 17 pi., foyer, garage, piscine, 109,900$. Inf.: 293-8577

GRANBY: AUBAINE. Bungalow 4 c.c. 2 salles de bains complètes, bois franc, abri d'auto, thermopompe, 87,000$ nég.
CANTON maison modulaire, 3 c.c., foyer, agrandissement, sur terrain loué, 54,500$.
CHALET 4 SAISONS, garage, piscine, grand terrain, accès au lac.
ANGE-GARDIEN: bung. 4 c.c., toit cath., thermopompe. Eval. 120,900$.
LA CAMPAGNE EN VILLE : Bung. 29x45, très propre, entrepôt 29x30, garage 12x14, abri d'auto, sur terrain de 60,000 pi.ca. env., 105,500$ nég. Échange pour blpc à considérer.
YVES LÉONARD, 776-5266
Agent imm. pour Trans-Action Action Directe inc.



MT SHEFFORD 255 000 $ - Vaste résidence victorienne au fini haut de gamme. Boiseries de chêne, garage double, sur 2 acres. Avec vue panoramique des montagnes et du village.
CANTON DE SUTTON - 5 acres boisées, ruisseau.
MIREILLE LEMAÎTRE
Royal LePage Action, Ctr.
Agent immobilier affilié
(450) 242-2000 217709

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY : jumelé au 684 Caron, constr. 1991, revêtement brique et vinyle, 7 pièces, 4 c.c., s-sol aménagé, 1 s. bains + 1 s. d'eau, très bien situé dans secteur tranquille, 89,900$.
CANTON SHEFFORD: 122 Maher, 1984, 6 pièces, 3 c.c., très grand terrain, garage double, très bon secteur, 89,000$.
BRIGHAM : 229 Lacroix, constr. 2000, 5 pces (2 c.c.), garage 12x24, grand terrain avec arbres matures. Venez la visiter! 99,000$. **SUCCESSION.**
MICHEL GERVAIS, 360-9039
TransAction Action Directe Inc.
Courtier agréé

JOLI COTTAGE TOUT BRIQUE 3 C.C., TRÈS PROPRE, TOITURE, FENÊTRES PVC, PLOMBERIE, ÉLECTRICITÉ EN TRÈS BON ÉTAT, GARAGE, ABRI D'AUTO, PISCINE HORS-TERRE, TERRAIN CLÔTURÉ DE HAIES.
ELISABETH BOUCHARDET
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120

JUMELÉ au 200 Beaufort, 3 c.c., 2 s. bains, s.-sol fini, beaucoup d'améliorations. Prix à discuter. Agents s'abstenir. 777-7594 ou 405-8489

LA CAPITALE PERFORMANCE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Pierre Bouthiette, agent immobilier affilié
378-8461 ou 360-8511

ST-ALPHONSE: au 110 Klondike, bungalow 7 pces + entrepôt isolé 24 x 90, idéal pour entrepreneur.
ST-ALPHONSE: Bungalow à aire ouverte, très très éclairé, superbes armoires en érable et planchers en érable.
MONT SHEFFORD: plein sud, vue sur pistes de ski Bromont. piscine creusée, idéal pour vie de famille
GRANBY au 161 Boul Leclerc Est, bungalow 10 pces, foyer, plancher bois franc, chambres des maîtres 14½ x 19, toit cathédrale, une visite s'impose!
GRANBY au 89 Toulouse, ça presse, on déménage! 5 pces, bois franc, garage, à 2 minutes de Galeries.
BROMONT 2 jumelés, tout près du terrain de golf et des pistes de ski
ST-PAULnouveau développement, superbe terrain, disponible dès maintenant, près de la rue Codere, vue sur la montagne.
RUE BERTAND VALMAHER Bungalow 5 pces, 3 c.c., dans les 80,000$
AU 52 MIRABEL, coin St-Hubert, super bung. s-sol fini, garage 26x30.

*** L'AIR DE LA CAMPAGNE *** Site enchanteur, bung. avec vue spectaculaire sur la montagne, garage neuf, grande remise, piscine h.-terre, zonage agricole. Prix : 83,000$. Faites vite!
*** CHALET *** 50,000$, isolé, 4 saisons, toiture récente, fen. à manivelles, grand terrain, succession.
*** IDÉALE POUR LA FAMILLE *** Propr. de choix, 3 c.c. au même niveau, très propre, s.-sol semi-fini, grand terrain, secteur sécuritaire. #1644
*** BRICOLEUR ATTENTION *** Chalet 34X32, int. à terminer, situé face au lac, seulement 34,900$.
*** VICTORIENNE *** Située dans la ville, const. 97, venez admirer son extérieur impeccable, 3 c.c., secteur jeune, c. lente, au prix incroyable de 90,000$.

ELYSE TOUSSAINT
RE/MAX Professionnel Inc.
378-4120

MAISON ANGE-GARDIEN 11½ pièces (s.-sol inclus), bungalow, piscine, abri d'auto, services publics. Inf.: 293-0969 ou (450)776-0311 (après 18h30)

MAISON À VENDRE par le proprio, à St-Alphonse, 3 c.c., sous-sol semi-fini, céramique et bois franc, bon prix, faut voir! Inf.: 375-7590 ou après 19h: le 375-5381

MAISON À VENDRE À LA CAMPAGNE pas d'agent, 10 min. de Granby, à Roxton Pond, au 355, rang 3 ouest, 36 X 26, const. 1987, 3 c.c. (1 au s.-s.), pl. bois franc au 1er étage, plafond cathédrale dans salon et cuisine, terr. 200 X 200, prix demandé 85,000$. Inf.: 777-3940, 372-8590

MAISON À VENDRE à Farnham, besoin de réparations complètes à l'intérieur. Prix demandé dans les 20,000$. Info.: 293-2392.

MAISON DE CAMPAGNE comprenant 2 logements, 1x8½ + 1x4½, communiquant ensemble par intérieur, inclus piscine, remise, asp. central et autres. Prix 98,000$. Au 1670 Grande Ligne, St-Paul, 379-5063 Lise

MAISON EN BRIQUE à Granby seulement 78,000$ nég. Rue commerciale, idéale pour petit salon de coiffure, bureau d'affaire ou résidentiel, comprenant 5 c.c. et 1 bureau, piscine creusée à l'arrière, sauna au s-sol, plancher bois franc dans salon, bureau et 2 c.c. Si vous êtes à loyer on s'occupe de votre bail. Montant minimal requis: 3,900$ ou si vous avec un item à vendre de la même valeur.
Réal Côté, agent immobilier affilié
Trans-Action Action Direct
Crt Imm. Agr.
Tél.: 777-7565, cell.: 360-9550

MAISON en BRIQUE toit normand, garage, grand terrain clôturé, dans village, Rive-Sud. Inf.: 450-460-4815

MONT SUTTON : secteur recherché calme et boisé, cottage clair et aéré, plaf. cathédrale, cuis. moderne, foyer, bois franc et céramique, 3 c.c., 2 sb, asp. central.... 125,000$.
Inf.: (514) 765-8902
Internet : http://pages.infinit.net/maison/

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MANSONVILLE
Au 65 Val Perkins, 4½ pces, 2 c.c., poêle à bois, terrain 20,000 pi.ca., 2 garages : 1 double et 1 simple, vue sur les montagnes, près de Old's Head et Jay Peak. Pour les résidants de Val Perkins, débarcadère gratuit au lac Memphré. 49,900$.
Au 35 Val Perkins, cottage 6 pces, 4 c.c., chauffage bi-énergie, terrain 6,000 pi.ca., garage double, près de Old's Head et Jay Peak. Pour les résidants de Val Perkins, débarcadère gratuit au lac Memphré. 45,000$.
Ce sont des aubaines!
PATRICK LATOUR, 531-9011
Agent immobilier affilié
TransAction Action Direct inc.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU PAR LE PROPRIO. Très grand semi-détaché, de construction supérieure, 3 c.c., bois franc + céramique, s.sol fini, impeccable, terr. paysager, beau secteur. 154, Toulouse, Granby. 372-5270, prix: 122,500$

PAR LE PROPRIÉTAIRE : secteur haute-ville, au 185 Grove, maison à paliers, 28x40, très éclairée, avec abri d'auto, 3 c.c., 2 s. bains, s.sol fini, planchers b.f., syst. d'alarme, cuisine rénovée avec Jenn-Air, fourneau, lave-vaiss. inclus. Grand terrain 75x150, piscine h.t. 24 pi, grand patio, remise. Près écoles sec. et primaire. Inf.: 372-2104, cell.: 531-2385

PAR LE PROPRIÉTAIRE: jumelé, 3 c.c., plancher de bois franc, poêle à bois, patios (2), piscine hors-terre, remise 10pi x12pi, terrain paysagé, clôturé et très privé, parc écologique à l'arrière, au 201 Cyr. Info.: (450)378-9480

PAR PROPRIÉTAIRE 50 Grove, sect. Lac Boivin, 5½, 3X2½, brique, remise, 7 station., buanderie comm., asp. cent., toiture + fenestration neuves, acheteur sérieux, visite sur rendez-vous.
Inf.: 372-3133

SECTEUR HAUTE VILLE, rue Choquette, cottage 3 c.c., const. 1996, sous-sol fini, foyer, grand terrain boisé. 375-4845

SEMI-DÉTACHÉ, 769, Maisonneuve, 3 c.c., balayeuse centrale, terrain clôturé, remise 8 x 12, libre imm., 83,500$. 378-4109, 548-1211

ST-ALPHONSE: rue Denis, bungalow 44 X 26, 3+1 c.c., s.s. aménagé, avec poêle à comb. lente à la s. de séjour, 2 sdb, garage jumelé double. Idéal pour jeune famille.
CANTON GRANBY Bois de Boulogne, cott. 3 c.c. à l'étage, 2 sdb, constr. 1993, garage attenant, grandes pièces très ensoleillées, grand terrain paysagé, jeux ext. pour enfants. Cause de vente : transfert.
GRANBY, RUE PARÉ près du CHG, rés. constr. supérieure de plus de 2,000 p.c., 4 c.c. sur même palier, 2 sdb, plafond cathédrale dans toutes pièces, foyer, bureau, garage double. Idéal pour professionnel. TRANSFERT.
RUE BÉRARD : cottage 3+1 c.c., situé près des Galeries, avec entrepôt loué à l'arrière, libre 1er juillet.
CHALET HIVERNISÉ petit nid d'amour pour célibataire ou retraité, 1 c.c. foyer au salon, pisc. h-t, à 7 min. du centre-ville de Granby.
BÂTISSE COMMERCIALE : libre au nouvel acquéreur avec revenus d'un 3½ occupé par le prop. Pourrait être convertie en duplex.
VIVE L'ÉTÉ! Terrain bord de l'eau avec +/- 164 pieds de plage, prêt à construire, rue du Cap, Roxton Pond.

IRÈNE BERGERON, 378-8085
Agent immobilier agréé
Royal Lepage Avantage

ST-ALPHONSE :Sur 2 acres, avec vue du village, vastes pièces éclairées, patio immense, garage à part, vente urgente.
ST-ALPHONSE : 5½ pces avec s-sol isolé, armoires et planchers en chêne, secteur paisible, 89,900$.
COTTAGE ÂGÉ, rénové avec un cachet unique, près des services, vaste atelier + garage, 72,500$
CANTON SHEFFORD à la campagne, cottage avec vaste salon, s. à manger à part, 75,000$
CANTON SHEFFORD à côté de la piste cyclable, moderne, constr. 92, sous-sol partie finie avec comb. lente, 88,000$, **VENTE URGENTE!**
EN VILLE sur 2 acres, bung. au style campagnard avec foyer, garage isolé, 99,500$
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage. Ctr.

ST-CÉSAIRE: disponible imm., 164,000$ nég., tout brique, 4 c.c., 2 s.b., bois franc, rénovée, beaucoup d'inclus, 76,000 pi.ca., piscine creusée, garage 4 places, abri d'auto, 112 St-Ours.
Inf.: 469-5558

ST-HYACINTHE : (Douville), grande maison, 3 s.bain, 6 c.c., ou poss. de revenu de bachelor (500$/mois), échangerais pour maison à Granby. Au 705 Chambly. (450) 773-5710

URGENT ! GRANDE UNIFAMILIALE constr. 1993, 3 grandes c.c., 1 grande s.bain, garage, sous-sol + poêle à combustion lente, à 5 min. de la sortie 68 de l'Autoroute 10, à 2 min. du boul. Industriel à Granby, située chemin Bernard. Cause: transfert. Visites sur appel au 777-8034 ou 776-5717

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- **GRANBY:** Duplex, 1X6½, 1X4½, tout brique, fenêtres et portes changées, situés entre l'hôpital et les Galeries, 115,000$
- **DUPLEX**, situé bord de l'eau, avec 2 garages, prix coco 89,000$.

Pour info, Yves Paquette, La Capitale Performance, courtier imm. agréé. **Bureau: 378-8461 Rés.: 378-9940**

6 LOGIS, 4½, tout brique, beau secteur. Prix: 215,000$ ferme. Évaluation 215,500$. Revenu 26,520$. Agents s'abstenir. 514-217-2011

6 LOGIS : 6x4½, chauffage eau chaude au gaz, aubaine! 115,000$
FOYER POUR PERSONNES ÂGÉES vide, 9 c.c., garage, abri d'autos. Faites une offre!
GARAGE ISOLÉ 60x40, sur route 235, à Farnham. Moins cher que l'évaluation!
ROLLAND CODERRE, 293-2310
Royal LePage Avantage Courtier

DUPLEX, 1X5½ ET 1X3½, les 2 loyers libres en juillet, au 247 Robinson Sud à Granby. Bon achat au prix de l'évaluation. 378-0089

DUPLEX 1992. 2x5½ + s-sol + cabanon. Toujours loué. Secteur paisible. Revenu: 14,160$ par an. 201 Cartier, Granby. 155,000$. 776-7446

REVENU : 18,000$ par année : duplex jumelé 2 X 5½, tout brique, plancher de bois franc, sur terrain de 12,000 p.c., libres aux acheteurs.
Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

TRIPLEX COMMERCIAL
PAR PROPRIO
Pour tout genre de petits commerces, briques, rénovés, couverture neuve, Boul Boivin, en bas de 100,000$. **Ils sont rares! Installez-vous chez vous! Tél.: (450)378-3229**

IMMEUBLE À VENDRE À ST-CÉSAIRE



À vendre par le propriétaire immeuble avec:
5X21/2 meublés + 1X61/2
1 Local commercial de 3,200 pi. ca.
1 Entrepôt de 1,000 pi. ca.
Revenus de 26,000$/an
PRIX POUR VENTE RAPIDE: 88,500$
Évaluation agréée 154,000$
Information: 776-3456 (après 18h)
217720

504 VISITES LIBRES

DIMANCHE 3 JUIN, de 14 h à 16 h
au 1997 ch. Adamsville, à Bromont.
LA CAMPAGNE EN VILLE :Bung. 29x45, très propre, entrepôt 29x30, garage 12x14, abri d'auto, sur terrain de 60,000 pi.ca. env., 105,500$ nég. Échange pour blc considérer.
YVES LÉONARD, 776-5266
Agent imm. pour Trans-Action Action Directe inc.

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
VISITE LIBRE DIMANCHE DE 13H À 16H
Coin Bourbeau et Montée des Seigneurs
372-1487 ou 770-0379

VISITE LIBRE
dimanche 3 juin
de 14 h à 16 h
256 Hillview, Granby
Split level tout brique, secteur recherché, 4 c.c., salon, s. familiale et s. à manger de grandes dimensions, 2 foyers, paysagement mature. Sans agent, 149 500 $.
jour (450) 539-0111
soir (450) 539-2284
217641

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

FAUT VENDRE! Maison mobile, 5½ pces, endroit très tranquille, au 320, ch. Grande Ligne, prix en bas de l'évaluation. 375-5487, 378-6843

MAISON MOBILE 14x68, 3 c.c., 2 s. b., remise 12x20, sur grand terrain avec étang. Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. Vendeurs motivés! 293-6412

MAISON MOBILE à vendre, 14x68, très bien située, rénovée à neuf, très grande remise, sur rue Des Lilas. Inf.: 777-3649

NOUVEAU! MAISON MOBILE 5½ pces, rénovée, vente urgente, transfert, prix négociable.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage. Ctr.

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES
SUR
RENDEZ-VOUS
LES PLATEAUX FONTAINE
Secteur Haute-Ville
486, du Rubis (angle Dubé) Granby





Réservez tôt pour la 3e phase
Plusieurs modèles disponibles


André Bélanger

Information : 378-4120
RE/MAX
et CONSTRUCTION HORIZON
Licence : 2968-6870-47


Pierre Bellefleur

217587

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO À VENDRE À PRIX ABORDABLE. 5½ pces, 1er étage, secteur Denison Ouest à Granby, libre 1er juillet. 263-7501, 263-1037

CONDO DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, havre de paix, 4½ avec vue magnifique sur fontaine du lac Boivin, salle de bain de rêve, foyer, 2 portes-patios, neuf de 3 ans, très bien décoré, prix 108,000$. Inf.: 375-0622

★ NOUVEAU PRIX ★
CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE II
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
ET DU CENTRE-VILLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
REZ-DE-CHAUSSÉE, ACCÈS PELOUSE
TRÈS ÉCLAIRÉ
247 DENISON EST. Info : 777-5599

QUOI DE MIEUX POUR VOTRE RETRAITE ? condo 2 c.c., 10 min. du bord de l'eau, au 369 Dozois, 89,900$. Info: 378-2583 ou 405-8107

508 MAISONS DE CAMPAGNE

STE-BRIGIDE: centenaire rénovée, terr. 33,000 p.c., 3 c.c. comb. lente, piscine. 135,000$. 514-947-6093

509 CHALETS À VENDRE

A MANSONVILLE: petit chalet, endroit paisible, seulement à 5 minutes de Owl's Head et du Lac Memphrémagog. Pour info: 450-535-6385 ou 819-820-4035

PETIT CHALET bord d'une rivière, région Granby, 36,000$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

510 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, garage de débosselage et peinture, bâtisse 40x45, terrain 100x102, + équipement, bonne clientèle établie depuis 22 ans. Bien situé sur Rte 241 à Waterloo. Financement disponible par proprio.
Info : 539-1901 ou 539-0785

****BOUCHERIE**** à Granby bon chiffre d'affaire

****RESTO-BAR**** à Eastman

****CANTINE**** à West Brome

****BAR**** avec orchestre

****ATELIER**** de méc. européenne

****VERGER**** 10 pommiers en opération

****GARAGE**** pour méc. à Marieville avec rés.

****CANTINE**** à Marieville

MARCEL GUINDON
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
Tél. : 378-8085

COMMERCE DE VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS et de pièces neuves et usagées. Petit investissement, en bas du prix coûtant. Revenu intéressant. Tél: 776-8883

DÉPANNEUR À VENDRE Canton de Granby, entièrement rénové, bon chiffre d'affaires. Possibilité d'aide financière. Inf. : (450) 776-6755.

GARAGE DE MÉCANIQUE TOUT ÉQUIPÉ
2 portes, 24 x 40, avec grand terrain, situé Canton de Granby. Inf.: 776-1535

RESTO-CANTINE RTE 112, près de Granby, bon chiffre d'affaires, faut vendre, prix réduit.
ROBERT POULIN 378-7341, Royal Lepage Avantage, courtier immobilier agréé.

ROUTE DE PAIN incluant 15 commerces, région Roxton Pond, Milton, St-Césaire et Rougemont. Prix: 1,500$ nég. Inf.: 450-772-1079

VALCOURT: STATION SERVICE avec atelier mécanique, très bien située au coeur de l'action, 2 réservoirs et pompes neufs, exc. chiffre d'aff. et achalandage. **450-532-2292.**

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

À BROME: maison à vendre ou à louer. Poss. garage et bâtiment. 450-243-0450

MAISON À VENDRE OU À LOUER avec option d'achat, située au 1476 Shefford, Bromont. 89,000$ ou 750$/m. Constr. 99. 450-405-9472.

513 TERRAINS À VENDRE

À DUNHAM: beaux terrains prêts à construire, de 33 à 60,000 p.c. avec ou sans ruisseau. Pas de T.P.S., pas de T.V.Q. Inf.: 295-1301

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY : secteur école, rue asphaltée, terrains cadastrés, inférieur à l'éval. mun. nég. Plans sur demande. 378-8955, 375-1564

GRANBY : Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc, 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

GRANBY : RUE CYR, terrain 8,500 p.c., évaluation 32,000$. Laisserais à 30,000$. TRÈS BEAU TERRAIN, BIEN SITUÉ!
MICHEL GERVAIS, 360-9039
TransAction Action Directe Inc.
Courtier agréé

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse:
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir!
Inf.: 375-3486

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25$ à 4.40$ pi.ca. 372-3095

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Prix: 25,000$. 378-9737

TERRAIN IDÉAL de 17,800 p.c.,résidentiel, sur rue Dufferin à Granby (centre-ville). Un petit peu boisé. Prêt à construire. Au 450-266-2460

TERRAINS 32,000 et 65,000 pc, chemin Picard, boisé, 9,500$ et 19,500$, prendrais en échange campeur ou véhicule. Inf.: 360-7540

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT terre à bois, coupe ou ferme, payons comptant immédiatement
MAXXUM 100 CENTRE, Sylvain Trépanier.
Inf.: 450-536-1851

À ROXTON FALLS, 5,44 acres, bungalow 1996 30 x 40, s-sol fini, bâtiments.
Madeleine Laroque, courtier
Tél.: (450) 548-2208

COWANSVILLE, PAR LE PROPRIÉTAIRE : permette 13 acres, maison, grange, garage double, érablière 600 entailles, tracteur, machinerie, étangs ensemencés truites. Inf.: 263-3734

ST-JOACHIM : ferme 396 acres, dont 150 en culture, érablière 3,000 entailles, boisé, maison ancestrale, grange et garage. Info. (450)652-3953

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

FARNHAM: 4½ refait à neuf, 2 étages, chambres et s.bains au 2e, inst. lav.-séch., grand stationnement, disponible en juin ou juillet, 350$/mois. Info.: 293-4293

GRAND BACHELOR semi-meublé, électricité et eau ch. fournies. Idéal pour personne seule. Secteur industriel de Bromont, 325$/mois.
Inf.: 266-5763

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3½ LIBRES EN JUILLET (2), secteur J.H. Leclerc, tout inclus, avec ou sans bail. Info.: (450)776-0636

3½ PRÈS DES GALERIES: meublé/ chauffé/ éclairé, avec service de buandrie, 380$/mois. Info.: (450)776-2045 (répondeur)

3½ près des Galeries, chauffé, éclairé, poêle, frigo, possibilité de conciergerie, libre 1er juillet. 375-3495, 372-8457 ou 372-0634

3½ SEMI-MEUBLÉ, rue Ste-Rose, endroit tranquille, libre 1er juill. Info.: Ghislain au 375-5064

APP. 1½ meublé, éclairé, chauffé, câble, pour personne seule, 300$/mois, libre 1er juillet.
Info : 770-1687

APP. 2½ semi-meublé, libre imm., secteur haute ville, rénové récemment, 270$/mois. 777-0287 ou 531-7506, cell.

APP. 3½ meublé, eau chaude fournie, endroit paisible, prix réduit pour juillet-août. 776-3319

BEAU 2½ À LOUER, bien situé sur rue Elgin, libre pour juillet, prix 360$/mois. 378-3301

BOUL. BOIVIN ANGLE RUE CENTRE,
immeuble béton, app. 3½, complètement rénové, libre le 15 juin, 300$/mois non chauffé. Poss. semi-meublé. Info: **Guy Robert 3 7 2 - 4 0 0 9 .**

CENTRE-VILLE (près du cégep), grands 1½-2½ modernes, meublés, aspirateur central, salle de lavage, intercom, remise. Info : 375-6495

GRAND 1½ MEUBLÉ, plancher bois, laveuse-sécheuse, dans un triplex, 315$/mois. 375-3613

GRAND 2½, propre et tranquille, meublé, chauffé, câble, pour travailleur(euse), près parc ind., libre 1er juillet. 378-6857

GRAND 4½ secteur haute-ville, situé au Jardin Elgin. Inf.: 372-8545 répondeur

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

GRAND 3½, 300$/mois, eau chaude fournie, près de l'école des adultes, au 1140 Simonds Sud, libre 1er juillet. Info : 770-0195

GRAND 3½ à sous-louer, rue Pinard, comptoir-lunch, moderne, libre 1er juillet, 365$/mois. 776-6631 ou 777-2173

GRANDS 4½, chauffés, eau chaude, 245 Principale, app. 8. Visite samedi 18h30 à 19h30. 380$; 495$ (semi-meublé). 539-2947, 531-7231

LOFT À LOUER, secteur lac Boivin, rue Dozois, stores et rideaux inclus, libre 1er juillet, 500$/mois. Info : 777-1199.

SECTEUR LAC BOIVIN
2½ chauffé, meublé, éclairé, 405$ par mois. Inf.: 776-8456 ou 378-7337

1er JUILLET, 303 ST-CHARLES SUD, 3½ très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, service lav.-séch. et balayeuse, 365$/mois. 378-4486

1er juin ou juillet, 2½, grand 3½, meu., chauf., buand., statio., propre, paisible, près centre-ville. 3½ meublé ou non, près parc ind.375-7735

1½ MEUBLÉ / CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ / CÂBLE: 265$ - 295$; 2½ 325$ - 375$ avec chambre; 4½ 375$, tout fourni 470$. 378-4121

2½ CHAUFFÉ, éclairé, meublé, libre 1er juillet, tranquille, pas d'animaux. 777-9663

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ meublé, chauffé, éclairé, propre, libre imm., rue Clarence, 305$, entrée privée. A louer au mois. 378-9418; cell: 531-2252

2½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, rue Elgin, endroit tranquille, références exigées, 295$ par mois. 534-3538, 375-9315 ou 531-7169

2½ MEUBLÉ, près du centre ville et cégep, très propre. Inf. J.-C. Ladouceur, 450-771-2630 le soir

2½ MEUBLÉ bien éclairé, grande galerie, endroit tranquille dans un triplex, 285$/m., libre 1er juillet, au 111 Court. Inf.: 375-1997

2½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés, chambre séparée, 385$/mois. Libres immédiatement. Info.: 776-6801 ou cell.: 531-3215

2½ RUE BOUCHARD meublé, câble fourni, idéal pour personne seule recherchant tranquilité, 1er juill. Info 375-4676

3½ demi s-sol, meublé, chauffé, 360$/mois, 138 ave. des Pins, app. 1. Tél.: 375-4096, 531-0696

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½ , rénové, semi-meublé, près des services, 2 accès ext. donnant sur grand terrain, libre imm., 310$/mois, au 700, Principale, Roxton Pond. Inf.: 372-0261

4½ À BROMONT: libre immédiatement, près du centre d'achats et de l'école, non-meublé. Inf.: 450-534-2972 ou cell. 450-770-1468

4½ À LOUER, 325$/mois, au 1707 Ave. du Frère André, à St-Césaire, libre le 1er juillet. Info: (450)469-5126 ou (450)469-4333

4½ À ST-CÉSAIRE, 1293 Phaneuf, retraité ou semi; repeint, libre imm., aspirateur central, intercom, constr. 10 ans. 450-469-4642 soir et week-end; ou cell. 514-219-5734 en tout temps.

A BROMONT : beaux grands 4½, près des pentes, libre imm. Possibilité meublés, conciergerie, piscine, lit de bronzage. Diane, 534-1167

ANGE-GARDIEN : GRAND 4½, construction neuve, disp. 1er juillet, situé près de l'autoroute 10, 540$/mois. Inf.: 293-5999.

ANGE-GARDIEN: grands appartements, libres 1er juillet, rue Rachel, 1X5½ (500$/mois), 3e plancher. 1 X4½ (460$/mois), 2e plancher. Tous ces logements ont 2 stationnements, antenne TV, sont insonorisés avec corde à linge, espace int. de rangement, situés à 2 min. de l'aut. 10, pas d'animaux. Bonnes références nécessaires.
Inf. : (450) 469-2204.

ANGE-GARDIEN 4½, logement neuf, bois franc, balayeuse centrale, grand patio, remise extérieure, 490$. 293-4102 ou cell 450-776-0944

A ST-VALÉRIEN, à louer grand 5½, bien éclairé, inst. lav.-séch., déneigement et ordures compris, libre 1er juillet. (450) 549-2377

A WARDEN: DUPLEX, 2x5½, avec garage et cave. Il y a eu 35,000$ de réparations faites. On demande 47,???$. A vendre ou à louer.
TRIPORTEUR très propre, 2 batteries neuves, 2 pneus neufs, peu d'usure, 550$.
Inf. 450-539-2094

A WATERLOO : au 68 Taylor, 3½, électricité payée, au 2e étage, libre imm., 360$/mois, et 66 Taylor, 4½ avec cour, 340$/mois + électricité, libre 1er juillet. (450) 243-0729 ou (450) 242-2282

BROMONT, SPÉCIAL 2001
Grands 4½ modernes, meublés ou non. Près de tout, stationnement, asp. central et concierge. Libres pour juin et juillet. Bail d'un an, à partir de 390$/mois. 534-3242.

BROMONT: 1½ libre, meublé, chauffé, éclairé, 280$/mois, pas d'animaux. 539-3220

COWANSVILLE: 3½ rénové, armoires mélamine, inst. lav.-séch. et lave-vaisselle, beaucoup de rangement, grande galerie ensoleillée, remise neuve, non-chauffé, pour gens tranquilles, libre 1er juillet, 325$/mois. 266-1010

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

GRAND 4½ au 3e étage, 1er juillet, 2 portes-patio, asp. central, vue sur la montagne de Bromont, 380$/mois. 534-2382 ou cell. 405-3786

**** NOUVEAU À ST-CÉSAIRE! ****
**** 4½ STYLE CONDO****
1,000 pi.ca. de plancher, remise ext., entrée privée, asp. central, échangeur d'air, bien éclairé, fenêtres à manivelle, pl. flottant et céramique, armoires de bois, grands balcons avant et arrière. Venez voir ! Visite sur rendez-vous,
(450) 379-5162, cell 450-770-1162

PARC MAISONS MOBILES, BROMONT petit 4½ agréable, grand terrain, terrasse et remise, meublée ou non, du 15 juin au 15 sept. ou +.
Info : 534-4090

ST-CÉSAIRE: 4½ libres 1er juillet, au 2269 rue St-Paul, au 1007 Provençal et au 890 Girard. Inf.: 469-4428.

ST-CÉSAIRE: 4½ libre imm., 1er mois gratuit, frais peint, plancher bois franc. Près des services. 469-3556 ou 469-0376

ST-CÉSAIRE : GRANDS 5½ très tranquilles, pas d'animaux. 777-9663

ST-PAUL : 3½ au 2e étage, tranquille. S'adresser au 894 Principale. Info. : (450)379-5672

WATERLOO.: Beau 6½, haut de duplex, grande cuisine et s. de bains neuves ultra "un clé en main", prêt de tous les services, 525$, idéal pour professionnel ou retraité (pas d'animaux). Info.: 450-539-1832.

WATERLOO grand 5½, armoires de cuisine et s. de bain neuves, 2e étage, 425$/mois. Poss. de location de garage 30x30. 539-2023 répondeur.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0000-4½, 3½, immeuble très tranquille, secteur Galeries, arèna ou Lac Boivin, porte-patio à chaque logis, 1er juillet. 375-1621

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
Près J-H Leclerc.
4½, 385$/mois, 5½, 435$/mois
Plancher béton, porte-patio, concierge, stationnement. 776-7567 ou 375-0908.

1ER JUIN Secteur J.H. Leclerc, 4½ demi-s.s., 410$; 2½ demi s.s., 305$; 1er juil. 3½ au 2e étage, rénové, 400$; tous hydro et électro ménagers inclus. Aussi: secteur Lac Boivin: vue sur le lac, grand 3½, 325$ et 4½, 385$, libres 1er juil.; secteur centre-ville, 318, Boul. Boivin, grand 4½, bois franc, avec partie s.s. fini, 525$, libre 1er juil. Bonnes réf., gens calmes et paisibles, aucun chien. 375-6193

1½ CHAUFFÉ, meublé, éclairé, buanderie, près du parc industriel, libre immédiatement, 260$/mois, libre 15 juin. 777-6847 ou 776-1428

261 CYR, GRAND 4½ à 335$, eau chaude fournie, très éclairé. Aussi grande maison neuve à St-Paul, 750$, situé au 202 Principale. 360-7540

332 MASSÉ: 1er septembre, 4½ au 1er étage, lave-vaisselle inclus, pour 400$/mois. Info.: 372-8170 ou 378-7283.

3½, 2e étage, très bien éclairé, balcon privé, inst. lav.-séch., 5 min. de l'hôpital, libre 1er juillet, 300$ par mois. Inf.: 372-8138

3½ - 4½ libres imm., situés au 166 Bourgeois, près du parc industriel, propres, tranquilles, frais peints, pas de chien. Info.: (450)375-0941

3½ au 396 Ave du Parc, libre imm. ET 3½ récent pour retraités, au 1er étage, au 360 Notre-Dame, libre 1er juillet. Inf.: 378-7598, 378-7133

3½ CENTRE-VILLE: 35 et 39 Gill, 2e étage, meublés et semi-meublés, maison tranquille, références requises, **libres le 1er juillet** . Info.: 378-3686, 375-4026

3½ DANS TRIPLEX, près de l'Hôpital, tranquille, bois franc, balcon avant, hangar arrière, 2 stat., 325$/mois. Info. : 378-6197, 375-8800

3½ situés rues Notre-Dame et Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée. Inf.: 372-8029.

4½, eau chaude fournie, libre 1er juillet. **AUSSI 3½** meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 372-9858

4½, près parc industriel, porte-patio, intercom, ensoleillé avant et arrière, insonorisé, tranquille, libre 1er juillet. 776-1508, 375-8714

4½ À LOUER, endroit tranquille, rue Desjardins Nord. Inf.: 375-9633

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ au 3e, libre 1er juillet, 385$ par mois, au 750 La Volière; **4½ au 2e, 385$ par mois, libre 1er octobre.** Info.: 777-3266

4½ AU 3E ÉTAGE, porte-patio, balcon, secteur tranquille, au 465 de Vaudreuil, 385$/mois, libre juillet. 375-2545 ou 378-0024

4½ NEUFS dans duplex: 1 libre imm., l'autre le 1er juil. Planch. bois franc et céramique. Au 216-218 Gince. Entre 650$ et 715$. 777-0501

4½ RUE MASSÉ, avec balcon, aspirateur central, libre 1er juillet. 777-6044

4½ SECTEUR NOTRE-DAME. 5½ bas de duplex, repeint à neuf, recouvrement plancher neuf, avec sous-sol. 4½ ou 5½, bas de triplex, avec sous-sol, centre-ville. Inf.: 378-0243

55 ANS ET PLUS
IMMEUBLE TOUT BÉTON
ASCENCEUR - CHUTE À DÉCHET
SALLE COMMUNAUTAIRE
SUPER GRANDS 3½ ET 4½
PRIX DE 525$ À 675$ PAR MOIS
979 CARON = APP. DU COTEAU
340 DENISON EST = LE PRINCESSE
355 ST-JACQUES = ÉDIFICE ST-JACQUES
POUR IMM. OU 1ER JUILLET
POUR VISITES OU RENSEIGNEMENTS
372-0382 OU 770-7166.

5½ DANS UN 4 LOGIS, près de tous les services, **RUE DÉRAGON,** bien éclairé, avec rangement au s-sol, stat., 350$/mois. Info : 375-6495

645 NOTRE-DAME, 4½ à 310$/mois, libre 1er juillet. Info : 375-3345

**** aaaaaaaaaaa ****
GRANDS 3½-4½, modernes
semi-meublés ou non
juillet-août, à partir de 425$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanches, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 51 Pinard
467 Fournier.
372-2474

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

ANGLE TOURAINE / ST-URBAIN, 1er juill., très gr. 3½ moderne, avec locker 12x12, propre paisible. 3½ près parc indust. (sixplex). 375-7735

A SOUS-LOUER, GRAND 4½ style condo, à aire ouverte, près de tous les services, déjà peinturé et rénové, libre le 10 octobre 2001, 460$/mois, rue Pinard. 375-6175

AU PARC INDUST., PISTE CYCLABLE
262 CYR
Libre juin - juil. 4½ foyer comb. lente, remise int./ext., stat., 465$/m.777-7204, 378-9737.

A VOIR ABSOLUMENT!
Superbe 3½ au r.c., entièrement refait à neuf, plancher b.f. et céram. Pas de stationnement. Libre 1er juillet. Au 8-3 St-Antoine N. 378-7115

BEAU 3½ DANS un 4 logis au 1er, grand espace de rangement au s-sol, accès à un grand parc près d'une rivière, armoires en chêne, cuisinette céramique, salon et cuisine en bois franc, libre 1er juillet. Endroit très tranquille. Idéal pour personne seule ou retraité. 777-7204, 770-3054 ou 266-0163

BEAU 4½, HAUT DE DUPLEX, tranquille, rue Maisonneuve, prêt pour le 1er juillet, 500$/mois. 375-5925

BEAU GRAND 3½, avec grand terrain, près du parc de la Yamaska, 385$/mois. Sandra : 776-1939

BEAU GRAND 4½
Demi sous-sol, bien situé, rue Laurent, libre 1er juillet. Inf.: 776-7881

CENTRE-VILLE : GRAND 3½ rue Notre-Dame près St-Antoine, 1er étage, pl. bois franc, inst. lav.-séch., 395$/mois, libre 1er juillet. 375-1176 ou 405-6808

CENTRE-VILLE
Rue Gill, 1½ et 2½, M.C.E., libres. Aussi 4½ rénovés, libres 1er juillet. 469-5679

COQUET 4½ à louer, libre imm. Faut voir! 375-2374

Préretraités et retraités autonomes

F6 Faubourg Champêtre

Construction neuve qualité supérieure

310 Denison Ouest, Granby

⇨ RÉSERVEZ MAINTENANT ⇦
31/2 - 41/2 OCCUPATION IMMÉDIATE

Ambiance amicale, décor champêtre, vaste terrain, ascenseur, gicleurs, AUCUN tapis, piscine intérieure, sauna, balançoires, salle communautaire, billard, verrières de lecture.
Faubourg Champêtre, *un domaine à découvrir.* Propriétaires sur place, service personnalisé

Informations et visites sur rendez-vous
Guylaine Choinière 375-9703 ou 531-0296

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

CONSTRUCTION RÉCENTE: spacieux 4½, foyer, lave-vaisselle, bain podium, douche séparée, remise ext., sect. parc industriel. Personnes tranquilles avec réf. Libre imm. 510$ par mois. 266-1119

COWIE, 4½, à 310$/mois pas chauffé, et à 385$/mois chauffé, chauffage électr., libre 1er juillet. Info : 293-5505

DENISON O.: au 243: 4½pl. béton, rang.
Au 244: 3½-4½, chauffé, eau ch. fournie.
39 Mountain: 3½ m, chauf., écl., câble, piscine.
DRUMMOND: 3½, meublé, câble, près du lac
100 BOIVIN: 5½ béton, pour couple retraité.
Inf. : 372-6150.

GESTION DU COTEAU
943 CARON
UN 4½ PCES AU 3E
470$/MOIS
Pour visites sur rendez-vous
770-7166.

GRAND 3½, construction neuve, au 634 St-François, libre 1er juillet. Inf.: 777-4442

GRAND 4½, 350$/mois, eau chaude fournie, près de l'école des adultes, libre pour juillet, 1140 Simonds Sud. 770-0195

GRAND 4½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison Ouest, 3e étage, plafond cathédrale, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remise int. et ext., intercom, concierge, libre 1er juillet 2001. Tél. 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 4½ sur 2 étages, chauffé, éclairé, avec garage, plancher bois franc, tout près de l'hôpital. Inf.: 375-2251; pag.: 360-6239

GRAND 5½, haut de duplex, pièces très ensoleillées, grande pièce au s-sol, marqueterie, beaucoup de rangement, stat. 2 autos, corde à linge, beau sect., piste cyclable, 650$. 378-5083

GRAND 5½ au 1er étage, dans 4 logis, garage, libre 1er juillet. Références demandées. Info. : 375-4471 ou cell. 531-1235

IDÉAL pour personne seule ou couple retraité
4½ RUE BUSSIÈRE: 1er ou 2e étage, 1er juillet, câble fourni. 375-4676

LIBRE 1er JUILLET, beau 4½, piscine int., sauna, bain tourbillon, asc., espace pour lave-vais., inst. pour lav.-séch., grand balcon, au 190 Simonds Sud. Inf.: 777-4873.

LOGEMENTS 4½
Pour 1er juillet,
Vaste balcon, remise pour vélos,
près piste cyclable,
situés 219, boul. Fortin,
près de rue Simonds Sud.
718 La Volière
420$ par mois
Concierge dans chaque immeuble.
Pour information et rendez-vous: 372-0382

LOGIS 3½ meublé. Aussi logis 4½ non meublé. Dans un haut, situé rue St-Georges, libres 1er juillet. Inf.: 375-1677

LOGIS 4½ situé à 2 minutes du cégep, 325$/mois. 378-4145

"PLACE MASSÉ"
Beau grand 3½, libre juillet.
Références exigées. **Inf.: 776-6064**

POUR PERSONNE SEULE ou retraitée. Endroit paisible, confortable, grand 4½, 41 Leroux, 3e étage, 1er juillet. 378-7263; pag. 776-3103

SECTEUR DE L'ENVOLÉE, BEAU 5½, intercom, rangement intérieur, pour ceux qui aiment la tranquillité. Pas d'animaux. Références demandées. 372-2413, 777-9224 ou 378-0533

SECTEUR ELGIN
Petit studio 2½ chauffé, éclairé, meublé si désiré, entre les 2 parcs, endroit paisible.
À PARTIR DE 9 HEURES: 378-9382
Pag.: 360-7311

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, tout béton, foyer, balcon, insonorisé, 3½ : 445$/ms; 4½ : 525$/ms; 5½ : 595$/ms. Inf.: 776-8456 ou 378-7337

SUPER PROPRE 4½ style condo, près centre-ville, piste cyclable, lac Boivin. Idéal personne tranquille avec réf. seulement. Inf.: 372-1367

TRÈS GRAND 4½ dans bas de triplex, situé au 640 Notre-Dame près du parc industriel, 500$ par mois. Pour rendez-vous: 539-0627

TRÈS GRAND 4½ SEMI SOUS-SOL, bien éclairé, immeuble tranquille, 400$/mois, rue Leroux. Libre juillet. Info : 375-0426, 531-3215

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE UNE COLOCATAIRE tranquille, pour partager un 4½. 777-2704

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

COWANSVILLE: GRANDE MAISON 5 c.c., belle vue, située à 2 km de l'hôpital. 534-3502

COWANSVILLE à 2 kilomètres de l'hôpital, sur grand terrain boisé, secteur tranquille, maison 5 c.c., 2 s. de bains complètes, bois franc au salon et salle à manger. Prix de location: 750$, libre 1er juillet. Inf: Jean-Paul Lapointe, (450)534-3502 ou Maryse Viens (450) 538-3348

GRANDE MAISON NEUVE brique, bois franc, 2 sdb, vaste sous-sol, 750$, au 198 Principale, St-Paul. AUSSI 5½, dans duplex 525$, au 1510 Union, St-Césaire. 360-7540

LAC BROME, près du golf Inverness, maison avec garage, 3 c.c., vue sur le lac, accès au lac, pas d'animaux, 700$/mois. Inf.: 450-462-2540, 243-0375

MAISON À LOUER À ROXTON POND
Libre immédiatement.
Info : 372-3476

MAISON À LOUER 6½ pces, accès au lac Brome, libre 1er juillet, 650$/mois. 539-3418

ST-JOACHIM : maison ancestrale 2 étages, 5c.c., avec possibilité garage, grand terrain en campagne, 425$/mois. Info. : (450)652-3953

ST-JOACHIM: presbytère, libre le 1er juillet, 650$/mois. Info. : 539-0249

STE-CÉCILE : maison à louer, 2 c.c., pl. bois franc, syst. d'alarme, garage. Inf.: 378-0923

SUPERBE DEMEURE DE CAMPAGNE, 3 c.c., terrain magnifique sur le bord de l'eau, entretien du terrain compris, seulement 550$/mois. Info.: Maryse ou Dominique au 293-1301.

WATERLOO: à louer jumelé grand 5½, lac, piscine, 550$/mois. Portique en bois pour enfant 325$. Week-end : 263-8685. Sem. : 539-3106.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

CANTON DE GRANBY : bien située, très propre, libre 1er août. Inf.: 1-508-272-0334.

MAISON RÉNOVÉE
(ancien local de Rose et Violette)
Idéal pour professionnel
Bel emplacement, vue sur le lac
Face au Jardin du Mont, 245 Dension E
Tél. 777-5599

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

TERRAIN À LOUER pour maison mobile, secteur Bromont II (Adamsville), grandeur maximum 14 x 68, prêt imm. Info.: 375-2989

539 CHAMBRES À LOUER

50$ À 65$ PAR SEMAINE. Chambres au centre ville, avec accès à tous les services de la maison (inter. tél. incl.). Pour jeunes non-fum. et dynamiques. 378-9365 ou pag. 770-7382

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45$/sem. 375-2421

A GRANBY près du CEGEP, pour dame ou fille, non-fumeuse seulement, endroit tranquille, 155$ par mois. 378-9898, répondeur

CANTON : rue Jeanine, meublée / chauffée / éclairée, stat., accès : cuisine, salon, tél., TV, lav.-séch. Info : Lucie au 375-3146

CHAMBRE À LOUER comprenant un grand s.sol meublé, avec accès privé, à 2 min. sortie 55, Ange-Gardien. 379-9136

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

LIBRE IMMÉDIATEMENT
Meub., chauf., écl., climatisé, buand. sur place gratuite. 531-2883, 776-9365, 360-0796

Manoir des Pins
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
776-1177
Grandes chambres 13 x 20, très éclairées, salle de bain complète, espace de travail
Chambres 10 x 13, très éclairées, lavabo, sdb à l'étage, frigo, câble, literie, meublée, lav./séc.
CAFÉTERIA
Prix à partir de 50$/ 7 jours.

VEUX-TU UNE BELLE GRANDE chambre tranquille, juste pour toi? Possibilité de faire tes repas. Petit réfrigérateur fourni, n.-fumeur(euse), 200$/mois. Inf.: 378-8649, répondeur

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION complète pour homme seul, travailleur, ou retraité actif, partage vie familiale, bon repas, piscine, stationnement; 550$/mois. Informations 777-6685

RÉSIDENCE ST-EUGÈNE pour personnes âgées, à côté de l'église, résidence de type familial, 1 chambre à louer, surveillance 24 hres par infirmière aux., nourriture à volonté, messe sur place, prix très raisonnable, au 89, rue Laval. Inf.: 372-0664 ou 777-5203

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
POUR 55 ANS ET +
Membre A.R.R.Q assujetti au
crédit d'impôt de 23% pour les services.
Vous offre des appartements de 1½
tout meublé avec goût, 3 repas par jour servis
à la table, collation le soir
Surveillance 24 h sur 24 - 7 jours/sem.
incluant tous les loisirs.
Tous nos immeubles sont en béton,
très sécuritaires et situés au centre-ville,
près de tous les services.
Prix spéciaux pour personne autonome,
70 ans et +, à partir de 749$ par mois
câble inclus, incluant le crédit d'impôt.
On s'occupe de tout. Aussi, super grande chambre et sdeb(1½), meublé, câble inclus
Sécurité 24h/24, frigo, micro-ondes
Lav./séc. gratuites, à partir de 399$/mois, accès à la s. à manger, danse + loisirs.
Visite et renseignement
sur rendez-vous seulement.
325 St-Jacques, Granby - 372-0382

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT : CONDO À LOUER à l'année, 4½ avec foyer, près des pistes. Disponible juillet. 500$/mois. Info : (450) 756-0908.

542 CHALETS À LOUER

AU LAC SELBY, DUNHAM magnifique petit chalet suisse, entièrement meublé, pour juillet. Inf.: 777-2857 ou 777-6462

BANLIEUE DE GRANBY: CHALET des années 60, tout équipé, 2 c.c., foyer, grand terrain, tranquille, de juin à septembre 2001. 379-2160

CHALETS au bord du lac, tout équipés, à louer à la semaine ou au mois. A 10 minutes de Bromont. 539-2398

DIRECTEMENT SUR LE LAC MAGOG, chalet de 2 c.c. Du 22 juin au 30 juillet ou du 1er août au 9 sept.. 819-842-2500

LA NATURE PANORAMIQUE EN ESTRIE ! MONT-MÉGANTIC, refuge, camp, chalet, maison, étangs, ruisseaux, sentiers, entre ciel et terre. **(819) 888-2504**

POUR LA SAISON
Au Lac Aylmer, bord de l'eau, en excellente condition, 5,000$ pour la saison.
Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

ROXTON POND, SAISON
Terrain privé, près de la plage.
Info : 372-2604 ou (514) 366-0865

ROXTON POND : Bord de l'eau, chalet à louer 4½, très propre, 2 c.c., pour saison été, pas d'animaux, endroit tranquille. Inf.: 777-6049

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 1,000 à 5,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

20 ST-ANTOINE S: 900 p.c.; et rue Principale, 650 à 1,600 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

AU 168, RUE YORK: endroit passant, environ 700 p.c., chauffé, idéal pour bureau, boutique ou autre, 425$/mois. Inf. : 372-0610.

AU 304, rue Sud, Cowansville, voisin du bureau de poste, pour tous genres de commerces ou bureaux ou clinique, grand stationnement 3,000 pi.ca., 825$/mois. Ou à vendre à 125,000$. Libre imm. Inf.: (450)347-2647

AU MOIS, OU +: local commercial, 900 p.c. 1er plancher, avec 2,000 p.c. s-sol, libre imm. pour bureau ou autre. Au 25 St-Joseph, prix à négocier, entre 200$ et 350$. Inf.: 375-6193

A VOIR, 400 p.c. pour bureau ou autre, dans s.sol chauffé, stat., édifice comm. récent. Et 600 p.c. rez-de-chaussée, entrée privée. 375-7735

COWANSVILLE

MOTEL INDUSTRIEL	CENTRE-VILLE
140, rue Sherbrooke	Édifice Goyer rue Sud
5,000 pi. carrés	Pour bureaux
10,000 pi. carrés	et commerces
	Chauffés, éclairés,
Hauteur libre 20 pi	air climatisé
Construction selon	Vaste stationnement
vos besoins	Prix compétitifs

Renseignements
GESTION GOYER & FRÈRES
(450) 263-2226 (jour) (450)263-4307 (soir, fin de sem.)
21[3]

545 LOCAUX À LOUER

A VOIR ABSOLUMENT! Très joli local comm. de 275 pi.ca. Offre une très bonne visibilité, belle luminosité, au 8-1 St-Antoine N. (près du bureau de poste). Inf.: 378-7115

LOCAL 1,200 PI. CA. poss. d'entente; aussi à vendre, ameublement de bureau. Inf.: 360-8511.

LOCAL : 900 pi.ca.
Idéal pour professionnel. Beaucoup de possibilités. Site achalandé. 372-8029

LOCAL COMMERCIAL au 3, rue Court, centre-ville de Granby, 954 pi.ca., libre immédiatement. Inf.: 375-2906, 531-9490

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

LOCAL COMMERCIAL au 2e plancher, 550 pi.ca., divisé en 3 bureaux, libre 1er mai 2001, prix à discuter. 372-5839; ou 378-8467 (soir)

LOCAL DE 400 PI. CA., situé dans un secteur achalandé de la rue St-Jacques, libre 1er juillet. Christian Lalumière, agent imm., Remax Professionnel Inc., 378-4120

LOCAL NOUVELLEMENT AMÉNAGÉ dans clinique santé déjà établie, très grand achalandage. Idéal pour esthéticienne, électrolyste ou autre, Inf.: 375-9246, pag.: 770-9050

LOCAUX COMMERCIAUX 1,300 à 2,000 pi.ca., au centre ville, rue Principale à Granby, endroit très achalandé, édifice de prestige. Idéal pour magasin ou bureau professionnel. Prix nég. 378-0856 du lundi au samedi, de 10h30 à 17h.

LOCAUX INDUSTRIELS situés au 201 Laval Sud, 1 de 5,500 pi.ca. et 1 de 4,800 pi.ca., entrée 600 V, peuvent être convertis en 1 seul local au besoin. 450-378-1927 ou 378-8154 Claude.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

A GRANBY: 600 à 2,100 p.c., pour tout genre de commerces et entreposage d'inventaire, meubles, etc. Au mois ou à l'année. 777-4000

ENTREPÔT 40X60, avec 2 portes de garage 14 x18 haut, pouvant servir de garage pour camion, et peut se louer en 2 parties. Situé au 1026 Denison Est, Canton. 375-0464

547 DIVERS À LOUER

BEAU TERRAIN À LOUER pour maison mobile ou modulaire, 50x100, avec services d'eau et d'égout, entre Cowansville et Granby. Inf.: 266-4702 le soir, entre 17h et 22h.

MOTORISÉ À LOUER 1,000$/semaine. Inf.: 372-1936

548 DEMANDE À LOUER

URGENT! RECHERCHE 5½ à Granby, à prix raisonnable, pour le 1er juillet. Avec 3 enfants. Inf.: 776-4431

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEVENEZ TRAVAILLEUR AUTONOME.
Compagnie internationale. Perte de poids, énergisants et soins de peau à base de plantes. Inf. Lyne Lamontagne, cell. (450) 521-0205

571 PERDU

CARTE D'ASSURANCE-MALADIE au nom de Sébastien Dion avec photo, perdue le samedi soir, 26 mai. Si retrouvée, 378-6868

J'AI PERDU LE 26 MAI à Cowansville, petite chienne blanche, Shihtzu répondant au nom Mirza. Ramenez-la moi s.v.p, c'est mon bébé. Récompense. Merci! 266-4287 ou 266-4485

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

URGENT BESOIN d'un transport pour voyager Granby-Sherbrooke, soir et matin. Pag.: 360-7337

574 VENTES DE GARAGE

1ère VENTE DE GARAGE à la cabane à sucre au 589, rang Séraphine, Ange-Gardien, à 3 milles du Canton de Granby, les 2 et 3 juin. 70% d'antiquités, chaudières à eau d'érable, barils de bois, meubles, vaisselle Carnaval, poupées, collection de toutes sortes, etc. En cas de pluie, remis à la semaine suivante. Inf.: 293-6376, cell.: 776-0824

219 BEAUFORT, GRANBY les 2-3 juin, près rue Simonds par St-Jacques. Beau temps, mauvais temps. De tout de la cave au grenier.

43, BOUL. MONTCALM, les 2-3 juin. Table à dépecer, articles orientaux, outils, meubles antiques, table d'échecs, vêtements, etc. Si pluie, remis semaine prochaine.

76 BELLEVUE (près école St-Jean) à Granby, les 2-3 juin. Articles de bébé, portes, outillage, etc.

574 VENTES DE GARAGE

51 BELLEVUE
ROXTON POND
Art. de bébé 0-5 ans +...
Remorque 6x9. Tél: 777-6696

6 FAMILLES ONT À VENDRE DE TOUT. Meubles, vaisselle, jouets, vêtements de qualité, lampes, planche à voile et articles variés. Au 229 Principale à Warden, le samedi, 2 juin. Si pluie, remis au 3 juin.

858 BEAUPORT, Granby, les 2-3 juin, vente de garage : bateau, ordinateur, art. d'enfant, linge, beaucoup d'autres art. Beau temps seulement.

A ST-PIE, au Salon chez Deny
au 44 rue Roy, 2e méga vente annuelle
les 1, 2 et 3 juin
Les profits seront remis à la Maison d'accueil Johanne et François, au 652 Guilbault à Longueuil. De tout pour tous, à bon prix! A l'unité ou en lot, tout doit être vendu! Beau temps, mauvais temps.

ATTENTION! DU JAMAIS VU. Cause: déménagement. Vente intérieure et extérieure. Meubles, vêtements, outils et divers articles. Faites une offre. Les 2-3 juin au 292 Beaumont, Granby. Tout doit être vendu. 372-8674

AU 1147 SOUTHIÈRES, ROXTON POND: GROS PÉDALO, canoë de 16 pi. à bout carré, planche à voile, "lift" à bateau, moteur hors-bord 7.5, collection de chevaux, orgue 1960, 10 bicyclettes, bureau antique en chêne, poêle à bois (box stove), jouets, linge, outils, bibliothèque en mélamine, moteur électrique, annexe à l'huile, garage Tempo 20 pi., beaucoup d'articles, trop long à énumérer. Samedi-dimanche, 2-3 juin. En cas de pluie, remis à la sem. suivante.

AU 1700 RANG PAPINEAU
Samedi et dimanche les 2 et 3 juin
Articles de maison et de jardin

AU 228 DÉRAGON, Granby les 2 et 3 juin, 5 familles. Articles divers, balançoire à 6 jeux, ETC, ETC.

AU 273 ALLAN À GRANBY, (près boul. Leclerc et le Parc Jonhson). Beaucoup d'outils, mécanicien, plombier, menuisier, bâtons de golf, chaises de jardin et table, bicyclettes, jouets, et beaucoup beaucoup plus. Sam. + dim. 2-3 juin. Si pluie remise au 9-10 juin.

AU 31 CODAIRE À ST-PAUL D'ABBOTSFORD, les 2 et 3 juin, dès 7h30 a.m. Plusieurs familles.

AU 491 DUFFERIN À GRANBY, plusieurs familles, sam.-dim. 2-3 juin. De tout pour tous ! Meubles, linge, vaisselle, jouets...

AU 763 BUSSIÈRE, app.108, à Granby: SUPER vente intérieure, tout doit être vendu. Faites une offre! Meubles, vaisselle, bibelots, tableaux. Seulement sam. le 2 juin, à compter de 9 h.

AU 810 ST-JACQUES samedi et dimanche 2-3 juin, dès 7h30. Plusieurs familles.

AU 81 ST-JOSEPH, GRANBY, seulement le sam., 2 juin, et remis au dimanche si pluie. Sac de golf, jouets, balançoire, escalier, meubles, trophées, vaisselle, livres, valises, etc.

BROMONT, vente déménagement. Plusieurs articles neufs. Arrivez tôt! Samedi, 2 juin. Si pluie, remis au lendemain ou samedi, 9 juin, selon température. Coin Shefford / John Savage (Théâtre Onzième Heure).

DOMAINE FONTAINEBLEAU, 1454 Principale #129, 1re Ave. VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, mob. cuisine, frigo, meubles, lav.-séch., ens. patio + 4 chaises; vélo 18 vit., téléphone, radio, brouette, tondeuse, art. jardin, boyau d'arrosage, coupe-bordure, etc. Info : 777-1319

ÉNORME VENTE DE SUCCESSION 1-2-3 JUIN, au 2535, Noiseux, Dunham, bcau temps, mauvais temps, antiquités et modernes, ex.: ens. salle à manger 9 morceaux, exceptionnel, bibliothèque, armoires, bancs d'église, vaisselier vitre bombée, coffres, vaisselles, piano, outils, etc. Inf.: 295-1190

FRELIGHSBURG, 19 chemin des Saules, le samedi, 2 juin seulement; multifamiliale. Articles très variés et nombreux, banc de scie, scie radiale, ens. de cuisine en merisier + 6 chaises, matelas, lampes, poussette double, vêtements bébé 0-2 ans. Beau temps, mauvais temps.

GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE COMMUNAUTAIRE
Le samedi, 2 juin, de 8h à 16h, à l'aréna Guy Nadeau de St-Césaire. Vente à l'intérieur si mauvais temps. Plus de 45 vendeurs sur place. Possibilité de louer une table le matin même. Cantine sur les lieux. Ne manquez pas ça!

VENTE DE GARAGE
Au profit du Cosmos u-12 masculin. Marchandise provenant de 20 familles. Aubaines extraordinaires! Commence le vendredi soir 1er juin, à 17h30, termine dimanche midi. Local des Chevaliers de Colomb au 650, rue Dufferin, face à Meubles Gémo. Si pluie, à l'intérieur. 217606

574 VENTES DE GARAGE

"GRAND DÉBARRAS"
Vente de garage à travers les rues de Marieville, les 2 et 3 juin de 8h à 17h. Mascottes, musique et cantine dans le parc Crevier. Bienvenue à tous! Inf.: (450) 460-4331

GRANDE VENTE DE GARAGE sam. 2 juin, au 94 Irwin, Granby. Table de livres, hot-dog et rafraîchissements. Si pluie, à l'intérieur.

GRANDE VENTE DE GARAGE au 400 Notre-Dame à Granby, les sam. et dim. 2-3 juin. En cas de pluie, remise la semaine suivante.

GROSSE VENTE DE GARAGE les 2 et 3 juin, au coin St-François et St-Urbain. Tout doit être vendu. On déménage!

GROSSE VENTE DE GARAGE au 576 Notre-Dame, Granby, 4 familles, sam. 2 juin de 8h à 17h. Coffre en cèdre, guitare électr., bureau d'ordinateur, meubles, linge et jouets d'enfants, et beaucoup +. Si pluie, remise au 9 juin.

LES 2 et 3 JUIN : antiquités, livres, vaisselle, jouets (Little Tikes), beaucoup d'autres art., au 20 des Cardinaux à St-Paul (Villa Fortier).

NE MANQUEZ PAS la super vente de garage au profit des cadets de la marine de Granby, le samedi 9 juin, au 560 rue Guy.

Sam-dim. 2-3 JUIN, au 180 Albert, à Granby, exerciseur, beaucoup de jouets, etc. Si pluie remise semaine prochaine.

SAMEDI 2 JUIN : jouets d'une ancienne garderie, livres pour enfants et adultes, au 15, rue Mountain, Granby.

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE sous un chapiteau, du grenier au garage, les 2 et 3 juin, au 1409 Ave. du Lac, Roxton Pond (au coin du garage Olco). Beau temps, mauvais temps.

SUPER VENTE DE GARAGE : 1er, 2 et 3 juin
Beau temps, mauvais temps. Antiquités, meubles antiques, moteur électr. de chaloupe, outils, camper, et beaucoup d'autres items. Au 2886, 10e Rang, Dunham. Inf.: 248-7449

SUPER VENTE DE GARAGE plusieurs familles, trop de choses à énumérer, passez nous voir ! Sam-Dim. 2-3 juin, au 29, 9e Rang Est, Canton de Granby. Si pluie remise semaine prochaine.

SUPER VENTE DE GARAGE les 2-3 juin, au 261 Beaufort, Granby. Art. de bébé, pyjamas neufs 0-2 ans, vélo, vaisselle, etc. Levée de fonds pour le **RALLYE DES GAZELLES**

SUPER VENTE DE GARAGE poêle antique, frigo, bibliothèque, articles de bébé et +... Au 39, Montpellier, Canton Granby, le samedi 2 juin.

VALCOURT, GRANDE VENTE DE GARAGE
Plusieurs familles réunies, les 2 et 3 juin au 693, route 222, Valcourt, dans le stationnement de l'érablière Délices D'Antan. Si pluie, se fera à l'intérieur.

VENDREDI 1er JUIN de midi à 19h et samedi 2 juin de 8h à 17h. Au 210 Balzac, Granby. Si pluie, remis à la semaine suivante.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT au 592 Annette (Canton de Granby), sam. et dim. les 2-3 juin, à compter de 8 h.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT INTÉRIEURE, dim. 3 juin, de 9h à 16h, au 387 Du Nénuphar, Granby. Bureau, table, lave-vaiss., tapis, stores

VENTE DE GARAGE les 2 et 3 juin. Tricycle d'adulte, machine à coudre, vélo, portes, 100 paires de pantalons de 1$ à 5$ pour toute la famille. Au 1314 Principale à Rougemont.

VENTE DE GARAGE Sam-Dim. 2-3 juin, meubles, bibelots, vêtements. Au 123 Chateauguay à Bromont. Si pluie remise semaine prochaine.

VENTE DE GARAGE intérieure et extérieure, les 2-3 juin, (sam. et dim.). Livres longs-jeux, artisanat, bijoux, linge d'enfant, jouets neufs, soudeuse, bicycles, etc.
Aux 357-361, Route 139 Sud, Acton Vale
Beau temps, mauvais temps!

VENTE DE GARAGE, au 106 St-Charles Nord, Granbym les 1-2-3 juin. SPÉCIAL : linge à 5$ le sac à poubelle.

VENTE DE GARAGE, 4 familles réunies au 463 Grande Ligne, Roxton Pond, les 2 et 3 juin. (Prendre la rue face à l'église)

VENTE DE GARAGE, au 571 Cowie, Granby, les 2 et 3 juin. Aussi mob. de cuisine, mélamine blanche, avec buffet vitré. 375-3284

VENTE DE GARAGE samedi SEULEMENT, le 2 juin au 220, rue Joffre, Granby. Base de lit + matelas presque neuf, 100$. 2 causeuses, fleuri pâle, 250$. Inf.: 378-3310, pag.: 405-0167

VENTE DE GARAGE seul. sam. 2 juin, à l'arrière du Setlakwe. Articles divers: jouets, patins, linge, vaisselle, etc. 1216 l'Emerillon, à Granby.

VENTE DE GARAGE, sam. et dim. 2-3 juin au 1225 Principale, Granby. Si pluie, remis à la semaine suivante.

VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, les 9 et 10 juin. Meubles, vaisselle, vêtements, tissus, etc. En cas de pluie, sous la tente. Au 465 Des Cèdres, à Ste-Brigide

VENTE DE GARAGE SAMEDI 2 JUIN 685 Cowie. Beaucoup de jouets. En cas de pluie, remis au 9 juin.

VENTE DE GARAGE 2 JUIN, au 412 Reynolds: fermeture de garderie, jouets et ameublement. En cas de pluie, remise au 2-3 juin.

1001 CHOSES À VENDRE au 742 Caron,
Granby, sam. 2 juin, de 7 h à 15 h, 2 familles.
Meubles, vêtements d'enfants, jouets, livres, articles culinaires, dactylo, etc. **Beau temps, mauvais temps.**

574 VENTES DE GARAGE

1716 RTE 139 À ROXTON POND (à 3 km de la sortie du village). Dans un vrai gros garage, sam. et dim. 2-3 juin, de 8 h à 15 h, beau temps, mauvais temps. Ma mère a cassé maison : art. de cuisine, vaisselle antique, berçantes, four convection micro-ondes, séch. Inglis 5 ans, literie. Aussi table de mississippi, clavier électr. Yamaha, auto télé-guidée tout terrain 10 po., patins, etc.

1 SUPER VENTE DE GARAGE chez Concept Can-Bec, 1260 Principale à St-Paul, les 2 et 3 juin. Employés et amis. Matériel d'usine, outils, etc. Venez nous voir!

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CALCULATRICE HP 42S
en bon état, paierais bon prix.
Info : 372-0283 ou cell. 450-830-0105

ACHETERAIS portes, fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

00000- POÊLE ET FRIGO blancs, sys. 2000 Amiral, spécial 500$ les 2; vidéo Realistic A1, 50$; chatons Himalayen (1 mois, à réserver), Blue Point, pure race, spécial 125$/ch. Cause: maladie. Inf.: 378-2069, s.v.p. après 9h.

140 BLOCS DE CIMENT usagés. Mât 140 pi, avec antenne et rotor. 5 chaînes 12 à 30 pi. Et 3 lampes de plafond modèle ancien. 375-3142

1 TABLE de salle à manger en travertin, 8 chaises en bois. Valeur 3,000$, pour 1,200$. Et télécopieur "Telephone Brother", 100$. 375-7405

1 TOUR DMX 56 pi, CB mobile, base 40 canaux, antenne, jumbo, etc.; fait aussi la réparation de CB. Tente-roulotte: besoin de réparation sur la toile, 650$ nég. Camion Nissan 1984, 4x4, king cab, pour pièces ou route, besoin de réparation, encore licencié, 650$ nég. 375-2565

2 PORTES EXT. EN BOIS NATUREL dans un cadrage, avec la quincaillerie. Et 2 têtes de lit tubulaires (métal), 39 po. 375-9210

4 MAGS 54 pour GM, 5 trous, 4 mois d'usure, payé 700$, laissé à 350$, facture à l'appui. Inf.: 372-3615 ou cell. 531-9029

4 PNEUS LT-265-75-R16 avec enjoliveurs et accessoires GMC, 400$ nég. Inf.: 776-6414

ACHAT ET VENTE : mob. cuisine, chambre et salon, électro. avec garantie. 386 Principale Ange-Gardien. (450)375-4096 et cell.: (450)531-0696. www.multimania.com//m1c//

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

ACHETONS SUR PLACE VIDÉO T.V.
Système de son
Fonctionnel ou défectueux
MEILLEUR PRIX EN VILLE
Service T.V. vidéo et audio
La Clinique du Son
375-2323
78 rue Assomption (coin St-Antoine)

ACHIGANS pour ensemencement à vendre.
Le Jardin piscicole, 372-9311

AH! UN BON LIVRE!
Livres-échanges a + de 11,500 titres. Achetons vos livres. Au 94, André (par rue Granby) à Bromont, de 9h à 17h, du ven. au lun. 534-4796

AIR CLIMATISÉ Danby, modèle DVAC1000, 10,000 BTU, 20 h d'usage, 500$. Laveuse et sécheuse Inglis, modèle super B Plus, très propres. 777-3340 ou rép.

AIR CLIMATISÉ Samsung, a servi une saison, demande 200$ non nég. 378-7107

600 DIVERS ARTICLES

APPAREIL PHOTO CANON numérique, avec zoom, 2.1 mega pixel, ultra compact, flambant neuf, 500$. Écran d'ordi 14 po, 2 haut-parleurs, 1 imprimante Lexmark, clavier, ordi 166 MMX défectueux, 100$. Inf.: 372-1980

APPAREILS USAGÉS, RECYCLÉS, GARANTIS:
RÉFRIGÉRATEURS, 175$, CUISINIÈRES, 95$
LAVEUSES, 125$; SÉCHEUSES, 75$.
VENTE, ACHAT, ÉCHANGE
RÉPARATION À DOMICILE: "Call" 10$
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES $ - 10% À 50%
ÉLECTRO + SERVICE
301 COWIE Tél: 776-7769

ARTICLES DE BÉBÉ parc, exerciseur, etc., vêtements de 0 à 4 ans: Miniman, Magi, Melon D'Eau, très propres, à très bons prix. 375-9172

ASPIRATEUR CENTRAL usagé, 100$ et 150$; Aspirateurs Electrolux complet, 200$ à 300$; Rambo, 350$.
Filter Queen avec balai et acc., 300$.
Aspirateurs neufs : 129.95$, 149.95$, 174$ et 199.95$.
Spécial du mois, 12 sacs et 4 filtres Electrolux 15$ + tx.
Nouvelle offre de lancement : aspirateur très haute performance Daewoo, rég. : 349$ + tx. SPÉCIAL mois de juin : 269$ + tx.
Du jamais vu, très puissant!
Aspirateur J.P. 388-1 Notre-Dame
Tél. 375-8304
Hres d'ouverture: lun. au vend. de 9h à 17h30
Samedi de 9h30 à 14h. Dimanche : fermé.

ATTENTION AMATEURS DE PÊCHE!
Voulez-vous manger de belles truites fraîches, de 12 à 14 po.? Venez les pêcher vous-mêmes chez Yvon Fontaine, au 645 route 243, Racine. Inf.: 450-532-2787

AU SURPLUS D'ARMÉE, comptoirs vitrés de bijouterie avec éclairage, classeurs, étagères métal., chaises, bureaux, table à dessin. Vêt. de chasse, filets camouf., vêt. et bottines milit., vêt. et bottines de travail, etc. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

A VENDRE, MACHINE à coudre Janome 2 têtes, (overlock), à bon prix. Inf.: 379-2177

A VENDRE 3 ÉLEVEUSES Sibley 30,000 BTU, servies 1 hiver, prix 200$ ch. Info : 548-2296

À VENDRE: 20 DIFFUSEURS pour climatiseurs, 8 fixtures de lumière, 8 pi. long, 2 tubes, 3 caisses enregistreuses non-électroniques, 1 comptoir de cuisine en mélamine, couleur: naturel, 1 porte en aluminium commerciale, 2 cadres de porte en aluminium. Inf.: 378-0856

À VENDRE : AU MONT SACRÉ-COEUR
Ens. de divisions de douches ou toilettes, complets, aluminium, attaches, boulons : 16 portes 57½ long x2¼ x 1 po = 5$; 16 supports portes 81 long x 14 x1 po = 4$; 11 panneaux divisions 57½ x23 x 1 po = 5$. Le tout pour 150$.
Demandez Jean-Louis Lussier au 372-5848

A VENDRE : laveuse et sécheuse, de marque Moffat, blanches, 6 ans d'usure, 350$. Inf.: 770-8770

À VENDRE: table 5 pi. avec 2 panneaux 10 po. + 4 chaises; pompe pour vider les caves; fiche 50 pi. pour débloquer les égouts. Inf.: 372-4192

BALANÇOIRE À VENDRE et rampes de PVC. Inf.: 378-2090

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 165204

ACHETONS ET VENDONS
• Réfrigérateurs • Cuisinières
• Laveuse-sécheuse • téléviseurs
• Radios • Vidéos • Systèmes de son
• Outils • Vélos • Ménage complet, etc.
210, boul. Boivin, Granby
(450) 405-4090 / cell. (450) 777-9799
217715

Découvrez les animaux du Jardin zoologique !
Collectionnez-les !

Le phoque gris

Une présentation: ZOO GRANBY / La Voix de l'Est



Le phoque gris est la seule espèce de pinnipède qui semble se reproduire au voisinage des côtes de France. En revanche, en Grande-Bretagne, il forme des colonies très prospères. Le corps du phoque gris est revêtu d'un pelage de coloration variable selon l'âge, le sexe et aussi l'individu, si bien que l'adjectif "gris" n'a guère de valeur. Au sortir de l'eau, tous les phoques gris paraissent très foncés. Seuls les nouveau-nés ont une livrée blanc crème, longue et frisée, qu'ils perdent au bout de 3 ou 4 semaines.

Le phoque gris fréquente les côtes rocheuses et, à l'époque de la reproduction, des îlots inaccessibles. En mer, il nage avec ses nageoires postérieures et n'emploie les antérieures que pour les déplacements à vitesse réduite. Il s'en sert aussi quand il se traîne sur le rivage. Entre août et décembre, les mâles défendent un territoire sur l'emplacement traditionnel où se forme chaque colonie, mais ils n'ont pas de vrai harem, tout en étant polygames. Les adultes ne mangent pas durant leur séjour à terre. À la mise-bas succède l'accouplement, puis les phoques repartent en mer.

Le phoque gris se nourrit de toutes sortes d'animaux marins : crabes, poissons et mollusques céphalopodes. L'homme est son principal ennemi, qui le chasse pour sa peau et sa graisse.

moi, je zoo... et j'amazoo!

PARTICIPEZ ET AMENEZ VOS PARENTS AU ZOO ET À L'AMAZOO

5 passes familiales par semaine seront tirées au hasard des coupons-réponses reçus

Répondez à cette question :

Question: Qui est le principal ennemi du phoque ?

_____

Mon nom: _____

Mon adresse: _____

Ma ville: _____

Mon numéro de téléphone: _____

Mon code postal: _____

Postez ce coupon ou déposez-le à:
La Voix de l'Est
L'animal du zoo
Casier postal #5480
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

165054V

600 DIVERS ARTICLES

À VENDRE OU À ÉCHANGER Fourgonnette Caravan 86, contre remorque 12 po. et +, terr.Lac Lovering, 17,500 pi. ca., à 5 min. de la plage; aussi équip. de resto. 378-5404, après 17h.

BANC D'EXERCICE YORK 2001 valeur de 699$, laisse à 225$; manteau de cuir (moto), pour femme, noir, gr. med. 140$. Le tout comme neuf. Inf.: 263-4366

BANC D'EXERCICE York, barre parallèle, et 160 lbs de poids. Un exerciseur pliable, Artech Glider. Bureau d'affaire neuf, fini noyer. 378-9346

BASSINETTE BLANCHE ainsi que literie complète lilas et vert pâle. Aussi cellulaire Startac 3000. Info. : 372-9324

BASSINETTES À VENDRE
Inf.: 469-1143

BATEAU 18 PI. TEMPEST 1981, 115 hp Johnson, avec remorque "tandem" 2,650$. **MOTO SUZUKI 85** GS 1150 E. 1,850$. Prendrais échange. Aussi boîte 7 pi. pour pick-up. 538-0729

BIBLIOTHÈQUE avec TV 32 po, couleur bois, comme neuve, demande 1,300$. Lav.-séch., 100$. Inf.: 777-1092

BICYCLETTE, 16 po., 30$, et 20 po., 6 vit., 50$. Aussi syst. de son Sherwood, 250$. Le tout nég. Info.: 777-2799

CABANONS (remises à jardin)
10x12 : 1,099$. 10x16 : 1,299$. 12x16 : 1,499$. 15x20 : 2,499$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Inf.: (450) 444-0757

CABANONS SUR MESURE selon vos grandeurs et couleurs (bas prix). 375-3296

CABINES EN FIBRE DE VERRE pour petits et gros pick-up. **TONNEAU** (couvert pour boîte longue de pick-up Ford F150 2001). Et tonneau pour petit pick-up S10- S15, Nissan, Toyota, pour boîte courte. **GMC 1988 S15 K-Cab**, pneus neufs, freins neufs aux 4 roues, freins à main neuf, V6, 2.8, aut., légères réparations carrosserie, 2,200$ ferme. **REMORQUES** différentes grandeurs. **777-1988**

CAISSE ENREGIST. Royal, modèle 120 CX.....75$
COFFRE-FORT 26½X26½X39, Guardex.....1000$
FAUTEUIL Président, ajust., noir, IKEA.....135$
3 TABLES HAUTES, 27 po. de diam., base métal, dessus frêne, IKEA.....100$/ch.
29 BANCS pliants de comptoir, IKEA.....25$/ch.
TABLE travail télescopique, frêne, IKEA.....350$
9 PRÉSENTOIRS lumineux, bois et métal, 16X18X74, porte vitrée et tablettes.....150$/ch.
C. Pinsonneault, 378-1318

CANOT 12 pi., f de verre, 175$, nég.; pour VTT: pelle à neige sur ressort, avec support pris sur la boule, 225$ nég.; Chain Block (gros) 125$, nég. 375-3137 ou pag. 360-7759, laissez mess.

CASH EXPRESS achète instruments de musique, outils, télé, syst. de son, balayeuses, films XXX, bijoux en or, etc. 334 Principale, 378-0202

CÈDRES POUR HAIE = SPÉCIAL
Production, vente, installation.
Livraison gratuite. Inf.: 375-0622

CÉRAMIQUE à plancher blanc uni mat, 4x8 po, à ¼ du prix. Lot d'environ 800 pi.ca., 200$ pour le lot. 770-1759

CHALOUPE 12 pi. en fibre de verre; brouette métal, 30$; remorque 6X8, 350$; cage chien entraînement, 30$; banc d'exercice, 30$; meuble TV + cabinet mélamine, 200$; 2 tables mélamine, 90$; table bois 2 étages, 15$; 2 tables dessus miroir, 200$; mob. de cuisine colonial, 200$; machine à coudre White, 85$; chaise sur billes bois solide, 80$; plateforme + matelas " queen ", 300$; ens. patio, 45$; mob. de salle à dîner 2 vaisseliers + 6 chaises + panneau, 3,200$. Info. : 776-4035

CHEMINÉE pré fabriquée 8x10, 10 sections, 2 caps et un coude, 250$. 375-2214

CLASSEUR GRANBY, SPÉCIALITÉ: CHAISES
(qté 425) ET TABLES CAFÉTÉRIA 36x72 et 30x60. Classeurs Artopex 2-3-4-5 tir. + 4 tir. feu lat. Table de conférence. Chaises de bureau ou secrétaire 5 branches hauteur dossier fessier ajustable, 300 écrans séparateurs très propres gris, beige, gris sable, 10$ ch. Refroidisseur d'eau, perforateurs manuel et électrique bureau d'ordinateur 30"x60" et 30"x48", penderies et vestiaires, tablettes métalliques projecteur acétates écran d'ordinateur bibliothèque. **Livraison. 539-2254.**

COIFFURE
Mob. complet pour salon de coiffure, et équipement, presque neuf. Inf.: 776-6789

COMPRESSEUR À AIR 3 hp, 220 Volts, 350$; sableuse à panneaux, 72 po. "Stroke", 600$.
Inf.: 539-1367

COMPRESSEUR STAINLEY Bostitch, modèle CWH100, 4.5 gallons, incluant cloueurs BT50B Stainley Bostitch 1 3/16 à 2 po, presque neuf, 525$. Inf.: 375-6664

COMPTOIR POUR COIFFEUSE, esthéticienne ou autre, à 2 niveaux, avec armoires intégrées et tablettes, fait sur mesure, stratifié blanc; Base noire avec porte vitrée pour TV 32 po. Inf.: 777-4740

CUISINIÈRE GIBSON auto nettoyante, blanche, achetée en 1999, comme neuve, 400$. Inf.: 539-5165

ENS. DE GOLF droitier 100$; Vélo 35$; pupitre 25$; bureau 25$; T.V. 35$; Support à vélo; Bébé : jouets, pupitre, chaise haute 10$. 378-0225

EVAPORATEUR à eau d'érable, 4' x 12', 2 pannes à rayon, tourneau fait à neuf. 534-2861

EXPOSITION DE PEINTURE
Des élèves de l'atelier de Thaly
Le dimanche 3 juin 2001
Au Centre Communautaire de Roxton-Pond
905, rue St-Jean, de 13 h 30 à 20 h
Bienvenue à tous!

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
PRIX SPÉCIAL:
Tapis (12x14) : 13,99$
Divan et fauteuil : 45$
2 causeuses : 45$
FAISONS AUSSI DÉCAPAGE et CIRAGE DE PLANCHER et GRAND MÉNAGE
Inf. : 777-0790

FAUTEUIL 3 places, 125$ nég. Lit + matelas, 39", très propre, 50$. Bicycle exercice, 35$. 375-1030

FRIGO ET POÊLE avec plaque de cuisson, de marque Roy, et hotte de cuisine, ens. de couleur rouge vin, demande 200$. Aussi **LAV.-SÉCH.** blanches, Admiral Ultima, modèle renforcé, 400$ l'ens. Inf.: 293-3370, laissez message.

FRIGO HOTPOINT, amande, 275$; laveuse Inglis, blanche, 250$. Inf.: pag. 1-877-470-4257 ou rés.450-778-0718

**FRIGO Inglis, en bon état, 150$**; calorifère 8 pi., 20$. Table console en mélamine blanche, 20$. Lit de bronzage, 24 tubes, rég., 250$. Bicycle d'exercice électronique neuf, payé 220$, pour 175$. 293-3568, cell.: 360-9440

FRIPERIE "RAYON DU SOLEIL"
Au 242 Laurier (coin boul Leclerc) Granby.
Nouveautés été. Ouverture : du lundi au vendredi de midi à 18h, sam. de 9h à 14h. Acceptons les dons de vêtements et jouets pour les défavorisés. 375-1088

FROMAGE KAISER
Venez chercher vos fromages frais tous les jours chez Barbotine & Cie. Fromage en grain frais, en vrac, 11,90$/kilo; bleu St-Benoît, St-Paulin, raclette, etc. Les plus bas prix en ville garantis. Au 413 Avenue du Parc, Granby, 375-3333. Ouvert de midi à 21 heures, tous les jours.

FUTON avec matelas de 9 po, côtés en bois verni, 1 an d'usure, valeur 350$, pour 200$. 776-1538

GÉNÉRATRICE Onan et Winpower 25,000 watts sur chariot avec p.t.o.; tracteur Fiat 70-66, 1986, 4x4, diesel, vitesse rampante, cabine Laurin, chargeur Hardi avec pelle à gravier et à neige, très propre. Prix: 22,000$. Aussi à vendre: souffleur à neige Inter avec contrôle de chute hyd. Inf. 450-263-4480 ou 777-8585

GRANBY GO-KART
Ouvert 7 jours, Kart pour adultes et enfants
Nouveau: moto sur terre battue.
1608, Principale Granby.
777-8692

GRAND BUREAU à 9 tiroirs, avec miroir + table de chevet. 2 sets à patio dont 1 complet. Aussi articles divers. Carole, 777-3225

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE
L'atelier du vin de Valcourt vend son inventaire de concentrés de vin et de bière ainsi que les accessoires. On demande 6,000$ pour le tout.
Pour inf.: 450-532-5867

GROS LOT DE 2X6
et une dizaine de 4x4.
Info : 372-5677

IDÉAL POUR CAMPING! PETIT réfrigérateur "Frigidaire", 17x18x27, 1 mois d'usure, payé 300$, pour 250$. Aussi toilette sèche, 1 mois d'usure, 30$. 450-260-1884 ou répondeur.

JOUETS : CUISINETTE Step 2, chaise haute Little Tikes; Vêtements fillette 0-4 ans; Siège d'auto bébé naissant, poussette, cantonnière prune et beige 73 po. Le tout impeccable. 263-9438, pagette 770-3169

LAMPES À PODIUM 220 V, 65$; Congélateur 30 pi.cu., 125$; Métier à tisser Leclerc 60 po, 400$. 293-7524

LAV. ET SÉCH. amande, de marque Kenmore, 215$. Mob. de cuisine blanc et noir, 210$, et un autre, 75$, matelas 39 po., 49$. Info.: 777-0479

LAVE-VAISSELLE mobile, Whirlpool, comme neuf, 325$. 375-0264

LAVEUSE, SÉCHEUSE en bon état, 100$ pour les 2. Inf.: 372-4975

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Whirpool, blanches, en bonne condition, 200$ l'ens. 378-3696

LAVEUSE INGLIS et sécheuse G.E. blanche, sécheuse Inglis amande. 770-2585

LECTEUR CD DVD SONY, jamais utilisé; **BICYCLETTE STATIONNAIRE** avec mouvements de bras. Prix à discuter. Info : 375-3005

LIT D'EAU "KING", anti-vagues, 6 ans d'usure, 600$. Info.: (450)539-1953 (répondeur)

LITERIE POUR BÉBÉ, motif arche de Noé, 12 mcx, 45$. Matelas de bassinette, 15$. Inf.: 776-1739

LOT DE MEUBLES NEUFS et outils usagés de menuiserie tels que banc de scie Général, scie à ruban Général, etc. Meubles de coin, bahuts, tables, etc. Prix en lot. Au 1495, Rang Papineau à St-Paul. (450)379-9723

MACHINE À COUDRE KENMORE avec meuble; TV Hitachi 27 po; 2 tables de salon couleur noyer; 3 fixtures de plafond pour cuisine; Poêle GE; Store 57po large x43½ po long, vertical. (450) 378-5780

MÉNAGE COMPLET: mob. de chambre, mob. de salon en cuir, mob. salle à dîner antique, très beaux meubles faits à la main, et appareils électroménagers, vaisselle. 372-9976

MÉNAGE DU PRINTEMPS. Ramasse de tout de la cave au grenier en passant par le garage. Inf. Robert, 539-3674; ou Claude au 539-1176

MICRO-ONDES Kenmore 1,500 watts, pratiquement neuf, 175$. Inf.: 379-2041.

MINI LAV./SÉC. 2 ans d'usure seulement, prix à discuter. 776-0465, laissez message.

MOB. DE CHAMBRE laqué or et blanc, très propre, 350$; matelas 60 po. "Pillow Top", 18 mois d'usure, très propre, 350$; cuisinière amande Frigidaire, 12 ans, très propre; ens. de cuisine mélamine blanc, 4 chaises, 250$; t.v. meuble 27 po., RCA, 50$; 2 fours micro-ondes, 400/700W, 20$/ch.; humidificateur neuf, 25$; plinthe chauffante double pliante, portative, 1500W, 30$; banc d'exercices Gravity Hedge, 100$; bureau de travail enfant, 20$; asp. Electrolux; chaise berçante tubes noirs, 25$; meuble de mélamine noire pour téléphone, 2 p., 25$. Inf.: 772-5121

MOB. DE CUISINE avec 4 chaises en bois brun, 125$. Inf.: 372-1673

MOB. DE CUISINE blanc, 175$; 12 vit., 25$; Siège d'appoint, 10$. Info : 770-8513, téléphonez après midi, ou laissez message.

MOULIN À COUDRE walk and foot, overlock 5 fils Singer; machine à coudre plain commerciale; 4 causeuses; 2 chaises de style provincial en bois avec coussins; 2 fauteuils en velours noir; combustion lente 32x32, 150$; 3 tables de salon en vitre; lot de cuirette noire et tissus à liquider; boutique d'échantillon Rémi Carrier, 550$; module en mélamine pour salle d'échantillon; presse à air pour fond de chaise; bassin rond avec couvert en plastique pour carré de sable; rotoculteur. 378-0776, pag. 770-7676, 776-7955

PÊCHE À LA TRUITE
TRUITE FUMÉE. SITE DE DÉTENTE, sentiers pédestres, animaux de la ferme. S'adresser au 651 Route 222 à Roxton Falls.

PIÈCES D'AUTO OU CAMION diverses: GM, Ford, Chrysler, tel que roues, traction arrière, ou autres, 12, 13, 14, 15, 16 po. Aussi pièces de Camaro, Charger, Chevelle, etc. Inf.: 378-2056, cell.: 770-1234

PIQUETS DE CÈDRES 6' de long, à 1.50$ et pour clôture électrique: 4½' long, à 1$, non effilés, non livrés. 372-4855

PISC. A.D.M.
Pêche, truite arc-en-ciel, sans permis, sans limite, canne et appâts fournis. Inf.: 378-2811, au 305, Route 137 N, Ste-Cécile de Milton.

PNEUS D'ÉTÉ AVEC rims, grandeur 205/70-15 pour Chrysler Intrepid. Cages à lapins, mangeoires et abreuvoirs à poulets. Inf.: 293-2392

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
Achat-vente, prix très compétitifs
installation 4 pneus: 30$.
Pneus Cloutier 1308, Principale, Granby
Inf.: 375-2424

POÊLE, laveuse et sécheuse, à vendre ensemble 300$; ou séparément. 375-2015

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR de couleur beige, très propres, parfaite condition; laveuse et sécheuse blanches; le tout 550$. 777-7204, 770-3054 ou 266-0163

POÊLE ÉLECTRIQUE KELVINATOR ronds en fonte, très propre, 175$. Tondeuse à gaz, 50$. Air climatisé, 12,000 btu, 350$. Inf.: 777-7773

POÊLE ET FRIGO Moffat, 5 ans d'usure, blancs, très propres, demande 600$. Laveuse et sécheuse, couleur dépareillée, très nég. 375-9633

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR blancs Moffat, 5 ans d'usure, très propres, 700$ pour les 2.
TONDEUSE Craftsman à traction, très peu utilisé. 300$. Info : 531-9672

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR, jaunes, en parfaite condition, très propres, 225$. Pagette : 770-4030

POÊLE et réfrigérateur, de marque Kenmore, blancs, 600$; lav. et séch., blanches, 250$. Et 2 airs climatisés : 1 de 5,000 btu à 125$ et 1 de 10,000 btu à 150$. 375-4963

POIDS ET HALTÈRES 35 pesées, 275$ nég. 378-9419 ou pag. 360-2375

RECHERCHE TRANSPORTEUR INDÉPENDANT avec Hiab ou Piggy Back, pour Granby et région. Inf.: 531-1435

PRODUITS DE COIFFURE, mob. de chambre en mélamine blanche, lit 39po. avec tiroir et matelas; 2 lits 39po., matelas thérapeutiques avec coussinets, peuvent faire lits "king", 2 ens. de draps "king" hiver/été, 1 couverture 1 an d'usure. Bons prix! Info.: 375-7640

REMISE EN TÔLE 5½ x 4½, 75$. Aussi pompe à eau pour puits artésien, ½ hp, Franklin, 150$. 777-0179 ou 360-1964

REMORQUE 4x8, fond en métal, dompeur. Fournaise à l'huile à air forcé. Mob. de cuisine, blanc et noir. Climatiseur. 378-6869, 777-1390

SCIE VA-ET-VIENT Milwakee, "Sawjai", 4 amp., 1700 / 2400 rpm, avec coffret, 100$. Coupe-herbe à essence "Weed-eater" GTI 15, 55$. Inf.: 777-7172

SÉCHEUSE et LAVEUSE, 300$. Poêle, 350$. Aussi 2 planches à voile, 350$. Inf.: 372-0978, 405-8365

SERRE 8x12 en aluminium blanc, **ENDOMMAGÉE**, prix à discuter. Inf.: 375-3613

SOUDEUSE, 115 volts, 60 hz, et décapeuse, capacité 30 lb, les 2 de marque Campbell Hausselb; " rotor ", 120-50 volts, 60hz, rpm 22,000; ponceuse de finition, scie sauteuse et perceuse 10 mm, les 3 de marque Black & Decker; cinéma-maison JVC, jumelles Bushnell 7-15 x 35. Info. 450-243-1848 ou 450-378-8422

TÉLÉVISEURS couleur, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TENTE pour 4 personnes, 2 sacs de couchage, le tout jamais servi, valeur 450$ pour 250$. Remorque à vélo pour 2 enfants (100 lbs), 100$. Inf.: 777-4409 le matin SVP.

TISSUS
Liquidation chez Déco-Passion
Philippe Dagenais
50% D'ESCOMPTE
sur sélection de tissus de rembourrage
115, boul. Bromont à Bromont

TRACTEUR À GAZON White 12 forces, tondeuse 38", 750$. Inf.: 450-223-7450

"TRAILER", 125$. Base de lit queen, mélamine noire, 30$. Base de lit 39 po, 15$. Inf.: Sylvie, 770-8061

TRIPORTEUR en parfaite condition, 2 batteries neuves, 1,700$. Scooter 1995, moteur refait à neuf. Yamaha Jog , 1,000$. Tél. après 18h au 777-1055 ou pag. 360-8136

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VÊTEMENTS DE CHOIX, pour fille et garçon 0-3 ans: Deux par deux, Mini Mexx, Esprit, Gap, etc. Jouets et jeux éducatifs, piscine, carré de sable, siège d'auto Evenflo 0-20 lbs et autres.
Inf.: 375-5149, 372-7446

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

VINAIGRE DE CIDRE
VINAIGRE ARTISANAL vieilli 4 ans, non pasteurisé, 4 L: 28$; 2 L: 16$. Côteau St-Jacques, 990 Grand Rang St-Charles à St-Paul. 379-9732

601 MEUBLES

2 CAUSEUSES très propres, léger imprimé tons vert, bleu et gris, 350$/les 2. 2 tables en pin naturel, 95$/les 2. Inf.: 372-0347

4 CHAISES DROITES et 2 petites tables pliantes en P.V.C., pour l'extérieur, 100$; bureau de travail blanc 100$; petit four micro-ondes blanc 50$. Après 17h au 450-776-6405

ANCIEN PIANO BRUN FONCÉ, 400$; cuisinière + frigo Roy amandes, 200$. Inf.: 263-9017

ARMOIRES DE CUISINE en chêne; rampe intérieure d'escalier en fer forgé. Inf.: 378-7873

AU 763 BUSSIÈRE, app.108, à Granby: SUPER vente intérieure, tout doit être vendu. Faites une offre! Meubles, vaisselle, bibelots, tableaux. Seulement sam. le 2 juin, à compter de 9 h.

CAUSEUSE avec chaise, très propre, 150$. Télé 32 po, en très bonne condition, 475$. Étagère très propre, noir et aubergine, 200$. 777-2556

CAUSEUSE ET 3 PLACES, idéal pour chalet, 200$. Info.: 378-6532 après 18 h sur semaine

CUISINIÈRE et réfrigérateur blancs; mob. de cuisine avec table et 4 chaises, blanc. Bureau monsieur et bureau madame. Le tout pour 300$. 372-2656

CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR White Westinghouse, en très bonne condition, disponibles le 25 juin, 595$ pour les 2. Info. :379-5929

CUISINIÈRE très propre, auto-nett., programmable, tournebroche, thermomètre (sonde), dessus en corning, contour stanless. 372-7531

ENS. DE LITS SUPERPOSÉS blancS, Amisco, matelas inclus, 400$ et bureau de chambre 6 tiroirs, miroir, mélamine blanche, 100$. 378-2944

ENS. DE SALLE À MANGER, blanc et noir, en mélamine, 1 table + 4 chaises + bahut (portes vitrées), propre, en bon état, 350$. 266-2046

FRIGO BLANC 350$. Mobilier de chambre blanc, 54 po., 425$. Mobilier de chambre complet avec lit baldaquin, 450$. Table de billard 4 x 7 commé neuve, 450$. Inf.: 375-9022

FRIGO SANS CONGÉLATEUR Woods, 4 ans d'usure, 350$. Lit plate-forme en mélamine + matelas 54 po. 75$. Bibliothèque mélamine grise 3 sections 75$. Bibliothèque + 2 tables salon, noire, 80$. Poêle presque neuf, 1 an d'usure, 600$. Poêle 6 ans d'usure, 275$. Laveuse-sécheuse, 400$. Micro-ondes + petite table, 50$. Le tout en excellente condition. Inf. : 776-7623

LAVEUSE, sécheuse, poêle, frigo, 600$ nég. pour le tout. Ordinateur 133, 350$ nég. Inf.: 372-3761

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MEUBLES ARTISANAUX: meubles de jardin en cèdre: bancs, jardinières, etc. Faits à la main et sur mesure. 378-8398. Photos:
www.mlz2.com/meuble.htm

MEUBLES D'ORDINATEUR NEUFS (SPÉCIAL) 24 po. X 48 po., tablette à clavier, dessus avec tablette. 75$. Inf.: 375-3296

MEUBLE TÉLÉVISION
En merisier, 200$. Inf.: 777-4792

MOB. DE CHAMBRE pour enfant, 2 lits tubulaires, 2 bureaux, 1 matelas. 293-8279 ou pag. 770-3889

MOB. DE CHAMBRE à coucher Laurier, noir, une commode, 2 tables de chevet, base de lit, très solide, 325$. 378-6912

MOB. de CHAMBRE JUVÉNILE, blanc, lit capitaine, matelas 39 po, bureau, armoire 2 portes, bibliothèque, table de nuit, table de travail, chaise sténo, 400$. Lave-vaisselle encastré, blanc, 50$. 534-3502

MOB. DE CHAMBRE et mob. de cuisine blanc de marque Carrier, réfrigérateur amande, bureau de travail. Info. : 378-9197

MOB. DE CUISINE (merisier); Micro-ondes; TV 36 po; Vidéo; Lit traîneau (bois); Meuble vitré pour TV. 375-9310 Carole.

MOB. DE CUISINE, sofa-lit, 2 bureaux, four micro-ondes, étagère, table à desservir, lampes. Info.: (450)293-7133

MOB. DE CUISINE 5 morceaux, couleur acajou avec 4 chaises noires, 325$ nég. Inf.: 372-7220, pag. 770-9304

MOB. DE CUISINE en bois, Carrier, noir, 6 chaises, bahut, extra propre, 750$. Lit superposé Amisco, métal blanc, comme neuf, 300$. Toit rigide pour Jeep YJ, 600$. 777-6665, 378-1375

MOB. DE SALLE À DÎNER en chêne massif, 8 morceaux. Aussi cuisinière et sécheuse. Info.: (450)375-3359

MOB. DE SALLE À MANGER en bois peint blanc, avec 6 chaises très solides rembourrées, vaisselier avec lumières, table 40po.x48po. plus panneau de 17po., 500$. Info. : 375-9672

MOB. DE SALLE À DÎNER en bois. Tremplin à piscine. 776-7575. Mob. de salle à dîner en chêne blanchi, buffet + 6 chaises. 372-9841

MOBILIER DE CUISINE, 6 chaises, en bois blanchi rosé, 700$. Cell.: 531-5809

PETITE TABLE et 2 chaises, 100$. Divan-lit neuf, vert forêt, 300$. Meubles neufs vendus à ½ prix. Escabeau alum. 6 pi, 40$.
Info : 777-8340 ou 776-3998

TABLE DE BILLARD de 4 x 8, de marque Brunswick, en ardoise, 450$. Machine à coudre avec meuble, de marque Nicky, ens. servant à la fabrication de bière avec bouteilles. Info : 379-5305

602 ANIMAUX

5 CHIOTS ROTWEILLER, pure race, queue coupée, couleur: noir et tan, 2 mâles + 3 femelles, seront vaccinés et vermifugés. Prêts à partir le 16 juin. 250$ ch. 372-8288

BICHON MALTAIS blanc, vacciné, vermifugé, propre, va dans litière, mâle 3½ mois. 378-1174

S.P.C.A. MONTÉRÉGIE
Adoptez un chien
ou un chat ici et rendez
un animal heureux ainsi que
vous-même avec
ce compagnon mignon.
Rendez-vous :
(450)460-3075
217724

602 ANIMAUX

A DONNER: CHIEN croisé, mâle âgé d'environ 8 mois, et il pèse environ 50 lb. Sylvain, (450)777-0413

BELLE PETITE CHIENNE BRAQUE ALLEMAND 4 mois, vermifugée, très intelligente, douce avec les enfants, bon prix. **Info: 293-3587**

CHATTE persane, âgée de 1 an, blanche, dégriffée à l'avant, 100$. 372-1149

CHEVAL APPALOOSA, 2 ans en juillet, pure race, carnet santé, 1,300$. Inf: Sylvie, 770-8061

CHIOTS LABERNOIS de 6 semaines à vendre, 300$. Info. : (450)375-0119

CHIOTS Mastiff croisés, 100$. Golden 250$. Chihuahua, 450$. Mâtin de Naples, 600$. Berger australien, 10 mois, 400$. Mi-juin: pitbull, 350$. Vaccinés, vermifugés. 539-4468

CHIOTS ROTTWEILLER âgés de 2 mois, 3 mâles + 3 femelles, 75$ ch. 777-0922 ou pag. 1-888-231-0921

DANOIS PUR SANG, 1½ an, mâle, couleur merle, super gentil, 250$ nég. Inf.: (450)375-0927

ÉLEVAGE COMMERCIAL DE WAPITIS
•Sujets reproductifs à vendre (programme de rachat)
•Chasse royale de wapitis
•Capsules de bois de velours
•Viande de wapiti - coupes variées
1-888-345-2460 Dunham, Qc

EXPOSITION CANINE DE CHAMPIONNAT
Et concours d'obéissance présentés au grand public les 8, 9 et 10 juin, sur les terrains de l'exposition de Brome.
Heures d'ouverture : vendredi : de midi à 15h.
Sam. et dim. : de 9h à 14h. Entrée : 5$/auto.
Au plaisir de vous rencontrer.
Votre hôte : Club Canin St-Francis

FEMELLE Carlin, 3 ans, opérée, 200$. Élevage de caniches : 3 femelles, 1 mâle, 375$ pour l'élevage. Info.: 777-0130.

GELDING de 13 ans, cavalier 4, bon cheval de randonnée, 2,500$ ferme. Inf.: 777-4241 ou 469-5693

GOLDEN RETREIVER femelle, 2 ans, opérée, vacc., rousse, draissage de base, affectueuse, habituée avec enfants, 250$. 777-7788 Lise

GOLDON PUR mâle, non enregistré, âgé de 5 mois, couleur crème, propre, opéré, très bon toutou, prix 250$. Info : 405-3388.

****JEUNES BERGERS ALLEMANDS****
Croisés Labrador, à bon prix!
Info.: 375-5905

JUMENT 54 po., 5 ans, domptée selle et voiture, 800$. " Cart " pour poney, grosse voiture pour gros cheval ainsi qu'attelages et selles western. Mini-chèvres. Info. : (450)776-7447

JUMENT BELGE 6 ANS 1,600 lbs, domptée selle et attelée, 1,500$. Inf.: 293-6043

PÊCHE À LA TRUITE
Appelez au 375-9329
(Aussi à vendre 75 2X8, 12 pi., en épinette)

QUARTER HORSE de 3 ans, gelding, domté, lignée de Chanda Poco, 3,000$. Inf.: (450)295-3366

SELLES ET ATTELAGES presque neufs. Inf.: 450-549-5274

SIAMOIS, 1 Blue Point, 3 Seal Point, de 8 semaines, vermifugés, 2 mâles et 2 femelles, 125$ ch. Inf.: 263-6977

TAUREAUX CHAROLAIS pur sang, 20 mois, avec papier bleu. Inf.: (450)531-8854

603 ARTICLES DE SPORTS

KAYAK Shogun, avec pagaie Werner, jupette, top Dry Suit, 650$. Banc d'exercices avec poids, 350$. 375-9835

604 INFORMATIQUE

COURS D'ORDINATEUR à votre domicile, pour débutants jusqu'à 90 ans. Renseignements, mises à jour, nettoyage, inst. de logiciels, etc. 20$/h. 777-7988, Nicole Sévigny.
Vente et réparations: 776-3797

★ CLE INFO★
Nouvellement déménagé au 444, Boul Boivin. 372-4060
PortableIBOOK, bleu, G3, 64 Megs, modem 56K HD 6 Gig, cd-rom 24X..... 1,???$
Thing Pad IBM Isérie, HD6 Gig, 4.3 Gig, cd 24X, modem 56K, Celeron 500 MHZ.....9??$
Toshiba Tecra 700 CTD, 32 megs, HD 1.5 Gig, cd, etc. .....450$

PENTIUM 166 MMX IBM, noir, complet, 600$, en bonne condition. 777-5929 ou 770-7475

PENTIUM 300 très complet, HD 3.6 Gig, 128 megs, écran 15 po., scanner, graveur de cd, imprimante n/b, 625$; aussi 486 couleurs, 75$; à vendre séparément bcp de logiciels, cause: maladie. Inf.: 378-2069, s.v.p. après 9h.

VOUS RECHERCHEZ UN ORDINATEUR USAGÉ?
Plusieurs modèles en inventaire.
Pour info: 450-293-2284

604 INFORMATIQUE

VOUS RECHERCHEZ UN ORDINATEUR 750 Mhz?
128 Meg RAM, modèle Pixmicro M810, disque dur 20.4 gig, carte vidéo 2D / 3D, AGP. Carte de son 3D, lecteur CD-rom 52X, modem 56K, clavier multi-media, souris, haut-parleurs, moniteur 17 po SVGA.
Pour info: 450-293-2284

605 PISCINES

FILTRE POUR PISCINE, 1½ force, avec réservoir à sable et boyaux, 150$. Inf.: 378-9332, 378-8931

PISCINE 27 pi. 2000 Aqua Leader, 200$ pas de toile ni de moteur. Info. : (450)535-6773

PISCINE HORS-TERRE en cèdre, 27 pi, avec deck faisant le tour, bonne condition, pompe et filtre + accessoires. 375-0631

PISCINE HORS-TERRE 24 pieds, avec toiles hiver + solaire, accessoires, deck avec base en alum., toute offre raisonnable acceptée.
Info : 776-3346 ou cell.: 770-0300

606 BATEAUX

1998 "DECK BOAT" Suncruiser, 22½ pi., VMAX 200 h.p. Yamaha 1999 incluant remorque. Comme neuf: 35,000$ ou prendrais échange. **1-450-779-2153**

19 pi. PRINCECRAFT, 30 HP, console, remorque. Info. : 372-0589

BATEAU 16 pi, en fibre de verre, avec console, volant, pare-brise, incluant remorque, moteur Mercury 20 hp, prix spécial 2,000$. Inf. (450) 549-2796

BATEAU en fibre, 14 pi, moteur Johnson 30 hp, remorque, 2,200$. 372-4221

BATEAU GLASTRON 26,6 pi. 1982, 1 seul proprio, environ 500 heures, très propre, éval. maritime disponible, valeur estimée 23,900$, demande 16,000$ nég. Inf.: 263-7048, cell.: 777-0068

BATEAU HORS BORD LARSON 16 pi. "open deck", moteur Mercury 85 forces avec excellente remorque. 2,400$. 776-6689

CANOTS, KAYAKS, ACCESSOIRES neufs et usagés. Horizon aventure au 375-2686

CHALOUPE 14 pi. fibre de verre, + remorque, moteur 6 forces Mercury, 2 paires de rames, 4 vestes de sauvetage, 1,100$. Voiturette à vélo "Cyclo Plus", payée 200$, laisserais à 120$. TENTE ROULOTTE LIONEL en excellent état, avec cuisinette, pour 2,100$. 2 bicyclettes pour enfant, 30$ ch. Inf.: 375-7734

CHALOUPE 14 PI. avec remorque et 2 moteurs (9.9 et 6 forces Johnson), 2,600$ nég. Appelez Sylvain: 776-6367

CHALOUPE PRINCECRAFT en aluminium, 16½pi., 25 forces Mercury, sonar, bancs de pêche, moteur électr. Info.: (450)263-8438 ou pag. (450)260-0037

MOTEUR HORS-BORD Johnson, 9½ forces, avec réservoir, très bonne condition, 450$. Inf.: Daniel au 777-4491

MOTEUR JOHNSON 4 HP, 1976, 275$; Moteur Evinrude 4 hp, réservoir à essence intégré et transmission, 1981, 425$. Le tout en bonne condition. Inf.: (450) 777-0481.

VOILIER McGregor 25 pi. 1980, quille rétractable, moteur 9.9 hp, profondimètre, compas, radio, etc. 10,000$. Inf.: 375-7449

608 BICYCLETTES

BICYCLETTE TANDEM
Récente, comme neuve, 700$, 375-1247

VÉLO CCM 21 vit., suspension avant, modèle récent acheté à l'été 2000, payé 310$ laisserais à 200$. 378-5985

609 REMORQUES

REMORQUE FERMÉE en fibre de verre, 7' 6" x 10' 9" intérieur, 4 roues tandem, 2,800$. Et
REMORQUE manufacturée en acier, 5x10, 4 roues tandem, frein électr., 1,500$. Pag. 776-5007 ou 450-293-3587

610 MACHINES À COUDRE

OVERLOCK 5 FILS Brother en bonne condition. Inf.: 777-6685

612 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ET MEUBLES MODERNES
Au prix du grossiste. 2 planchers de plaisir pour les yeux. Nous payons les taxes pour un temps limité
Meubles Granby, 784 Dufferin, Granby
(face à Rôtisserie Duhamel)
RIEN À PAYER AVANT MAI 2002
Inf.: 777-6060

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUM en bonne condition, avec tous les morceaux principaux, 525$ nég. Pag.: 360-2607

GUITARE GODIN LG Trans Red, pull tone, comme neuve, avec étui rigide Godin, 675$. processeur de guitare Digitec RP-6, 300$. 360-0394

ORGUE YAMAHA en bois, 3 claviers électroniques, 10 sons d'instruments différents, 600$. Info. : 372-5302 ou 378-1663

PIANO DROIT couleur noire, avec banc, très propre. 600$ discutable. Laissez message au 378-2056; ou cell. 770-1234

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
2 X 4 X 8' - 10' - 12' - 16'
2 X 6 X 8' - 10' - 12' - 16'
2 X 10 X 12' - 16'
1 X 4 X 8' - 10' - 12'
Tél. : (450)539-1555

SUPER VENTE PLANCHER BOIS FRANC
TOUTES VARIÉTÉS
BRUT = GRADE II = 0,99$ P.²
GRADE I= 1,99$ P.²
GRADE I= 2,99$ P.² PREVERNI
(450) 531-6044

616 HORTICULTURE

ARBRES et ARBUSTES direct du producteur: épinettes bleues, 19,13$ ou 37,38$, épinettes vertes, 10,43$ ou 27,82$. Les Plantations Univert. Ouvert jusqu'au 24 juin: ven. 9 h à 17 h; sam. et dim. 9 h à 15 h. 385 rang 11, Bonsecours. 450-535-6596

LE JARDIN PERDU
VENTE DE FLEURS VIVACES à même le jardin et possibilité de plants et d'aménagements paysagers sur place. Après 17h ou le week-end au 450-293-5909

★TERRE BRUNE★
De très bonne qualité, tamisée pour plate bande, parterre, jardin.
Concassé 0¼, 0¾, ¾ net
Livraison petite et grande quantité.
Aussi disponible mini-excavation
HORTICOL TECH INC. 378-6868

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.
Inf. 378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE mou (tremble et bouleau), idéal pour camping, 20$ la corde non livrée, disponibles en 16 po ou 4 pi. Aussi rebuts de cèdres. Inf.: 372-4855

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

!!!!!!! PRIVÉE !!!!!!!
Viens vivre une aventure en toute intimité
7/7 378-9254 24/24

#1 EN ESTRIE, AU CLAIR DE LUNE
Serv. discrétion absolue. 18 ans et +.
ENGAGEONS
Tél. 819-348-0022

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service professionnel
$ $ - ENGAGEONS - $ $
☎ ☎ 263-4120 ☎ ☎

632 MASSAGES ÉROTIQUES

MASSAGE SENSUEL
Unique en région où y venir c'est y revenir.
450-405-6035

638 SCIENCES OCCULTES

CONSULTATIONS: Médiumnité-Tarot
Guidance (chemin de vie).
Harmonisation énergétique.
Initiation de Reiki, (tous les niveaux).
Inf.: (450) 372-6827, Pauline, Maître Reiki

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

**** Astrologue - voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 19 ans exp.
Sur rendez-vous, **378-3903**.

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Pose de déclin de vinyle à 2,45$ / pi.ca.
Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45$ p.c.
Temps et matériaux inclus
Aussi deck et fenestration.
Inf.: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES
PAVÉ UNI et MUR DE PIERRE
Travaux généraux en aménagement paysager
Aussi déboisement de terrains.
Service de nacelle pour travaux en hauteur.
Estimation gratuite. Service téléphonique 7 jours. Assurance responsabilité complète.
Inf.: 777-7565

BONJOUR! LE DÉMÉNAGEMENT APPROCHE, vous avez besoin d'un camion 14 pi, avec chauffeur, pour courte et longue distance?
À prix raisonnable. André, 777-5814

DAME FERAIT DU MÉNAGE dans les maisons privées. Honnête, minutieuse et organisée, avec références si désiré. Lina, 375-1164

FEMME DE MÉNAGE ferait entretien commercial, industriel et résidentiel. Avec très bonne référence. Jeanne, 577-0316

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
165098

PRO-RÉNO
Rénovation de la cave au grenier
Ventilation et Chauffage

Jean-François Lapalme
(450) 531-3012
217267

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisés par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

FEMME FERAIT MÉNAGE dans les maisons privées, avec expérience. Tél.: 375-8688

FEMME RESPONSABLE ferait le nettoyage et l'entretien de vos jardins et plates-bandes et +. Denise, 372-8419

GYPSE, JOINT, peinture. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Mario Côté, 450-521-0256.

J. FEM. FRANÇAISE OFFRE SERVICES en tant que gouv. ou dame compagnie. Peut demeurer sur place. Exp. et réf. Maryline: 263-4924

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS,
peinture, etc. Honnête, consciencieux, fiable.
Claude au 378-8031

MENUISERIE GÉNÉRALE, à l'heure ou à contrat. Spécialité: rénovation. 36 ans d'expérience. Info.: (450)379-9723

PEINTRE-DÉBOSSELEUR retraité, possédant petit garage et équipement, ferait travaux de peinture à bas prix. Ouvrage garanti. Accepte règlement d'assurance. 266-5960

SOMMEIL
Qualité-Santé
Améliorez votre sommeil

Catherine
- Insomnie
- Raideur
- Allergie
- Obésité
- Inconfort

Service à domicile / 375-0941
216122

Travailleurs - construction
Nouvelle édition incluant le simdut
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début: 9 juin 2001
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
217321V

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
217592
45 Guy, Granby 375-1883

640 SERVICES OFFERTS

MINI EXCAVATION GAETAN ROULEAU
Creusage de fondations + piscine, brisage de béton, fosses septiques + champ d'épuration, drainage, vente et livraison en petites quantités de pierres/gravier/terre, etc. Pour info: (450)777-7613
Au 1102, Denison Est, Granby

NOUVEAU À ROXTON POND
Ouverture d'une **BOULANGERIE** artisanale et traiteur, spécialité buffet à très bon prix.
Ouverture officielle le 4 juin.
Bureau : 777-8839, Résidence : 777-3997
1644 Avenue de Lac Ouest

PEINTURE INT. ET EXT.
Joints, réparation de joints.
Estimation gratuite. Pagette : 770-7789

PEINTURE INT. et EXT. Les peintres-étudiants sont déjà prêts pour vous servir. 2 années de garantie. Peintres expérimentés. Estimation gratuite. Michaël Gaucher, (450) 770-3788

PETITES TRESSES
avec rallonges
Dans les cheveux
Rendez-vous ou info.: 375-2678 ou 776-0536

POTEAU CORDE À LINGE
Information: M. Audet, **378-2729**

POTEAU DE CORDE À LINGE
Garantie de 20 ans sur poteau et installation.
RABAIS DE 15$
sur présentation de cette annonce
1 COUPON PAR CLIENT
Service d'appel 7 jours sur 7
Tél: 378-4426

POUR TRAITEMENT DE TEXTE
Curriculum vitae, lettres, documents
travail de bureau, etc.
Michelle Roy, 378-0598.

RAMPES-BALCONS EN FER FORGÉ
Soudure mobile, fabrication et installation com.+ rés. (450)293-7446 ou cell. 577-0688

SECRÉTAIRE à la retraite ferait traitement de texte à domicile (Word). Confidentialité assurée. 372-9874

TRAVAUX 2000 PAYSAGISTE. Conception et réalisation d'aménagement paysager. Depuis 1995. Propr. Stéphane Daigneault, 450-532-5878 ou pag. 1-888-419-6566

641 COURS

COURS D'ARTS MARTIAUX
Kick boxing, box thai, auto défense. Pour tous.
178-2 Principale, Granby (450) 521-0155

RÉCUPÉRATION SCOLAIRE pour élèves du primaire, offerte durant l'été par psychoéducatrice (avec expérience), ayant maîtrise en éducation spécialisée. **À domicile. Prix avantageux!**
Johanne Matton
378-4643 (après 19 h)

642 GARDERIES

À ST-PAUL D'ABBOTSFORD
une place disponible à 5$ pour un enfant de 18 mois ou +, repas équilibrés, jeux, etc.
Demandez Corinne au 379-9233
Régis par Mai. Pom

GARDERAIS ENFANTS de 0-5 ans, 2 places disponibles, du lundi au vendredi. Inf.: Francine, 378-3550

GARDERAIS ENFANTS de 1 an et +, en milieu familial bilingue, repas équilibrés, activités, disponible de jour jusqu'à 17h30, à temps plein sur semaine. Nancy, 777-0963

HÉ! LES PARENTS! Vous ne savez pas où envoyer vos enfants durant les vacances scolaires, appelez-moi. 2 places disponibles, secteur canton Shefford. Cell: 405-7985

JEUNE MAMAN qui a un petit garçon de 11 mois et une petite fille de 4 ans, garderait 1 ou 2 enfants, de 3 à 5 ans. Secteur St-Alphonse. Mélanie, 372-7634

MAMAN GARDERAIT enfants de tous âges, horaire flexible, quelques places disponibles, 10$/jour. Inf.: 777-3472

MAMAN GARDERAIT ENFANTS à la maison, secteur Setlakwe. Inf.: 777-7994

645 SANTÉ

AGRÉABLE ET FACILE de perdre du poids avec le nouveau programme OR réduit en glucide. J'ai perdu 22 lb en 3 semaines tout en étant très bien. Michel de St-Hyacinthe. Estelle 375-2380, Jeannine 375-6938, Suzanne 375-3639

APPARENCE ET ARGENT 2 choses importantes dans la vie, appelle-moi, Francine Gazaille, 372-0279

645 SANTÉ

BESOIN DE GENS voulant perdre 20 lb et plus. Avec + d'énergie et un excellent revenu. Pour rendez-vous : (450) 539-1786

CHANGEZ VOTRE VIE!
Éloignez-vous de la timidité, l'angoisse, le stress, phobie, bégaiement, abus de tabac, alcool, drogue, problème de poids, problème psycho-sexuel; améliorez votre volonté, votre mémoire, votre assurance; prenez confiance en vous-même par des méthodes naturelles et efficaces telles que l'hypnose, la sophrologie, l'auto-suggestion, le biofeedback, le subliminal, le magnétisme, massage, produits naturels. Vous pouvez en quelques semaines changer votre vie. Plan d'assurance accepté.
Pour rendez-vous: Luc Desloges D.N.
Au 96-102 Principale, Granby. Tél.: 378-9642.

CONSULTATIONS
Conscience et évolution
de votre énergie personnelle
Ginette Dumas 450-405-6025 (boîte vocale)

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Avec 2 coupe-faim énergisants par jour, 100% naturel. Format d'essai, 5$.
Inf.: Huguette ou Guylaine: 378-0720
Possibilité d'affaires

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

TANNÉ(E) DE RÉGIME YOYO Tu es sérieusement intéressé(e) à régler ton problème définitivement? Pour rendez-vous, Robert Viens, 375-1592

VINAIGRE DE CIDRE
VINAIGRE ARTISANAL vieilli 4 ans, non pasteurisé, 4 L: 28$; 2 L: 16$. Côteau St-Jacques, 990 Grand Rang St-Charles à St-Paul. 379-9732

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568 217113

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

CENTRE DE FORMATION EN MÉDECINES ALTERNATIVES DE GRANBY
Inscription automne 2001
- Massothérapie
- Kinésithérapie
- Orthothérapie
- Drainage lymphatique
- Réflexologie
- Massage sur chaise
- Massage suédois ou californien
- Shiatsu
- Anatomie
- Relation d'aide
- Nutrition
- Aromathérapie en massage

Soirée porte ouverte
le vendredi 8 juin à 19 h
Initiation au massage suédois
Mémoires corporelles
Homéostasie énergétique
Intégration personnelle et professionnelle
Perfectionnement : Initiation au
- Point Trigger
- Chaînes musculaires
- Massage sportif
- Crânéothérapie
- Posturologie, etc

19 rue Brebeuf, Granby
Pour information : 777-1220

LUC DESLOGES D.N.
96-102 Principale, Granby
378-9642 ou 531-9642

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE POUR LE SOULAGEMENT DES DOULEURS
musculaires et articulaires.
Marie-Claude Rainville, 360-0515
(Reçu pour assurance)

648 NOUS RECHERCHONS

PERSONNE RESPONSABLE fiable, non-fumeuse, disponible à compter de la mi-août, pour garder notre enfant à notre résidence, du lun au ven, de 8h à 17h. Contactez-nous au 469-4708

RECHERCHE TRANSPORTEUR INDÉPENDANT avec Hiab ou Piggy Back, pour Granby et région. Inf.: 531-1435

649 AMITIÉ RENCONTRES

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 6 ans d'exp.)
Sérieuse & discrète, tu veux rencontrer.
Info: Lise, au 819-847-4556

SOLITUDE ZÉRO
*** PLUS JAMAIS SEUL(E) ***
Établie depuis 22 ans
- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

A ROXTON POND, cherche gardienne pour 2 enfants d'âge scolaire pour le matin et l'après-midi après l'école et congés pédagogiques. Bienvenue étudiant(e) ! 375-2050

AUBERGE LAKEVIEW INN
est à la recherche de
CUISINIER(ÈRE)
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
pour joindre note équipe
jeune et dynamique
Télécopiez votre CV au 243-0602
à l'attention de Eve Rozon

AUBERGE WEST BROME
recherche
RÉCEPTIONNISTE à temps plein, bilingue
disponible fin de semaine et soir.
1-888-902-7663 ou téléc. (450) Téléc. 266-2040

BARMAID DEMANDÉE
au Bar Salon Billard de Granby
777-1033

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BEETLE RESTO PUB
CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) jour et soir, avec exp.; aussi barmaid demandée. Se présenter avec c.v. de 14h à 17h au 19 Principale Nord à Sutton, demandez Roger. Inf.: 538-3779

BESOIN DE SAUVETEURS pour plage située au Camping St-Alphonse. 372-1440

CAISSIER(ÈRE)
et autres postes demandés
Postes à temps plein et partiel
de jour, soir et fin de sem.
Se présenter au Shell, 98 Route 235
à l'Ange-Gardien.

CHAUFFEUR DEMANDÉ POUR U.S.
Classe 1
Bonne disponibilité
Dossier S.A.A.Q.
Anglais, un atout
Tél.: 379-5325
217704

ARAMARK
AIDES-CUISINIERS
GRANBY: 2 jours dans la fin de semaine pour un total de 24 heures / semaine, de nuit.
Téléphonez au (450) 372-8111, poste 2269 et demandez George Vaillancourt.
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 217718

GAZ PROPANE Rainville INC.

Gaz Propane Rainville est une entreprise spécialisée dans la vente et la distribution de gaz propane dans l'Estrie et la région métropolitaine. Elle est actuellement à la recherche d'un:

CAMIONNEUR
Poste temps plein et permanent

FONCTIONS:

Le camionneur livreur doit effectuer la livraison de gaz propane.

EXIGENCES:

Détenir un permis de conduire classe 3;
Posséder une bonne capacité physique;
Posséder une carte de transport des marchandises dangereuses ou une carte de compétence en gaz (atouts).

Les personnes possédant les qualifications requises sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Marie-Claude Méthot
Gaz Propane Rainville
280, rue St-Charles Sud
Granby, Québec
J2G 7A9

Par télécopieur au: (450) 777-7309
217644

La Casa du Spaghetti
La Casa du Spaghetti
recherche un(e)
ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)
Avec un minimum de 3 années d'expérience dans la restauration à grand volume. Disponible en tout temps. Salaire à discuter. Connaissance de Gamma un atout.
Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au 372-9281 ou venir le porter au 604, rue Principale, Granby.
217700

Café-Info
Du regroupement des gens en recherche d'emploi

COMMENT PEUT-ON AIDER, LES CHERCHEURS D'EMPLOI
Ann-Aimée Daigle de La Maison de l'Emploi vous invite à cette rencontre où vous pourrez prendre connaissance de tout ce qui est mis à votre disposition en matière de recherche d'emploi.
Comment faire une bonne recherche d'emploi?
Qui peut vous aider dans votre recherche?
C'est quoi la clé du succès pour un emploi idéal, selon vous?

C'EST UN RENDEZ-VOUS!
C'est la dernière de la saison
Le mercredi 6 juin 2001 à 9 h
La Ruche
279, rue Principale, local 201, Granby
(entrée sur le côté)
Pour information : **Ann-Aimée Daigle**
À La Maison de l'Emploi au
378-2107
Cette activité est réalisée grâce à
217702

REPRÉSENTANT SERVICE À LA CLIENTÈLE ASSURANCE DES PARTICULIERS

VOTRE MANDAT:
Répondre aux clients pour évaluer leurs besoins, les conseiller et s'occuper de la souscription du contrat en assurance des particuliers. Vous devez également répondre à notre clientèle désirant recevoir des informations sur leur contrat ou y effectuer des modifications ou un renouvellement.

QUALIFICATIONS REQUISES:
- 1 an d'expérience en assurance des particuliers ou avoir complété un D.E.C. en assurance des particuliers.
- Être détenteur d'un permis du B.S.F.

LIEU DE TRAVAIL:
Farnham et Cowansville

Vous bénéficierez d'une rémunération concurrentielle ainsi que d'excellentes conditions de travail.

Vous pouvez me contacter, ou me transmettre votre curriculum vitae en toute confidentialité:

Robin Bernard,
C d'A. Ass. A.I.A.C.
Téléphone: (450) 293-8888
425, rue Meigs
Farnham (Québec) J2N 2C7

UNICOUR ASSURANCES INC.
217618

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OFFRE D'EMPLOI

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION WEST-BROME

COMMIS VENDEUR

Exigences :

- Avoir de l'entregent;
- Expérience dans le domaine des matériaux de construction et de la quincaillerie.

Conditions :

- Poste à temps plein;
- Salaire selon compétence.

Pour information
Colette :
538-1383

217679

BESOIN URGENT:
SERVEUR(EUSE)S (temps plein)
CUISINIER(ÈRE)S

ou aide-cuisinier(ère)s, avec expérience , temps plein ou partiel, salaire négociable. Personnes propres, responsables avec esprit d'initiative. Au Lac Brome. Appelez pour rendez-vous, demandez Jean-Marc ou Johanne: 243-5546.

PRÉPOSÉ AUX COMPTES RECEVABLES

Description de tâche:
- Facturation
- Encaissement
- Préparation des dépôts
- Suivi des comptes
- Inventaire
- Autres tâches connexes

Exigences:
- Minimum 3 ans d'expérience
- Connaissance en comptabilité et en informatique (Word, Excel, Avantage)
- Bonne aptitude au travail d'équipe
- Être bilingue serait un atout

Poste permanent 40h/semaine

Faire parvenir votre c.v. à:
La Poissonnerie Cowie (1985) inc.
660, chemin Bernard
Granby (Québec) J2G 9H9
Téléc.: (450)375-6125

217717

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribution de La Voix de l'Est pour St-Césaire, pour les rues Terrasse Fortin, Versaille, St-Paul.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

Produits Forestiers Touchette,
une usine de composantes en bois, sont à la recherche de :

OPÉRATEUR
DE COLLEUSE HAUTE FRÉQUENCE ET AUSSI DE COLLEUSE À SERRES ROTATIVES;

OPÉRATEUR DE MOULURIÈRE
capable de faire les « sets-up »

Personne avec expérience seulement.

Se présenter au :
105, Route 112 Ouest
St-Paul d'Abbotsford
du lundi au jeudi, de 8h30 à 16h30

217670

BESOIN URGENT
JOURNALIERS-OPÉRATEURS

Pré-requis:
- Disponible sur toutes les équipes (jour, soir, nuit, 12h, fin de semaine);
- Bonne endurance physique;
- **Fiabilité**

Apportez curriculum vitae à:
INTERIM PLUS INC.
85 OTTAWA - GRANBY, QC
J2G 2R9

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribution de La Voix de l'Est pour Rougemont.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour Terrasse Bellevue: rues Des Pluviers, Des Piverts, Des Martinets, De la Promenade. 375-4555, boîte vocale 229.

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-4211

Club de recherche d'emploi

9 ans d'existence
1600 clients
Un taux de placement de 80%

IL Y A UNE PLACE POUR VOUS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL NOUS VOUS AIDERONS À LA TROUVER!

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

217470

PEINTURES CYCLONE Inc.

Entreprise spécialisée dans l'application de revêtement liquide sur des pièces de plastique, d'acier et d'aluminium; nous sommes présentement à la recherche de personnes pour combler les postes de :

Peintre au fusil

Tâches :
- Application de peinture liquide au fusil sur des pièces (à la chaîne);
- Autres tâches connexes;
- **Un test pratique d'aptitudes sera exigé.**

Exigences :
- Secondaire V ou équivalent;
- Bonne expérience de la peinture au fusil HVLP
- Salaire selon échelle établie.

Manoeuvre/journalier

Tâches :
- Inspection et emballage;
- Sablage et autres tâches connexes.

Exigences :
- Bonne santé et forme physique;
- Assiduité au travail;
- Salaire selon échelle établie.

Envoyez votre c.v. par la poste au
1167 rte 243, Valcourt, Québec, J0E 2L0
a/s André Turgeon, ou par télécopie au (450) 532-4445

217622

100% HOCKEY

CCM
JOFA
KOHO

Aujourd'hui plus que jamais, les améliorations et les innovations sont au coeur du hockey et grâce à notre position de chef de file parmi les grands fabricants d'équipement et vêtement de hockey, nous nous dévouons entièrement à la production des meilleurs équipements et accessoires de hockey.

Nos installations manufacturières canadiennes nous permettent d'être à l'avant garde des tendances du marché et de fournir au monde entier l'équipement de haute qualité qui fait notre réputation.

L'esprit d'équipe, une attitude gagnante, du coeur à l'ouvrage et du jeu intelligent constituent nos valeurs essentielles.

MÉCANICIEN INDUSTRIEL Cowansville

Sous la direction du chef de la production, vous aurez à effectuer l'entretien et la réparation des machines industrielles en cours de production sur l'équipe de soir. Pour réussir dans ce poste, vous devez détenir une formation en électromécanique ou en mécanique industrielle, jumelée à un minimum de deux ans d'expérience pertinente en mécanique générale, pneumatique, hydraulique, électricité et usinage. Personne dynamique, vous faites preuve d'initiative et d'ingéniosité, et comptez à votre actif plusieurs réalisations dans les domaines ci-haut mentionnés. La connaissance de l'anglais est un atout.

Si ce poste vous intéresse, vous devez nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 juin 2001 à l'attention du **Service des ressources humaines, 585 Jean-Jacques Bertrand, Cowansville (Québec) J2K 3Y8, Télécopieur: (450) 263-5972.**

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

SPORT MASKA
Une filiale de
The Hockey Company

217671

GAZ PROPANE Rainville INC.

AIDE-INSTALLATEUR

Gaz Propane Rainville est une entreprise spécialisée dans la vente et la distribution de gaz propane dans la région de l'Estrie et la région métropolitaine. Elle est actuellement à la recherche d'une personne pour occuper le poste d'aide-installateur.

Fonctions:

L'aide-installateur doit aider à effectuer les installations de tous les types d'appareils alimentés au gaz propane.

Exigences:

Détenir un diplôme d'études secondaires (niveau 5);
Posséder un permis de conduire de classe 3 (atout);
Détenir un D.E.P. en plomberie, en électricité ou en climatisation et chauffage (atout);
Détenir une carte de compétence en gaz, de transport de marchandises dangereuses ou une carte de sécurité sur les chantiers (atout).

Le salaire sera fixé selon les compétences.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir un curriculum vitae à:

Marie-Claude Méthot
Gaz Propane Rainville
280, rue St-Charles Sud
Granby, Québec
J2G 7A9

Par télécopieur au: (450) 777-7309

217643

MAINTENANT À GRANBY!

ENTREPRISE D'ENTRAÎNEMENT

Stage de perfectionnement Administration / Bureautique

POSTES DE TRAVAIL
- Secrétariat
- Réception
- Comptabilité
- Ressources humaines
- Travail général de bureau
- Marketing & Communication

MISE À JOUR DE LOGICIELS
- Avantage / Progression
- Dynacom / Simple Comptable
- Fortune 1000 / Acomba
- Internet Explorer
- Word / Excel / Outlook
- PowerPoint / Access

Réservez dès maintenant!
(450) 372-0005

Taux de placement 85%

Critères d'admissibilité
- Être prestataire de l'assurance-emploi, ou l'avoir été au cours des 3 dernières années, ou être prestataire de l'assistance-emploi;
- Posséder une formation ou une expérience dans un domaine administratif mentionné;
- Posséder des connaissances de base en informatique.

Québec Emploi-Québec
Le service offert est rendu possible grâce à la participation financière d'Emploi-Québec

PS 3000 Services de perfectionnement

217631

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CANTINE SORTIE 55 à l'Ange-Gardien, cherche personne disponible pouvant maîtriser déjeuner et spéciaux du jour. Inf.: 450-293-2149, entre 8h30 et 16h du lundi au vendredi, demandez Marie-Perle.

CAVALIER(ÈRE)-ENTRAÎNEUR(EUSE)
pour cheval chasseur et sauteur, Lac Brome. Inf.: (450) 242-2357

ROCHELEAU
COWANSVILLE
CHEVROLET - OLDSMOBILE
est à la recherche d'un
Représentant aux ventes (camions)
Salaire 50 000 $ / année / commissions
Faites parvenir votre C.V. au
434, rue de la Rivière
Cowansville (Québec)
J2K 1N5
ou contactez
Jean-Pierre Rocheleau
au **263-1541** 217456

TRAVAIL DE BUREAU
20 à 30 h/semaine
Bilingue parlé et écrit
Connaissance de Word, Excel, logiciel Avantage
Salaire entre 8$ et 10$/heure selon expérience
Faire parvenir votre curriculum vitae au:
Service du Personnel
21, St-Jude Sud
Granby (Québec) J2J 2M9
217558

BERNARD
PONTIAC BUICK
COWANSVILLE
Recherche
MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE
Classe A ou B
Expérience chez concessionnaire GM serait un atout.
Salaire avantageux + avantages sociaux
Contactez : Normand
(450) 266-3000
(450) 263-3574 (soir)
217612

MÉCANICIEN
Apprenti Classe 1 ou 2
La croissance de notre entreprise demande un(e) candidat(e) à ce poste.
S.V.P. contactez
Réjean ou Michel
Au (450)372-4763
Granby Volkswagen (1998) inc.
217645

HYGIÉNISTE DENTAIRE
demandée à FARNHAM pour remplacer un congé de maternité.
S.V.P. faites parvenir votre c.v. avec une photo au :
15 des Ducs
Granby, QC, J2H 1X7
217696

BANQUE DE NOMS
POUR CAMELOTS
POUR LES VILLES DE :
Bromont, Farnham, Bedford, St-Ignace-de-Stanbridge, St-Paul-d'Abbotsford, Notre-Dame de Stanbridge, St-Césaire, Ange-Gardien, Ste-Angèle de Monnoir, St-Pie de Bagot, Cowansville, Dunham, Brigham, St-Alphonse de Granby et Freligsburg.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

BRILLE-NET
une entreprise de service en expansion, à la recherche de candidatures pour combler le poste suivant à Bromont:
ADJOINTE ADMINISTRATIVE
- **Connaissances requises:** informatique, bureautique (logiciel Avantage un atout), comptabilité 1, bilinguisme un atout, faire les payes.
- **Aptitudes recherchées:** polyvalence, bonne disponibilité, assister l'employeur dans ses tâches administratives (i.e. planifier, organiser, superviser), bonne communication orale et écrite, habileté à résoudre des problèmes, bonne présentation et aimant le travail d'équipe.

Salaire selon compétences. SVP envoyez C.V. avant le 15 juin par télec. au 534-1010 ou C.P. 165, Bromont, J2L 1A9, à l'attention de Sylvie Racicot.

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribution de La Voix de l'Est pour Ste-Pie pour les rues Despars, Garneau, Lafontaine, Martin, Notre-Dame, Présentation, Rosaire.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CENTRE D'INTERPRÉTATION recherche personnes dynamiques pour animation de visites guidées, vente et entretien du site touristique. Poste à temps plein et / ou à temps partiel, pour saison estivale. Nous privilégions étudiants(es) en communication publique, tourisme, géologie, histoire. Envoyez c.v. à:
Mine Cristal Québec, a/s: directeur du personnel, 430, 11e Rang, Bonsecours, QC J0E 1H0, ou tél. 450-535-6550

CHERCHE DAME ou ÉTUDIANTE responsable, possédant auto si possible; pour garder une personne déficiente (intellectuel léger), les fins de semaines et soirs. 777-2995

COIFFEUSES avec ou sans expérience, demandées. Possibilité d'avancement. Inf.: 372-5755, demandez Luce

COMMIS CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur, avec exp., temps partiel, sam./dim. Se présenter avec cv au 137, Robinson Sud, Granby.

Supratech
Nous sommes à la recherche de
2 candidats
ayant les qualités requises pour recevoir une
formation de pressier en imprimerie
Doivent posséder des aptitudes manuelles,
sens de la débrouillardise et
une ténacité hors du commun.
Salaire à l'entraînement : 8,00$/heure
ensuite échelle salariale très avantageuse.
Envoyez votre c.v. au
960 André-Line, Granby, J2J 1E2
À l'attention de Marcel Guertin
217677

ROCHELEAU
COWANSVILLE
CHEVROLET - OLDSMOBILE
est à la recherche d'un
Représentant aux ventes (automobiles)
Salaire 50 000 $ / année / commissions
Faites parvenir votre C.V. au
434, rue de la Rivière
Cowansville (Québec)
J2K 1N5
ou contactez
Jean-Pierre Rocheleau
au **263-1541** 217455

CHEZ CAMIL INC. à SUTTON
est à la recherche de
CUISINIER(E) le matin
du mercredi au dimanche, avec expérience, salaire selon exp.
SERVEUSE pour salle à manger, avec exp.
BARMAID(MAN), avec exp.
Pour entrevue, contactez André au (450) 538-2201 ou laissez message.

CLUB DE GOLF GRANBY ST-PAUL
est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:
SECOND CHEF
CUISINIER(ÈRE)
Tous ces postes varient entre 30 et 40 heures semaine.
Envoyez votre CV au:
Casier postal 580, Granby (Québec) J2G 8E9
Ou contactez Serge Valade au 378-9848

CONCIERGES DEMANDÉS
Couples retraités 50 ans et + pour immeuble 55 ans et +.
Doit habiter l'immeuble.
Expérience de préférence.
Références demandées.
Apportez c.v. au 325 St-Jacques
ou par télécopieur : 450-372-9809
Tél. : 770-7166

CONVERPRO INC.
Dû à l'ajout de nouvelles lignes de production, CONVERPRO INC., compagnie oeuvrant dans la conversion de papier hygiénique et à main, est à la recherche de personnel qualifié pour combler plusieurs postes de:
AIDE-OPÉRATEURS(TRICES) DE MACHINE
EXIGENCES:
- **Expérience en " set-up " de machine un atout;**
- **Disponibilité à travailler sur les quarts de soir et de nuit;**
- **Facilité d'apprentissage et expérience en milieu manufacturier;**
- **Bonne force physique.**

Les personnes intéressées par ces postes sont priées de nous apporter ou de nous faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais à l'adresse suivante:
CONVERPRO INC.
Att. : Service des Ressources Humaines
801, des Érables
St-Césaire (Qc), J0L 1T0
Téléc.: (450) 469-1839
Courriel: converrh@hotmail.com
Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt. Cependant, seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.

COWANSVILLE TOYOTA
est à la recherche d'un
AVISEUR TECHNIQUE
Exigences :
- bilingue;
- avoir un minimum d'expérience avec le service à la clientèle;
- habiletés en informatique;
- capacité à gérer des tâches multiples simultanément;
- facilité à travailler en équipe.

Conditions :
- gamme d'avantages sociaux;
- poste à temps plein;
- salaire selon compétences.

Envoyez votre C.V. par télécopieur au (450)263-9351
à l'attention de Josée Laliberté
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E) à temps plein, avec expérience, pour travail de "snack bar" au nouveau marché aux puces, (autoroute 10, sortie 48) à Ste-Brigide. Pierre ou Denise au (450) 293-3442 ou (450) 658-6618

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E) pour la résidence **Le Riverain**, avec expérience ou en formation. Salaire intéressant. Demandez Linda: 375-3660

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) jour et soir, avec expérience. Aussi barmaid demandée. Se présenter avec c.v. de 14h à 17h au 19 Principale Nord à Sutton, demandez Roger.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
Immédiatement, pour fine cuisine, avec expérience, à temps plein, 35-40h/semaine. Horaire de soir. Salaire selon expérience. Ville de Lac Brome. Inf.: 243-0621

CUISINIER avec expérience demandé chez RAPID PIZZERIA
Aussi PERSONNES FIABLES
pour passer coupons pendant l'été de 4 à 5 jours/semaine).
Se présenter à 478, boul. Boivin, Granby

CUISINIER DEMANDÉ temps plein avec expérience. Olivier au 260-1176, Restaurant La Fine Gueule. (Fermé le lundi).

DÉGUISEMENT PLUS ET FLEURISTE à St-Paul, cherche couturière, travail à son domicile, pour effectuer des réparations et confection de costumes. Inf.: Stéphane, 379-9233

DEC
EN ADMINISTRATION
OU ÉQUIVALENT
Travail de bureau temps partiel, 2 jours par semaine.
Connaissance des logiciels: Fortune 1000, Acomba, Excel et Word. Possibilité temps plein 1 an (congé de maternité).

TÂCHES:
Prise d'appels, comptes à payer, comptes à recevoir, paie, facturation, comptabilité générale, achats, réception de marchandise, vente au comptoir.

Envoyer C.V. à Sandra Gilbert
C.P. 99, Valcourt, Qc, J0E 2L0
ou par fax au: 450-532-5335

DEVENEZ TRAVAILLEUR AUTONOME.
Compagnie internationale. Perte de poids, énergisants et soins de peau à base de plantes. Inf. Lyne Lamontagne, cell. (450) 521-0205

DISTRIBUTION EMBLÈME INC.
Est la recherche d'une personne
Pour son département de broderie
L'emploi offert demande de la:
- Dextérité manuelle;
- Une base en couture;
- Débrouillardise;
- Initiative.

Veuillez vous présenter pour compléter une demande d'emploi ou postez votre c.v. au:
DISTRIBUTION EMBLÈME
625 Léon-Hamel
Granby, Québec
J2G 3G6

EMPLOI IMMÉDIAT
REPRÉSENTANTS(E) DES VENTES
pour région de Granby et les environs.
NOUS OFFRONS:
- Clientèle établie;
- Revenu garanti, 400$/sem. et +;

VOUS POSSÉDEZ:
- Diplôme cégep ou Sec. V;
- Automobile.

Pour entrevue seulement:
450-531-4906 à partir de 9h a.m.
ou envoyer c.v. au 372-9596

ESTHÉTICIENNE RECHERCHÉE avec expérience. Pour info : Carole ou Josée, au 776-1088

ÊTES-VOUS TANNÉ de faire le yo-yo avec votre budget? Compagnie internationale en nutrition recherche distributeur. J'irai à Hawai cette année! Trousse de départ : 126$.
Estelle Côté, 375-2380

ÉTUDIANT(E)S RECHERCHÉ(E)S: Qualité Étudiants (Granby) recherche des représentants en marketing, à temps partiel, dynamiques et ayant une bonne estime de soi. Salaire entre 10$ et 20$/h. C.V. à l'attention de Michaël Gaucher au 110, St-Charles Sud,Granby, J2G 7A3.

ÉTUDIANT(E)S OU NON avec exp. en construction ou travaux agricoles ou terrassement. Bonne forme physique, habileté manuelle et débrouillardise. Bon salaire pour bon(ne) candidat(e). Inf.: (450)263-5757

FEMME DE CHAMBRE DEMANDÉE
à temps partiel
Info : Jacques Laliberté
Auberge Quilliams
572, Lakeside, Lac Brome
Tél. 243-0404

IGA SUTTON
OFFRE D'EMPLOI
Poste à temps plein:
Caissière
Dép. de la charcuterie: gérant et commis
POUR INFO:
538-2211, demandez Stéphane ou Daniel

INFIRMIER(E) ou INFIRMIER(E)-AUXILIAIRE avec licence en règle, 1 week-end sur 2. Se présenter du lundi au vendr. avec c.v. à La Résidence Michel Bouthiette, 94 St-Charles Sud à Granby, demandez Josée Bisaillon.

JEUNE ENTREPRISE en pleine expansion recherche
TECHINICIEN EN SYSTÈME DE SÉCURITÉ ET INTERCOM
Expérience préférable, salaire selon compétence. Envoyez CV par fax au 372-8285 ou postez au 320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8, Granby (Québec)J2G 1V2

JOURNALIERS (ÈRES) demandés pour lavage de chapiteaux. Travail saisonnier. Inf. 4 5 0 - 7 9 3 - 4 1 8 6

JOURNALIERS demandés, bonne condition physique, temps plein, 7$ de l'heure. Apportez CV au 435 St-Valier, Granby.

LAC BROME
TERRAIN DE CAMPING
Recherche un(e)
universitaire bilingue, pour l'accueil.
SAUVETEUR(E)S
pour piscine et/ou plage.
Inf.: (450) 242-8888.

MANUFACTURIER DE RAMPES
est à la recherche d'un
SOUS-TRAITANT EN INSTALLATION.
Si intéressé: 450-372-9940 ou 1-877-372-9940

LE MOTEL ROYAL
recherche **FEMME D'ENTRETIEN** à temps partiel pour sem. et fin. de sem. ET **SAUVETEUR** possédant croix de bronze pour saison estivale.
Se présenter avec C.V. au 1097 Principale, Granby, demandez Céline ou Cyprien.

LE SUPER "C " DE GRANBY
EST À LA RECHERCHE DE
BOULANGER-PÂTISSIER
Minimum 3 ans d'expérience
Demandez M. Sylvain Picard 378-8082

LIVREURS demandés, tenue soignée, connaissance ville de Granby et environs. Possédant auto 4 cyl., en bonne condition. Présentez-vous Restaurant Fratelli aux Halles de Granby, suite 2 ou tél. 375-7355, demandez Mme Lise.

LYRCO NUTRITION est à la recherche
D'EMPLOYÉS(ES)
de ferme porcine (maternité).
- 750 truies
- Bâtiment neuf
- Région de Marieville
- A temps plein et à temps partiel

Salaire compétitif selon expérience.
Envoyez votre c.v. par fax au (450) 549-2128 ou **par la poste: a/s: M. Luc Leclerc, 1140 chemin Upton, St-Valérien, QC J0H 2B0**

MÉCANICIEN DEMANDÉ: avoir cartes C.P.A., salaire à discuter selon expérience. Demandez Patrice ou Maude au (450)293-8842 ou cell. (450)775-8842

MONTEUR D'ÉQUIPEMENT en usine, connaissances en électricité ou électronique un atout, bonne dextérité manuelle, débrouillardise, ponctuel, 40h/sem. salaire à discuter. Inf.: 3 7 8 - 2 6 6 6

NOTAIRE RECHERCHE
SECRÉTAIRE D'EXPÉRIENCE
Poste permanent, 25-35h/sem., à Cowansville. Maîtrise de l'anglais, un atout. 266-4244

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE d'un(e) cuisinier(ère) pour préparation de mets légers: soupes, salades, sandwiches,... Se présenter avec votre c.v. au Café L'Albatros au 249, Principale, Granby.

ON DEMANDE
CONCIERGE
Temps partiel
Doit habiter l'immeuble (1er juillet)
Références demandées
Pour entrevue 770-7166

ON DEMANDE
CUISINIER (E)
Pour Info: Jean-Pierre Gouin
Auberge Quilliams
572, Lakeside, Lac Brome
Tél. 243-0404

ON DEMANDE
Réceptionniste
Hôtellerie
Bonne apparence
Bilingue
Informatique de base
Disponibilité 7 jours et soirs
Auberge Quilliams
M. Laliberté
572, Lakeside
Lac Brome
243-0404

ON DEMANDE
Serveurs (ses)
Expérience en salle à dîner
Bilingue, bonne apparence
Belle clientèle
Milieu agréable
Intéressant $
Auberge Quilliams
M. André Lauriault ou
M. Laliberté
572, Lakeside
Lac Brome
243-0404

PEINTRE ET DÉBOSSELEUR DEMANDÉS avec expérience, temps plein, habileté en redressage de châssis serait un atout. Venez porter votre C.V. au 30 Principale à Ste-Cécile-de-Milton. Info.: 378-5075

PILEURS DE BOIS
Postes permanents, à temps plein, bonne condition physique, 8,50$/heure et plus. Possibilité d'avancement. Se présentez au 1435, chemin St-Armand, à St-Armand. Inf.: (450) 248-4334

POUR TRAVAIL dans l'installation de piscines, 7 jours/sem., bonne forme physique, possédant auto, avec ou sans expérience.
Info : (Répondeur) 375-4551

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES AVEC EXPÉRIENCE pour travail de nuit, à temps partiel, cours de R.C.R. et de P.D.S.B. seraient des atouts. Se présenter au 150 St-Charles Sud, du lun. au ven. de 8 h à 17 h et demander Monique Chagnon.

PROFESSEURS D'ANGLAIS
Contrat de 8 semaines (19h/semaine = 325$).
Envoyez CV par fax : (450) 297-3374 ou
par courriel : anglofun@interlinx.qc.ca

RECHERCHE CHAMBRIÈRE Travail à temps plein. Salaire selon compétences. Pour entrevue: 534-3588

Recherche ESTHÉTICIENNE, ÉLECTROLYSTE OU AUTRES désirant travailler à son compte, pour louer local dans clinique santé beauté. (Doit posséder son équipement). 375-9246 ou pag.: 770-9050

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PROVIGO ST-JACQUES
COMMIS D'ÉPICERIE

Avec expérience, à temps partiel, environ 35 h par semaine. Possibilité de temps plein dans quelques mois. Se présentez au Provigo au 330 St-Jacques, à Granby, demandez Robert Gagnon ou Yves Charron.

RECHERCHE ÉTUDIANTE (15 ans +) pouvant se voyager pour venir garder chez moi 2 vendredis / mois, (22h30 à 00h30), très fiable et responsable, 10$/h. Canton de Shefford (ch. des Côtes). Sophie 539-1877

RECHERCHE SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE pour bureau de notaires situé à Granby, avec ou sans expérience, travail à temps plein. Envoyez votre C.V. à: Secrétaire-réceptionniste, C.P. 9, Granby, J2G 8E2.

RECHERCHONS COIFFEUR(EUSE)S
pour un tout nouveau concept en région (site déjà établi). Très grande flexibilité au niveau des horaires de travail. Entregent et dynamisme sont de grands atouts.

Inf.: 405-4444 ou 372-8917

REPRÉSENTANTS
Salaire 400$ à 800$/sem. Aucune sollicitation, clientèle fournie, formation sur place.
Bienvenue aux 40 ans et plus
Inf.: 777-7779

RESTAURANT DE LA RÉGION
CHERCHE CUISINIER D'EXPÉRIENCE
Inf: Claude, 450-405-9015

SALON TOP COIFFURE recherche technicienne assistante coiffeuse, cours de coiffure et minimum d'expérience requis. Aussi espace disponible pour location sauf: coiffure, esthétique et électrolyse. Pour entrevue : 378-0702

SAUVETEUR NATIONAL
pour surveillance de piscine
RANCH MASSAWIPPI, camp de vacances
450-777-4511 --- www.moncamp.com

SAUVETEUR pour piscine (et pour lac), sur camping Carrousel. Inf.: (450)534-2404 ou (450)534-5410

SERVEUR(EUSE) et
AIDE-CUISINIER(ÈRE)

Exigences : 2 ans d'expérience
SVP, faire parvenir votre c.v. au :
235, rue Denison Est, Granby, QC, J2H 2R5
ou par télécopieur: (450) 776-1431.

SERVEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S immédiatement, avec expérience.Belle présentation, bilingue, transport requis. Salaire intéressant, ville de Lac Brome. Inf.: 243-0621

TECHNICIEN(NE)
ASSURANCE QUALITÉ

Pré-requis:
- Formation pertinente en qualité totale
- Expérience minimale de cinq ans
- Bilinguisme (atout)
- Maîtrise des logiciels Word, Excel, Access, etc.
- Facilité de rédaction des rapports
- **Disponibilité immédiate**

Fonctions:
- Implantation d'un syst.de contrôle de qualité
- Contrôle de la qualité des matières premières, des produits en fabrication et des produits finis
- Inspection visuelle ou avec instrum. pertinente
- Contrôle des normes d'emballage, d'entreposage et d'expédition

Toute demande sera traitée confidentiellement. Ce poste, également ouvert aux femmes et aux hommes, est de nature permanente.
Les candidats désirant mettre à profit leur expérience au sein d'une entreprise dynamique, devront nous faire parvenir leur offre de service **avant le 12 juin 2001 au:**

INTERIM PLUS INC.
(Concours 123506)
85 OTTAWA - GRANBY, QC
J2G 2R9

TECHNICIEN AVEC EXPÉRIENCE pour installation de traitement d'eau. Poste ouvert immédiatement. Temps plein et/ou temps partiel. Salaire selon compétence. Apparence soignée, facilité avec le public. S'adresser au 470 boul. Boivin, Granby, ou au 777-5775, entre 9h et 17h30.

TRANSPORT QUÉ/ONT/USA
classe 1, minimum 3 ans d'expérience (requis par les assurances). Inf.: 777-5969

TRAVAIL FACILE pour dame et jeune fille à la maison. Inf.: 1-877-996-5290

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE et tu cherches un emploi? Nous pouvons t'aider.
Inf. OPEX, 776-6331

660 PERSONNEL DEMANDÉ

URGENT BESOIN DE:
REPRÉSENTANTS (TES)
pour faire de la promotion de cartes de crédit dans la région de Sherbrooke. Positions à temps plein disponibles, 9$/heure. Pour plus d'information, contactez Pierre au: **1-800-725-5315, poste 301.**

URGENT BESOIN D'UNE PERSONNE à temps plein, minimum 2 semaines d'ouvrage assurées, 8 $/heure. Soudure générale P. Scott, 378-0740 ou pag. 770-9114

VERGER ST-PAUL

Personnel demandé avec expérience pour emballage de pommes, (plusieurs postes disponibles). Se présenter à l'entrepôt derrière le 205 Principale à St-Paul d'Abbotsford.

ANIMATEUR(TRICE) POUR L'ÉTÉ!
Si tu es dynamique, énergique et que tu aimes bouger, danser et t'amuser, joins-toi à notre équipe d'animation. Tu recevras billet de saison, repas gratuits, billets de spectacles, etc.
Présente-toi le samedi 9 juin à 13h30 au:
Parc Aquatique de Bromont
150, rue Champlain, Bromont
Pour info: Stéphane Parent
Au 534-2200 poste 2611
P.S. Poste non rémunéré

661 TRAVAIL DEMANDÉ

CHAUFFEUR-LIVREUR classe 3, 5 ans d'expérience, bon dossier de conduite, bonne conn. de Montréal. Inf.: Daniel, 378-6864

DISPONIBLE POUR AIDE
EN AGRICULTURE
INF.: 531-0787

670 AUTOS

1979 MGB, 4 cyl., man. 4 vit., syst. alarme, toile et tonneau, en bonne condition mécanique, prix 6,300$ nég. Info : (450) 372-6794

1992 DODGE COLT 100, 176,000 km, man., 3 p., couleur blanche. Info. : (450)378-9344 ou bur. (450)549-4225

1993 FIREFLY, 30,100 km, prix 6,900$, meilleure offre acceptée. 372-7504

1993 VW CABRIOLET décapotable, blanc, pneus neufs, très propre, 7,500$. 539-1981

ACURA 1991 INTEGRA RS 173,000 km, peinture originale, mags 14 po., radio Pioneer cassette, 6 CD + équalizer + sub, int. très propre, "muffler" neuf, 4,700$. Inf.: 242-1698, cell.: 260-5367

ACURA INTEGRA RS 1992, 4 p., aut., 162,000 km, bleu minuit, mise au point, joint de direction, radiateur, freins, silencieux et plus neufs. Anti-rouille, dém., cellulaire intégré, aucune rouille, impeccable! À voir! Faites une offre. 770-6502

ALTIMA GXE 1996 (NISSAN), aut., tout équipée, condition A1, 88,000 km. Raison de vente: achat voiture neuve. Inf.: 372-9386

A QUI LA CHANCE? HYUNDAI SONATA GLS 95, V6, 4 p, aut., 143,000 km, couleur tan, aileron, brassière en cuir, pneus et freins neufs, équipée de A à Z, A/C, méc. A1, aucune rouille, très bien entretenue. Vente rapide. 405-0682

AUTOMOBILES R. BOISCLAIR
- Ford Escort fam. 1997, tout équipée, 6,300$
- Nissan Sentra 1994, 2 p., man., 4,400$

Tous avec garantie
SERVICE MÉCANIQUE GÉNÉRALE
(20$/h) et carrosserie. Ouvert le samedi
1177 Principale. Info. : cell.(450)405-9472

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1998 PLYM. GRAND VOYAGER, 4 ptes, V6, 7 passagers, bien équipée.
1998 HYUNDAI Elantra SE, 4 p, 5 vit.
1997 CHEV. Cavalier, 4 ptes, 5 vit.,
1997 FORD Escort LX, 4 p., aut., air.
1996 FORD TAURUS GL, V6, t. équipé
1996 CHRYSLER Cirrus LX, V6, 2.5, t. équipé
1995 FORD Windstar GL, V6 3.8 avec air.
1995 CHRYSLER Sebring LXi, 2 ptes, V6, aut.
1995 DODGE Caravan SE V6, 7 pass.
1995 DODGE Colt, 2 p. 5 vit.
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass., V6, 3.1
1995 FORD Contour GL, 4 cyl., bien équipé
1994 FORD Taurus V6, tout équipé.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, "full"
1993 FORD Explorer Eddy Bauer, V6,
1993 PICK-UP Ford F150 4x4, cab allongé, aut., bien équipé.
1993 Ford Aerostar sport, V6, 7 pass.
1992 CHEVROLET Cavalier RS convertible, 4 cyl., aut.
1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p. 4L, 4x4
Autres véhicules en bas de 2,500$

AUTOS RICHARD BRODEUR
552 DENISON EST, GRANBY
375-6220 au garage et cellulaire.
2000 CHEV. MALIBU 4 ptes, aut., V6, t. équipé
1998 CAVALIER 4 p. aut. 68,000 km, bleu
1995 HYUNDAI ELANTRA, 4 ptes, 109,000 km.
1995 GEO METRO, 3 p., 5 vit., très bonne cond.
1991 DODGE COLT 200 3 p. 5 vit., très propre.
1991 PLYM. ACCLAIM 4 p., aut., 130,000 km.
1995 PLYM. VOYAGER 7 pass. v6, très propre.
TOUS ces véhicules sont garantis.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
PLYMOUTH VOYAGER LE 1992, 6 cyl. 3.3, équipé au complet, excellente cond., 5,900$.
OLDS CUTLASS Suprême 92, 6 cyl. aut. 4 p, propre, bonne cond., gar. prolongée 6 ms, 3,900$.
CHEV. CAVALIER 1997, 2 p, 4 cyl, 5 vit, 85,000 km, gar. 6 mois, très propre, exc. cond. 7,900$.
SUZUKI SWIFT 1993, 4 cyl., 5 vit., très popre, exc. condition. 3,500$.
PLYMOUTH NEON 1995, 4 p, 4 cyl. man. 5 vit., servofreins, servodirection, am-fm cass., seul. 118,000km, dame proprio, exc. cond. 4,950$.
HONDA CIVIC SI 1989, 4 cyl., 5 vit., 2 p., toit ouvrant, propre, bonne condition.
HYUNDAI ELANTRA 1993, 4 p., 4 cyl., aut.
FORD ESCORT FAMILIALE 1993, 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, A/C, 134,000 km, exc. condition.
FORD TAURUS FAMILIALE 1991, 6 cyl., aut., 136,000 km, bonne cond., 2,600$.
240 SX 1989, 2 p., 4 cyl. aut., 165,000 km, propre, exc. condition, 3,500$.

A VENDRE, VOLKS FOX1987, man., 4 pneus presque neufs, bonne suspension, laisse aller pour 800$. Info : 372-8033

A VENDRE GEO TRACKER 1989 175,000 km, noir, 2,800$. Tél.: le soir : 776-1019 ou 770-0258

BMW 325 IC convertible 1989, blanche, toit et int. en cuir bleu, aut., clim., mags 16 po., échappement sport, kit de jupe IS, super condition, 14,500$ nég. Particulier, 531-2551

CAMARO 83 Z28 T-TOP 350 aut., mags, sys. d'alarme, sys. de son avec Sub 12 po, meilleure offre raisonnable acceptée. Jonathan, 375-9957

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

99 FORD F-150 king cab, 4x4 aut., air.
98 CHEV. Cavalier 4 p. man.
98 FORD Windstar GL, 7 pass, aut., full
96 PLYM. Breeze, 4 p, aut., full
96 SATURN SC2, 2 p, man.
95 PONTIAC Grand AM, 4 p., aut., full
94 CHEV. Cavalier 2 p, man.
92 GEO STORM, 2 p. man.
92 FORD EXPLORER XLT, 4x4, aut. t. équipé
91 TOYOTA TERCEL DX, 4 p. man.
91 MERCURY Topaz 4 p, aut.
91 DODGE Caravan, 7 pass., aut., 7 pass., t. équipé, 4,850$.
90 CHEV. ASTRO RS, 7 pass., aut.,
89 CHEVROLET Blazer, V6, man. 4x4.
89 PICK-UP FORD F150, 5 L, V8, aut., 4x4
88 JEEP CHEROKEE LTD 4x4, 4 p., aut.
88 DODGE Colt LX 4 p, aut.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 PICK UP Nissan king cab, V6 aut., vitres éle.
87 BUICK PARK AVENUE, 4 p. aut. full
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 BUICK Park Avenue, 4 p. aut. full.
85 PICK-UP GMC 4x4 aut.

CAVALIER 1995, 4 p., man., noire, vitres teintées, antidémarreur, 118,000 km, très bonne condition, 5,000$ nég. Cause: transfert.
777-8034 ou 776-5717

CHEV. TEMPEST 1989 4 portes, aut., V6, 2.8, bonne condition, beaucoup de pièces neuves, 725$ nég. Inf.: 777-4955

CHEVROLET Z-24 1988, moteur refait à neuf et plus, 1,950$. Info.: (450)372-8760

670 AUTOS

CHEVROLET CAVALIER RS 1993, familiale (station wagon), V6 aut., A/C, méc. A1, seulement 113,000 km, beau comme neuf. A voir absolument. 4,900$ TPS incl. 378-5865

CHEVROLET CAVALIER 1989 en très bonne condition, 169,000 km, 1,100$, nég. Inf.: 375-1734

CHRYSLER 300M 1999, charcoal, 45,000 km, syst. de son 11 haut-parleurs, 26,000$ nég.
Info : 372-6492

DÉCAPOTABLE! PONTIAC Firefly 1991, jaune, 5 vit., 3 cyl., 133,000 km, mags, brassière, condition A-1, 4,200$ nég. 375-4261, 776-0558

DODGE COLT GT 200 1992, couleur aqua, bonne condition, plusieurs pièces neuves, 3,300$. Inf.: 379-2041.

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous achetiez une neuve.

1998 SATURN SL2
prune argenté, tout équipé, groupe électrique, clim., aileron arrière, gar. 12 mois/20 000 km
13 995 $





1998 SATURN SC1
bas kil., seul. 38 000 km aut., roues «mags», rouge gar. 12 mois/ 20 000 km
12 495$

1998 SATURN SL1
rouge, man., 5 vit., roues «mags», 78 000 km, gar. 12 mois/20 000 km
9 495$





1998 SATURN SL1
bas kil., seul. 19 000 km, blanc, aut., gar. 12 mois/ 20 000 km
12 995$

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES

SATURN
VOITURES D'OCCASION de SATURN
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT
SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404
www.saturndegranby.saturncanada.com
164516

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

Spéciaux de mai
TAUX DE FINANCEMENT 5,9%*

* 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000 $

00 TOYOTA ECHO, 4 p., aut., clim.
00 FORD FOCUS SE, FAMILIALE, aut., clim., 35 000 km
99 CHRYSLER INTREPID, t. équip., 15 400 $
99 VOLKS NEW BEETLE TDI, toit, cuir, « mags »
99 MERCURY MYSTIQUE L.S. SPORT, toit cuir
98 MAZDA PROTEGE SE, 4 p., 5 vit., « mags »
98 DODGE NEON H-LINE, 4 p., aut., clim.
98 ACURA SPORT, 1.6 EL, 5 vit., t. équip.
98 CAVALIER Z24, 5 vit., clim., toit, noir
98 CHEV. MALIBU LS, V6, t. équip., 13 900 $
98 PLYMOUTH VOYAGER, 6 cyl., clim., 71 000 km, 13 500 $
98 CHEV. CAVALIER Z-24, aut., clim., rouge
98 HONDA CIVIC LX, 4 p., clim., 5 vit., 64 000 km
98 VOLKS JETTA GL, aut., clim., 57 000 km
98 NISSAN ALTIMA GXE, t. équi.
98 CHRYS. INTREPID, t. équi., 14 400 $
98 MERCURY MYSTIQUE GS, V6, t. équip., 33 000 km
97 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., aut.
97 MERCURY SABLE GS, V6, clim., t. équip., 86000 km
97 HONDA CRV, 4X4, aut., clim., vert, 14 900 $
97 JETTA TD, 5 vit., clim., noire
97 FIREFLY « HATCH BACK », 2 p., 5 vit., noir
97 PLYMOUTH VOYAGER SPORT, 3.3 L, t. équip.
97 HONDA CIVIC DX, COUPÉ, 2 p., 5 vit., noir
97 CIVIC CX-C, « hatchback », 5 vit., noire
97 DODGE CARAVAN SPORT, 3.3 L, t. équip., blanc
97 PONTIAC TRANS SPORT, 3.4 L, clim., 2 tons, 12 700 $
96 PONTIAC BONNEVILLE, S.E., 3.8 L, t. équip.
96 NEON H-LINE, 4 p., aut., clim., 65 000 km
96 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir
96 GR. CARAVAN ES, vert, 87 000 km
96 CHRYSLER INTREPID, 3.5 L, t. équi.
96 DODGE GR. CARAVAN SE, 3.3 L
96 MAZDA MX-3 GS, V6, 5 vit., 89 000 km
96 CHRYSLER CIRRUS LXI, V6, cuir, 87 000 km
96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., clim., gr. élect.
95 SEADOO BOMBARDIER SPEEDSTER, 2 moteurs
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 DODGE CARAVAN SE, V6, clim.
95 SUZUKI SIDEKICK 4X4, décapotable, aut., 63 000 km
95 NEON SPORT, 2 p., 5 vit., clim., « mags »
94 MAZDA MX-6, LS, V6, 5 vit., t. équip., noire
94 GR. CHEROKEE LAREDO, 6 cyl., t. équi.
94 CHEVROLET LUMINA LS VAN, 7 pass, t. équip.
94 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 7 pass., 5 700 $
94 DODGE SPIRIT, 4 p., 4 cyl., clim.
94 VOLKS JETTA, 5 vit., clim, 110 000 km
94 JEEP YJ, 4x4, décapotable, 4 cyl., 5 vit.
94 CAVALIER Z-22, 5 vit., 84 000 km, noire
93 NISSAN PATHFINDER SE, V6, toit, cuir
93 TOYOTA COROLLA DX, 4 p., 5 vit.
93 INFINITY J30-T, cuir, toit, CD
93 VOLKS GOLF G.L., 4 p., 5 vit., clim.
92 NISSAN GXE, aut., clim., gr. élect., « mags », 77 000 km
90 CHRYSLER DYNASTY, V8, 3,3 L, t. équip.
90 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., 130 000 km
90 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., toit, 2 700 $
90 MAZDA B2200, x-cab, aut.
90 BUICK REGAL, 2 p., V6, clim., t. équip., 89 000 km
90 CUTLASS SUPRÊME INTERNATIONAL, 104 000 km
89 FORD TEMPO, 4 p., 5 vit., 500 $
87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit
87 TOYOTA CELICA GTS, « LIFTBACK », 5 vit., 128 000 km
87 PORSCHE 924S, aut., clim., toit, rouge
164711V

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

2

2

MAHEU

Chez Maheu, c'est mieux!

VACANCES

2000 INTREPID
gar. Chrysler

1998 NEON HIGHLINE
anche, rég. vit., aut., clim., 32 000 km, volant ajust., radiocassette, bal., gar. Chysler

2000 CIRRUS
vert forêt, gar. Chrysler

1997 SMOBILE CHIEVA
im., volant ajust., rég. vit., V6, glaces et verr. élect., radiocassette

2000 NEON
argent, 4 p., aut., volant aj
radiocassette CD, roues
« mags », gar. Chrysle

92 PONTIAC BONNEVILLE
toute équipée

1999 NEON
bleu, 35 000 km, aut., clim.,
servofreins, servodirecti
radiocassette, bal. de g
Chrysler

1997 CARAVAN
000 km, V6, 3 L, clim., volant
ust., rég. vit., radiocassette,
glaces écran solaire

1998 PLYMO
VOYAG
iris, 33 000 km, V6, 3,0
clim., 2 p. couliss.

1996 SUNFIRE
000 km, aut., radiocassette

19
STRA
glaces, miroir et verr. él
radiocassette, rég. vit., vol
ajus., gar. Chrys

1995 BUICK REGAL
81 000 km, tout équipé

1998 DODGE CARAVAN
sarcelle, V6, volant ajust., rég
miroir élect., radiocassette
54 000 km, bal. de gar. Chrys

1990 DYNASTY
110 000 km, radiocassette,
portes élect.

D
NEON EX
COUPÉ
2 p., 150 HP, volant
ajust., radiocassette, servo
servodirection, gar. Chrys

1995 MERCURY SABLE
3 000 km, bleu indigo, clim.,
g. vit., glaces et verr. élect.

EXPLO
«Eddie Ba
t-équip., gar.
IMPECCABLE. À V

1993 DYNASTY LE
glaces et verr. élect., volant
ust., rég. vit., radiocassette

VOYEZ NOS SPÉCIAUX AVANT LES V

167227V

997 PRINCIPALE, GRANBY
378-7474

670 AUTOS

CHRYSLER SEBRING JX1 1999 décapotable, 44,000 km, V6, aut., tout équipée, int. cuir, cond. impeccable. Faut voir! Prix à discuter.

CHEVR. Monté Carlos 2000, 19,000 km, V6, aut., tout équipée, rouge, int. tan, bonne cond.. **Info.: 375-1947 ou cell. 770-1159**

DODGE CARAVAN SE 1995 7 pass., 6 cyl.
GOLF GL 1993, turbo diesel
NISSAN SENTRA 1993, 4 p., sedan, aut.
HONDA ACCORD LX 1988, aut.
PONTIAC SUNBIRD 1988, 6 cyl., avec t-top
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

DODGE NEON 1999, A/C, seulement 20,000 km, non-fumeur, 12,500$ nég. Info.: (450)378-7131

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On vous a à cœur

VÉHICULES D'OCCASION

2000 TOYOTA ECHO, 2 ou 4 p., aut., (4 en inventaire), bas milage
2000 TOYOTA RAV 4, 4 p., 5 vit., 4X4, clim., 51 000 km
2000 TOYOTA COROLLA CE, 5 vit., clim., sièges arr. rabattables, 46 000 km
1999 TOYOTA COROLLA VE, Touring, aut., radio, CD, 49 0000 km
1998 TOYOTA COROLLA CE, 5 vit., radio, CD, sièges arr., rabattables, 70 000 km
1999 TOYOTA TACOMA, 4 cyl., 2x4, Club Cab., aut., 27 600 km
1999 TOYOTA TERCEL, aut., radiocassette, 4 p, 45 800 km
1998 TOYOTA COROLLA, aut., radiocassette, 42 000 km
1999 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., clim., 47 000 km, **PRIX SPÉCIAL SUR PLACE**
1998 (2) TOYOTA SIENNA, 4 p., très équipée, clim.
1998 PLYMOUTH NEON, 4 p., aut., clim., 77 000 km
1998 HONDA CIVIC, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 87 000 km
1997 TOYOTA COROLLA DX PLUS, aut., 96 000 km
1997 TOYOTA TERCEL, 4 p., 5 vit., radiocassette, 75 000 km
1997 TOYOTA TERCEL, aut., 4 p., radiocassette, 84 000 km
1997 TOYOTA TERCEL, 5 vit., clim., radiocassette, 37 500 km
1996 TOYOTA COROLLA DX PLUS, aut., clim., 93 000 km
1995 HYUNDAI SONATA GLS, 4 p., clim., très équipée, 95 000 km
1996 FORD WINDSTAR GL, V6, aut., clim., 7 pass., 113 000 km
1995 NISSAN QUEST VAN, 7 pass., aut., très équipée, 95 000 km
1992 TOYOTA CAMRY LE, familiale, clim., 4 cyl., aut., 3 sièges, très équipée, 120 000 km, **SPÉCIAL SUR PLACE**

Venez faire votre offre!

378-8404-05

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute 10
www.estrie-toyota.qc.ca

670 AUTOS

DODGE COLT 100, blanc, 1991, man., 2 portes hatchback, 160,000 km, méc. A1, prix 1,600$ nég. A voir chez Auto Denys Vachon, 944 Principale, Granby. 375-0869, Lucie

DODGE LANCER 86, 168,000 km, aut. au plancher, 4 portes, 4 cyl., 2.2 L, hatchback, couleur: rosé, intérieur rouge, propre, mécanique A-1. Un vrai bijou. 1,150$ ferme. 450-521-0242

ESCORT 1995 115,000 km, excellente condition, 5 vit., air, vitres électriques, démarreur à distance, 6,100$. Inf.: 777-0821 après 17h.

ESCORT LX 1993, aut., 2 portes hatchback, peinture neuve, 106,000 km, excellente cond., état neuf. Vrai bijou. 3,950$. 450-521-0242

FORD ESCORT 1989, blanche, 4 p., man., très propre, bonne mécanique, 800$ nég. Inf.: 379-9721

FORD ESCORT familiale 1993, man., verte, a/c, avec 8 roues, au prix de liste moins réparations à effectuer. 777-4862

FORD TAURUS 1995, 224,000km, t. équip., moteur et transmission neufs + beaucoup d'autres pièces neuves. 4,000$. Inf: 777-0402, 531-8321

FORD TAURUS FAMILIALE 2000, 42,000km, tout équipé, balance de garantie, 18,500$.
FOCUS familiale 2000, 35,000 km, tout équipé, aut., 15,500$.
EXPLORER XLS 2000, 4x4, tout équipé, 36,000 km, balance de garantie, 24,900$. Inf. 375-6000

FORD THUNDERBIRD 1988 160,000 km. Jeep Grand Wagonner 4x4, V8, 1987, tout équipé. 4 pneus d'hiver, 180/80 R13 sur rims. 379-9150

GEO METRO 1995 blanche, 3 p., man., 3 cyl., 102,000 km, méc. et carrosserie A1, intérieur impeccable, 8 pneus sur rims, avec mags, prix 4,000$. Info : 372-2537.

GEO MÉTRO 1995 3 p., man. 95,000 km, 8 pneus d'hiver, très propre, 4,000$. Geneviève au 777-7683

★★★★★★★★

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE 1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

*** * * NOS DÉCAPOTABLES * * ***
99 Pontiac Sunfire 2 p, 5 vit., vert, toit tan
88 Chrysler Le Baron, aut. tout équipé

*** * * DIVERS * * ***
94 Jeep Grand Cherokee Laredo 4 p. aut. t.é.
89 Geo Tracker 2 p,. 5 vit. toit dur
75 MOTORISÉ TERRY

*** * * FOURGONNETTES * * ***
94 Ford Club, 8 passagers, tout équipée.
89 Dodge Caravan, aut. tout équipée.
87 GMC Safari, aut.

*** * *AUTOMOBILES * * ***
83 Porsche 944, rouge
00 Dodge Neon, aut. 4 p., air
00 Ford Focus ZX3, 2 p, 5 vit.
97 Pontiac Sunfire 2 p. 5 vit.
96 Plym. Breeze, 4 p., aut., t.équip.
96 Cavalier Z24, 2 p., 5 vit, A/C
96 Dodge Stratus, 4 p., aut., t. équip.
95 Geo Metro, 2 p. 5 vit.
95 Chevrolet Cavalier 5 vit. 2 p.
95 Chrysler Intrepid aut. t.é., toit ouvrant
95 Buick Regal, 4 p., aut. t.équip.
95 Saturn, 4 p., 5 vit.
94 Chrysler Intrepid 4 p, aut., t. équipé
88 Mercedes 260 E, 4 p., aut., t. équipée
86 Pontiac Trans Am, 5 vit., 2 p
Quelques véhicules: 1,000$ et moins

CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

★★★★★★★★

GOLF 97, rouge, aut., 60,000 km, 12,000$.
GOLF 92 , vert, man., 200,000 km, très propre, 3,500$. Cause: travail à l'étranger. 450-261-1386

GOLF CABRIOLET Karman, 1989, 171,000 km, condition A1, très propre, blanc, man., 6,700$ nég.
Inf.: 776-2684

GRAND AM GT 1994, blanc, très propre, 4,300$
FIREFLY 1991, décapotable, bleu, 2,100$
FIREFLY 1990 décapotable, jaune, 1,650$
MUSTANG 83 décapotable, rouge, aut., bricoleur, 2,000$
TOYOTA PASEO 1992 blanc, aut., très propre, toit ouvrant électrique, 5,400$
JETTA DIESEL 1992, blanc, bonne cond. 2,800$
MUSTANG GT 1988, 5 vit., rouge, 4,200$.
CUTLASS SUPRÊME 1992, ex-taxi, propre, 1,700$
ACCORD 1989 2 p. 5 vit. 1,600$
PLUSIEURS VOITURES À LIQUIDER AU PRIX COÛTANT!
Plusieurs voitures pour bricoleurs, en bas de 800$. Cause: manque de place.
Inf.: 531-0222, Gestion Amigo enr.
1493 Principale, Granby
OUVERT SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

98 SENTRA GXE, aut., A/C, noire, 60k
98 SENTRA GXE, man., A/C, noire, 58k
98 ALTIMA GXE, aut., (2 unités).
98 VAN NISSAN QUEST, t. équipé
97 VAN NISSAN QUEST, t. équipé
96 SENTRA XE, 4 p., man.
96 FORD Windstar GL, tout équipée, 3.8L
96 SENTRA XE 4 p, aut., A/C, rouge
95 SENTRA XE, 4 p., a/c, vert
95 ALTIMA GXE, aut., aileron
95 MAXIMA GLE, verte, cuir, CD, toit ouvrant.
95 SENTRA DLX 2 p, aut., grise, 112k
94 ALTIMA SE cuir, tout équipée, 100,000km

PRIX LIQUIDATION: 9,995$ pour Quest
94 NISSAN QUEST XE, V6, très bonne cond.
93 NISSAN QUEST GXE, tout équipée

92 MAXIMA SE, cuir, blanche, etc.
92 PATHFINDER XE aut., A/C, électr., rouge
87 STANZA GXE aut., A/C

HONDA ACCORD 88, aut., climatiseur, 171,000 km, très propre, en bonne condition, 1,950$. Inf.: 405-8403

HONDA ACCORD EXI
1986, aut., 4 portes, vitres et toit électr., méc. A1, 2,200$ nég., doit vendre! 372-2312

HONDA ACCORD LX 1987, 4 pt, aut., méc. A1, 159,000 km, 1,500$ TPS incluse. 378-5865

HONDA CIVIC 1987, blanche, 4 portes, man., bonne condition, prix 650$. Info : 469-1422

HONDA CIVIC 1997, noire, 118,000 km, Am-Fm cassette, 10,900$. Sylvain, (450)777-0413

HONDA CIVIC 1998 rouge, 74,000 km, manuelle, avec garantie, demande 12,500$ nég. Inf.: 776-9263, demandez Annik.

HONDA CIVIC DX 1988, pour pièces ou bricoleur. Info.: (450)539-4132

HONDA CIVIC DX Hatch Back 2000, 28,000 km, manuelle, argent, garantie 160,000km, dém., anti/dém., cd, comme neuve. Inf.: 531-0681

HYUNDAI ACCENT GT 1997 vert, 3 p. 5 vit. 81,000 km, tout équipée. Inf.: 534-1124

J.P. AUTOS
1640 Jacques Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -
2001 GRAND AM, aut. 4 p., 22,000km
1999 SUNFIRE, aut., 4 p, A/C
1998 PROTÉGÉ SE 5 vit.
1998 SATURN SL1, aut., 4 p., 63,000 km
1998 HONDA ACCORD, 4 p., 5vit.
1998 PROTÉGÉ SE, aut., 20,000 km
1997 CAVALIER LS, aut., décapotable
1997 DODGE Stratus, aut., A/C
1996 GOLF CL, 2 p., 5 vit.
1994 TAURUS GL 4 p, aut.
1993 ASUNA Sunfire aut.,

- CAMIONS -
1998 Transport, t. équipé, 62,000 km, 15,900$
1997-94 PICK-UP S-10, aut., 4x4
1995 JEEP YJ, 5 vit., 4x4, 8,900$
1995 PICK-UP GM 1500, 4x4
1993 PICK-UP Cheyenne 4x4, king cab
1992 PICK-UP Cheyenne 4x4, 8,000$

JETTA 1991 5 vit., 220,000 km, toit ouvrant, exc. condition, 3,800$. Inf.: 469-2446, 777-6401

JETTA 2000 GLS bas kilométrage, 18,900$ nég. Inf. : 372-9194 ou 776-4955 ou 777-7547

LINCOLN CONTINENTAL 1993 blanc, int. en cuir, très propre, 147,000 km, 6,800$ nég. 293-2565

MAZDA MIATA 1996, tout équipé, vert, 100,000 km, impeccable, 14,795$. Inf.: 378-7754, cell.: 776-4863

MAZDA MX6 1988 LX, noire, 2 portes, man., tout équipée sauf air. A vendre avec ou sans système de son. 1,000$ nég. (450) 770-2424

MAZDA PROTEGE 2000 LX Touring tout équipée et +, 22,000 km, man., noire, comme neuve. Inf.: 777-1137

MAZDA RX-7 CONVERTIBLE 1988, 125 000 km, en excellent état. Tél.: 450-532-5240, cell.: 819-574-0388

MAZDA SE 1998, 5 vit., 61,000 km, 4 portes, pneus d'hiver, 10,350$ nég. Inf.: 535-6834

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$/ HEURE
ANTIROUILLE À PARTIR DE 45$
SPÉCIAL: changement d'huile à 19.95$
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324 St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

MERCURY COUGAR 1990, aut., bourgogne, 96,000 km, tout équipé, 3,600$. Inf. (450) 549-2796

MERCURY SABLE 1990, tout équipée, en bonne condition, 1,200$. **VOLKS FOX 1987,** propre, pas de rouille. 950$. 405-6246

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC.
MAINTENANT
AU 1311 PRINCIPALE, GRANBY
375-3633

- AUTOS -

1999 SATURN SL1, 4p., aut., 59,000 km
1998 DODGE Neon Expresso, 2p., 5 vit., bien équipée
1998 CHEVR. Cavalier Z-24, entièrement équipée, 5 vit., rouge.
1998 HYUNDAI Tiburon SE, 5 vit., rouge
1998 PONTIAC Sunfire GT, toit ouvrant électr. 5 vit. entièrement équipée, 56,000 km
1998 DODGE Stratus, ent. équipée, vert forêt
1998 CHEVR. Cavalier Z22, 5 vit., rouge
1998 PONTIAC Sunfire SE 4 p. aut., ent. équipée, 34,000 km
1997 HYUNDAI Tiburon, 5 vit., rouge, 102,000
1997 CAVALIER LS décapotable, noir, aut., ent. équipée, 56,000 km
1997 DODGE Neon Island, 4 p., aut., "full", 68,000 km
1996 VOLKS Golf GL, 5 vit., A/C, vert forêt.
1996 PONTIAC Grand Am SE, 4 p., entièrement équipée, rouge.
1996 PONTIAC Firefly, 3 p., 5 vit., 96,000 km.
1995 VOLKSWAGEN Jetta GL, 5 vit., entièrement équipée, turbo diesel.
1995 PONTIAC Grand Am SE, 4p.,V6, ent. équipée, 74,000 km (auto de grand-père)
1995 HYUNDAI Accent, 3 p., aut.
1995 MERCURY Sable LS, "full"
1995 PLYM. Neon, 4 p., aut.
1995 MERCURY Mystique GS, 4p., V6, ent. équipée, 112,000 km
1994 FORD Probe GT, 5 vit., plus beau que neuf!
1994 CHEV. Cavalier, 2 p., 5 vit.
1994 VOLKS Golf 4 p, GL, turbo diesel
1994 DODGE Spirit 4 p, V6, gris.
1994 GEO Metro 3 p, aut., comme neuve
1994 DODGE Shadow, 4 p, aut.
1993 BUICK Lesabre Ltd, entièrement équipé, gris.
1993 FORD Taurus familiale, ent. équipée, 119,000 km
1993 FORD Taurus GL, familiale, 119,000 km
1993 MERCURY Grand Marquis GS, full, 73 km
1993 PLYMOUTH Acclaim, 4 cyl., ent. équipée, 126,000 km, 4,900$
1992 SUZUKI Swift, 4 p., 5 vit., 2,900$
1991 CHRV. Cavalier familial, aut., comme neuf, 149,000 km, 3,900$.
1990 CHRYSLER Dynasty, très bonne mécanique, 2,450$
1990 MERCURY Topaz, 4p., aut., comme neuf, 100,000 km, 2,995$
1985 HYUNDAI Stellar aut., bonne méc., 799$

- 4 X 4 -

1993 FORD Explorer LTD, entièrement équipée
1991 Chev. Blazer Tahoe, 4 p, aut.

- VAN -

1998 PLYM. Voyager, entièrement équipée, 2 portes coulissantes, vert forêt.
1995 FORD Aerostar XLT, 7 pass., air
1993 PLYM. Voyager SE, "full"

- CAMIONS -

1996 DODGE Ram 3500, roues doubles, V10, full
1995 GMC Sonoma, 4 cyl., 5 vit., boîte courte

2e CHANCE AU CRÉDIT
OU FINANCEMENT RÉGULIER
SUR PLACE AVEC LES CAISSES
MODÈLES 1993 À 2000
AVEC DÉPÔT 500$ À 2,500$ SELON LE CAS
OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

MERCURY TRACER 1988, 4 p, aut., bonne mécanique, 175,000 km, 950$ TPS incluse. 378-5865

MUSTANG GT 1998, 50,000 km, noire int. cuir noir, aut., tout équipée, roues 17 po, pneus neufs, 15,900$. Inf.: 531-9090

NISSAN ALTIMA SE 1994, man., 100,000 km seulement, gris silver, intérieur cuir, radio CD Bose, toit, vitres et miroirs électr., mags, spoiler, vitres teintées, etc. Excellente condition. 372-7047 ou pag. 776-2367

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél. (450) 378-0657

* AUTOS *

98 Hyundai Accent, 2 p, 5 vit.,
97 Chev. Malibu LS, t. équip. bal. de gar. GM.
97 Pontiac Grand Am S.E., t. équipée.
97 Honda Civic 4 p, aut., tout équipé
97 Chev. Cavalier, 4 p, aut.,
95 Dodge Colt 2 p, 5 vit., air.
95 Dodge Neon 4 p, aut.
95 Chrysler Sebring, 2 p, 5 vit.
95 Geo Metro 4 p, aut.
95 Mercury Mystic aut., tout équipé
95 Chevr. Cavalier 2 p, aut.,
95 Chevrolet Lumina 4 p, aut. tout équip.

* CAMIONS *

98 Dodge Caravan SE, V6 aut., air
97 Plym. Voyager V6 aut., air
94 Chevrolet Tracker 5 vit., 76,000 km, 4x4
93 Pontiac Transport SE, 7 pass., t. équipé
93 Pontiac Transport SE, 7 pass., air, or
90 Dodge Dakota V6 aut.

TOUS CES VÉHICULES SONT GARANTIS.
FINANCEMENT DESJARDINS SUR PLACE.

670 AUTOS

LIQUIDATION 2001

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★

98 DODGE Caravan Sport, 7 p, 60km, 16,900$
95 JEEP Grand Cherokee V8, 4x4, full, 12,900$
95 MAZDA B2300, K-cab, 4 cyl, 5 vit., 7,900$
93 NISSAN Axxess aut., 4 cyl., air, 5,900$
93 CHEVY S-10, 4 cyl., aut., rouge, 4,900$
93 FORD F150 XL, Extra-cab, 4x4, V8, 9,900$
92 GEO Tracker, décap., aut., 101 km, 6,500$.
91 SUZUKI Sidekick JX décap. 5 vit. 5,900$
90 FORD F150, V8, aut., 130 km, 4,500$
89 NISSAN k-cab, 4 cyl., aut., rouge, 4,900$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★

96 FORD Mustang GT, 8 cyl., 5 vit., 13,900$
96 CHEVY Cavalier Z22, 2 p. 5 vit. noire, 7,900$
95 NISSAN Sentra DLX 2 p., 5 vit. noir, 6,900$
95 FORD T-Bird LX, V8, full, A1, 6,900$.
95 HONDA Civic Coupe SI, noir, 9,900$
94 PLYM. Colt GL, 2 p, aut., 4 cyl., 5,900$
94 SATURN SL2, 4 p, 5 vit, full, 100 km, 6,900$.
94 FORD Taurus GL, wagon, 6 cyl., full, 5,900$.
94 PONTIAC Firefly, 4 p., 4 cyl., 5 vit., 4,900$
94 FORD Probe GT, V6, full, 5 vit., air, 8,900$
93 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 3,900$
92 NISSAN 240 SX SE, 5 vit., full, 5,900$
92 VOLKS Jetta Diesel, 4 p., 5 vit., toit, 3,900$
92 NISSAN NX 1600 t-top, aut., 5,900$
92 NISSAN Sentra Classic, 4 p, 5 vit., 3,900$
91 MAZDA 323, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 3,900$
89 HONDA Civic LX, 4 p., aut. full, 3,500$.
86 PLYM. Reliant, 4 p., 4 cyl., aut., 500$

OUVERT LE SAMEDI
AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

OLDS DELTA ROYAL 1976, 4 portes (pas de poteaux), 350, 4 barils, vitres électr., radio 8 tracks, 500$. Pag. 770-9430 ou 378-5968

PLYMOUTH BREEZE 1997, 2.4L, 4 p., vert forêt, A/C, sièges baquets, démarr. à distance, AM/FM stéréo, " pilt steering ", 82,000 km, exc. état, règlement de succession. Info. :777-6021

PONTIAC BONNEVILLE SE 1989 tout équipé, très bonne condition, 1,900$. 145,000 km. 776-3228

PONTIAC GRAND AM SE 1994, 4 p, aut., V6, méc. A1, très propre. 6,200$. 378-5865

PONTIAC GRAND PRIX SE 1994 tout équipé, excellente condition, 142,000 km, 6,700$. Inf.: 378-1946

PONTIAC GRAND AM GT 1994, 4 portes, aut., 121,000 km, blanche, équipé de A à Z, mags 16 po, 8 roues, méc. A-1. Aucune rouille. Doit vendre. 776-6789

PONTIAC SUNBIRD 1991, en excellente condition, 4 portes, climatiseur, 150,000 km, très bon véhicule, 2,700$. Inf.: 534-0765 ou fin de semaine : 819-572-3390

PONTIAC SUNBIRD 1991, grise, aut., propre, bonne condition, plusieurs pièces neuves, 2,000$ nég. Info : 777-0646

SATURN SL1 2000, 4 p. man., lecteur CD, 22,000 km, à vendre ou poss. de transfert de loc. (274$/m.). 378-4101, cell. 770-2588.

SUNFIRE 99, 4p., gold, aut., A/C, CD, tout équipée, 44,000 km, gar. GM 60,000 km / 10-03-02, 12,950$ (neuve / 21,000$). 776-6079.

SUZUKI OU GEO METRO OU FIREFLY 14 autos, aut. ou man., 92 à 97. Inf.: cell 450-531-7264, 166 de l'Église à Roxton Falls.

SUZUKI SWIFT 1993, hatchback, man., 156,000 km, 1,500$ nég. 378-1474

SUZUKI X90 1996 105,000 km, t-top, vitres et portes électriques, rég. vit., vitres teintées, mags, 7,350$. Inf.: 776-9376

SWIFT 1990 1.3 L, 4 portes, problème de carburateur, 145,000 km, pour pièces, 300$. Inf.: 375-5449

TAURUS 2000 À VOIR!
Groupe électrique, ouvre-portes et valise à distance, A/C, console au plancher, pédale ajustable, sièges électr., environ + / - 29,000 km, encore balance de garantie jusqu'en 2003 ou 60,000 km. Possibilité d'achat ou location.
Attention! Attention! 18,215$. Disponibles: un argent, un brun et un bleu. Yves Dumont, 777-1777 ou 777-1484

TOPAZ 1990, aut., en bonne condition, 700$. 450-405-9047

TOYOTA COROLLA 1985, 4 p., aut., méc. A1, int. très propre, 1,000$ nég. Info : 372-9463 ou pag. 770-4824

TOYOTA TERCEL 1995, sport, 2 portes, man., aileron, 130,000 km, bleue, 6,800$. Marianne 378-4663

TOYOTA TERCEL DX 1993, sport, 2 p., 5 vit., ailerons, excellente condition, 4,700$. (514) 229-2986

TOYOTA TERCEL DX 1989, automatique, 350$; pour pièces ou route. Tél. 450-405-4084 ou (450)375-3934

TOYOTA TERCEL 1986, man., 5 vit., 160,000km, 600$; aussi Pick Up Ford ½ tonne, man., pour pièces. Inf.: 539-3865

670 AUTOS

VOLKS GOLF GTi 1997 noir, mags, toit ouvrant électr., clim., très propre, 90,000 km, 15,000$. Inf.: 539-0119

VOLKS JETTA 1994 turbo diesel, groupe électr., équipement complet, 280,000 km, très bonne cond., 7,700$. Info.: (450)263-5777

VOLKSWAGEN JETTA 1987, 600$ nég. Demandez Sara, ou laissez message, au 266-1242

WESTFALIA 1974 en bonne condition. Faut voir! 3,200$. Message : (450)405-3560 ou Courriel : fredblanchard@usa.net

671 FOURGONNETTES

1995 PLYMOUTH VOYAGER SE V6, aut., clim., 103,000 km, propre, comme neuf, 7,900$ TPS incluse. Inf.: 378-5865

DODGE CARAVAN SE 1988 V6, 3L, 7 pass., très propre, très bonne mécanique, pneus neufs. A vendre meilleure offre, minimum: 750$.
PLYMOUTH VOYAGER 1990, V6, 3L, très propre, très bonne méc., vendu à meilleure offre, prix minimum : 1,700$. Inf.: 372-3471, samedi à compter de 13h

DODGE GRAND CARAVAN 1996, couleur aqua, A-1, 51,000 km, A/C, 7 passagers, 16,000$. 372-2232

FORD ECONOLINE 1988 moteur 351, bonne mécanique, gros différentiel barré. Pour pièces ou complète. 800$. 378-2056, cell.: 770-1234

JEEP CHEROKEE Briarwood, 91, 4 p., aut., mot. 6, bleu marine, int. cuir, 92,000km, cond. A+, éval. 11,300$, demande 10,000$. Inf.: 539-1385

LUMINA VAN 1995, aut., 7 passagers, 173,000 km, 5,500$. 539-1552 après 18h

MAZDA MPV 1991 4x4, 80,000 km, tout équipée, air, 7 pass. impeccable, garantie 1 an, 7,900$ avec 4 pneus d'hiver. Inf.: 378-4728

PLYM. VOYAGER 94 LE, V6, 3.3 L, aut., vitres + rétro. + sièges électr., ABS, sac gonf., alarme, coupe-circuit, tout équipée, 135,000 km, + 4 pneus neufs, bleu métallisé, superbe état. 10,000$ nég. 450-405-7193

SAFARI VAN GMC 89, 4.5 L, V6, démarreur à dist., rég. de vit., volant ajust., vitres teintées, 175,000 km, très propre, prête pour les vacances. Aubaine ! Pag. 776-5007 ou 293-3587

VAN PLYMOUTH VOYAGER 1987 très propre, 900$ nég. Inf.: (450) 297-4125, au 54 Robert, Stukely Sud.

VAN VOYAGEUR LE 88, 7 passagers, V6, 3 L, tout équipée, imitation de bois, bourgogne, très propre, 125,000 km, 2,975$. 450-521-0242

672 CAMIONS

CAMION PICK-UP CHEVR. 90, diesel, 1 tonne, 6 roues, 4 ptes, grosse transmission, très propre, bon prix. Pagette : 776-5007 ou 293-3587

DODGE 1990 4x4, moteur diesel Cumming, man. 5 vit., ¾ tonne, essieu 4,500 lb, très propre, avec attache fifth wheel, seulement 93,000 km, faut voir ! 11,900$. Fernand 531-7816

DODGE DAKOTA 1987, très propre, 101,000 km, prix à discuter. **TRACTEUR David Brown** 880, très propre, prix à discuter. 375-4915

DODGE RAM 1985, 150 SE, mécanique A1, avec petit campeur, 3,000$ ferme. 375-7194

DODGE RAM 1991, 4x4,un seul proprio., man., prix 5,500$. Info : 375-1708

FORD F-150 1998, moteur 4.6, boîte en fibre de verre, air cond., démarr. dist., anti-démarr., syst. d'alarme, 40,000 km, garantie 2003, 19,500$ nég. KAWASAKI NINJA 1000 1986, rouge, 32,000 km, 2,800$ nég. Info.: (450)372-9671

FORD F150 1986 moteur refait à neuf, 2,000$. Inf.: 776-3284 le soir.

FORD F150 4x4 1991, king Cab, 180,000 km, moteur 5 L, man. 5 vit., 5,900$ nég. Jour: (450)799-1711; Soir: (450)293-8150

FORD RANGER décapotable, moteur très puissant, V8 351, moteur 12,000 km, transmission 800 km, double échappement 4 po. Demandez Kevin. 450-242-2085

GRAND CHEROKEE 1994, noir int. gris, propre, 9,300$.
DAKOTA 1995 king cab 4x4, t-équipé, bleu ciel, aut., A/C, valeur 9,500$ pour 5,500$.
FORD F-150 1994, V-8, aut., "king cab", propre, millage élevé, valeur 7,000$ pour 4,300$
CARAVAN 1993, blanche, très propre, 5 pass., 140,000 km, V-6, 4,400$
CHEVY S-10 1991, V6, 5 vit., 2,200$.
CAMION CREWMAN 1984 gris, 4 vit., pas besoin d'inspection, 2,200$
TRACKER 1989, 5 vit., 2,300$
GMC Pick-Up 1990, 4p., 700$
FORD F-150 Pick-Up, 600$
Inf.: 531-0222, Gestion Amigo enr.
1493 Principale, Granby

JEEP COMMANCHE 1986, 6 cyl. À voir au 144 Décelles à Granby, 777-2295

NISSAN 1985, 5 vit., 54,000 km, pas de rouille, 6 roues, prix 2,500$. Info : (450) 405-3964

PICK-UP DODGE Ram 100, 1988, V6, 189,000 km, en bonne condition, 3,000$. 263-5146

PICK UP CHEVROLET S10 1988 2.5 L, 4 cyl., 220,000 km, mags, excellente condition, unique propriétaire. Inf.: 375-9098

672 CAMIONS

PICK UP DODGE RAM 1500 2001 V8, aut., rouge vin, 18,500 km, bal. de garantie. Inf.: Rock 378-6959

673 MOTOCYCLETTES

4 SILENCIEUX D'HARLEY DAVIDSON, miroir et dossier. 469-0301 ou 777-8400

GOLD WING 1983, 110,000 km, en bonne condition, 3,200$. Info.: (450)776-6038

HARLEY DAVIDSON SOFTAIL 1993, parfaite condition, peinture originale, 3 sièges (2 Corbin), 3 syst. d'échappement, pneu neuf, batterie neuve. Faut voir ! Info : 450-372-3900.

673 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 1997, 1200 cc Custom, 4,800 km, comme neuve. 375-9638, laissez message.

HARLEY DAVIDSON FXRS 1993, 1340, roues de broche, sacoche, dossier, pare-brise, 16,500$. 531-5512

HARLEY DAVIDSON 1985, EVO. FLHTC. Parfaite condition, beaucoup de chrome, air brush, 2 sièges, pneus neufs. 776-6672, pag.: 360-8002

HARLEY ROAD KING 2000, 1450cc, 6,500 km, 4,000 $ d'équipement. Info : Jour 375-8199, soir 776-7740 demandez Gilles

HONDA CB 750 custom, 1982, 30,000 km, très propre, mécanique A1, prête pour la saison, 1,350$. Inf.: 263-7425

Votre horoscope

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Coopératif dans votre approche, vous ne tenterez pas de diriger les autres. Vous pourriez établir des contacts constructifs avec des gens que vous pensiez très loin de vous. Côté corps, vous aurez besoin d'espace pour être bien dans votre peau.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



CANCER

Vous planifierez vos occupations des prochaines semaines. Vous pourriez obtenir quelques informations qui vous permettraient de faire de meilleurs choix. Vos rapports seront cordiaux avec des personnes aux opinions différentes des vôtres. Côté coeur, vous fuirez les situations compliquées.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



LION

Vous choisirez de laisser vivre plutôt que d'intervenir à tout propos. Côté santé, vous pourriez adopter un régime de vie qui vous conviendrait mieux. L'accent sera mis sur votre alimentation. Journée plaisante.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Vous pourriez éprouver certaines difficultés à vous mettre de l'avant. Vous êtes tout à fait à la hauteur de vos aspirations. Vous pourriez trouver une solution à un problème persistant aujourd'hui, la lune aura des idées pour vous.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



BALANCE

Vous organiserez votre journée de manière agréable. Prenez du temps en compagnie de personnes que vous aimez. C'est le moment de donner des nouvelles à un proche. En vivant pleinement le moment présent, vous verrez quelques appréhensions s'envoler.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



SCORPION

Les activités simples sont favorisées. Côté fougue, attendez un peu avant de vous lancer dans une aventure car il vous faudra de la stabilité et du calme durant quelques jours. Une activité physique vous ferait du bien.

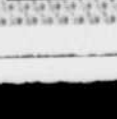
du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Vous passerez d'un intérêt à l'autre sans vraiment aller au fond des choses. Vous serez toutefois de bonne humeur et vous créerez une bonne ambiance autour de vous. Soirée agréable.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



CAPRICORNE

Essayez de ne pas interpréter négativement les propos d'une personne que vous aimez bien car vous pourriez être plus susceptible que d'habitude. Vous serez d'humeur casanière aujourd'hui et seule l'intimité vous comblera. Vie familiale favorisée.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

VERSEAU

Vous aurez une aptitude particulière à transmettre vos idées et à faire valoir votre point de vue. Stratège, vous réussirez à obtenir ce que vous voulez. Côté loisirs, vous aurez l'esprit de compétition. Côté coeur, c'est la fin du bal des incertitudes !

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

POISSONS

Y aurait-il lieu de revoir votre budget et vos priorités dans le domaine matériel ? Probable ! Côté coeur, il est possible qu'il y ait des tensions dans l'air et que vous en fassiez les frais. On attendra beaucoup de vous. Vous retrouverez la tranquillité en soirée.

du 21 MARS au 20 AVRIL

BÉLIER

Période de curiosité. C'est le moment de vous intéresser à un domaine nouveau. Vos rapports amicaux continueront d'être plaisants. Vous bénéficierez d'un support que vous n'attendiez plus.

du 21 AVRIL au 20 MAI

TAUREAU

Vous attendrez des nouvelles concernant un projet qui vous intéresse depuis un bon moment. Dans vos relations avec les autres, prenez le temps de dire ce que vous pensez sans perdre votre calme. Ce sera plus constructif. Vous aurez le coeur secret aujourd'hui. Ce qui ne vous empêchera pas de passer une bonne soirée.

673 MOTOCYCLETTES

HONDA SHADOW 1984, 500 cc, 17,000 km, excellente condition, 2,000$. Info 546-2951

KAWASAKI ZEPHYR 550 1992 mi-custom, mi-racer, couleur bleu nuit, 23,000 km,, très bonne condition, 2,800$. Inf.: 379-2041.

KAWASAKI ZX-10 1989, 50,000 km, 4 dans 1, Hindle Super Sport, siège Corbin, pneu arrière neuf, 4,500$ nég. 777-3565, pag.: 360-5282

MANTEAU AKOURI , Cordura imperméable, gr. medium, homme, rouge et noir. "Back Sac". Pantalons de cuir, gr. 36, homme et 32 pour femme. 3 casques; Gants imperméables Cordura; Filet de moto; Tente touriste. 378-6102

MINI MOTO CT 70 HONDA 1980, moteur neuf, très propre. Inf.: (450)375-0927

SEMI-ROUTE, SEMI-TRAIL Yamaha DT 50 1993, (même permis que pour scooter). Échange. Inf.: (450)375-0927

SUZUKI KATANA 1991 750cc, rouge et argent, 47,000 km, prix 3,800$ nég. Info : 372-0283, cell 450-830-0105

SUZUKI TSR 200, 1994, comme neuf, demande 2,000$ nég. 534-4295

TENTE-ROULOTTE pour moto, légère, 1,500$. 405-8633 ou 378-9557

YAMAHA 650cc 1984, propre, en bonne condition, 1,000$ ferme. 539-0442

YAMAHA MAXIME 1980, 650cc, 70,094 km, pirx 600$. Info : 379-5063

YAMAHA VIRAGO 535cc DeLuxe 1994, 18,500 km, idéale comme première moto, femme propio, 4,300$ nég. Inf. : 375-2145.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

4 ROUES WARRIOR Yamaha 1998, excellente condition, 4,200$ Inf.: 372-4990

GO-KART TONY KART (châssis), 300$.
GO-KART avec 2 moteurs, complet, 1,500$
Inf.: 776-3228

HONDA 400EX 2000 2 roues motrices, peut utilisé. Faut vendre. Tél.: 450-263-9017

KAWASAKI MOJAVE 1988, 4 roues, 250 CC, 4 temps, 5 vitesses + reculons, 2x4, bonne condition. Doit vendre, 1,400$. Martin, 469-4970

KAWASAKI MULE, véhicule utilitaire, 2 places avec benne de 3x3 pi pouvant transporter 500 bls, 2 saisons d'utilisation, comme neuf, 4,500$. Inf.: 539-4995

SUZUKI QUAD SPORT LT250 1989 2 roues motrices, avec reculons, très bonne condition, 1,850$ nég. Inf.: 776-7918

VTT HONDA 2000, 400EX, 2 roues motrices, 1 an d'usure, bonne condition, payé 7,500$, prix demandé: 4,900$ non nég. (450)263-2676

VTT HONDA 450cc ES, jaune, 1998, pare-brise, poignées chauffantes, "skid plate", lumière de frein arrière installée, très propre, 6,000$. 450-469-2554, rép.; ou cell. 450-531-2002

676 MOTOMARINES

MOTOMARINE POLARIS 1995, 83 h d'utilisation, très propre, tout équipée, toile, remorque, 3,500$ nég. À voir! Cell.: 776-0413(message)

677 ROULOTTES

ATTENTION! ROULOTTE BONAIR 24 pi. 1987, s. bain complète, four, auvent, couche 6 personnes, très propre. 6,500$ nég. 378-0694

BEAU PETIT CAMPEUR sportif, pliant, idéal pour petite ou grosse boîte de pick up de 6 ou 8 pi, tout équipé, couche 4 pers., nécessite réparations, 850$. Inf: 293-3587 ou pag. 776-5007

BOLER 1972 en fibre de verre légère, couche 4 personnes, 2,300$. Inf.: 375-1096

FIFTH WHEEL GITAN 1989 ultra-légère, 21.5 pi., micro-ondes, antenne TV, très bonne cond. Info.: (450)375-5616

GROS CAMPEUR UNIQUE, 11 pi., tout équipé, demande réparations, 1,000$. Pagette : 776-5007 ou 293-3587

LIQUIDATION ET REPRISE DE BANQUE
Fifth Wheel 25 pi. Salem, a/c, 1988, 5,500$. À voir au 1657 Principale, Granby (Dépan-Auto)

ROULOTTE 21 pi Mallard 2000. Cause : déménagement. Inf.: 375- 4649

ROULOTTE 25 pi, condition A1, 4 roues, auvent, ventilation, couche 6 personnes, prix à discuter. Située au Garage St-Onge, 1177, rue Principale à Granby. 450-375-4742

ROULOTTE 29 pi. Golden Falcon 1981, très propre, plusieurs inclus, 5,995$ nég., sur terrain 9, payé pour saison 2001 au Camping Roxton Pond. Inf.: 372-6406

ROULOTTE APALACHE 1981, 33 pi, meublée, avec 2 rallonges, auvent neuve de 24 pi retractable, faut voir ! 7,500$. (450) 464-0015

ROULOTTE BONAIR 1988
36 pi. tout installée + remise 8x10, 12,500$. Inf.: 534-0765 ou fin de semaine : 819-572-3390

ROULOTTE LÉGÈRE CAMPLITE 1997, 21 pi., auvent, micro-ondes, lit superposé, 12,800$. Inf.: 777-5845

677 ROULOTTES

ROULOTTE PMC 1974, 21 pi, 6 places, avec toilette et douche, chauffage, eau chaude, frigo, poêle et fourneau, fonctionne au gaz et / ou électrique, en très bon état. Cause: achat d'une plus grande. 3,200$ nég. 777-2302

ROULOTTE STARCRAFT 25 PI. 1999, utilisée 2 fois, prix: 16,700 nég. **Inf.: 293-6451 ou pag. 770-9676**; aussi roulotte 21 pi. 1988, très propre, 7,800$. **Inf.: 293-6956**

SUNLINE 1989 22 pi., climatiseur, 8 places, 7,900$ nég. Info.: (450)372-9671, pag.: 360-1889

TENTE ROULOTTE LIONEL 1979, en très bon état, 1,900$. Inf.: 450-532-5240, cell.: 819-574-0388

TERRY 1998 26 pi., avec auvent 26 pi., climatiseur et chauffage central, patio 26 pi., 19,500$, au Camping Granby. Inf.: (450) 659-4865

VOUS VOULEZ VENDRE votre roulotte, tente-roulotte et VR? On peut les prendre en consignation à un prix raisonnable sur l'ancien site du Campeur Moderne au 1237 Principale, Granby. Inf. Gilles au 534-3572 ou pag.: 360-0280

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER ET À VENDRE tentes-roulottes tout équipées. Ouvert 7 jours. Route 112, face au Camping Tropicana. 450-378-0149

À LOUER TENTE-ROULOTTE COLEMAN pouvant accommoder 6 pers., location pour 1 fin de semaine ou à la semaine. Info.: 263-3479

A LOUER TENTES-ROULOTTES NEUVES
Location Pelletier, 1020 Principale à Granby.
Tél. 378-3433

FIFTH WHEEL 1994, 30 pi., à l'état neuf, installé au Lac Memphré, 20,500$. Inf.: (514)942-6269

TENTE-ROULOTTE 1995, Bonair, 6 places, tout équipée, + auvent + cuisinette, prix 4,800$. Info : 263-6061

TENTE-ROULOTTE FLAGSTAFF 1996, 6 pers., frigo électr./gaz, chauffage et poêle gaz, 442 kilos, pour petite voiture, 4,600$. À voir au 1657 Principale, Granby (Dépan-Auto)

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1985, 6 places, avec auvent, suspension renforcée, inst. pour support à vélos, barre " anti-swing ",très propre, 2,600$. Inf.: 372-6037

TENTE-ROULOTTE LIONEL 500 1981, 8 places modifiées, frigo, chauffage, auvent, freins hydrauliques, très propre, 2,200$. 378-8002

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1995, lit queen à l'avant, auvent, frigo, poêle, 4 supports à vélo, et plus, très propre, 1 seul proprio, 5,500$. Faut voir ! Au 790 Chaput à Granby, 378-8318

TENTE ROULOTTE BONAIR, 8 places, modèle BA-1200, tout équipée avec auvent. Excellente condition. Prix: 4,200$ nég. Info.: 378-9699.

VENTURE (STARCRAFT) 1977, en bon état, toile d'origine, 6 places, cuisinette, supports à vélos et canot, 1,200$; Attache Draw-Tite 3,500 lb, pour Windstar, 125$. 777-4538

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL Prowler 95, 30,5 pi de long, extension double, grands compartiments int. et ext., beaucoup de rangement. **Prix réduit!**
Inf.: 375-0324

MOTORISÉ 24 pi. Tioga, moteur 350 GM, propre, parfaite condition, climatiseur, rég. vit., frigo 2 portes, 28,500$. 375-7983, 531-9500

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-2392, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

OLIVER 550 1972, hydraulique, pelle et 3 points, 3,995$. Inf.: (450) 462-0056 ou (450) 538-2026 le soir.

682 MACHINERIE

AAA- REMORQUE NEUVE tandem, 7x16, 3,500$. Balai de rue, 6 pi, sur 3 points, 1,200$. LIFT CLARK 3,000 lb , au propane, 3,500$. Mât de lift 3 pts, pour tracteur, 850$. Niveleuses: 5, 6, 7 pi; débroussailleuses: 4, 5, 6 pi, rotoculteur, chaîne de tracteur.
RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MARCHE Inf. : 293-5086

Faits d'hier

Samedi, le 2 juin

1999 — Au Japon, la loi autorise les femmes à utiliser des anovulants pour la contraception.

1997 — Aux élections fédérales, les libéraux conservent le pouvoir; le Parti réformiste devient l'Opposition officielle, évinçant le Bloc québécois.

1992 — Les électeurs du Danemark refusent le traité européen de Maastricht; il sera accepté l'année suivante dans un autre référendum.

1987 — Massacre de 29 bonzes au Sri Lanka, dans la guerre civile entre Tamouls et Cinghalais.

1983 — Incendie à bord un DC-9 d'Air Canada, qui atterrit en catastrophe à Cincinnati; 23 personnes périssent.

1979 — Le pape Jean Paul II triomphe en Pologne, lors du premier voyage d'un pontife catholique en pays communiste.

1977 — Le traversier William Carson coule au large de Terre-Neuve, ses 128 passagers et membres d'équipage sont secourus. — Le Québec porte le salaire minimum à 3,15 $ l'heure, alors le plus élevé au Canada.

1973 — Au Concours international de ballet de Moscou, les Canadiens Karen Kain et Frank Augustyn remportent le premier prix.

1969 — En mer de Chine, le porte-avions australien Melbourne coupe en deux un destroyer américain, tuant 74 marins.

1965 — Une explosion dans une mine de Fukuoka, au Japon, fait 200 morts.

1963 — La police de Montréal annonce l'arrestation de huit felquistes, dont le meneur George Schoeters.

1953 — A l'abbaye de Westminster, Elizabeth II est couronnée reine.

1949 — La Transjordanie devient le Royaume hachémite de Jordanie.

1948 — Sept médecins auteurs de tortures expérimentales dans des camps nazis, sont pendus à la prison de Landsberg.

1946 — Les femmes votent pour la première fois en Italie. — Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne rendent au Portugal la base des Açores.

1941 — Au col du Brenner, à la frontière italo-autrichienne, rencontre des dictateurs Adolf Hitler et Benito Mussolini.

1924 — A Washington, le Congrès confère la citoyenneté aux Indiens.

1896 — Guglielmo Marconi obtient un brevet, concernant la diffusion par ondes électromagnétiques.

1832 — Début d'une épidémie de choléra au Québec, qui fera quelque 10 000 morts en quatre mois.

1622 — Envoi de colons écossais en Acadie, par William Alexander.

1615 — Arrivée des missionnaires récollets, les premiers au Canada.

Ils sont nés un 2 juin:

Jean III Sobieski, roi de Pologne (1624-96)

L'écrivain Donatien Alphonse François, marquis de Sade (1740-1814)

Le premier ministre québécois Gédéon Ouimet (1823-1905)

L'écrivain anglais Thomas Hardy (1840-1928)

Johnny Weissmuller, interprète de Tarzan, à Timisoara, en Roumanie (1904-84)

La chanteuse et poète Barbara, née Monique Serf (1930-97)

Ils nous ont quittés un 2 juin:

1990: l'acteur britannique Rex Harrison (1908)

1987: le guitariste espagnol Andres Segovia (1893)

1941: le baseballeur Heinrich Ludwig «Lou» Gehrig (1903)

1882: le patriote italien Giuseppe Garibaldi (1807)

ENCAN DE MÉNAGE COMPLET
POUR
M. ROLAND FERLAND
1310, MONTCALM, VALCOURT, QUÉBEC
LE DIMANCHE 3 JUIN 2001 À 11H

SERA VENDU: Ménage complet et beaucoup de belle vaisselle et d'antiquités, mob. de cuisine table avec 6 chaises et vaisselier, poêle Admiral, réfrigérateur Kelvinator, congélateur Kelvinator, lave-vaisselle, laveuse Inglis neuve, sécheuse Inglis, micro-ondes Sanyo, mob. de salon 1 et 4 places, 2 balayeuses Électrolux, ens. de patio table avec 4 chaise, autres chaises, chaise longue, 6 chaises Roxton, lot de chaises de parterre, vaisselle et batterie de cuisine complète, chaise sur billes, bibliothèque, lot de tables, de bibelots, de tableaux, machine à coudre Pfaff, 2 escabeaux aluminium, glacière, lot de chaudières à eau d'érable en aluminium (25), lots d'outils, lots d'équipement garage, diable, etc. ANTIQUITÉS: Cuisinière Bélanger Major, 6 belles chaises travaillées, chiffonnier, environ 8 bureaux de chambre, 3 tables, une grosse table, lots de bidons de lait, pharmacie, bouilloire en fonte, petite armoire, lots de fanaux, canneuse et très bel ens. de vaisselle, ainsi que beaucoup d'autre belle vaisselle diverse et d'autres articles trop longs à énumérer.
À vendre en privé, maison de 10 pièces sur 2 étages, pour info: Bernard Ferland au (450)532-3303
Conditions comptant
Cantine sur les lieux
En cas de pluie, l'encan aura lieu sous la tente
Aucune visite avant le jour de l'encan
Arrivez tôt

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51, CHEMIN GRANBY,
ROXTON FALLS, QUÉBEC
TÉL.: (450) 548-5549
TÉLÉC.: (450) 548-5548

À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN

217519

ENCAN
POUR
Mme Nora Eberdt
72, rue Mountain
Sutton (Québec)
LE SAMEDI 9 JUIN à 10H
Encan tenu sous une tente
Beau temps ou mauvais temps

SERA VENDU: Antiquités: Vaisselier, bureau en chêne avec miroir, armoire en coin, meuble à couture en rotin, patère Victorienne, bureau en chêne « style mission », rouet, chaise bercante, valise à outils en chêne, lampe torchère, ens. à déjeuner « Royal Albert », coffre en pin « Dry Sink », valise « Jenny Ling », table en pin, bureau en érable, valise bombée, chaise haute « Pressback », chaise « Morris », bibliothèque en érable, table à bouquet « Love Seat » Victorienne, vieilles pièces de téléphone, radio antique, autres articles.
AUTRES ARTICLES DE MAISON: Gramophone, registre pour télégraphe, beaucoup de pièces électriques antiques, quantité de boutons de portes, globe, pièce pour arpenteur et théodule, caméras et pièces, orgue Mélodion, ensemble de thé « Rosenthal », boîtes à beurre, peinture à l'huile, wagon à thé, deux étages en brass, verreries, journaux des 1800, calendrier des années 20, vieilles annonces et cartes, 150 boîtes et plus de livres et magasines, technologie des années 20, radio/électronique, télégraphe des 1800, radio amateure des 40/50, histoire, tech communication, science, chemin de fer, mythe et légende, art, langue, littérature, médecine, religion, biographie, travail de bois et métal, etc.
MEUBLES: Lavabos en chêne et ash, chaise à côté, eastlake en merisier, trailles avec compartiments, table à côté Victorienne.
MEUBLES VILAS: Buffet, table de nuit, bureau, table à café, 2 lits simples style « Bunk Bed », articles pour foyer, banc de travail et étau, autres articles trop longs à énumérer.
Arrivez de bonne heure.
Apportez vos chaises.
Cause de l'encan: propriété vendue
Conditions: comptant et chèque avec identification de l'acheteur connu
Cantine sur les lieux

Pour information:
JAMES D. TODD
Encanteur bilingue
Frelighsburg, Québec
Rés.: (450) 298-5177
Téléc.: (450) 298-5265
Email: troika@endirect.qc.ca

217726

OFFICE MUNICIPAL D'ANGE-GARDIEN
144, RUE ST-JEAN, ANGE-GARDIEN, QUÉBEC

OFFICE MUNICIPAL DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD
50, RUE CODAIRE, ST-PAUL D'ABBOTSFORD, QUÉBEC

L'office municipal d'habitation d'Ange-Gardien avise la population que deux logements sont vacants, soit 31/2 au 1er étage.

L'office municipal d'habitation de St-Paul d'Abbotsford avise la population qu'un logement est vacant, soit 31/2 au 2e étage.

Ces offices à loyer modique sont admissibles à tous les résidants demeurant sur le territoire de la province de Québec et s'adressent aux personnes de 50 ans et plus.

Pour vous inscrire ou pour visite des lieux, communiquer avec Jacqueline Pelletier, directrice.

APRÈS 18 HEURES :
450-776-0391

217706

Bromont

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

LOCATION D'UNE TERRE PAR SOUMISSIONS

La Ville de Bromont recevra des soumissions, dans des enveloppes scellées portant l'inscription « **SOUMISSION TERRE CHEMIN RACINE** », jusqu'au 12 juin 2001 à 14 heures, relativement à la **LOCATION D'UNE (1) TERRE**, située sur le chemin Racine à Bromont. Ladite terre ne peut être utilisée qu'à des fins agricoles.

OBJET DE LA LOCATION

Le lot 1061 d'une superficie de 87,692 hectares et le lot 1066 d'une superficie de 1,29 hectares du cadastre de Bromont. Au rôle d'évaluation en vigueur, la valeur desdits lots est de 161,300$. Ladite terre est drainée et une grange y est construite.

Ladite location est pour un terme de dix (10) mois renouvelable.

Pour être considérée, chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission qui consiste en un **chèque certifié représentant le montant d'un mois de location de ladite ferme.**
Les soumissions doivent être rendues physiquement le ou avant le **12 JUIN 2001 À 14 HEURES** à l'hôtel de ville de Bromont, situé au **88, boulevard de Bromont, Bromont, (Québec), J2L 1A1, tél. :(450) 534-2021**, et l'ouverture des soumissions se fera à la même date et à la même heure en présence des soumissionnaires qui souhaitent être présents.
La Ville n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires et se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Le Greffier,
Pierre Simoneau

217680

Les filles du président Bush convoquées par la police

AUSTIN, Texas
Associated Press

La police d'Austin a convoqué jeudi les deux filles du président américain George W. Bush, deux jumelles de 19 ans, pour infraction à la loi sur les boissons alcoolisées dans cet État où la vente ou la consommation d'alcool est interdite aux mineurs de moins de 21 ans.

Une troisième personne, Jesse Day-Wickham, a été également convoquée par la police pour avoir été en possession d'alcool alors qu'elle est mineure.

Comble de l'ironie, c'est leur père lui-même, alors qu'il était gouverneur du Texas, qui avait été contraint par le gouvernement fédéral de faire voter cette loi dite de «tolérance zéro» en 1997. Le gouvernement menaçait les États de geler le financement des routes s'ils n'adoptaient cette loi.

Il s'agit du deuxième délit pour Jenna Bush et le premier pour sa soeur Barbara.

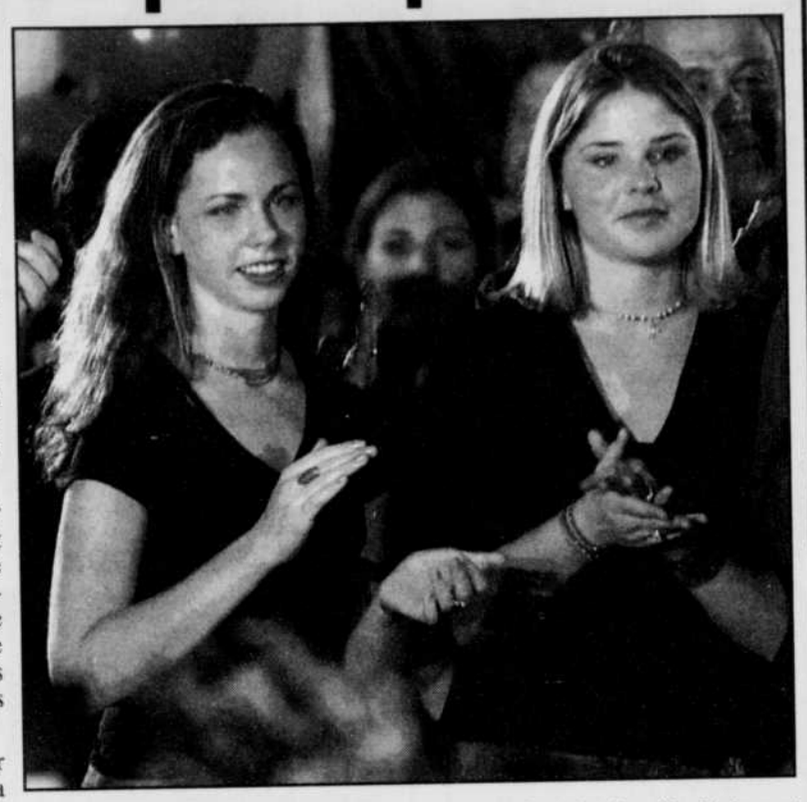
La police accuse Barbara Bush d'avoir été en possession d'alcool alors qu'elle est mineure et Jenna Bush d'avoir menti sur son âge en utilisant une fausse pièce d'identité pour acheter de l'alcool.

Ces deux délits sont passibles d'une amende de 500 dollars, d'une suspension du permis de conduire de 30 jours, d'une peine de travaux d'intérêt général, avec l'obligation d'assister un cours sur les dangers de l'alcool.

Deuxième délit

Pour Jenna, qui en est à son deuxième délit, la sanction peut aller jusqu'à 90 jours de suspension de permis. Une troisième infraction est passible d'une peine d'emprisonnement de six mois.

La police a précisé qu'elle avait reçu un appel mardi soir du gérant du restaurant «Chez Chuy» -un restaurant mexicain des faubourgs d'Austin- qui a signalé que des mineurs cherchaient à acheter de l'alcool. La police s'est rendue sur place mais n'avait pas dressé de procès-verbal.



Au Texas, pays de George W. Bush, les lois sont sévères. Les jumelles Barbara et Jenna Bush l'ont appris.

photo Associated Press

Après enquête, la police a découvert que Jenna Bush avait commandé des boissons alcoolisées. Alors que le serveur lui demandait une pièce d'identité prouvant qu'elle avait plus de 21 ans, elle a exhibé un permis de conduire appartenant à quelqu'un d'autre. Le serveur a refusé de prendre sa commande.

En revanche, des témoins ont déclaré de l'alcool avait été servi à Barbara Bush et Jesse Day-Wickham.

Dans un communiqué publié jeudi en fin d'après-midi, la direction de «Chez Chuy» «regrette sincèrement tout embarras que cet incident a pu causer à la famille présidentielle».

Affaire de famille

Le porte-parole de la Maison Blanche, Scott McClellan, s'est borné à souligner que si cet incident «impliquait les filles (Bush) au titre de leur vie privée, alors il s'agirait d'une affaire de famille».

Il y a moins d'un mois, Jenna Bush avait déjà été poursuivie pour détention d'alcool en tant que mineure. Elle a eu une contravention de la police le 27 avril pour avoir été trouvée en possession d'alcool dans le quartier des boîtes de nuit de la 6e rue Est à Austin, secteur très prisé de la jeunesse locale.

En bref

Mieux vaut tard que jamais

ANNAPOLIS, Maryland (AP) -- Le gouverneur du Maryland vient d'accorder une grâce à titre posthume à un Noir exécuté par pendaison... il y a 82 ans. Une exécution que le gouverneur considère comme pouvant avoir été «une erreur judiciaire».

«Alors qu'il est impossible aujourd'hui, après autant de temps, de dire avec certitude s'il était coupable ou innocent, on peut raisonnablement douter que la justice ait été véritablement rendue avec cette exécution», a déclaré jeudi le gouverneur Parris Glendening.

John Snowden a été condamné à la peine capitale pour avoir tué Lottie May Brandon, une Américaine de race blanche âgée de 20 ans, dans sa maison d'Annapolis au cours de l'été 1917. Il avait été condamné sur la base des témoignages de deux voisins qui avaient déclaré avoir un homme ressemblant à Snowden quitter la maison et par le fait que la victime avait de la peau noire sous ses ongles.

Ces deux témoins s'étaient ensuite rétractés mais Snowden a tout de même été exécuté. Cette exécution n'a jamais été oubliée par la communauté noire d'Annapolis qui a régulièrement demandé la révision du procès. Tous les gouverneurs avaient refusé jusqu'à Parris Glendening.

Facteur chance...

MITCHELL, Nebraska (AP) -- Le facteur devrait toujours sonner deux fois. En le faisant, un préposé du Nebraska (centre-ouest) a sans doute sauvé la vie d'un homme qui souffrait de déshydratation et de faim.

Voyant le courrier qu'il distribuait s'entasser dans la boîte aux lettres de cet habitant de Mitchell depuis au moins quatre jours, Kay Allen Houser a alerté mardi les voisins. Ils ont découvert l'occupant de la maison gisant sur le sol de sa salle de bains. Souffrant de déshydratation, l'homme était là depuis plusieurs jours.

Transporté à l'hôpital, ses jours ne sont plus en danger.

Selon le directeur de la poste de Mitchell, Houser, facteur depuis 22 ans, n'hésite jamais à aller au-delà de son travail et à aider les autres. «J'estime qu'aider mes clients fait partie de mon travail», a modestement déclaré le facteur.

REMERCIEMENTS

Ses enfants, ses petits-enfants, ses soeurs, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Gabrielle Deslonchamps Lapalme
survenu le 10 mai 2001
soit par offrandes de messes ou fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendis ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
217605

Ne manquez pas ce bel encan
ENCAN
d'antiquités
Le dimanche 10 juin 2001 à 11 h
À la salle d'encan au
247, rue Granby, Bromont
(sortie 74 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est)

SERA VENDU : Beaucoup de meubles style victorien, canadien et autres. Beau mobilier de chambre Louis XV; horloge grand-père; mobilier de salon victorien et autres; vaisselier à vitres bombées; mobilier de salle à manger; piano automatique; mobilier de chambre victorien avec bureaux dessus en marbre; chaise d'entrée; armoires; bahuts; poêle à bois à tuiles; lit en brass; table avec chaises press back; secrétaire-bibliothèque; table à desservir; rouet; berçante; plusieurs bureaux et chiffonniers; récamier; banc d'église; secrétaire roll-top; fauteuils; patère; coffre en cèdre; harmonium; tables décoratives; gramophone avec meuble et tourne-disque à cornet; horloges diverses.
Beaucoup de vaisselle carnaval; chandeliers; bustes; plateaux et diverses vaisselles; argenterie; cristal; plusieurs encadrements avec peinture; lampe en marbre avec décoration cristal; miroir; lampes à l'huile; fixtures; turquis et autres; radios; nappe; courtepointes; lampe sur pied; collection de livres pour avovat.
Sera vendu beaucoup d'autres meubles et autres articles non mentionnés.
Condition : Comptant ou chèque visé
Pour information pour ce bel encan ou pour tous genres d'encan, adressez-vous avec confiance à :
JEAN-GUY GÉLINEAU
encanteur
Bromont
(450) 534-2414
N.B. Encan à commission de meubles modernes et antiques à tous les mardis soir à 19 h au même endroit.
217629

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.L.

1er anniversaire
du décès de



Mme Lucienne Beauchemin-Beauregard
23 août 1924 / 25 mai 2000

Ceux qu'on aime ne meurent vraiment jamais, tant qu'on garde leur souvenir bien vivant dans nos coeurs.

Il y a un an, vous êtes partie tout doucement et depuis lors, votre image nous accompagne à travers le quotidien. Vous respirez maintenant, enfin, libérée de vos malaises. Cette croyance rassurante nous permet d'avancer avec sérénité et nous réconforte dans notre peine.
Vous aimiez les rencontres familiales et amicales. C'est pourquoi nous nous réunirons en votre mémoire le dimanche 10 juin 2001 à 11 h 30 en l'église St-Luc de Granby, où une messe sera célébrée. Tous ceux et celles que vous aimez sont invités pour l'occasion.
Merci d'avoir une pensée pour Lucienne en cette journée.
Léo-Noël Beauregard
Diane, Daniel, Richard, Manon et leur famille.
217606

REMERCIEMENTS

Son épouse, sa fille, sa petite-fille, son petit-fils, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Conrad Fournier
survenu le 10 mai 2001
soit par offrandes de messes ou fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendis ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
217604

REMERCIEMENTS



Sa mère, son frère, sa grand-mère, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Jonathan Fausse
survenu le 10 mai 2001
soit par offrandes de messes ou fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendis ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
217603

REMERCIEMENTS

Jacqueline, Jean-Guy (Louise Giroux), Jocelyne (Wilfrid Gatien), ainsi que leurs enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Bernadette Choinière Collard
Survenu le 14 mai 2001

Soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217552

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Yvette Boucher Charrette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Leur mère,
survenu le 10 mai 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217553

Remerciements

Les membres des familles Girard et Brodeur désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Denis Girard
survenu le 14 mai 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217555

REMERCIEMENTS

Son épouse Fleurette, ses enfants, ses petits-enfants, ses frères, ses soeurs, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Noël Martin
survenu le 16 mai 2001

soit par offrandes de messes ou fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendis ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217602

Son conjoint Éric Longpré, sa mère Diane Primeau (Harry Graves), sa soeur et ses frères Lorraine, André (Sylvie Pichette) et Daniel désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mlle Cynthia Dubé
survenu le 7 mai 2001
à l'âge de 20 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217554

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Germaine Leduc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Germaine Leduc
Survenu le 19 mai 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

217665

REMERCIEMENTS

La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.
Ses enfants et leur famille désirent remercier bien sincèrement les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Jeannette Rodrigue Marcoux
survenu le 28 avril 2001

Soit par offrandes de messes ou de fleurs, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217652

REMERCIEMENTS

Suite au décès de



Mme Suzanne Robitaille-Lefebvre de Farnham
survenu le 3 mai 2001

la famille désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, cartes, visites au salon ou assistance aux funérailles.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

217651

Messe Anniversaire

Philémon Beaupré
1914 - 1981

Marie-Ange Guérette
1920 - 2000

Pour nos parents qui nous ont quittés,
en l'église de Saint-Michel de Rougemont,
à Rougemont,
le dimanche 10 juin 2001, à 10 heures
sera célébrée une messe anniversaire
en leur mémoire.
Merci à tous les parents et amis
qui s'uniront à nous par
leur présence, leur prière ou leur pensée.

La famille

217611

REMERCIEMENTS

Suite au décès de notre mère
Mme Simone Gélineau-Bessette
survenu le 18 mai dernier

nous, ses enfants,
remercions d'une façon particulière Dr Suzanne Brault de la Clinique Robinson de Granby pour son professionnalisme remarquable; nous soulignons également les bons soins prodigués à maman par le personnel du 6e étage au Riverain de Granby ainsi que le personnel du 5e étage du Centre hospitalier de Granby.
Une messe sera célébrée le 2 septembre 2001 à 9 h 30 en l'église Ste-Famille.

Seigneur, garde une belle place à maman près de Toi, elle le mérite grandement.

Amen

217719

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Trefflé Paul désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Trefflé Paul
survenu le 23 mai 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217664

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Paule R. LaBrèque, ses fils Pierre, Eric, Marc, Luc, Charles et leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de :



M. Roger J. LaBrèque
survenu le 24 mars 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus, dons à la Société d'histoire des Six Cantons ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis d'inscrire leur nom et leur adresse peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

217655



ROUSSEAU
LUSSIER
Mme Alphonsine

Au Centre Hospitalier de Granby, le 27 mai 2001, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Alphonsine Lussier, née Rousseau, épouse de feu Toussaint Lussier, demeurant à Granby.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin 2001. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997 rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. 777-4393 ou 1-888-730-6666
Téléc. (450) 777-4393
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 13 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.
La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 11 heures jusqu'au départ du salon à 12 h 30.
Elle laisse dans le deuil sa fille, Pierrette Lussier, ses deux petites-filles, Sylvie Péloquin (Bruno Desroches); Diane Péloquin (Guy Benoit), ses quatre arrière-petits-enfants, Kim et Simon Desroches, Bruno et François Benoit. Sa soeur Rose-Anna Lalumière (Gérard Lalumière). Son frère Georges Rousseau (Anita Leblanc). Elle était également la soeur de feu Léonard Rousseau. Elle laisse aussi ses belles-soeurs, Léone Lussier (feu Roland Cantin); Rita Lussier (feu Paul Marchand); Monique Hudon Lussier, ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier Mme Danyelle Lalumière et le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour leur dévouement.
(29-1-2)



BOUCHARD
M. Gaspard
Junior

À sa résidence, à St-Antoine-des-Laurentides, le 27 mai 2001, est décédé à l'âge de 49 ans, M. Gaspard Junior Bouchard, fils de feu Gaspard Bouchard. Il laisse dans le deuil sa mère Stella McCarvill. Son conjoint Ronaldo Laflamme. Ses frères et sa soeur, Jean-Charles; feu Denis; Vincent; Linda (Yvon Brosseau). Ses neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, autres parents et amis.
Le service aura lieu le lundi 4 juin à 11 heures en l'église St-Canut à Mirabel. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie pour recevoir les condoléances.
(02)



CARRIER
M. Marcel

Au Centre Hospitalier de Granby, le 26 mai 2001, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Marcel Carrier, époux de Mme Diane Berthiaume, demeurant à Granby. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette à Granby. **Les funérailles auront lieu le samedi, 2 juin 2001. Le convoi funèbre partira de**

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél.:777-1171 ou 1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

pour se rendre à l'église St-Eugène de Granby où le service sera célébré à 11 h. La famille recevra les témoignages de sympathies, samedi, à compter de 9h30 jusqu'au départ du salon à 10h40. Monsieur Carrier laisse dans le deuil, outre son épouse, Diane, sa fille Annick, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
(28-02)



ALLARD
M. Philias

À Granby, le 31 mai 2001, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Philias Allard, époux de feu Berthe Racicot, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin à 11 heures en l'église Notre-Dame.**
Sous la direction du:

Complexe Funéraire Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
Courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église pour l'heure des funérailles.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Gaétan (Louisette Boisvert) de Granby, Johanne de Marieville, Suzette (Raynald Grondin) de Ste-Foy, Diane de Granby; ses petits-enfants: Olivier, Guillaume et Julie Allard, Claudia Lavallée, tous de Granby.
Ses frères et soeurs: Mme Eva Allard de St-Étienne de Bolton, Mme Thérèse Allard de Foster, M. Valmore Allard de Granby, Mme Clarinda Allard de Granby, M. Rodolphe Allard de Laval. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Mme Marthe Racicot de Granby, Yvette Racicot (Adrien Ménard) de Granby, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
(1-2)



AVIS DE DÉCÈS

BOLDUC TOUCHETTE
Mme Ginette

Au Centre hospitalier de Granby, le 31 mai 2001, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Ginette Touchette, née Bolduc, épouse de Gilles Touchette, et fille de feu Emma Gobeil et de feu Henri-Louis Bolduc, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux Gilles, ses enfants, Marie-Sylvie Touchette (Yves Auclair), Richard Gagnon, ses petits-enfants, Endrick Laverrière (fils de Gaétan), Akim et Karl Gagnon, ses frères et soeurs, feu René (Noëlla Lacroix), feu Fernande (feu Léopold Bolduc), feu Rollande (feu Arsène Labbé), feu Jeannine (feu Jean-Rock Gagnon), feu Raymond (Jacqueline Mantha), feu Jean-Luc (Murielle Lalancette), feu Noëlla, Jean-Marc (Élisabeth Roy), Yvon (Nicole Charpentier), Aline (Gilles Gazaille), Ghislaine, sa belle-mère Claire Lagimonière, son beau-père feu Philippe Touchette, ses belles-soeurs et son beau-frère, Gisèle Touchette (Guy Roux), Pierrette Touchette, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement toutes les personnes qui les ont accompagnés durant cette épreuve, les infirmières du 5e Ouest du Centre hospitalier de Granby, la famille Laverrière, Diane Martin, Manon Pelletier, Louise Gauthier, Noëlla Lacasse, Édith Landry, Louise et Réjean Tardif.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. (450) 372-4498, téléc. (450) 372-2738
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 11 heures.
À noter que les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles; à compter de 9 heures.

217732

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

CLSC de la Haute-Yamaska
En tant qu'établissement offrant des services de santé et des services sociaux, le CLSC vous remercie de votre contribution volontaire. Soyez assurés qu'un don, aussi modeste soit-il, sera utilisé adéquatement dans la distribution de nos services.
Merci!
(Reçus fin d'impôt disponibles)
Pour information : 375-1442
www.clschauteyamaska.qc.ca 165921

Prière infaillible à la Vierge Marie
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péchés, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.
S.F. 217692

Le sens des valeurs
Le respect des traditions



Les petites attentions font les plus grands bienfaits...

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171
217591

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
- *Chapelle*
- *Salle de réception*
- *Garderie*
- *Pré-arrangements*
- *Crémation*
- *Columbarium*

60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com





777-1414
Téléc: 777-0999
ÉRIC LE SIEUR
Vice-président
217581

- Cartes de remerciements funéraires
- Signet
- Service confidentiel et rapide (24 h)

GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby
372-3350
165209

Statistiques

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	34	18	.654	—
Atlanta	26	26	.500	8
Floride	25	27	.481	9
New York	22	32	.423	13
Montréal	21	33	.389	14
SECTION CENTRALE				
Chicago	31	20	.608	—
St. Louis	29	23	.558	2½
Milwaukee	28	24	.538	3½
Houston	26	25	.510	5
Cincinnati	20	32	.385	11½
Pittsburgh	17	34	.333	14
SECTION OUEST				
Arizona	31	22	.585	—
Los Angeles	30	23	.566	1
San Diego	27	26	.509	4
Colorado	26	27	.491	5
San Francisco	26	27	.491	5

Jeudi 31 mai
Houston 8 San Diego 4
Philadelphie 5 **Montréal** 2
Floride 5 N.Y. Mets 3
Milwaukee 6 St. Louis 2
Vendredi 1er juin
Philadelphie à **Montréal**
N.Y. Mets en Floride
Atlanta à Pittsburgh
Chicago Cubs à Milwaukee
Los Angeles à Houston
Cincinnati à St. Louis
San Francisco au Colorado
San Diego en Arizona
Samedi 2 juin
Cincinnati à St. Louis, 13h15.
Los Angeles à Houston, 16h05.
San Francisco au Colorado, 16h05.
Philadelphie à **Montréal**, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Atlanta à Pittsburgh, 19h05.
Chicago Cubs à Milwaukee, 19h05.
San Diego en Arizona, 22h05.
Dimanche 3 juin
Philadelphie à **Montréal**, 13h35.
Atlanta à Pittsburgh, 13h35.
Chicago Cubs à Milwaukee, 14h05.
Los Angeles à Houston, 14h35.
San Francisco au Colorado, 15h05.
N.Y. Mets en Floride, 16h05.
San Diego en Arizona, 16h35.
Cincinnati à St. Louis, 20h05.
Lundi 4 juin
Cincinnati à St. Louis, 20h10.
Los Angeles en Arizona, 22h05.
San Diego à San Francisco, 22h15.
Mardi 5 juin
Atlanta à **Montréal**, 19h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
Pittsburgh en Floride, 19h05.
St. Louis à Chicago Cubs, 20h05.
Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
Houston au Colorado, 21h05.
Los Angeles en Arizona, 22h05.
San Diego à San Francisco, 22h15.
Mercredi 6 juin
St. Louis à Chicago Cubs, 14h20.
Atlanta à **Montréal**, 19h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
Pittsburgh en Floride, 19h05.
Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
Houston au Colorado, 21h05.
Los Angeles en Arizona, 22h05.
San Diego à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises
LIGUE NATIONALE

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Aurilia SF	49	192	34	71	.370
Alou Hou	38	150	25	54	.360
Pujols StL	52	191	34	67	.351
Berkman Hou	49	177	40	62	.350
PWilson Flo	52	200	32	67	.335
Casey Cin	48	173	25	58	.335
TWalker Col	49	183	39	61	.333
LWalker Col	48	180	44	60	.333
Floyd Flo	51	188	45	62	.330
NPerez Col	40	173	34	57	.329

Points — Helton, Colorado, 53; Floyd, Floride, 45; LGonzalez, Arizona, 45; Klesko, San Diego, 44; LWalker, Colorado, 44; SSosa, Chicago, 42; Burnitz, Milwaukee, 41; Bonds, San Francisco, 41.
Points produits — Helton, Colorado, 59; Bonds, San Francisco, 52; Pujols, St. Louis, 51; Klesko, San Diego, 51; LWalker, Colorado, 50; SSosa, Chicago, 47; LGonzalez, Arizona, 43.
Coups sûrs — Aurilia, San Francisco, 71; Pujols, St. Louis, 67; PWilson, Floride, 67; LGonzalez, Arizona, 66; Helton, Colorado, 63; Vina, St. Louis, 63; Berkman, Houston, 62; Floyd, Floride, 62.
Doubles — Helton, Colorado, 18; Rolen, Philadelphie, 18; PWilson, Floride, 17; Nevin, San Diego, 17; Kent, San Francisco, 17; **VGuerrero, Montréal**, 16; Abreu, Philadelphie, 16.
Triples — **OCabrera, Montréal**, 5; NPerez, Colorado, 5; Vina, St. Louis, 5; LCastillo, Floride, 4; 10 à égalité avec 3.
Circuits — Bonds, San Francisco, 28; LGonzalez, Arizona, 20; Drew, St. Louis, 18; Helton, Colorado, 17; Pujols, St. Louis, 16; LWalker, Colorado, 16; Floyd, Floride, 15; RSanders, Arizona, 15; SSosa, Chicago, 15.
Buts volés — LCastillo, Floride, 19; Rollins, Philadelphie, 15; Pierre, Colorado, 14; Womack, Arizona, 14; Klesko, San Diego, 13; Abreu, Philadelphie, 12; 5 à égalité avec 10.
Lanceurs (7 décisions)—Schilling, Arizona, 8-1, .889, 2.77; Tapani, Chicago, 7-1, .875, 3.63; Prokopec, Los Angeles, 6-1, .857, 3.33; WMiller, Houston, 7-2, .778, 3.40; Hampton, Colorado, 7-2, .778, 2.68; RReed, New York, 5-2, .714, 2.77; RuOrtiz, San Francisco, 7-3, .700, 3.34; MMorris, St. Louis, 7-3, .700, 2.47; Kile, St. Louis, 7-3, .700, 3.09.
Retraits — RDJohnson, Arizona, 123; Schilling, Arizona, 93; Wood, Chicago, 92; Park, Los Angeles, 84; Vazquez, **Montréal**, 74; Astacio, Colorado, 72; WMiller, Houston, 70.
Victoires protégées — Shaw, Los Angeles, 16; Mesa, Philadelphie, 16; Rocker, Atlanta, 14; BWagner, Houston, 12; Alfonseca, Floride, 11; Graves, Cincinnati, 11; Hoffman, San Diego, 11; Nen, San Francisco, 11.2

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	29	22	.569	—
Boston	29	22	.569	—
Toronto	26	27	.491	4
Baltimore	24	28	.462	5½
Tampa Bay	15	38	.283	15
SECTION CENTRALE				
Minnesota	34	16	.680	—
Cleveland	33	17	.660	1
Detroit	22	28	.440	12
Chicago	20	30	.400	14
Kansas City	20	33	.377	15½
SECTION OUEST				
Seattle	40	12	.769	—
Oakland	26	26	.500	14
Anaheim	23	28	.451	16½
Texas	19	33	.365	21

Jeudi 31 mai
Kansas City 8 Texas 2
Oakland 10 Tampa Bay 1
Boston 11 Toronto 5
Detroit à Chicago White Sox (remis, pluie).
Minnesota à Anaheim
Seattle 2 Baltimore 1
Vendredi 1er juin
Boston à Toronto
Cleveland à N.Y. Yankees
Detroit à Chicago White Sox
Minnesota au Texas
Baltimore à Oakland
Tampa Bay à Seattle
Kansas City à Anaheim
Samedi 2 juin
Cleveland à N.Y. Yankees, 13h15.
Boston à Toronto, 16h05.
Baltimore à Oakland, 16h05.
Detroit à Chicago White Sox, 19h05.
Minnesota au Texas, 20h35.
Tampa Bay à Seattle, 22h05.
Kansas City à Anaheim, 22h05.
Dimanche 3 juin
Boston à Toronto, 13h05.
Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05.
Detroit à Chicago White Sox, 14h05.
Minnesota au Texas, 15h05.
Baltimore à Oakland, 16h05.
Kansas City à Anaheim, 16h05.
Tampa Bay à Seattle, 16h35.
Lundi 4 juin
Boston à N.Y. Yankees, 19h05 (match du 22 mai).
Cleveland au Minnesota, 20h05.
Texas à Seattle, 22h05.
Mardi 5 juin
Tampa Bay à Toronto, 19h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Detroit à Boston, 19h05.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h05.
Cleveland au Minnesota, 20h05.
Texas à Seattle, 22h05.
Oakland à Anaheim, 22h05.
Mercredi 6 juin
Tampa Bay à Toronto, 19h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Detroit à Boston, 19h05.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h05.
Cleveland au Minnesota, 20h05.
Texas à Seattle, 22h05.
Oakland à Anaheim, 22h05.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises
LIGUE AMÉRICAINE

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
MRamirez Bos	50	192	32	72	.375
JaGiambi Oak	51	175	33	63	.360
Suzuki Sea	51	237	45	85	.359
Mientkiewicz Minn	49	173	29	61	.353
JGonzalez Cle	49	194	42	67	.345
Olerud Sea	51	186	35	64	.344
RAlomar Cle	50	186	32	62	.333
Stewart Tor	**51**	**214**	**38**	**71**	**.332**
Velarde Tex	44	169	28	56	.331
McGriff TB	49	182	18	58	.319

Points — ARodriguez, Texas, 48; Suzuki, Seattle, 45; JGonzalez, Cleveland, 42; MJSweeney, Kansas City, 41; **Mondesi, Toronto, 40; Stewart, Toronto, 38**; Cameron, Seattle, 38.
Points produits — MRamirez, Boston, 56; BBoone, Seattle, 50; ARodriguez, Texas, 49; JGonzalez, Cleveland, 48; RPalmeiro, Texas, 43; EMartinez, Seattle, 41; JaGiambi, Oakland, 40.
Coups sûrs — Suzuki, Seattle, 85; MRamirez, Boston, 72; **Stewart, Toronto, 71**; JGonzalez, Cleveland, 67; Olerud, Seattle, 64; JaGiambi, Oakland, 63; ARodriguez, Texas, 63.
Doubles — MJSweeney, Kansas City, 27; Greer, Texas, 21; EChavez, Oakland, 19; Glaus, Anaheim, 17; JaGiambi, Oakland, 17; EMartinez, Seattle, 17; **Stewart, Toronto, 16**; JGonzalez, Cleveland, 16.
Triples — CGuzman, Minnesota, 8; Suzuki, Seattle, 5; Cedeno, Detroit, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; RSanchez, Kansas City, 4; Alicea, Kansas City, 4; CBeltran, Kansas City, 3; Magee, Detroit, 3; CEverett, Boston, 3; O'Leary, Boston, 3.
Circuits — ARodriguez, Texas, 17; **CDelgado, Toronto, 17**; MRamirez, Boston, 15; Glaus, Anaheim, 13; **TBatista, Toronto, 13**; JGonzalez, Cleveland, 13; GVaughn, Tampa Bay, 13; RPalmeiro, Texas, 13.
Buts volés — Knoblauch, New York, 17; Suzuki, Seattle, 16; McLemore, Seattle, 16; Soriano, New York, 15; Cedeno, Detroit, 15; CGuzman, Minnesota, 12; Damon, Oakland, 11.
Lanceurs (7 décisions) — Sele, Seattle, 7-0, 1.000, 2.81; PMartinez, Boston, 7-1, .875, 1.44; Radke, Minnesota, 7-1, .875, 3.42; Moyer, Seattle, 6-1, .857, 4.50; Mulder, Oakland, 7-2, .778, 3.27; Burba, Cleveland, 7-2, .778, 5.31; **CCarpenter, Toronto, 5-2, .714, 3.72**; Sabathia, Cleveland, 5-2, .714, 5.24.
Retraits — PMartinez, Boston, 121; Zito, Oakland, 73; Mussina, New York, 73; Clemens, New York, 71; Pettitte, New York, 66; Colon, Cleveland, 65; Nomo, Boston, 63.
Victoires protégées — Sasaki, Seattle, 20; MRivera, New York, 15; Hawkins, Minnesota, 14; Percival, Anaheim, 12; Wickman, Cleveland, 11; **Koch, Toronto, 10**; TBJones, Detroit, 10.

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Cincinnati (Reith 0-2) à St. Louis (Morris 7-3), 13h15
Los Angeles (Dreifort 3-3) à Houston (Oswalt 2-1), 16h05
San Francisco (Ortiz 7-3) à Colorado (Neagle 4-2), 16h05
N.Y. Mets (Leiter 2-3) à Floride (Smith 3-0), 19h05
Atlanta (Glavine 5-3) à Pittsburgh (Olivares 2-5), 19h05
Chicago Cubs (Tapani 7-1) à Milwaukee (Rigdon 3-2), 19h05
Philadelphie (Wolf 4-4) à **Montréal** (Armas 5-5), 19h05
San Diego (Eaton 6-3) à Arizona (Anderson 2-3), 22h05
LIGUE AMÉRICAINE
Boston (Castillo 5-3) à Toronto (Parris 3-4), 19h05
Cleveland (Finley 4-4) à N.Y. Yankees (Hernandez 0-5), 19h05
Detroit (Mlicki 3-5) à Chicago White Sox (Buehrle 2-3), 20h05
Minnesota (Santana 0-0) à Texas (Glynn 1-4), 20h35
Baltimore (Ponson 2-3) à Oakland (Heredia 3-5), 21h35
Tampa Bay (Rekar 0-6) à Seattle (Moyer 6-1), 22h05
Kansas City (Suppan 2-4) à Anaheim (Valdes 2-3), 22h05

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise
AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Mike	151	15	35	9	3	0	.232
Bergeron Peter	66	10	8	1	1	1	.121
Blum Geoff	116	21	29	10	3	3	.250
Bradley Milton	171	16	39	16	1	6	.228
Cabrera Orlando	204	17	55	23	3	7	.270
De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
Guerrero Vladimir	193	35	55	29	9	8	.285
x-Jones Terry	1	0	0	0	0	0	.000
Knorr Randy	30	7	9	8	3	0	.300
x-Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
Minor Ryon	28	3	6	2	1	1	.214
Mordecai Mike	49	3	12	5	2	0	.245
Pride Curtis	54	7	18	9	1	3	.333
x-Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0	.133
Smith Mark	10	1	1	1	0	0	.100
Stevens Lee	200	26	51	39	10	0	.255
Tatis Fernando	140	19	35	11	2	0	.254
Tracy Andy	36	4	5	7	2	0	.139
x-Vidro Jose	169	25	48	20	7	0	.284

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RB	MP
Armas Tony Jr	5	5	0	65.0	27	58	3.05
Blank Matt	0	1	0	4.1	4	4	12.46
Cubillan Darwin	0	0	0	6.0	1	6	0.00
x-Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0.00
Eischen Joey	0	0	0	1.0	1	0	18.00
x-Irabu Hideki	0	0	0	5.0	2	4	3.60
Lira Felipe	0	0	0	5.0	2	3	12.60
Lloyd Graeme	3	1	1	22.2	8	9	3.57
Mota Guillermo	0	0	0	27.0	8	18	4.00
x-Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0.00
Peters Chris	2	4	0	31.0	15	14	7.55
Reames Britt	2	7	0	54.2	35	40	5.27
Scanlan Bob	0	0	0	6.0	1	2	4.50
x-Stewart Scott	0	0	0	14.1	4	7	7.53
Strickland Scott	0	2	0	28.2	15	28	4.08
Telford Anthony	0	1	0	7.0	5	5	10.29
x-Thurman Mike	3	4	0	54.1	20	30	5.47
Urbina Ugueth	0	1	8	24.0	12	31	5.63
Vazquez Javier	5	5	0	73.2	20	74	4.64
Yoshii Masato	1	2	0	34.0	10	21	3.18

x - Sur la liste des blessés.

JUNIOR AA ESTRIE RIVE-SUD

SECTION ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Drummondville	7	0	1.000	—
Granby	**5**	**2**	**.714**	**2**
Sherbrooke	4	4	.500	3½
Victoriaville	2	2	.500	3½
Coaticook	0	4	—	5½
SECTION RIVE-SUD				
Longueuil	4	3	.571	—
St-Hyacinthe	1	1	.500	½
St-Hubert	3	3	.500	½
St-Constant	2	4	.333	1½
St-Bruno	0	5	—	3

Mercredi 30 mai
Coaticook vs Granby (remise)
St-Hubert vs St-Constant (remise)
Samedi 2 juin
St-Hyacinthe vs Victoriaville, 19h
St-Constant vs St-Hubert, 19h30
Dimanche 3 juin
Drummondville vs St-Bruno, 13h30
St-Constant vs Drummondville, 19h30
Longueuil vs St-Hyacinthe, 19h30
Lundi 4 juin
St-Constant vs St-Bruno, 19h45
Drummondville vs Sherbrooke, 20h

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Vendredi 1er juin
Sherbrooke vs Coaticook
Drummondville vs Victoriaville
Samedi 2 juin
Coaticook vs Granby, 19h30
Lundi 4 juin
Coaticook vs Drummondville, 20h
Mercredi 6 juin
Drummondville vs Sherbrooke, 20h

LIGUE SENIOR L.I.C.I.

CLASSEMENT

Équipe	V	D	PP	PC	Moy.	Diff
B.M.R.	6	0	77	36	1.000	—
Tav. des Loisir	2	4	48	63	.333	4
St-Hubert	2	4	45	54	.333	4
Traiteurs J.D.	2	4	40	57	.333	4

Lundi 4 juin
B.M.R. vs Taverne des Loisirs, 18h30
Les Traiteurs J.D. vs St-Hubert, 20h15

HOCKEY

SÉRIES ÉLIMINATOIRES COUPE STANLEY FINALE COLORADO C. NEW JERSEY

Jeudi 31 mai
Colorado 3 New Jersey 1
(Colorado mène la série 2-1)
Samedi 2 juin
Colorado au New Jersey, 20h00.
Lundi 4 juin
New Jersey au Colorado, 20h00.
Jeudi 7 juin
x-Colorado au New Jersey, 20h00.
Samedi 9 juin
x-New Jersey au Colorado, 20h00.

x — si nécessaire.

LES MENEURS LNH

Joueur	B	P	P
Sakic, Col	12	10	22
Hejduk, Col	7	15	22
Elias, NJ	7	12	19
Sykora, NJ	8	10	18
Blake, Col	5	13	18
Lemieux, Pgh	6	11	17
Rafalski, NJ	7	9	16
Turgeon, StL	5	10	15
Tanguay, Col	2	13	15
Holik, NJ	6	9	15
Forsberg, Col	4	10	14
Mogilny, NJ	4	10	14
Arnott, NJ	8	6	14
Drury, Col	9	4	13
Sundin, Tor	6	7	13
Young, StL	6	7	13
Straka, Pgh	5	8	13
Satan, Buf	3	10	13
Gomez, NJ	4	8	12
Jagr, Pgh	2	10	12
Roberts, Tor	2	9	11
Gratton, Buf	6	4	10
Kovalev, Pgh	5	5	10
Bourque, Col	4	6	10
Ference, Pgh	3	7	10
Modanis, StL	2	8	10
McKay, NJ	6	3	9
Thomas, Tor	6	3	9
Audette, Buf	3	6	9
Tkachuk, StL	2	7	9
Schneider, LA	0	9	9

ROLLER-HOCKEY DE L'ESTRIE

Partie d'hier non comprise

Équipe	PJ	V	D	BP	BC	Pts
Waterloo	**4**	**4**	**0**	**56**	**22**	**8**
Drummondville	3	2	1	25	15	4
Richmond	5	2	3	50	61	4
Acton Vale	**2**	**1**	**1**	**14**	**18**	**2**
St-Hyacinthe	3	1	2	18	24	2
Sherbrooke	3	0	3	25	48	0

Vendredi 1er juin
Acton Vale vs Sherbrooke
Samedi 2 juin
St-Hyacinthe vs Waterloo, 19h30
Richmond vs Acton Vale, 19h30
Mercredi 6 juin
Drummondville vs St-Hyacinthe, 19h30

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
ASSOCIATION DE L'EST
TROISIÈME TOUR
LA FINALE D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
PHILADELPHIE (1) C. MILWAUKEE (2)
Mercredi 30 mai
Milwaukee 88 Philadelphie 89
(Philadelphie mène la série 3-2)
Vendredi 1er juin
Philadelphie à Milwaukee
Dimanche 3 juin
x-Milwaukee à Philadelphie, 19h00.

ASSOCIATION DE L'OUEST
SAN ANTONIO (1) C. L.A. LAKERS (2)
Dimanche 27 mai
L.A. Lakers 111 San Antonio 82
(L.A. Lakers gagnent la série 4-0)

x — si nécessaire.

TENNIS

ROLAND GARROS

DAMES
SIMPLE
-Kim Clijsters (12), Belgique, bat Marta Marrero, Espagne, 6-2, 6-2
-Silvia Farina Elia, Italie, bat Daja Bedanova, République tchèque, 7-5, 7-6 (4)
-Barbara Schett, Autriche, bat Nuria Llagostera, Espagne, 6-0, 4-6, 6-2
-Justine Henin (14), Belgique, bat Virinie Razzano, France, 6-3, 6-4
-Henrieta Nagyova, Slovaquie, bat Nathalie Dechy, France, 7-5, 4-6, 6-3
-Rita Grance, Italie, bat Cristina Torrens-Valero, Espagne, 6-3, 6-1
DOUBLE
-Sandrine Testud, France, et Roberta Vinci, Italiem battent Karina Habsudova, Slovaquie, et **Sonya Jeyaseelan, Canada**, 6-3, 6-3
-Nannie de Villiers, Afrique du sud, et Annabel Ellwood, Australie, battent Janet Lee, Taiwan, et Wynne Prakusya, Indonésie, 3-6, 6-2, 6-2
-Virginia Ruano-Pascual, Espagne, et Paola Suarez (2), Argentine battent Julie Pullin et Lorna Woodroffe, Grande-Bretagne, 6-1, 6-2
-Ciara Black, Zimbabwe, et Elena Likhovtseva (3), Russie, battent Kirsten Freye, Allemagne, et Trudi Musgrave, Australie, 6-1, 6-4
-Jennifer Capriati, États-Unis et Ai Sugiyama (14), Japon, battent, Asa Carlsson, Suède et Magdalena Maleeva, Bulgarie, 5-7, 6-4, 6-4
-Els Callens, Belgique, et Maghann Shaughnessy (6), États-Unis battent Eva Bes, Espagne et Tatiana Poutchek, Biélorussie, 5-7, 6-1, 6-3

MESSIEURS
SIMPLE
-Juan Carlos Ferrero (4), Espagne, bat Jacobo Diaz, Espagne, 6-1, 6-7 (2), 6-1, 6-2
-Yevgeny Kafelnikov (7), Russie, bay Olivier Rochus, Belgique, 7-6 (1), 6-4, 6-3
-Guillermo Canas, Argentine, bat Tim Henman (11), Grande-Bretagne, 4-6, 6-4, 6-4, 3-6, 7-5
-Tommy Robredo, Espagne, bat Bohdan Ulihrach, République tchèque, 6-2, 6-2, 6-2
-Michael Russell, États-Unis, bat Xavier Malisse, Belgique, 3-6, 6-4, 6-1, 1-6, 6-4
-Lleyton Hewitt (6), Australie, bat Andy Roddick, États-Unis, 6-7 (6), 6-4, 2-2, retrait (blessure)
-Thomas Enqvist (14), Suède bat Jiri Novak, République tchèque, 6-2, 6-3, 6-7 (5), 2-6, 8-6
DOUBLE
-Jonas Bjorkman, Suède, et Todd Woodbridge (1), Australie, battent Bob et Mike Bryan, États-Unis, 7-5, 6-4
-Ellis, Ferreira, Afrique du sud, et Rick Leach (7), États-Unis, battent Tomas Carbonell et Albert Albert Portas, Espagne, 6-4, 6-3
-Tomas Cibulec et Leos Friedl, République tchèque, battent Jeff Coetzee et Brent Haygarth, Afrique du sud, 6-4, 6-2
-Nicklas Kulti, Suède, et Mickael Lodra, France, battent Ben Ellwood et Paul Hanley, Australie, 7-6 (4), 6-2
-Joshua Eagle et Andrew Florent (8), Australie, battent Marius Barnard, Afrique du sud, et Andrei Olhovskiy, Russie, 6-4, 6-4
-Wayne Black et Kevin Ullyett (12), Zimbabwe, battent Robbie Koenig, Afrique du sud, et Michael Kohlmann, Allemagne, 7-6 (1), 5-7, 7-5

SOCCER

CALENDRIER DES COSMOS

Vendredi 1er juin
U16-F- Granby vs Chambly
Samedi 2 juin
U-10M- Granby vs C.S.J.R., 10h30
Dimanche 3 juin
U-11M- Chambly vs Granby, 10h
U-14F- Granby vs St-Hyacinthe, 10h30
U-16M- Granby vs St-Hyacinthe, 13h
SM- St-Jean vs Granby, 21h
SF- Granby vs Longueuil, 19h

CYCLISME

GIRO D'ITALIE

TREIZIÈME ÉTAPE
1. Julio Perez-Cuapio, 7h24min48sec.
2. Gilberto Simoni, Italie, m.t.
3. Dario Frigo, à 45sec.
4. Hernan Buenahora, à 48sec.
5. Carlos Contrras, m.t.
6. Unai Osa, à 57sec.
7. Wladimir Belli, à 1min1sec.
8. Ivan Gotti, à 1min3sec.
9. Jose Castelblanco, à 2min15sec.
10. Abraham Olano, m.t.

CLASSEMENT GÉNÉRAL APRÈS 13 ÉTAPES
1. Gilberto Simoni, Italie, Lampre, 63h23min15sec.
2. Dario Frigo, Italie, Fassa-Bortolo, à 48sec.
3. Wladimir Belli, Italie, Fassa Bortolo, à 1min27sec.
4. Unal Osa Eizaguirre, Banesto, à 1min52sec.
5. Ivan Gotti, Alessio, à 2min14sec.
6. Hernan Buenahora, Selle Italia, à 2min19sec.
7. Carlos Contreras, Selle Italia, à 2min36
8. Abraham Olano, ONCE, à 3min23sec.
9. Andrea Noe, Italie, Mapei, m.t.
10. Jose Azevedo, Portugal, ONCE, m.t.

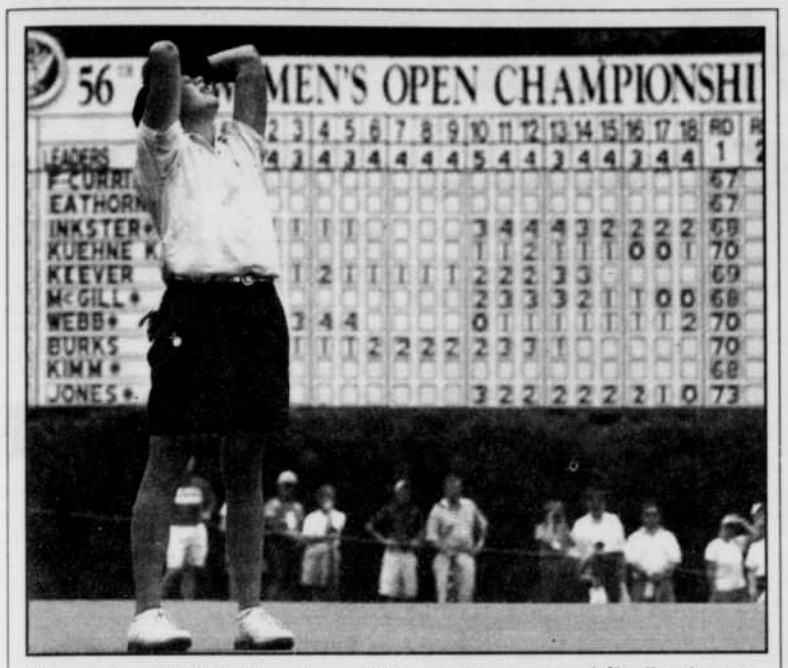
FOOTBALL

LIGUE SENIOR

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Jean	3	3	0	0	131	47	6
Valleyfield	3	2	1	0	74	29	4
Granby	**4**	**2**	**2**	**0**	**69**	**105**	**4**
Victoriaville	3	1	2	0	73	79	2
Sherbrooke	3	0	3	0	32	119	0

Dimanche 27 mai
Sherbrooke 0 Valleyfield 36
Samedi 2 juin
Sherbrooke vs St-Jean, 19h
Valleyfield vs Victoriaville, 19h

La terre est riche de son monde
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org



Morgan Pressel, âgée de seulement 13 ans, ne trouve pas drôle d'avoir manqué son coup roulé pour un oiselet au 18e trou.

photo Associated Press

Webb devance la pluie et le reste du peloton!

SOUTHERN PINES, C.N.
Presse canadienne

Un coup d'approche de 75 pieds pour un birdie au deuxième trou, hier, a été le fait saillant d'une journée sans faille pour Karrie Webb, qui a pris la tête du classement lors de la deuxième journée de l'Omnium de golf féminin des États-Unis sur le terrain de Pine Needles.

La golfeuse australienne a joué 65, cinq coups sous la normale, pour un cumulatif de 135 après 36 trous.

«On ne s'attend pas à ramener une carte de 65 à l'Omnium des États-Unis, encore moins sur un tel parcours. Une telle performance me place en excellente posture pour le reste du week-end», a affirmé la championne en titre.

La deuxième journée est cependant loin d'être terminée. À cause de fortes averses en Caroline du Nord, on a dû interrompre le jeu en trois occasions différentes.

Ainsi, seulement 45 des 150 joueuses inscrites ont été en mesure de compléter leur ronde.

Trente-huit autres golfeuses, dont Cindy Figg-Currier, comeneuse avec la Canadienne A. J. Eathorne à l'issue de la première journée, n'ont pas eu le temps de la commencer.

Eathorne, auteure d'un 67 jeudi, fait partie du groupe de joueuses qui ont amorcé le deuxième parcours mais qui devront revenir sur le terrain à 7 h ce matin.

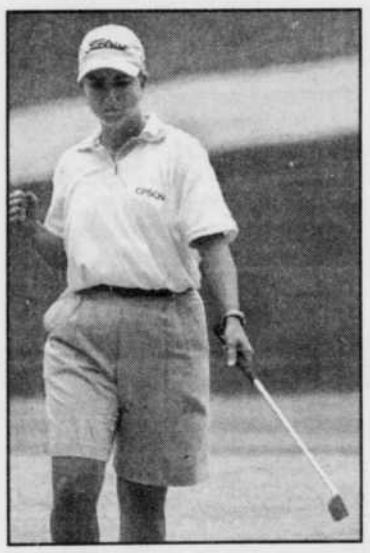
La Canadienne, qui a commencé sa ronde au 10e tertre, a enregistré quatre normales consécutives et tentera de convertir un roulé d'une dizaine de pieds pour une autre normale au 14e trou, aujourd'hui.

Annika Sorenstam n'a joué qu'un seul trou, sur lequel elle a commis un bogey. Elle accuse un recul de six coups sur Webb.

Juli Inkster a complété le deuxième parcours avec une carte de 72, pour un cumulatif de 140, soit la normale.

Les Québécoises

Marie-Josée Rouleau, de Saint-Lambert, a mieux fait hier. Après son 77 de jeudi, Rouleau a ramené une carte de 72, deux coups au-dessus de la normale.



Karrie Webb a été l'une des golfeuses qui ont pu compléter leur ronde avant la pluie, hier.

photo Associated Press

Rouleau a réussi un birdie au 10e trou, mais elle a commis des bogeys aux 2e, 11e et 18e trous.

Son dossier cumulatif de 149, neuf coups au-dessus de la normale, la laisse à un coup du seuil de qualification, estimé à +8.

Claudia Beauchesne (+13) n'a pas eu le temps d'amorcer le deuxième parcours, pas plus que la Canadienne Lorie Kane (+5).

Morgan Pressel, cette adolescente de 13 ans, présente un cumulatif de +14 avec deux trous à jouer au deuxième parcours.

Éric Messier, du roller hockey à la Coupe Stanley

Guy Robillard

SHORT HILLS, N. J.
Presse canadienne

Éric Messier superstar en finale de la coupe Stanley? Qui l'eût cru?

C'est pourtant l'attaquant des deux finalistes de la coupe Stanley qui a eu le plus de temps de glace lors du dernier match!

Et hier matin, à l'hôtel où Bob Hartley et quelques-uns de ses joueurs rencontraient les médias, il était l'un des joueurs les plus en demande.

Lui-même n'en revenait toujours pas: «C'est assez spécial, disait-il. Tout le monde m'attendait pour me parler de cette histoire de roller hockey.»

Hartley avait suggéré aux nombreux journalistes présents cette belle histoire bien connue au Québec, d'un joueur qui avait fait une croix sur sa carrière de hockeyeur pour se consacrer à ses études à l'Université du Québec à Trois-Rivières (il voulait devenir enseignant comme sa mère) et qui passait ses étés à jouer pour les Roadrunners.

À la recommandation insistante du journaliste Serge Vleminckx, du Journal de Montréal, Hartley s'est finalement décidé à aller le voir jouer au roller hockey et l'a ensuite invité au camp de son équipe à Cornwall, dans la Ligue américaine, prévoyant qu'il retournerait ensuite à Trois-Rivières.

«Mais nous avons eu des blessés et il s'est avéré une grosse surprise. J'ai pu le garder comme septième défenseur et à Noël, il était devenu mon numéro un», a raconté Hartley.



Éric Messier savoure le moment.

photo Associated Press

Pourtant, de son propre aveu, Messier était un joueur de roller hockey bien ordinaire. C'est sa capacité de travail et son implication physique qui lui ont permis de réaliser une carrière imprévue en se défonçant constamment. Ses nombreux points de suture au visage témoignent de son acharnement au travail.

Lors du dernier match par exemple, c'est son travail inlassable qui a mené à l'important but égalisateur de Martin Skoula.

«Je pense qu'ils ont fait la différence ce soir», a dit Patrick Roy après le match, en parlant du trio complété par Stéphane Yelle et Shjon Podein.

Messier n'en revenait pas d'avoir été l'attaquant le plus utilisé, crédité officiellement de 19:35 minutes de temps de glace.

«C'est la première fois de ma carrière que ça m'arrive. C'est probablement parce que j'ai joué souvent en troisième période (huit minutes) pour protéger notre avance. J'ai dû jouer deux ou trois secondes de plus que Sakic (16, officiellement).»

Il n'a pas oublié

Les jours n'ont pas toujours été aussi roses pour cet athlète de Drummondville, qui se souvient trop bien avoir été ignoré au repêchage qui avait eu lieu au Forum de Montréal.

«Oui, j'étais là et j'étais resté jusqu'à la fin.»

Les Devils vont devoir marquer

Guy Robillard

WEST ORANGE, N. J.
Presse canadienne

Oublions l'ouverture de la finale, la défaite de 5-0, qui fut une aberration.

Mais même lors des deux matchs suivants, les Devils n'ont totalisé que trois buts, deux par des joueurs de soutien (Turner Stevenson et Bob Corkum), l'autre par Jason Arnott. Un seul de ces buts a été réussi à forces égales, celui de Stevenson, trois secondes après la fin d'un avantage numérique.

«Vous n'allez pas gagner souvent en marquant trois buts en trois matchs», a répété Larry Robinson vendredi.

Changements en vue

Les Devils tirent de l'arrière 2-1 dans la finale de la coupe Stanley et l'entraîneur songeait à apporter des modifications en vue du match de ce soir.

«Peut-être changer quelques joueurs pour faire débloquer des trios et peut-être, aussi, essayer de faire jouer Holik contre Sakic.»

Robinson avait par ailleurs envisagé de clouer Scott Gomez sur le banc lors du dernier match.

Il hésite encore à le faire parce que, dit-il, lui et son compagnon de trio Alexander Mogilny, qui n'ont pas marqué à leurs 12 et 13 derniers matchs respectivement, sont des joueurs très talentueux. Le problème de Gomez, selon son entraîneur, c'est qu'il ne fonce plus au filet, ce qui est sa force, en créant des occasions de marquer et provoquant des punitions.

Quant à sortir le trio d'Elias-Arnott-Sykora (qui a tout de même dirigé 12 des 22 tirs au filet des Devils lors du dernier match) des pattes de Raymond Bourque et Adam Foote, Robinson a dit que d'après sa propre expérience, il est beaucoup plus difficile d'éviter l'opposition à un duo de défenseurs.

D'ailleurs, c'est plus une question de style de jeu, selon lui.

«On faisait du bien meilleur travail à les épuiser en lançant la rondelle au fond de leur territoire, et aussitôt que nous avons arrêté, ils ont pu reprendre un peu de vie. C'est ce qu'il va nous falloir faire, mais ils ont extrêmement bien joué», a reconnu Robinson.

Celui-ci n'en démord pas. De leur côté, ses joueurs ont cessé de patiner et de travailler après avoir mal joué pendant un avantage de deux hommes puis concédé le but égalisateur.

Des espadrilles pour Pierre Lazard

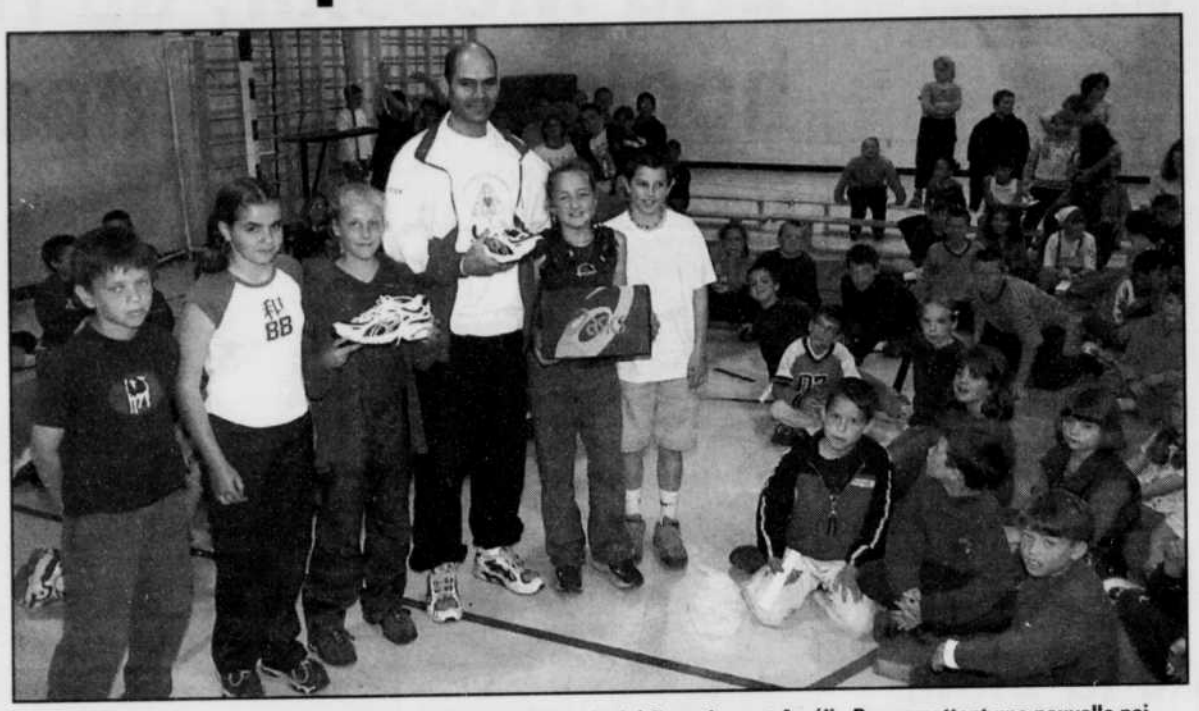
Gaétan Roy
ROXTON POND

Quand Anne Boucher, Julien Desrosiers, Audrey Ducharme, Marc-André Duranleau et Amélie Roy ont vu les espadrilles d'entraînement de Pierre Lazard, ils ont décidé que le Granbyen n'irait pas aux Jeux mondiaux des greffés, au Japon en août, avec ça.

De passage à l'école primaire de Roxton Pond cette semaine, le Granbyen a donc reçu quelques cadeaux, dont une paire d'espadrilles (commandité par *Le Grand Bazar*), et un peu d'argent afin de l'aider à défrayer son voyage au Pays du Soleil levant.

Lazard, un sprinter de 100m et 200m, a livré trois conférences avec des groupes d'élèves. Il s'est présenté, a résumé sa vie et a surtout voulu répondre aux questions des jeunes.

À 32 ans, Lazard se prépare pour le Japon (50 pays et 2000 athlètes greffés), lui qui a reçu un nouveau coeur à l'âge de 15 ans.



Anne Boucher, Julien Desrochers, Audrey Ducharme, Marc-André Duranleau et Amélie Roy remettent une nouvelle paire d'espadrille à Pierre Lazard pour qu'il puisse s'entraîner en confort.

photo Alain Dion



Le greffé du coeur en a profité pour signer des autographes à ses jeunes admirateurs.

photo Alain Dion

«J'allais mourir si je ne faisais rien. Le sport m'a permis de vivre une vie normale. J'ai fait du vélo mais ça ne fonctionnait pas. Je me suis lancé dans l'athlétisme, je fais de la compétition depuis 12 ans. Je ne compétitionne pas seulement contre des greffés, j'ai aussi couru contre Bruny Surin et Donovan Bailey».

Gagnant de deux médailles d'or à Manchester, en Angleterre, en 1995 et deux médailles d'argent à Sydney, en Australie, en 1997, Lazard dit préférer ces dernières parce qu'il avait réussi de meilleurs temps.

À chaque question sa réponse

Pierre Lazard s'est gentiment prêté au jeu des questions que les élèves avaient préparées. En plus de répondre à tout, il a conclu sa visite par une démonstration dans la cour, après avoir prodigué des conseils à une vingtaine d'athlètes en herbe.

Quelle sensation amène le sport? «Celle d'être vivant, répond l'athlète, qui rêve aussi de décrocher un emploi de professeur à temps complet. Il y a du stress et des poussées d'adrénaline mais c'est une sensation de bien-être».

Lazard a raconté aux jeunes que le sport lui a permis de faire le tour du monde, visiter une 15e de pays.

«J'ai le coeur de quelqu'un d'autre mais je ne suis pas une autre personne. J'aime les défis et je suis curieux. Les Jeux pour greffés sont un symbole pour les jeunes qui auraient peur de passer à travers cela. Ça peut les motiver à rester en vie en attendant une greffe. Une greffe est très dispendieuse et on a le devoir de montrer une bonne qualité de vie», laisse entendre celui qui commence à penser à la retraite des compétitions.

Pierre Lazard a conclu en laissant un message d'espoir aux jeunes.

«J'ai vécu des choses difficiles et j'avais beaucoup de retard. J'ai connu des échecs. Il faut cependant chercher nos qualités, notre potentiel. Il ne faut surtout pas se laisser abattre par les échecs», a-t-il lancé.

Dufresne touche le bronze

GRANBY
(FB)

Le jeune escrimeur Sébastien Dufresne, de Farnham, a fait mouche aux championnats canadiens présentés à Saskatoon en y allant d'une médaille de bronze chez les moins de 13 ans à sa dernière prestation dans ce groupe d'âge.

L'athlète évoluant en fleuret était le seul Québécois dans son groupe et il a partagé la troisième place avec Simon Sywanyk, de la Saskatchewan.

«Je n'étais pas le plus jeune aux championnats. Il y avait aussi Jason Wang, de l'Alberta qui a 11 ans et qui a gagné la médaille d'argent», de souligner l'ex-Waterlois.

Sébastien Dufresne note qu'il a récolté trois victoires au tour préliminaire pour ensuite s'incliner en ronde demi-finale.

L'escrimeur de 12 ans qui s'entraîne à Montréal a aussi obtenu le 11e rang chez les moins de 15 ans où il sera en lice la saison prochaine. Cette catégorie a été dominée par trois escrimeurs québécois qui ont accédé au podium, dont le Montréalais Nicolas Tesseire qui a également touché le bronze dans la division junior.

Sébastien Dufresne a complété sa participation aux championnats nationaux avec une 37e position dans la section où il était un des concurrents les plus jeunes.

Côté huitième

Pour sa part, Myriam Côté, du club d'escrime des Loisirs de Granby a aussi bien fait avec une huitième place chez les moins de 17 ans et une 10e place dans la division junior où elle a été la deuxième Québécoise.

«Je suis fière de mes résultats. J'ai pas mal atteint tous mes objectifs», de souligner Myriam Côté. Cette dernière s'est inclinée en ronde quart-de-finale chez les cadettes (moins de 17 ans) aux mains d'Emiko Ihara, de la Colombie-Britannique, semée première au pays dans ce groupe d'âge.

Ihara a non seulement triomphé chez les cadettes mais aussi dans la division junior et a obtenu le 11e rang dans la division senior.

Myriam Côté a décroché la 34e place de la section senior, mais elle était contente de son rendement.

«J'ai fait des combats serrés contre des filles plus vieilles que moi», de conclure la jeune escrimeuse.

Cynthia Pincott accumule les records

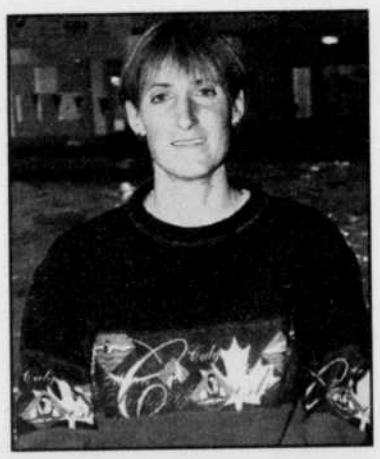
Fernand Bélanger
COWANSVILLE

Le moins dire que l'on puisse dire, c'est que la nageuse Cynthia Pincott de Cowansville n'a rien perdu de son efficacité, et ce, après une longue absence de la compétition.

L'athlète de 39 ans membre de l'équipe de natation des maîtres (nageurs adultes) de Cowansville a en effet profité de sa présence aux championnats nationaux tenus à Calgary pour récolter six médailles d'or et une d'argent.

Qui plus est, elle a ajouté à sa fiche trois autres records québécois dans le groupe 35-39 ans, soit en 400m et 800m style libre, de même que dans l'épreuve de 100m papillon. Les marques provinciales de 200m libre, 200m papillon, 200m et 400m quatre nages faisaient déjà partie de son palmarès.

Tout cela, après un retour à la natation qui date d'à peine 18 mois.



Cynthia Pincott effectue un retour remarquable à la natation après une douzaine d'années d'absence de ce sport.

photo Janick Marois

L'expérience paye

Cynthia Pincott signale que son expérience dans les épreuves d'envergure au cours de sa carrière de près de deux décennies (soit entre l'âge de 7 ans et de 25 ans) avec l'équipe de natation de Cowansville et celle de l'Université McGill lui a été fort utile lors de son retour à ses premières amours comme l'athlète le dit si bien elle-même.

«J'avais déjà une bonne technique après toutes ces années de compétition, ce qui n'est pas le cas de tous les gens qui font les courses des maîtres. C'était un avantage pour moi», explique-t-elle.

Cynthia Pincott consacre six heures par semaine à son entraînement elle est loin d'être la seule de sa famille à fréquenter régulièrement le Centre aquatique de Cowansville.

Son conjoint Yves Lussier fait aussi partie tandis que les quatre enfants du couple (Alexandre, Laura, Sébastien et Elizabeth) défendent les couleurs de l'équipe de natation de Cowansville dans différentes catégories puisqu'ils sont âgés de 6 à 11 ans.

«Mon fils aîné est probablement mon plus grand fan. Il comprend bien les exigences du sport et mes objectifs», poursuit Cynthia Pincott, qui est détentrice d'une maîtrise en génétique de l'Université McGill.

Elle a d'ailleurs eu l'occasion de côtoyer certains ex-collègues du club de l'université montréalaise ou de formations adverses depuis son retour à la compétition.

Implication communautaire

De plus, au fil des années, sa soeur Janet et ses frères Brian et Graham ont été membres de l'équipe de natation de Cowansville. Pendant ce temps, ses parents agissaient à titre d'officiels.

«Je n'avais le temps de voir que la natation me manquait parce que j'étais très occupée avec la famille et mon engagement bénévole mais je l'ai constaté quand j'y suis retournée. Je vais continuer l'an prochain dans une nouvelle catégorie (40-44 ans), mais je suis aussi membre du conseil d'administration de l'équipe de natation et du conseil d'établissement d'une école», souligne-t-elle.

Alou était un gérant formidable

Richard Milo

MONTRÉAL
Presse canadienne

Felipe Alou est plus qu'un bon gérant. C'est un gérant formidable. Demandez-le à F.P. Santangelo, à Mike Lansing. Et combien d'autres. Nommez-les. Ils sont nombreux.

S'ils sont des millionnaires du baseball, c'est grâce à Alou. Rien ne lui échappe sur un terrain de baseball. Il n'a pas son pareil pour tirer le meilleur de joueurs ordinaires grâce à son flair, son intuition, ses grandes connaissances.

À 66 ans, il lui reste encore de bonnes années devant lui. Et il veut continuer à gérer. Il n'a pas perdu le feu sacré. L'équipe qui va l'engager va faire un coup de maître.

Malgré deux ventes de feu, les Expos n'ont jamais été une équipe facile à battre. Et l'année où Alou avait une équipe talentueuse à sa disposition, il n'a pas manqué son coup. N'eut été de la grève, il se dirigeait vers la Série mondiale.

Oubliez sa fiche inférieure à ,500 (691-717) à la barre des Expos. C'est encore bon dans les circonstances qu'il ait remporté tant de victoires. Et qu'on cesse de dire qu'il ne répondait pas aux questions difficiles. C'est un homme fier, orgueilleux. Il finissait toujours pas expliquer ses décisions.

En congédiant Alou, les Expos se sont départis d'un grand gérant, de loin le meilleur dans l'histoire de l'équipe, et toujours un stratège exceptionnel.

Ils étaient nombreux à croire cette année que Felipe Alou ne gérait plus son équipe, qu'il laissait faire, qu'il était résigné. Rien n'est plus faux. Il n'était pas aussi enthousiaste mais il était aussi intense qu'à ses débuts comme gérant en 1992. Il visait une participation aux éliminatoires en tant que meilleurs deuxièmes.

Le problème, ce sont les blessures... et les mauvais échanges des dernières années. C'était hors de son contrôle. Un autre gérant ne fera pas mieux. Il ne pourra que faire pire.

Les Expos ont présentement des allures d'une équipe des ligues mineures sans Vidro, sans Pavano, sans Raines.

Pedro Martinez a rendu un bel hommage à Alou jeudi en disant qu'il «est redevable à Felipe s'il a atteint un tel niveau d'excellence comme lanceur partant».

Pedro a un talent exceptionnel mais ce talent, il était latent avec les Dodgers. C'est avec les Expos qu'il est devenu un lanceur étoile, qu'il a bâti sa confiance, qu'il s'est senti appuyé.

Les Phillies font un boulot de démolition

Michel Lajeunesse

MONTRÉAL
Presse canadienne

Jeff Torborg ne savait sans doute pas que son équipe avait une pente si raide à remonter quand il a accepté de succéder à Felipe Alou à la barre des Expos.

Encore une fois hier soir devant quelque 5267 spectateurs, les Expos ont été tabassés sérieusement par les Phillies de Philadelphie, meneurs de la section Est, qui les ont battus 13-2. Ça faisait peine à voir.

Si certains, bien lire Jeffrey Loria et David Samson, prétendent qu'il était temps qu'Alou cède la place, ils devront reconnaître également que certaines décisions de leur directeur général Jim Beattie n'ont pas été très heureuses non plus.

La transaction qui a envoyé Steve Kline et Dustin Hermanson à Saint Louis semble rapporter plus de dividendes aux Cards qu'aux Expos. En effet, Britt Reames (2-8) a été encore une fois malmené quand il a subi sa huitième défaite de suite. Fernando Tatis, lui, a encore joué les moulins à vents - sa moyenne a même chuté à .248 - et il a commis ses huitième et neuvième erreurs, un sommet chez les Expos.



Scott Rolen (à gauche) est félicité par ses coéquipiers après avoir frappé un circuit. *photo Presse canadienne*

Reames en arrache

Reames, qui avait montré tant de belles qualités au camp, semble avoir perdu tous ses moyens.

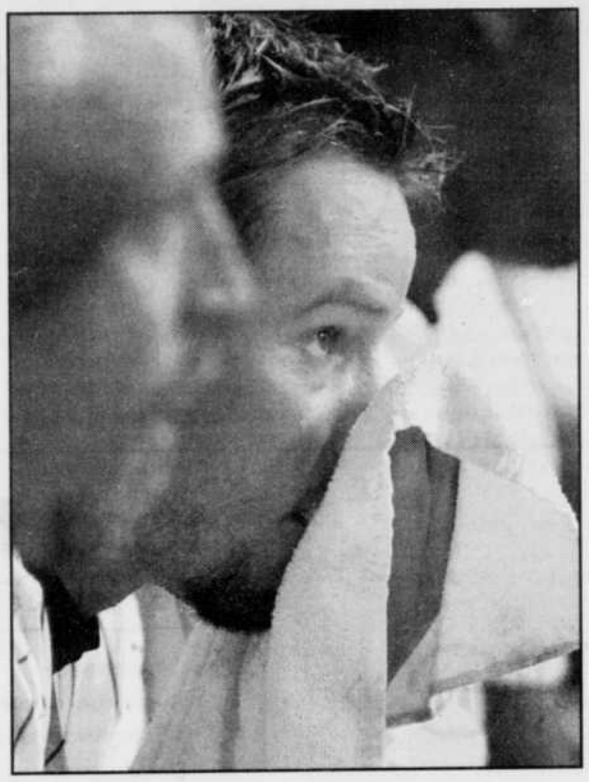
En trois manches et deux tiers, il a donné huit coups sûrs et neuf points. C'est un circuit de deux points de Scott Rolen qui l'a chassé en quatrième. Bobby Abreu avait auparavant produit deux autres points avec un simple, lui qui a encore récolté trois coups sûrs dans le match.

En première, les Phillies avaient fait parader neuf frappeurs au marbre. Un double du receveur Johnny Estrada quand les coussins étaient remplis avait produit trois des cinq points de la poussée. Rolen, avec un simple, et Abreu, avec un double, avaient produit les deux premiers points.

Les Phillies ont marqué trois autres fois contre le releveur Bob Scanlan en septième quand ils récolté trois autres coups sûrs et profité des deux erreurs de Tatis, qui donne l'impression d'un gars qui aimerait bien être ailleurs qu'à Montréal.

Vladimir Guerrero a marqué l'unique point des Expos contre Bruce Chen en claquant son dixième circuit en fin de septième. Il a levé les deux bras au ciel après s'être élancé et il a levé le poing juste avant d'arriver au premier en signe de triomphe. C'est à se demander s'il était conscient que la marque était alors de 12-0 en faveur des visiteurs.

En sept manches, Chen (2-3), a espacé quatre coups sûrs et n'a donné qu'un seul point. Il a retiré huit frappeurs sur des prises.



Britt Reames n'a pas duré quatre manches, hier. *photo Presse canadienne*

Torborg n'est pas Alou

MONTRÉAL
Presse canadienne

Jusqu'à présent, le nouveau gérant des Expos, Jeff Torborg, s'est contenté surtout d'épier le travail du receveur Michael Barrett et des lanceurs. Pour ce qui est des autres joueurs, il s'est fié aux conseils de ses instructeurs et il a la ferme intention de le faire pendant encore un certain temps.

De toute façon, Torborg aime bien faire les choses autrement. Il est l'homme des réunions. Et il surprendra tout le monde très bientôt en modifiant la formation des frappeurs.

À tous les jours, les joueurs seront conviés à de courtes réunions où ils pourront apporter leur contribution.

«Avec les instructeurs, nous discuterons à tous les jours du plan de match pendant quelques minutes, a indiqué Torborg. Puis le lanceur partant, les deux receveurs, l'instructeur des lanceurs et Pierre Arsenault, notre instructeur de l'enclos, seront réunis pour discuter des frappeurs adverses.

«Puis pendant six ou sept minutes également, les huit joueurs de la formation partante auront la chance de discuter du match qui vient. Je n'aime pas les gros meetings où tous les joueurs sont réunis et où l'on parle de trop de choses qui peuvent être confuses.»

Différent d'Alou

Certes, le style de Torborg sera différent de celui de Felipe Alou. Sa façon de faire modifiera aussi les habitudes de certains joueurs.

Celles de Vladimir Guerrero pourraient être bouleversées.

À son arrivée jeudi, Torborg en avait déjà glissé un mot. hier, il est revenu sur le sujet. Pour lui, Guerrero serait le type idéal du troisième frappeur.

Guerrero était le quatrième frappeur sous Alou. C'était presque écrit dans le ciment. Mais Torborg a bien l'intention de changer cela. Willie Mays était un troisième frappeur. C'est le cas aussi pour Sammy Sosa, Larry Walker, Barry Bonds.

«Nous verrons bien comment nous nous débrouillerons, mais je ne dis pas que nous ne changerons pas les choses, a dit Torborg.

«J'aimerais bien voir Vladimir se présenter à la plaque en première manche. Pour moi, un véritable troisième frappeur est un gars qui a de la puissance et qui est un rapide coureur. Vlad a toutes les qualités pour être un troisième frappeur.»

En bref

Cormier ne pensait pas se retrouver avec un si bon club

MONTRÉAL (PC) - A son retour au Stade olympique, l'Acadien Rhéal Cormier a dû se soumettre à plusieurs entrevues et répondre à toutes sortes de questions. Le gaucher est le premier à reconnaître qu'il se retrouve dans une situation idéale avec les Phillies.

Après avoir été opéré le 21 mai 1997 par le docteur James Andrews pour une transplantation du tendon du coude gauche, Cormier a eu des doutes. Il a cru un certain temps que sa carrière était terminée.

«Il m'a fallu 23 mois pour revenir. À un certain moment, je ne savais pas si j'allais être en mesure de le faire, a-t-il dit. Mais la technologie est tellement avancée maintenant.»

Les Phillies se retrouvent au premier rang de la section Est. Cela peut surprendre, mais Cormier croit que les choses peuvent encore s'améliorer pour sa nouvelle équipe.

«Quand tout fonctionnera, nous aurons encore une meilleure formation, a-t-il dit. Notre attaque ne fonctionne pas toujours, mais les lanceurs tiennent le coup. Quand c'est le contraire qui se passe, notre attaque trouve des moyens pour marquer de gros points. Pour ce qui est de notre enclos, nous avons fait de bons coups en obtenant Ricky Bottalico et Jose Mesa.»

***

Terry Jones était de la formation de départ hier et patrouillait le champ gauche. Il portait le dossard numéro 16. Son dossard numéro 1 avait été accaparé par le nouveau gérant.

«Je ne connaissais pas Jones, a dit Jeff Torborg. Je l'ai rencontré hier. Ne cherche pas ton dossard, lui ai-je dit. C'est moi qui le portera dorénavant.»

Mais Torborg a lui aussi été obligé de faire des concessions dans ce domaine.

«Je voulais le numéro 10, dit-il. Mais comme ce dossard a déjà été retiré deux fois...»

Rusty Staub et Andre Dawson sont ceux qui ont porté le dossard numéro 10 chez les Expos avant qu'ils soient retirés.

***

Tim Raines a été opéré jeudi à Birmingham pour un tendon déchiré au biceps gauche.

Roddick est contraint à l'abandon

PARIS
Associated Press

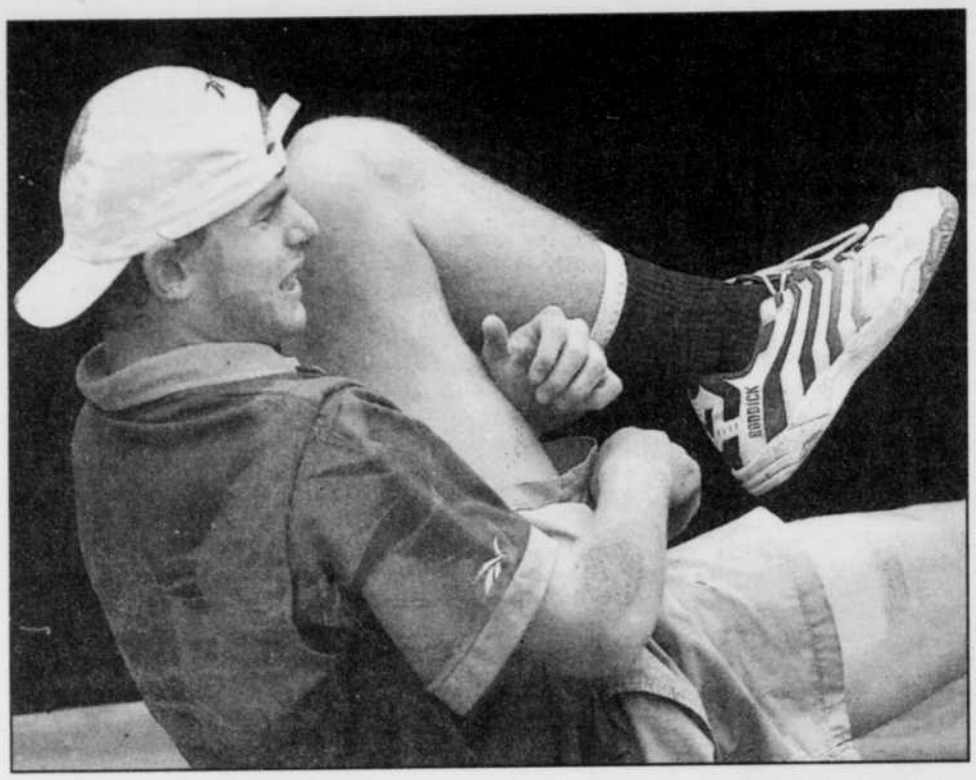
Andy Roddick a été contraint à l'abandon vendredi lors du troisième tour des Internationaux de France tandis que Yevgueni Kafelnikov a atteint les huitièmes de finale à Roland Garros.

«Je suis comme un diesel. Mon moteur est difficile à mettre en marche mais une fois lancé, il est incassable», a déclaré Kafelnikov, tête de série 7, après avoir dominé le Belge Olivier Rochus en trois sets 7-6 (1), 6-4, 6-3.

Vainqueur de Roland Garros en 1996 mais incapable de remporter un tournoi sur terre battue depuis cette date, Kafelnikov a enregistré avec satisfaction sa sixième victoire consécutive sur brique pilée.

Roddick, qui avait éliminé Michael Chang en cinq sets au tour précédent, a été incapable de terminer son match contre l'Australien Lleyton Hewitt, tête de série 6, déjà vainqueur à 20 ans de la Coupe Davis.

Roddick s'est blessé à la cuisse gauche, alors que les deux joueurs étaient à égalité 2-2 dans le troisième set. Il avait sauvé sept balles de set pour remporter la première manche au bris d'égalité 8-6, et il avait perdu la deuxième 4-6.



Le jeune joueur de tennis de 18 ans, l'Américain Andy Roddick, a déclaré forfait en raison d'une blessure musculaire après une chute.
photo Associated Press

«Je m'étais blessé au même endroit lors du premier match», a indiqué Roddick.

Roddick, la nouvelle bombe du tennis américain, qui s'est révélée à 18 ans par un succès sur Sampras à Miami en mars et deux tournois sur terre remportés, devra patienter une saison avant de revenir faire vibrer le court central.

«J'aurais préféré gagner ce match différemment, mais l'important est d'avoir franchi ce tour», a indiqué Hewitt.

Hewitt affrontera en huitièmes de finale l'Argentin Guillermo Canas, qui a éliminé le Britannique Tim Henman, tête de série 11. Vainqueur du tournoi de Casablanca cette année, Canas s'est imposé en cinq sets 4-6, 6-4, 6-4, 3-6, 7-5.

Juan Carlos Ferrero, l'un des favoris du tournoi, a continué son petit bonhomme de chemin. L'Espagnol tête de série 4, a évincé son compatriote Jacobo Diaz, un qualifié victorieux du tournoi junior de Roland Garros en 1994, en quatre sets 6-1, 6-7 (2), 6-1, 6-2.

Ferrero affrontera en huitièmes de finale, le Suédois Thomas Enqvist, tête de série 14, qui s'est défait du tombeur de Cédric Pioline, le Tchèque Jiri Novak, en cinq sets 6-2, 6-3, 6-7 (5), 2-6, 8-6.

Dames

Chez les dames, la Belgique se porte bien. Les deux têtes de séries, Kim Cljsters (12) et Justine Henin (14), ont dominé respectivement l'Espagnole Marta Marrero 6-2, 6-2 et la Française Virginie Razzano 6-3, 6-4.

«On l'avait vu avec Sabine Appelmans et Dominique Van Roost, maintenant avec Kim et moi, on veut toutes aller plus loin.

« toute garnie »



ford **focus**
se 2001 berline

- **Climatiseur**
- **Système audio avec lecteur CD**
- **Assistance dépannage 5 ans/100 000 km**
- **Garantie du groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km**
- Moteur 2 litres à injection
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Système antidémarrage SecuriLock^MC
- Deux rétroviseurs à télécommande
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière divisée 60/40
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Console centrale avec accoudoir pour le conducteur
- Tapis

199 $/mois

Location 36 mois
Mise de fonds de 2 695 $
Transport inclus
Aussi disponible avec 0 $ de mise de fonds

AVANTAGES 36 LOCATION
Le plaisir de changer de véhicule aux trois ans
Option d'achat à valeur garantie
Minimisez votre obligation financière

5 ANS 100 000 km PROTECTION DU GROUPE MOTOPROPULSEUR

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.ford.ca

1000 $ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Transport inclus. Mise de fonds, dépôt de sécurité et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Cette offre s'applique aux modèles en stock seulement. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. Le programme Protection du groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km offert sans frais s'applique à tous les modèles neufs de Focus 2001, ainsi qu'à tous les modèles neufs de Focus des années antérieures, en stock chez le concessionnaire. Pour être admissibles à ce programme, les véhicules doivent être livrés entre le 14 mai et le 30 septembre 2001. Cette offre s'adresse uniquement aux particuliers. Les parcs automobiles, les véhicules gouvernementaux et les véhicules loués par les agences de location ne sont pas admissibles. Pour plus de détails, communiquez avec votre concessionnaire Ford. 165377

Au tour de Jean-François Jomphe de se marier

Gaétan Roy

GRANBY

Jean-François Jomphe n'a pas invité ses voisins de Rancho Santa Fe, Michael Bolton et Whitney Houston, à son mariage. Ça se comprend puisque le Granbyen et sa compagne, Jaci Smith, ont voulu une petite noce où seulement 65 personnes seront présentes, le 7 juin à... Hawaii.

Le hockeyeur de 28 ans n'a pas connu un cheminement de carrière en ligne droite mais il admet être, aujourd'hui, extrêmement heureux.

«Ça va très bien pour moi, lance l'attaquant qui vient de compléter sa deuxième saison complète dans la Ligue d'élite en Allemagne. Nous avons tout gagné en Allemagne, j'ai un excellent contrat encore valide pour la prochaine saison et je vais me marier avec une femme que j'aime. Je ne pourrais pas demander mieux».

D'abord le potinage: par l'entremise d'une bonne amie, Jomphe a fait la connaissance de Jaci Smith l'an dernier. Depuis, ils ne se quittent plus. Ils reviennent d'un voyage offert par beau-papa, une semaine sur un bateau de 94 pieds dans la mer des Caraïbes, avec escale sur une île déserte.

Jean-François et Jaci se marieront jeudi à Hawaii avant de prendre la route de Tahiti et de l'île de Bora Bora pour une dizaine de jours. Ses parents et quelques amis, dont le Granbyen Daniel Lacroix, qui s'était également marié à Hawaii il y a cinq ans, seront présents à la cérémonie.

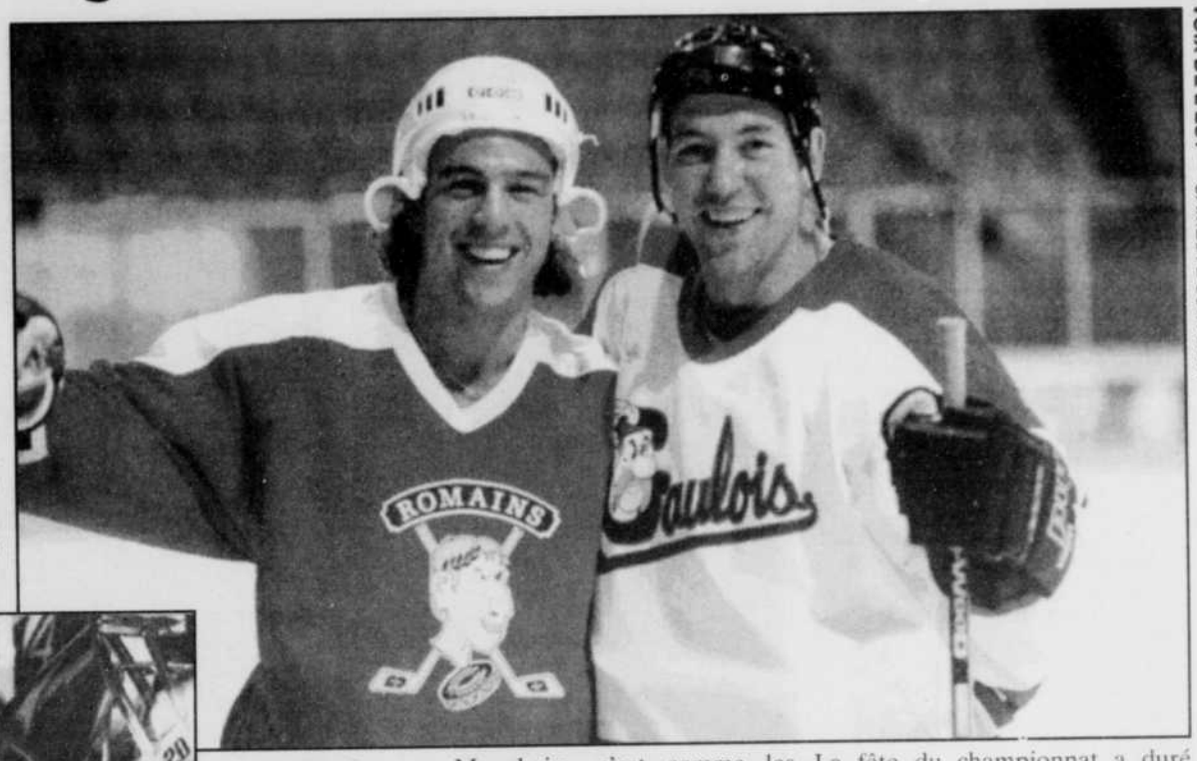
Ce sera le retour à l'entraînement par la suite, à Rancho Santa Fe (20 minutes au nord de San Diego) puisque le camp d'entraînement en Allemagne débute le 12 août.

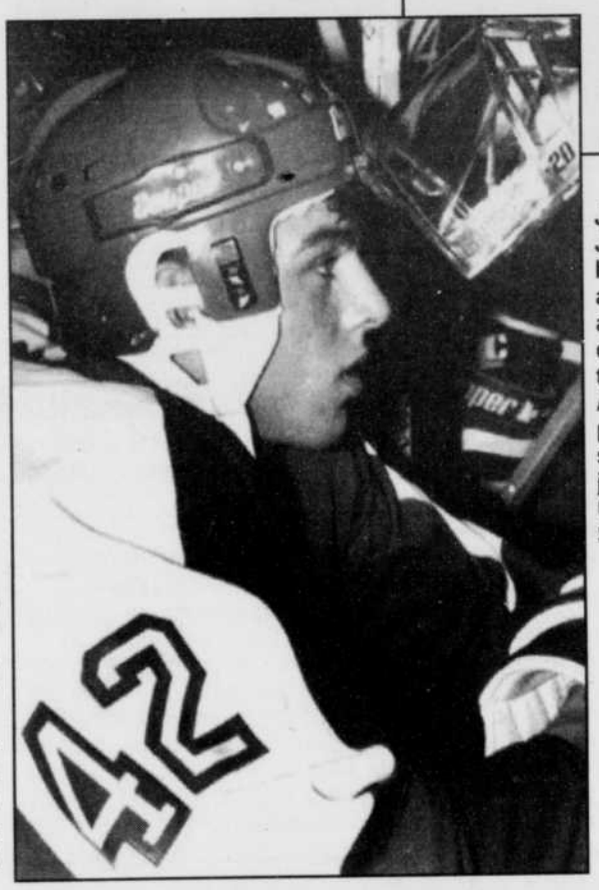
Champions allemands avec Jan Alston

Côté hockey, Jean-François Jomphe a trouvé le chemin de l'Allemagne depuis son séjour de six parties avec le Canadien de Montréal, au printemps '99.

Le Granbyen a disputé 111 parties dans la LNH, principalement avec les Mighty Ducks d'Anaheim, où il a inscrit 39 points, dont 10 buts.

À l'automne '99, il acceptait une offre des Penguins de Krefeld, avec lesquels il a connu une bonne saison. Il s'est fait connaître et a été récupéré, la saison dernière, par les Eagles de Mannheim.





Jean-Francois Jomphe (en haut, à gauche) avec son bon ami Daniel Lacroix, qui assistera au mariage. À gauche, Jomphe lors de son stage chez les juniors, avec les Cataractes de Shawinigan.
archives La Voix de l'Est

«Mannheim, c'est comme les Rangers de New York en Allemagne. C'est le club le plus riche. Le propriétaire est le fils de 21 ans d'un milliardaire, M. Hoop, qui vient de donner quelques millions $ à Tiger Woods pour aller jouer un tournoi sur son terrain. Comme les Rangers, ils vont chercher les bons joueurs mais, contrairement aux Rangers, ils gagnent», laisse entendre Jomphe.

Avec l'aide d'un autre Granbyen, Jan Alston, un excellent marqueur, mais aussi avec Yves Racine, Stéphane Richer (l'autre), François Groleau et d'autres, Mannheim a gagné le Dutchmaster en battant Munich en finale.

«Il y a environ 350 000 personnes à Mannheim (située à 40 minutes de Francfort), une vraie ville de hockey comme Montréal. L'aréna contient plus de 10 000 personnes et c'est toujours plein. La fête du championnat a duré deux jours. À la parade, il y avait 65 000 personnes. C'était incroyable», dit Jomphe, qui habite la tour d'habitation de son patron et qui dispose d'une BMW et d'une Neon pour ses déplacements.

Sans préciser son salaire, Jomphe affirme qu'il n'a jamais fait autant d'argent clair à la fin de la saison, même s'il a déjà eu un contrat de 475 000 $ à Anaheim.

«J'ai connu une saison moyenne, en ratant 17 parties en raison de blessures, mais l'équipe était tellement forte. Je me suis repris dans les séries avec 15 points en 10 matches. Il me reste une autre saison à mon contrat; j'irai peut-être en Suisse après», indique le centre de 6'1" et 195 livres.

D'ailleurs, le Granbyen Jan Alston vient de signer un contrat de quatre ans à Zurich en échange de beaucoup de $$$.

Le
Groupe Voyages Québec inc.
organise un
voyage au
SAGUENAY
région Chicoutimi
les 20, 21 et 22 juillet

Comprenant :
• 4 spectacles
dont la Fabuleuse Histoire
d'un royaume
• 8 repas
• Hébergement
et beaucoup plus

439$ p.p.

On vous y attend!

INFORMATION
ET RÉSERVATION :
Simone Robert
(450) 469-2597
164224

Boileau
ACTON VALE
MOTO SERVICE
HARLEY-DAVIDSON
HARLEY-DAVIDSON
Tél.: (450) 549-4341 Fax: 549-5622
888 Route 116, ACTON VALE, Qué., J0H 1A0
164339
164338V

ARMOIRES DE CUISINE

René
LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 531-1084
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby
164358


Daniel Lavallée
propriétaire
INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES
INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41
• Feu • Vol • Panique
• Central d'alarme
• Caméras
• Carte d'accès
• Musique d'ambiance
• Recherche de personnes
• Appel de garde
• Immeubles
Bureau : (450) 372-1995
164626V

ISOLEZ VOTRE MAISON
ET ÉPARGNEZ


ESTIMATION GRATUITE
378-0326
LES ENTREPRISES
JACQUES DOSTIE&
FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59
164355
162803V



Fernand Bélanger

Y'en n'aura pas de facile !

La table est mise pour un duel Bessette-Jeanson

Les amateurs de vélo qui se rendront à la Coupe du monde de cyclisme féminin demain à Montréal n'auront d'yeux que pour les résultats des Québécoises Lyne Bessette et Geneviève Jeanson et il sera difficile de les blâmer puisqu'il s'agira des deux principales favorites de la course d'une centaine de kilomètres.

Pour ceux et celles qui regarderont de près la compétition, Bessette portera le dossard #2 et Jeanson le 41.

Lyne Bessette vient de récolter une deuxième victoire en trois au Tour de l'Aude après une fracture de la clavicule à la mi-mars, confirmant son retour en pleine forme pour son rendez-vous sur les pentes du Mont Royal, et ce, tout en se hissant à nouveau parmi les 50 premières au classement mondial.

De son côté, Geneviève Jeanson, 54e au classement de l'Union cycliste internationale (UCI), a remporté des victoires convaincantes à la Classique de Redlands et au Tour de Gila tout en dominant les autres compétitions où elle a pris part.

La table est donc mise pour un duel de taille entre les deux têtes d'affiche du cyclisme canadien et ex-participantes aux Jeux olympiques de Sydney où la controverse a marqué leur prestation dans la course sur route.

Lyne Bessette en sera à sa quatrième participation à cette tranche de la Coupe du Monde à Montréal et elle y revendique une deuxième place en 1999 et un 12e rang l'an dernier.

Pour sa part, Geneviève Jeanson a terminé au 23e échelon l'an dernier.

Il faut s'attendre à ce qu'elle améliore son rendement de manière significative, d'autant plus que le peloton de coureuses risque d'être moins relevé que l'an dernier.



Un duel de qualité est à prévoir entre Lyne Bessette (à gauche) et Geneviève Jeanson à la cinquième étape de la Coupe du Monde.
archives Presse canadienne

La Finlandaise Pia Sundstedt (11e au classement de l'UCI), de la formation italienne Gas Team, avait alors décroché la victoire devant sa coéquipière Fabiana Luperini (8e au monde). Les deux seront absentes.

Toutefois, Sundstedt a été invitée à Montréal par un admirateur, mais ne participera pas à la course en raison d'un conflit avec son équipe.

Les coureuses russes, dont Olga Slioussareva (qui a chauffé Bessette à l'Aude) seront aussi absentes en raison d'un problème de visa.

La grande médiatisation du duel Bessette-Jeanson est fort compréhensible puisqu'il s'agira d'une des deux seules courses au Québec où les deux athlètes seront en lice, l'autre étant le Grand Prix cycliste féminin international du Québec en août prochain.

Il faut s'attendre à ce que Bessette et Jeanson multiplient les attaques pour se démarquer du peloton, ce qui risque de donner une épreuve assez spectaculaire.

Les courses annexes à la Coupe du Monde, soit trois épreuves en circuit fermé, donneront par ailleurs l'occasion aux cyclistes plus performantes sur le plat de montrer leur savoir-faire.

Beau défi

Toujours dans le domaine du cyclisme, la confirmation de la tenue de la Transocéane en France et au Québec constitue une excellente nouvelle pour les cyclistes féminines de la province, autant au niveau de l'élite que de la relève.

En effet, si le Grand Prix cycliste féminin international du Québec a notamment parmi ses objectifs un niveau relevé de compétition, il se veut aussi un outil de développement pour la relève du cyclisme féminin dans la province.

Il ne fait pas de doute que les cyclistes qui auront l'occasion de participer à la Transocéane en 2002 et au cours des années subséquentes y puiseront à cette occasion une formation fort intéressante puisque c'est en se frottant aux athlètes européennes qu'elles pourront mesurer leur progression.

Et puisque la Bretagne est considérée par plusieurs comme le berceau du cyclisme en France, il n'était que naturel de voir les dirigeants du Grand Prix féminin international s'associer à ceux du Tour international féminin de Bretagne.

Les deux parties y trouveront leur compte en offrant un contexte unique qui ne pourra qu'attirer de plus en plus d'équipes des deux côtés de l'Atlantique.

La Transocéane pourrait même servir éventuellement de dernier élément de préparation en vue des championnats mondiaux lesquels auront lieu à Hamilton, au Canada, en 2003.

Le compte à rebours est commencé...!

Waterloo accueille la finale régionale en athlétisme

WATERLOO
(FB)

L'école secondaire Wilfrid-Léger de Waterloo sera le théâtre de la finale des Jeux du Québec pour la région Richelieu-Yamaska le samedi 16 juin entre 9h et 17h30.

Les athlètes benjamins (12-13 ans), cadets (14-15 ans) et juvéniles (16-17 ans) seront à l'oeuvre entre 13h30 et 17h30. Il est à noter que les athlètes benjamins voulant participer à la sélection pour la Finale provinciale des Jeux du Québec à Lachine en août devront se surclasser dans le groupe cadet à la finale régionale.

Huit épreuves seront au programme chez les juvéniles, soit les courses de 100m, 200m, 1500m, les sauts en hauteur et en longueur, les lancers du poids et du javelot et les courses de haies (100m filles, 110m garçons).

L'horaire sera sensiblement le même dans le cas des cadets où l'épreuve de longue distance se déroulera sur 1200m et les haies sur 80m et 100m.

En ce qui concerne les benjamins, le lancer de la balle-molle, les courses de 80m, 150m et 1000m, les sauts en longueur et en hauteur et les haies (60m et 80m) seront à l'affiche.

L'inscription au coût de 2$ par athlète sera fera sur place entre 12h45 et 13h15.

Matinée

Les coccinelles (6-7 ans), colibris (8-9 ans) et minimes (10-11 ans) seront en action de 9h à 13h.

Les minimes évolueront dans sept épreuves (60m, 100m, 600m, 60m haies, longueur, hauteur et lancer de la balle-molle) alors que dans le cas des colibris, on y retrouvera six disciplines, moins la course de 100m.

Enfin, chez les coccinelles, l'horaire comprendra les courses de 60m, 300m, 60m haies, le saut en longueur et le lancer de la balle. On peut obtenir de plus amples information sur la tenue de cette finale régionale en communiquant avec Renée Fournier ou Daniel Renaud (539-1013).



Les résultats

BASEBALL
Ligue nationale
New York 11 Floride 5
Atlanta 5 Pittsburgh 1
Chicago 4 Milwaukee 3 (9e)
Los Angeles 9 Houston 7 (7e)
Cincinnati 5 Saint Louis 1 (9e)
San Francisco 7 Colorado 5 (6e)
San Diego 0 Arizona 2 (3e)

Ligue américaine
Boston 6 Toronto 4 (11e)
Cleveland 5 New York 4 (5e, final)
Detroit 0 Chicago 3
Minnesota 10 Texas 6 (7e)
Baltimore 3 Oakland 0 (4e)
Tampa Bay 0 Seattle 2 (3e)
Kansas City 0 Anaheim 0 (3e)

BASKETBALL
NBA
Philadelphie 58
Milwaukee 80 (4e)
(Philadelphie mène 3-2)

Phillies 13 — Montréal Expos 2

Trois courses, trois vainqueurs

Gaétan Roy
GRANBY

Le 16e championnat de l'Estrie, hier soir à l'Autodrome Granby, a donné lieu à tout un spectacle en classe modifiée alors que Clément Therrien, de Victoriaville, est devenu le troisième vainqueur différent en autant de courses cette année.

Therrien a profité de la cinquième relance, au 36e passage de la finale de 40 tours, pour se faufiler littéralement entre quatre voitures pour prendre la tête. Malgré une autre relance au 39e tour, Therrien a pu conserver sa position.

Mario Lajoie a terminé en deuxième place, devant Réal Lafrance, parti 12e, mais qui semblait se diriger vers sa deuxième victoire de la saison. Il avait pris la tête à la relance au 24e tour avec une belle manoeuvre. Sa consolation: il prend seul la tête du classement.

Steve Poirier, champion en modifié gros bloc l'an dernier, a fini quatrième dans le bolide 61N de Marc Nadeau. C'était sa première visite en 2001. Claude Brouillard, qui a mêlé les cartes à la relance du 36e tour, a fini cinquième.

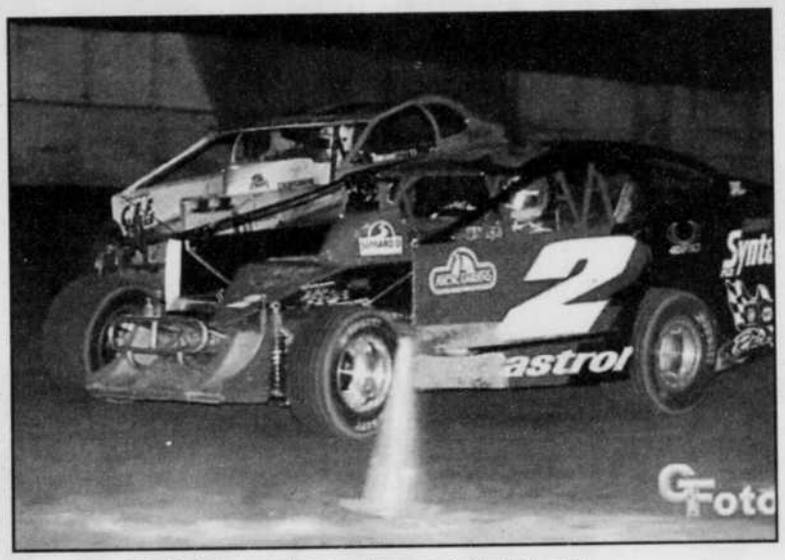
«C'est très plaisant de gagner après les malchances qu'on a eues cette année, a lancé Therrien après la course. Ce n'était pas parti pour ça et je ne pense pas que j'avais la meilleure voiture sur la piste ce (hier) soir. On s'en va dans le bon sens. Le mois de juin est arrivé, ça devrait aller mieux».

Chez les sportsman, Alain Mathieu, de Ste-Sabine, a remporté une victoire relativement facile. La lutte s'est fait pour la deuxième place et c'est Martin Michaud qui l'a emporté devant Robin David et Arnold Cross.

Dans la finale de 15 tours récent modèle, Yannick Ledoux a remporté sa deuxième victoire cette année et il conserve la tête du classement. Stéphane Larivière a fini deuxième devant Michel Tessier, Jerry Bergeron et le Bromontois Stéphane Ruel.

Tout un spectacle en finale de 15 tours tourisme, alors que Michel Coderre, de Ste-Cécile de Milton, a devancé de justesse le Granbyen de 17 ans Jean Boissonneault. Jocelyn Cordeau, de Roxton Pond, suivait de près. Benoit Bérubé, de Granby, et Marie-Claude Hébert, de Brigham, ont suivi. Coderre, Boissonneault et Cordeau se sont livré une lutte de tous les instants.

«J'ai eu peur, a avoué Coderre après la course. J'ai pesé dessus. J'ai eu des difficultés depuis le début de l'année, c'est mon troisième moteur cette saison».


C'était la soirée de Clément Therrien, hier soir à l'Autodrome.

Après la course, Cordeau a été disqualifié en raison d'un moteur illégal.

La finale de 12 tours dans la classe 4-cylindres n'a pas donné lieu à beaucoup d'action, si ce n'est la remontée du meneur au classement, Pierre Grondin, parti de l'arrière du peloton, qui a terminé deuxième. C'est Yves Beaupré, de St-Hubert, qui a mené d'un fil à l'autre; seul un drapeau jaune aurait pu l'inquiéter mais il n'y en a pas eu. Le Maskoutain Patrick Dupont a terminé troisième, devant Alain Poirier de St-Joachim.

«On a travaillé fort parce qu'on a eu des bris mais on a réparé et on est revenu fort. Cette semaine, je la voulais la victoire», a dit Beaupré.

Tout cela pour apprendre, après la course, que Beaupré a été disqualifié en raison d'une suspension illégale, laissant la victoire à Grondin.

Qualifications

La meilleure qualification, et de loin, a été la première chez les modifiés. Un duel opposait le meneur Claude Brouillard au jeune Carl Labonté, de Victoriaville. Brouillard a résisté pendant plus de sept tours mais Labonté, avec une manoeuvre audacieuse, a pris la tête dans le dernier tour et il a terminé premier par moins d'une demi-longueur. Kayle Robidoux a fini troisième.

Réal Lafrance a mené d'un bout à l'autre dans la deuxième qualifications, devant Mario Moreau et Mario Lajoie. Dans la consolation, les Américains Leon Gonyo et Jerry Pinnock ont devancé le Granbyen Martin Gagné.

Chez les sportsman, Alain Mathieu a eu le meilleur sur Robin David et Martin Michaud.

Yannick Ledoux a tenté le tout pour le tout chez les récents modèles mais Stéphane Larivière a résisté jusqu'à la fin pour l'emporter par une longueur.

Le Granbyen Jean Boissonneault a gagné en tourisme, menant d'un bout à l'autre. Il a eu l'avantage sur Michel Coderre, de Ste-Cécile de Milton, et Jocelyn Cordeau, de Roxton Pond.

En 4-cylindres, Pierre Grondin n'a surpris personne en l'emportant devant Patrick Dupont et Michel Bienvenue.

Triplé de médailles pour Jennifer Guillette

Fernand Bélanger
GRANBY

Jennifer Guillette est revenue des championnats canadiens de karaté avec une récolte de pas moins de trois médailles, y compris deux dans les épreuves individuelles.

La jeune athlète de Roxton Pond n'a toutefois pas connu le cheminement prévu dans son premier triplé aux championnats nationaux disputés à Charlottetown, capitale de l'Ile-du-Prince-Édouard.

«J'ai gagné la médaille d'or dans la catégorie senior. C'était dans dans mon plan. Mais j'ai battu chez les seniors celle contre j'avais perdu chez les juniors. Ça non plus, c'était pas dans mon plan de perdre cette finale-là», de lancer en riant Jennifer Guillette.

La karatéka du club Le Dojo de Granby était par ailleurs fière d'avoir contribué à la victoire du Québec dans la compétition par équipe.

«C'était la première que je faisais la compétition par équipe depuis que je participe aux championnats canadiens. J'ai bien aimé l'expérience», signale Jennifer Guillette.


Dans l'ordre habituel: Andréanne Boulanger, Kassandra Dubuc, Connie Thiboutot-Morrissette et Jennifer Guillette entourent le directeur technique Michel Duquette. *photo Richard Chagnon*

Compétition au Japon?

Jennifer Guillette se préparera maintenant en vue de sa première année d'études en droit à l'Université cet automne après avoir complété ses études collégiales au Cégep de Granby.

Elle retrouvera alors à cette institution sa coéquipière Btissama Essadiqui, de l'équipe du Québec de karaté, qui agira à partenaire d'entraînement. Essadiqui a d'ailleurs été honorée à deux reprises au cours des championnats canadiens, soit à titre d'athlète par excellence et lauréate du trophée sports-études.

Jennifer Guillette aimerait bien également participer à une compétition internationale au Japon au cours des prochains mois, mais ce projet reste à être confirmé.

Autres résultats

Et si Jennifer Guillette a fait sa marque aux championnats canadiens, elle n'a pas été la seule porte-couleurs du club Le Dojo à accéder au podium.

C'est ainsi que Connie Thiboutot-Morrissette a remporté la médaille d'or en combat chez les moins de 53kg (16-17 ans), et ce, pour une deuxième année de suite.

Pour sa part Kassandra Dubuc a touché la médaille d'argent chez les 55kg et plus (14-15 ans) en combat tandis que sa collègue Andréanne Boulanger a fait de même chez les moins de 45kg (ceinture brune et noire) en combat. Ces deux athlètes en étaient à leur première prestation aux championnats canadiens.

Au petit écran

Samedi 2 juin
TENNIS
ROLAND-GARROS
Début des matchs à 12h (NBC)
BASEBALL
Ligue américaine
Cleveland à New York (13h, FOX)
Boston à Toronto (15h30, TSN)
GOLF
LPGA
Omnium des USA (15h, RDS et NBC)
PGA
Omnium Memorial (15h, CBS)
HOCKEY
LNH
Colorado au New Jersey (20h, SRC et CBC)
Dimanche 3 juin
TENNIS
ROLAND-GARROS
Début des matchs à 12h (NBC)
BASEBALL
Ligue américaine
Boston à Toronto (15h30, TSN)
GOLF
LPGA
Omnium des USA (15h, NBC)
PGA
Omnium Memorial (14h, CBS)

À surveiller

Samedi 2 juin
BASEBALL
Ligue Senior
Coaticook c. Granby (19h30, stade Fontaine)

PAS de PAIEMENT PAS d'INTÉRÊT avant 2002+

VENTE sommeil CONFORTABLE

GRATUITES LIVRAISON INSTALLATION CUEILLETTE de vos vieux matelas

SUR NOS MEILLEURS MATELAS!



VOTRE MATELAS EST-IL BIEN PROTÉGÉ?

OBTENEZ jusqu'à 75 $ en certificats-cadeaux*

Opéré par: Meubles Gémo Inc.
Dumoulin Électronique • Informatique
GRANBY

PROTECTION PRESTIGE PROTECTION

COUVRE-MATELAS	
39 po	49 $
54 po	69 $
60 po	79 $
78 po	89 $

THER-A-PEDIC

MATELAS FERME
« ÉLYSÉE »
Garantie10 ans

39 po	54 po	60 po
439$	529$	699$

THER-A-PEDIC

MATELAS
Sommeil de luxe
« PILLOW TOP »

39 po	54 po	60 po
469$	549$	659$

Garantie 5/20

Fabriqués à Granby depuis plus de 100 ans!

THER-A-PEDIC®

+Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

* Les certificats-cadeaux « Dumoulin » sont offerts sur matelas sélectionnés 39 po, 25 $ • 54 po, 50 $ • 60 po, 75 $

MEUBLES GEMO

633 Dufferin
Granby 372-5896

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédits acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi et mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 17 h

164376